

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA FRANCESA



DINÁMICAS DISCURSIVAS

Directora de tesis: Dra. Marta Tordesillas Colado

Doctoranda: Sara Sánchez Lozano

Año 2008

El cerebro no es una máquina representacional, el concepto de representación no tiene futuro, el cerebro es un simulador de acciones y un emulador de la realidad.

(cf. Teoría dinámica del funcionamiento del cerebro. A. Berthoz.)

Mis más sinceros agradecimientos a quienes han hecho posible que los pasos de esta humilde investigación se hayan dado. Quiero agradecer a Oswald Ducrot su paciencia, su maestría, y sus enseñanzas, a todas luces fecundas en el campo de las ciencias del lenguaje. Quiero agradecer a Marta Tordesillas el haber depositado su confianza en mí, y de este modo, haber hecho posible mi formación en ciencias del lenguaje, así como su guía silenciosa y siempre llena de respeto. Quiero agradecer en general al Departamento de Filología francesa y a la Universidad Autónoma de Madrid por el impulso renovador que estos años de investigación han significado para mi presente. Gracias a mis padres, a mis hijos, a mis hermanos, y a toda mi familia, por el apoyo incondicional que me han brindado en todo momento.

ÍNDICE

0. PRELIMINARES. Marco teórico. Metodología investigadora.	
0.1. Marco teórico.....	11
0.2. Problemática de la causalidad.....	12
0.3. Problemática de los conectores.....	14
0.4. Corpus de estudio.....	15
0.5. Metodología investigadora.....	16
1. ORÍGENES DE LA PROBLEMÁTICA DE LA CAUSALIDAD.....	22
1.1. CAUSALIDAD O PRINCIPIO DE CAUSA EFICIENTE	
1.1.1. Causalidad y descripción léxica	
1.1.1.1. Causalidad.....	25
1.1.1.2. Causa.....	26
1.1.1.3. Conclusiones parciales.....	28
1.1.2. Causalidad y descripción filosófica.....	30
1.1.2.1. Pensamiento clásico.....	30
1.1.2.2. Pensamiento moderno.....	34
1.1.2.3. Conclusiones parciales.....	38
1.2. CAUSALIDAD Y DESCRIPCIÓN GRAMATICAL.....	40
1.2.1. Gramática de la lengua francesa de Grevisse	
1.2.1.1. Categorías gramaticales descriptivas. Criterios de selección.....	44
1.2.1.1.1. Categoría gramatical. Adverbio.....	46

1.2.1.1.2.	Categoría	gramatical.	
	Conjunción de subordinación.....		47
1.2.1.1.2.1.	Proposición adverbial		
	de causa.....		49
1.2.1.1.2.2.	proposición adverbial de		
	consecuencia.....		50
1.2.1.2.	Conclusiones parciales		
1.2.1.2.1.	Fundamentos	teóricos	
	lingüísticos		
	descriptivos.....		51
1.2.2.	Gramática de la lengua francesa de		
	Riegel&Pellat&Rioul		
1.2.2.1.	Categorías gramaticales descriptivas.		
	Criterios de selección.....		54
1.2.2.1.1.	Subcategorías	de tipo	
	semántico.....		55
1.2.2.1.2.	Conclusiones parciales		
1.2.2.1.2.1.	Fundamentos	teóricos	
	lingüísticos		
	descriptivos.....		56
1.2.3.	Gramática de la lengua francesa de		
	Charaudeau		
1.2.3.1.	Categorías gramaticales descriptivas.		
	Criterios de selección.....		58
1.2.3.2.	Categorías logico-lingüísticas		
1.2.3.2.1.	Categoría logico-lingüística		
	causalidad.....		61
1.2.3.2.1.1.	Implicación.....		62
1.2.3.2.1.2.	Explicación.....		63
1.2.3.2.1.3.	Hipótesis.....		66

1.2.3.2.2.	Conclusiones parciales	
1.2.3.2.2.1.	Fundamentos	teóricos
	lingüísticos descriptivos.....	67
1.3.	CONCLUSIONES DEL PUNTO 1.....	71
2.	CAUSALIDAD.CONECTORES DISCURSIVOS.....	81
2.1.	CAUSALIDAD Y LINGÜÍSTICA FRANCESA.....	85
2.1.1.	Anscombe.....	85
2.1.1.1.	Causa eficiente y conector	
	pragmático.....	85
2.1.1.2.	Conclusiones parciales.....	90
2.1.2.	Gross.....	94
2.1.2.1.	Paradigma lingüístico de la	
	casualidad.....	94
2.1.2.2.	Conclusiones parciales.....	97
2.2.	CONECTORES Y CONECTORES DISCURSIVOS	
2.2.1.	Uso del término conector como descriptor	
	lingüístico.....	100
2.2.1.1.	Jakobson.....	101
2.2.1.2.	Fauconnier.....	101
2.2.2.	Conectores sintácticos.....	102
2.2.3.	Conectores semánticos	
2.2.3.1.	Conectores y operadores lógicos...103	
2.2.3.2.	Conectores formales.....	104
2.2.3.2.1.	Semántica formal francesa.	
	Semántica dinámica.....	104
2.2.4.	Conectores pragmáticos.	
2.2.4.1.	Pragmática española.....	105
2.2.4.2.	Escuela ginebrina del Análisis del	
	discurso.....	106

2.2.5. Conectores argumentativos.....	110
2.2.6. Conclusiones parciales.....	112
2.3. MARCO TEÓRICO DE ESTUDIO. PRAGMÁTICA INTEGRADA A LA SEMÁNTICA DE LA LENGUA, O TEORÍA DE LA ARGUMENTACIÓN EN LA LENGUA, O TAL	
2.3.1. Teorías pragmáticas actuales.....	117
2.3.1.1. Teorías pragmáticas lineales.....	117
2.3.1.2. Teorías pragmáticas en Y.....	118
2.3.1.3. Teorías pragmáticas cognitivista.	119
2.3.2. Propuesta teórica general: pragmática integrada a la semántica de la lengua, o teoría de la argumentación en la lengua, o TAL.....	120
2.3.2.1. Primera etapa de la TAL. Estudio de operadores y conectores. Potencial argumentativo. Teoría de los topoï....	122
2.3.2.2. Segunda etapa de la TAL. Potencial argumentativo y bloques semánticos. Teoría de los bloques semánticos, o TBS.....	126
2.3.2.3. Estudio polifónico de la lengua. Hacia una semántica de la argumentación y de la enunciación, o SAE.....	131
2.3.2.4. Propuesta teórica específica formulada en el marco de una semántica de la argumentación y de la enunciación. Estudio de las dinámicas discursivas de la lengua francesa.....	131
2.3.2.5. Esbozo de una propuesta teórica en torno a la figura discursiva del locutor.....	139

2.4. CONCLUSIONES DEL PUNTO 2.....	146
3. DINÁMICAS DISCURSIVAS. CONCLUSIVIDAD. ESTUDIO DE LOS CONECTORES ARGUMENTATIVOS DONC Y ALORS.....	150
3.1. DESCRIPCIONES LÉXICAS DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS	
3.1.1. T.L.F. (Tesoro de la lengua francesa).	153
3.1.1.1. Descripción del conector discursivo <i>donc</i>	
3.1.1.1.1. Conector discursivo <i>donc</i> . Conjunción.....	153
3.1.1.1.2. Conector discursivo <i>donc</i> . Adverbio.....	156
3.1.1.1.3. Conector discursivo <i>donc</i> . Partícula.....	157
3.1.1.2. Descripción del conector discursivo <i>alors</i>	
3.1.1.2.1. Conector discursivo <i>alors</i> . Adverbio.....	158
3.1.1.2.2. Conector discursivo <i>alors</i> . Locución conjuntiva <i>alors que</i>	163
3.1.2. Conclusiones parciales.....	164
3.2. DESCRIPCIONES GRAMÁTICAS DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS	
3.2.1. Le Bon Usage. Grevisse.....	167
3.2.1.1. El conector discursivo <i>donc</i> adverbio.....	167
3.2.1.2. El conector discursivo <i>alors</i> adverbio.....	170

3.2.2.	Grammaire méthodique du français. Riegel&Pellat&Rioul	
3.2.2.1.	Conectores : <i>donc</i> y <i>alors</i>	171
3.2.3.	Conclusiones parciales.....	174
3.3.	DESCRIPCIONES LINGÜÍSTICAS DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS	
3.3.1.	Lingüística de la enunciación. Marcadores de consecución. Hybertie.....	176
3.3.1.1.	Definición léxica del concepto de consecuencia y de la relación de consecución.....	177
3.3.1.2.	Descripción lingüística de la consecución en el marco de una lingüística de la enunciación.....	178
3.3.1.2.1.	Marcadores consecutivos de razonamiento.....	179
3.3.1.2.2.	Un ejemplo : el conector discursivo <i>donc</i>	181
3.3.1.2.2.1.	Interdependencia semántica de identificación y de adhesión...	182
3.3.1.2.2.2.	Interdependencia semántica de identificación y de diferenciación.....	184
3.3.2.	PROPUESTA DESCRIPTIVA DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS EN EL MARCO TEÓRICO ESPECÍFICO DE LAS DINÁMICAS DISCURSIVAS DE MARTA TORDESILLAS.....	186
3.3.3.	CONCLUSIONES PARCIALES.....	190
3.4.	CONCLUSIONES DEL PUNTO 3.....	194

4. ESTUDIO DE LAS DINAMICAS DISCURSIVAS VINCULADAS A DETERMINADAS OCURRENCIAS DE LOS CONECTORES ARGUMENTATIVOS DONC Y ALORS.....	201
4.1. CLASIFICACIÓN DE SUPERFICIE DE LAS OCURENCIAS EN DONC Y EN ALORS.....	203
4.1.1. Criterio : Posiciones del conector discursivo en el enunciado y dentro de la estructura predicativa	
4.1.1.1. Posición 1 : frontal total tipo..	204
4.1.1.2. Posición 2 : frontal media tipo..	205
4.1.1.3. Posición 3 : intermedia tipo.....	207
4.1.1.4. Posición 4 : final tipo.....	210
4.1.2. Conclusiones parciales.....	213
4.2. DESCRIPCIÓN DE LAS DINÁMICAS CONCLUSIVAS DE LAS OCURRENCIAS DEL CORPUS EN BASE A LAS CATEGORÍAS ESTRUCTURALES TIPO.....	218
4.2.1. MUESTRA. CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL	
4.2.2. Conclusiones parciales.....	228
4.3. CORPUS CLASIFICADO POR CATEGORÍAS ESTRUCTURALES EN BASE A LA POSICIÓN Y LA COMBINATORIA DE CONECTORES.....	230
5. CONCLUSIONES GENERALES.....	337
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	362

0. PRELIMINARES. Marco teórico. Metodología investigadora.

0.1. Marco teórico

Nuestro estudio se inscribe en el marco teórico lingüístico general de la pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua que viene desarrollando el lingüista francés Oswald Ducrot junto a sus colaboradores desde el año 1970, y en el marco teórico específico de las dinámicas discursivas, propuesta teórica y esbozo de una semántica argumentativa y enunciativa desarrollado por Marta Tordesillas.

Nuestro marco teórico general, la pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua se define dentro de la corriente de la lingüística estructuralista francesa, iniciada con la investigación del lingüista Ferdinand de Saussure a principios del siglo XX, y a la que siguen los estudios del lingüista Émile Benveniste, entre otros. La pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua se sustenta fundamentalmente en dos criterios significativos diferenciales, uno, los aspectos pragmáticos están codificados en la lengua, y dos, la lengua contiene las instrucciones sobre sus posibles usos. Retendremos lo que es su hipótesis fuerte, así Ducrot entiende que la función primera de la lengua es su función argumentativa y no su función representacional, rechaza toda idea según la cual la

lengua tenga por objetivo primo la representación de la realidad, y postula la autonomía de la lengua respecto de la realidad, y además la autonomía de la enunciación afirmando la sui-referencialidad de todo acto de enunciación y su inscripción, con carácter polifónico, en el seno de la propia lengua, a la vez que su vínculo intrínseco con variables argumentativas propias del significado.

Nuestro marco teórico específico, las dinámicas discursivas, se define como una propuesta innovadora dentro de la pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua, de inspiración claramente ducrotiana, es el esbozo de una semántica argumentativa y enunciativa con el que Tordesillas aporta nuevas categorías semánticas descriptivas, en torno a las dinámicas discursivas.

0.2. Un caso concreto de categoría gramatical descriptiva: la causalidad, problemática general sin resolver.

Conscientes de la necesidad de formular nuevas descripciones lingüísticas más acordes con la realidad de la lengua al día de hoy conocida, nos hemos detenido sobre un caso concreto, los conceptos de causa y de causalidad, conceptos presentes en la mayoría de las descripciones gramaticales. Nos hemos propuesto revisar estos conceptos como categorías gramaticales

descriptivas válidas, poniendo de manifiesto los límites de su vigencia descriptiva a nivel científico.

Nos hemos interesado al concepto de causalidad presente en diccionarios y en gramáticas de la lengua francesa. Nuestras indagaciones arrancan con el intento de delimitar el concepto de causalidad en tanto que categoría gramatical, propósito que nos ha llevado a acercarnos al concepto filosófico de causalidad, así como al concepto científico de causalidad, conceptos ambos de los que se deriva la categoría gramatical descriptiva. Encontramos el origen del concepto de causalidad en la filosofía y la ciencia presocráticas, lugares en los que se va gestando a lo largo de siglos un complejo debate de ideas no por ello menos fecundas, y que desde el punto de vista cognitivista fundamenta lo que llamaremos la problemática de la causalidad, problemática general, a nuestro entender, sin resolver. Estas indagaciones nos han llevado a preguntarnos si la categoría gramatical descriptiva de causalidad, aún tan en uso, es, desde el punto de vista lingüístico teórico, hoy día científicamente válida.

Hemos comprobado que, en toda explicación gramatical relativa al paradigma de la causalidad, hay una constante mención de la relación causa/efecto, causa/consecuencia o, en términos más contemporáneos, causa/conclusión. Este aspecto nos ha parecido relevante, desde el momento que la propia definición de la causalidad viene trazada desde la consecutividad. Por ello, con el fin de poder dar cuenta de nuestro

objetivo descriptivo, nos interesaremos en las dinámicas de tipo conclusivo.

0.3. Un caso concreto de categoría lingüística: los conectores discursivos vinculados al paradigma gramatical de la causalidad.

La literatura investigadora sobre conectores es ciertamente considerable, tanto así que podemos decir que a cada propuesta teórica de la lengua corresponde una descripción específica de la categoría lingüística de conector discursivo. Esta pluralidad es de difícil consistencia si es que estamos tratando, y este es nuestro posicionamiento, la misma categoría lingüística de conector discursivo. Hemos puesto de manifiesto los límites de la pluralidad descriptiva existente al día de hoy para esta categoría, y esto es lo que llamamos la problemática de los conectores discursivos, problemática que, sin duda, pertenece al ámbito de la lingüística general, y que, en este caso, tratamos de resolver en el ámbito de los estudios hechos sobre la lengua francesa, prestando una especial atención a los conectores discursivos vinculados al paradigma gramatical de la causalidad, entendida ésta como causación, consecución, y por ende conclusividad. Veremos como la problemática de la pluralidad de la descripción de la categoría lingüística de conector discursivo se ve ampliada por la escasa vigencia del

paradigma gramatical de la causalidad, en tanto que causación, consecución, conclusividad.

0.4. Corpus de estudio

Hemos extraído nuestro corpus de ocurrencias de la obra de la escritora francesa Simone de Beauvoir, en concreto, de dos de sus novelas, *Les Mandarins* (1954) y *Mémoires d'une jeune fille rangée* (1958), textos que hemos explorado en la base de textos literarios Frantext, y de los que hemos seleccionado un total de 614 ocurrencias de dinámicas discursivas vinculadas al paradigma gramatical de causalidad, i.e. aquellas que vienen determinadas por la relación causa/efecto, causa/consecuencia o, en terminología más afín a nuestros principios descriptivos, argumento/conclusión. Para ello, hemos identificado y extraído dinámicas discursivas que comportan dos conectores tipo asociados a las dinámicas discursivas citadas, así 223 ocurrencias de dinámicas discursivas asociadas al conector *donc*, y 391 ocurrencias de dinámicas discursivas asociadas al conector *alors*.

Después de evaluar para este par de conectores *donc/alors* las descripciones léxicas propuestas por el TLF, las descripciones gramaticales propuestas por Grevisse, y por Riegel&Pellat&Rioul, las descripciones lingüísticas propuestas por Charlotte Hybertie en el marco de una lingüística de la enunciación, proponemos una primera clasificación de superficie

del corpus de ocurrencias aplicando el criterio de la posición del conector discursivo dentro de la estructura predicativa. Apreciados los límites descriptivos de la clasificación lingüística de superficie del corpus de ocurrencias, ampliaremos la propuesta al marco específico del esbozo de una semántica argumentativa y enunciativa (SAE), y al nuevo aparato descriptivo de las dinámicas discursivas.

A partir de los resultados, formularemos una propuesta teórica, nuestro principal aporte en la tesis y en el que seguiremos trabajando más adelante, que pretende complementar y especificar la teoría polifónica de la enunciación, con el fin de conseguir una descripción más meticulosa y, si cabe, rigurosa, de las dinámicas discursivas, que permita ahondar en el conocimiento de la conformación y desarrollo del sentido de la lengua.

0.5. Metodología investigadora.

En un primer tiempo, y tras el estudio pertinente de este caso concreto, definimos la problemática de la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad- como la primera hipótesis de nuestro estudio general:

H₁= P.CAUSALIDAD (la problemática de la causalidad, entendida como causación, consecución, y conclusividad)

Mostrado el alcance de la Hipótesis H₁, cuestionaremos los límites de su validez.

En un segundo tiempo, haremos una demostración en la que desarrollaremos una argumentación *a contrario*, en la que intentaremos mostrar que H_1 no es una hipótesis válida.

Así, iniciamos nuestro estudio explorando los conceptos de causa y de causalidad que nos proponen diccionarios y gramáticas de la lengua francesa lo que nos permitirá aprehender las líneas maestras de la problemática de la causalidad.

De los diccionarios de la lengua francesa, hemos seleccionado el *Trésor de la langue française*, por parecernos una obra de evidente rigor científico, atenta a los usos tanto pasados como actuales de las palabras, si bien nos mantendremos en este estudio en un ámbito claramente sincrónico de la lengua. Diccionario de corte pragmático, los usos reseñados de los términos causa y causalidad nos permitirán establecer sus propiedades léxicas, todas ellas constitutivas de lo que llamamos su sentido común. Dado el fuerte tenor del componente filosófico, indagaremos el génesis de la descripción filosófica de causalidad y de causa, dentro del pensamiento occidental anterior a la modernidad, franja temporal en la que se cristaliza el debate en torno la problemática de la causalidad tanto para la filosofía como para la ciencia en general. Problemática general cuya vigencia cuestionaremos.

De las gramáticas de la lengua francesa , hemos seleccionado una gramática de corte tradicional como es

Le Bon Usage de Grevisse, gramática descriptiva, gramática normativa, gramática de referencia obligada para muchos estudiosos de la lengua francesa, encomiable por su intento exhaustivo de clasificar todas las palabras de la lengua francesa; y dos gramáticas más innovadoras por integrar determinadas perspectivas lingüísticas a su descripción de la lengua francesa como es el caso de *Grammaire méthodique du français* de Riegel&Pellat&Rioul, o por desarrollar un discurso gramatical original como es el caso de *Grammaire du sens et de l'expression* de Charaudeau. Intentaremos evaluar, en el marco de cada una de estas gramáticas, los criterios gramaticales descriptivos asociados tanto al concepto causalidad como al de causa, las diferentes categorías gramaticales asociadas a los mismos, así como los fundamentos lingüísticos teóricos en que se sustentan. Esta evaluación nos permitirá establecer las propiedades gramaticales asociadas tanto al concepto de causalidad como al de causa.

Así significadas, las propiedades léxicas y las propiedades gramaticales asociadas a los conceptos de causalidad y de causa deberán permitirnos abarcar la problemática general de la causalidad inscrita en la lengua tanto en su uso común como en su descripción gramatical.

Seguidamente intentaremos evaluar esta problemática general de la causalidad ya definida *in extenso* en el marco de la lingüística francesa, lo que nos llevará a formular nuestra segunda hipótesis de

estudio que también evaluaremos, cuestionando los límites de su validez:

H₂: Puesto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, vamos a mostrar, y a demostrar, que por extensión también carece de consistencia en el marco teórico de la lingüística francesa.

Evaluaremos nuestra segunda hipótesis en el marco general de la lingüística francesa, y en relación a la categoría general de los conectores discursivos, en concreto, en las propuestas descriptivas de dos lingüistas relevantes como son Jean-Claude Anscombre y Gaston Gross, estudiosos ambos de esta problemática a través de los conectores discursivos. Anscombre intenta proponer una definición lingüística del concepto de causa, y Gross generaliza un paradigma para el concepto de la causalidad que recoge todas aquellas relaciones que la gramática de corte tradicional llama causa, consecuencia, finalidad, concesión y condición.

Introduciremos la problemática general de los conectores discursivos, a partir de algunas descripciones de los mismos en diferentes corrientes investigadores de las ciencias del lenguaje lo que nos situará ante una pluralidad descriptiva de difícil resolución, y de la que se derivan dos nuevas hipótesis de estudio que también evaluaremos:

H₃. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H₄. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Exploraremos a grandes rasgos las principales corrientes de la pragmática, planteando sus fundamentos teóricos, lo que nos permitirá sensibilizarnos a diferentes concepciones de la lengua, lo que nos permitirá, a su vez, exponer el que es nuestro marco teórico general, la pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua, y nuestro marco descriptivo específico, el esbozo de una semántica argumentativa y enunciativa (SAE), en torno a las dinámicas discursivas de la lengua. Marcos ambos que se sitúan en una concepción no-referencialista de la lengua con las derivaciones teóricas que este posicionamiento significa para las dos problemáticas planteadas, la problemática de la causalidad, o paradigma gramatical de la causalidad, i.e. todas aquellas ocurrencias que vienen determinadas por la relación causa/efecto, causa/consecuencia y, en terminología más afín a nuestros principios descriptivos, argumento/conclusión; y la problemática de los conectores discursivos, en particular aquellos que se inscriben en el paradigma de la causalidad, conectores discursivos que articulan relaciones causativas, consecutivas, y conclusivas, y que nos llevará a plantear el esbozo de una propuesta teórica en torno a la figura discursiva del locutor.

Presentaremos nuestro corpus de estudio, las ocurrencias de los conectores de la lengua francesa *donc* y *alors*, que hemos extraído de la obra literaria

de Simone de Beauvoir, del que propondremos una clasificación a partir de la posición que ocupa el conector dentro de la estructura predicativa, de la que se derivará una categorización estructural, de la que seleccionaremos una muestra de estudio que será analizada en el marco teórico de la dinámicas conclusivas.

1. ORÍGENES DE LA PROBLEMÁTICA DE LA CAUSALIDAD

Iniciamos nuestro estudio explorando los conceptos de causalidad y de causa lo que nos permitirá establecer, en un primer tiempo, las líneas maestras de la problemática de la causalidad - entendida ésta como causación, consecución, y conclusividad-, problemática general cuya vigencia nos proponemos cuestionar en un segundo tiempo, pues como veremos siguiendo toda suerte de inercias se contempla en los términos establecidos en nuestro análisis como categoría gramatical en la mayoría de las descripciones gramaticales de la lengua francesa.

Metodología investigadora:

Definiremos *in extenso* la problemática de la causalidad - entendida como causación, consecución, y conclusividad- como la primera hipótesis de nuestro estudio general:

H₁= PROBLEMÁTICA DE LA CAUSALIDAD

Mostraremos, en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, el alcance de la Hipótesis H₁, y ahí cuestionaremos los límites de su validez.

Para ello, haremos una demostración en la que desarrollaremos una argumentación a *contrario*, en la que intentaremos significar que la problemática de la causalidad no existe, y que por tanto H₁ no es una hipótesis ni suficiente ni necesaria, lo que nos llevará a afirmar que H₁ no es una hipótesis válida, y por tanto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa.

Entre los diccionarios existentes hemos seleccionado al TLF, por su rigor científico, y su enfoque de corte pragmático. Nos interesaremos a las descripciones que nos ofrece este diccionario de los conceptos de causalidad y de causa, lo que nos llevará a extraer una serie de propiedades léxicas asociadas a estos conceptos, y seguidamente a indagar en sus propiedades filosóficas dentro del pensamiento occidental premoderno, así como en la deriva histórica de las mismas. Presocráticos, Platón, y Aristóteles consolidan para el pensamiento clásico, en este último autor, la llamada teoría de las cuatro causas, cuatro principios cognitivos que se ven reducidos a uno en su decurso histórico, así en el albor del pensamiento medieval, el concepto de causalidad es causa eficiente o relación necesaria de causa a efecto. Más tarde, Galileo, Hobbes, o Hume, por citar algunos pensadores, asentarán para el pensamiento de la modernidad el principio de causa eficiente como ley universal que rige el nivel fenoménico.

Evaluaremos la problemática de la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad-, nuestra hipótesis H_1 , en determinadas gramáticas de la lengua francesa, aquellas elaboradas por los autores siguientes: Grevisse, Riegel&Pellat&Rioul, y Charaudeau. Nos interesaremos al filo de la lectura de estas gramáticas a los criterios gramaticales descriptivos asociados por estos autores a los

conceptos de causalidad y de causa, y a las diferentes categorías gramaticales asociadas los mismos, lo que nos permitirá establecer las propiedades gramaticales asociadas a ambos conceptos. Seguidamente, contrastaremos las instrucciones de las propiedades gramaticales halladas en cada uno de los discursos gramaticales explorados, con las instrucciones de las propiedades filosóficas anteriormente formuladas.

Esta evaluación nos conducirá a cuestionar los fundamentos lingüísticos teóricos en que se sustenta el discurso gramatical de los autores mencionados. Buscaremos hallar los límites de su aparato descriptivo en las categorías gramaticales propuestas, lo que de forma necesaria nos llevará a dinamizar un impulso heurístico hacia nuevas descripciones más afines a la realidad de la lengua conocida al día de hoy.

1.1. CAUSALIDAD O PRINCIPIO DE CAUSA EFICIENTE

1.1.1. Causalidad y descripción léxica

1.1.1.1. Causalidad

El diccionario de la lengua francesa, *Le Trésor de la langue française*, (TLF, tomo 5 : 318), reseña la voz causalidad como, por un lado, relación de causa a efecto, nexos o vínculos casuales, y por otro, principio de causalidad, que define como principio por el cual nada es sin causa alguna, principio que ilustra con la cita siguiente:

« ...le principe de causalité est le fondement nécessaire de la connaissance même la plus légère du monde, du plus faible soupçon de son existence ; et expliquer le principe de causalité par le spectacle du monde que peut seul donner le principe de causalité, c'est, encore une fois, expliquer le principe par la conséquence ». Cousin. *Histoire de la Philosophie du XVIII siècle*. 1829, p.224. (...el principio de causalidad es el fundamento necesario de todo conocimiento del mundo, incluso el más ínfimo, del atisbo más débil de su existencia; y explicar el principio de causalidad por el espectáculo del mundo que solo puede dar el principio de causalidad, es, una vez más, explicar el principio por la consecuencia.)

Añade que, en el campo de las ciencias experimentales, se entiende por causalidad, la relación constante y necesaria entre dos fenómenos. Reseña que, por metonimia, se entiende por casualidad, aquello que hace que una cosa sea causa; cualidad de causa; acción.

El TLF entiende que, en general, causalidad significa la relación de causa a efecto, en ese sentido habla de nexos o vínculos casuales. El TLF entiende que, en la historia del pensamiento, se inscribe el principio de causalidad como el principio necesario para fundar cualquier conocimiento del mundo. El TLF entiende que, en las ciencias experimentales, cabe especificar que la cualidad del nexo casual es, a nivel fenoménico, constante y necesario. Termina apuntando la existencia de una cualidad de causa, o aquello que hace que una cosa sea causa, que vincula a la acción.

1.1.1.2. Causa

El TLF propone un primer significado para el término causa en tanto que asunto o cuestión, aquello de que se trata y aquello que se somete a discusión. El segundo significado de causa del que da cuenta es aquello que produce un efecto, significado que relaciona principalmente con dos ideas, una es la idea de origen o principio, y la otra, se refiere a aquello que da cuenta de las condiciones de existencia de una cosa o de su naturaleza, aquello que permite comprender. Entiende por origen o principio aquello que hace que las cosas o los seres sean, de ahí que se hable de Dios como causa primera o causa suprema o universal, es decir aquella que actúa por sí misma independientemente de cualquier otra causa :

“Si Dieu est absolu, il n'est pas cause première : une idée de cause implique, en effet, une relation de cause à effet. Si

cherchant à détourner l'obstacle, on suppose qu'il existait par lui-même avant d'être cause et créateur, il cesse d'être infini, car l'infini suppose tous les modes d'existences possibles, et simultanés ». Estaunié, *L'Empreinte*, 1896, p.267. (Si Dios es absoluto, no es causa primera: la idea de causa implica, en efecto, una relación de causa a efecto. Si queriendo sortear el obstáculo, suponemos que existía por sí mismo antes de ser causa y creador, deja de ser infinito, porque el infinito supone todos los modos de existencia posibles, y simultáneos.)

Entiende por causa segunda aquella que actúa a partir de otra causa, y por causa final aquella que tiene por origen una meta anticipada:

« Né d'une cause finale, l'univers est nécessairement imprégné de finalité, c'est-à-dire que l'on ne saurait en aucun cas y dissocier l'explication des êtres de la considération de leur raison d'être. » Gilson, *L'Esprit de la Philosophie médiévale*, 1931 p.107. (Nacido de una causa final, el universo está necesariamente impregnado de finalidad, es decir que no podemos en ningún caso disociar en él la explicación de los seres humanos de la consideración de su razón de ser.)

Entiende por aquello que da cuenta de las condiciones de existencia de una cosa o de su naturaleza, y de aquello que permite comprender, la idea de producir o dar lugar a una cosa, el principio inspirador de una acción, entendido este último como el móvil, el motivo, la razón. Finalmente se sitúa en el campo de las ciencias experimentales, en el que causa es aquello que en tanto que condición constante y necesaria tiene por correlato la producción de un fenómeno: "la même cause produit toujours le même effet", -a causas iguales, efectos iguales-.

« [il s'agit de] saisir dans toutes les circonstances qui accompagnent la production du phénomène celle qui constitue réellement son déterminisme et qui doit être appelée sa cause prochaine. Bernard, *Principes de médecine expérimentale*, 1878, p.4. » (se trata de aprehender en todas las circunstancias que acompañan la producción del fenómeno aquella que constituye realmente su determinismo, y que debe ser llamada su causa próxima.)

El TLF entiende que causa significa asunto o cuestión. El TLF entiende que causa es aquello que produce un efecto, en ese sentido la relaciona con la idea, primero, de origen o de principio de existencia de la que se deriva tanto la causa primera, causa incausada o Dios, la causa segunda, toda causa que se dé a partir de otra, y la causa final, aquella cuyo origen es una meta anticipada, y segundo de aquello que permite comprender, ya sea motivo, ya sea razón. En el marco de las ciencias experimentales, causa remite a condición constante y necesaria para la producción de todo fenómeno.

1.1.1.3. Conclusiones parciales

De las descripciones léxicas de los conceptos de causalidad y de causa se desprende que son conceptos heterogéneos presentes en muy diversos campos del saber (historia de la filosofía, filosofía, historia del pensamiento científico, ciencias experimentales, teología, ciencias jurídicas, ciencias cognitivas...).

Consideramos cada una de estas descripciones léxicas como una propiedad léxica asociada a los conceptos de causalidad y de causa, todas ellas de algún modo presentes en el sentido común de los hablantes. Entendemos por sentido común, aquel aprendido explícita e implícitamente por los hablantes, fruto de la repetición de un conocimiento dado, que se va asentando hasta consolidarse en creencia, por lo que deja de ser objeto de cuestionamiento general.

A. Propiedades léxicas asociadas al concepto de causalidad:

- i. Relación de causa a efecto.
- ii. Principio cognitivo.
- iii. Ley que rige el nivel fenoménico.
- iv. Cualidad dinámica. Acción.

B. Propiedades léxicas asociadas al concepto de causa:

- i. Asunto y cuestión.
- ii. Origen.
- iii. Principio de existencia.
- iv. Condición constante y necesaria que rige el nivel fenoménico.

Dado el fuerte tenor conceptual y filosófico de las nociones de causalidad y de causa, nos acercaremos a las descripciones elaboradas en el seno del pensamiento filosófico, pues como veremos en este campo del conocimiento se da el advenimiento y la maduración de algunas de las propiedades antes enunciadas.

1.1.2. Causalidad y descripción filosófica

La causalidad, entendida como ley de causa a efecto que rige el acontecer en el nivel fenoménico, o causación, se asienta como una creencia fuerte en el pensamiento impulsado por la filosofía y la ciencia, desde la más temprana época clásica. Nos proponemos hacer un breve recorrido por los principales escollos que han articulado esta ley universal en creencia, desde su emergencia en el pensamiento clásico hasta su consolidación en el pensamiento moderno.

Punto de culminación teórico tanto de los pensadores presocráticos como de Platón, Aristóteles inicia el pensamiento occidental a una primera sistematización del concepto de causa con su teoría de las cuatro causas, y a un primer objeto para toda ciencia en el conocimiento tanto de las causas como de los principios, legado retomado para la modernidad y su anhelo positivista por pensadores como Galileo, Hobbes, Hume, por citar algunos.

1.1.2.1. Pensamiento clásico

Aristóteles sistematiza su teoría de las cuatro causas a partir del examen crítico de los escritos de sus predecesores, los llamados naturalistas presocráticos (Metafísica I, 4 a 10) cuyo eje de búsqueda se centra en hallar un principio universal origen de todas las cosas conocidas. Principio para unos macrocósmico, es

así como Tales de Mileto se detiene en el elemento agua, Anaxímenes y Diógenes en el aire, Hipaso y Heráclito en el fuego, y Empédocles en los cuatro elementos, y para otros microcósmico, pues Pitágoras adopta los números como principio para todas las cosas, Leucipo y Demócrito plantean sus teorías sobre los átomos. Son éstos intentos de formular un principio primitivo origen estático de todas las cosas, trazos de lo que Aristóteles llamará causa material. Anaxágoras va más allá de este principio estático o causa material, e introduce una inteligencia ordenadora, que considera causa del movimiento con carácter físico, y mecánica, observables en movimiento o trazos de lo que Aristóteles llamará causa motriz (Reale 1999:25). Partiendo de la búsqueda de un principio universal origen de todas las cosas, los pensadores presocráticos se fijan en la observación de los elementos o principios primitivos macrocósmicos, y en la formulación de teorías sobre los números o los átomos o principios primitivos microcósmicos, siendo éstos principios de carácter estático, formulan otros de carácter dinámico, causa del movimiento de observables de origen intangible pero ordenador.

Con Platón se da el advenimiento de la existencia de una realidad suprasensible, impulsado por explicar el porqué de la belleza de las cosas, se ve abocado a postular la existencia de una causa superior, que por ser causa verdadera no será sensible sino inteligible y suprasensible. La define como causa formal, y es lo que corresponde en su exposición del mundo sensible a las

Ideas, aspecto real de los objetos, ya que los objetos del mundo sensible no son más que una copia material de las Ideas, éstos solo son reales en la medida en que participan a la Realidad de las Ideas de las cuales son copias. Siendo pues la Realidad ajena al mundo sensible, debemos entender la causa formal en el sentido platónico como una causalidad extrínseca. Asimismo define una causa eficiente, procedente del Demiurgo, Inteligencia quien a partir de las Ideas da forma a la materia sin forma, y que debemos entender como una causalidad intrínseca. Aristóteles retoma estas dos causalidades extrínseca e intrínseca que vuelve a definir dentro de su propia ontología, y lo hace a partir de dos grandes oposiciones conceptuales: materia/forma y acto/potencia. Es la materia, principio constitutivo indeterminado de cualquier cuerpo, y la forma, materia determinada. Es el acto, el hecho de ser en un momento dado una y una sola forma, y la potencia, la posibilidad de que, llegado el caso, cualquier forma sea. Si Platón cuestiona el principio de realidad, Aristóteles cuestiona los principios de determinación y de temporalidad del mundo sensible, así propone una nueva articulación del principio de causalidad, no en torno a la realidad suprasensible ajena a la dimensión del tiempo, que Platón define como la imagen móvil de lo eterno, sino en torno a la determinación y a la temporalidad, nociones propias de una realidad sensible que integra las formas para que se vuelvan inmanentes.

En la Física (II, 3 y 7), y en la Metafísica (I, 3 y V,2), Aristóteles define un primer concepto de causa

en tanto que principio explicativo racional del cambio de estado de un objeto. Explica que las causas deben ser necesariamente finitas en cuanto al número, y determina que, en lo que al mundo del devenir se refiere, se reducen a cuatro: causa formal, causa material, causa eficiente, causa final.

Es causa formal la forma o la esencia de las cosas: el alma en los seres humanos, determinadas relaciones estructurales en las figuras geométricas, cierta estructura formal en los objetos producidos por el arte... Es causa material aquello de lo que está hecha una cosa: la materia de los animales es la carne y los huesos, la de la esfera de bronce el bronce, la de la taza de oro el oro... Es causa eficiente o motriz aquello de lo que proviene el cambio y movimiento de las cosas: el padre es causa eficiente del hijo, la voluntad de muchos actos del hombre, el golpe que doy a la pelota de su movimiento... Es causa final aquello que constituye el fin o la meta de las acciones en función de lo cual algo existe o deviene.

Afirma que estas cuatro causas son los principios que fundan, condicionan y estructuran el ser de las cosas en el devenir, siendo las dos primeras, causa formal y causa material, principios estáticos, y las otras dos, causa eficiente y causa final, principios dinámicos. De las cuatro causas, tres, la formal, la material y la final, son intrínsecas en las cosas de las que son causa, mientras la causa eficiente, una, es extrínseca, y distinta de la cosa.

El pensamiento aristotélico, y su teoría de las cuatro causas, atraviese la Edad Media, y es en el albor de la modernidad que, dándose por sentada la causa material en tanto que fenómeno natural, las causas formal y final dejan de interesar a los científicos por no ser objetos posibles de experimentación, por lo que se ve reducida la teoría de las cuatro causas a una sola causa, la causa eficiente, o causalidad extrínseca. El pensamiento científico la retiene y la aplica en tanto que agente motor extrínseco, idea presente en la definición más clásica, principio de cambio y de reposo (Aristóteles, Física, II, 3, 194b). El pensamiento medieval entiende por causa eficiente el agente que produce algún cambio en lo que se concibe como un paciente, sobre el cual la causa obra ab extrínseco, desde fuera (Bunge 1965:45).

1.1.2.2. Pensamiento moderno

Asentada la creencia de que el nivel fenoménico es regido por una ley universal llamada causalidad, o ley de causa a efecto, creencia que subsume otras, creencia en la existencia de determinados principios primitivos, existencia de un principio primitivo origen de todas las cosas y existencia de principios que se le derivan, creencia fuerte en un principio primitivo de unicidad que hace posible su propia deriva, pensadores ilustrados van a intentar explicitar la causalidad como ley que une todo evento observable.

Pensadores como Galileo o Hobbes se van a detener en la especificación del llamado nexo casual, aquel que une causa a efecto, formulando la idea de causa como condición necesaria y suficiente para que un evento se dé:

“pues aquella y no otra, debe llamarse causa, a cuya presencia siempre sigue el efecto y a cuya eliminación el efecto desaparece” (Galileo 1981);

“la causa, pues de todos los efectos consiste en ciertos accidentes, o propiedades, tanto en los agentes como en los pacientes, accidentes tales que cuando están presentes se produce el efecto, pero si alguna falta el efecto no se produce; y ese accidente, ya sea el agente ya sea el paciente, sin el cual no puede producirse el efecto, se llama causa sine qua non o causa necesaria por suposición, así como causa indispensable para la producción del efecto.” (Hobbes 1966).

Fijándose en la eliminación de la causa, accidentes o propiedades, o del efecto para demostrar el carácter necesario y suficiente del nexo causal, tanto Galileo como Hobbes ponen de manifiesto la presencia o ausencia de un conjunto de condiciones necesarias y suficientes para que un evento se dé, definen pues la causalidad como un proceso regular de condicionalidad, componente necesario de toda determinación (Bunge 1965:46).

Hume cuestiona directamente la explicitación a priori del nexo casual que une causa y efecto subrayando su carácter arbitrario, lo que le lleva a considerar la sola observación como prueba determinante.

“En una palabra, pues, todo efecto es un suceso distinto de su causa. No podría, por tanto, descubrirse en su causa, y su hallazgo inicial o representación a priori han de ser enteramente arbitrarios. E incluso después de haber sido sugerida su conjunción con la causa, ha de parecer igualmente arbitraria, puesto que siempre hay muchos otros efectos que han de parecer totalmente congruentes y naturales a la razón. En vano, pues, intentaríamos determinar cualquier acontecimiento singular o inferir cualquier causa o efecto, sin la asistencia de la observación y de la experiencia (Hume 1999:25).”

Asimismo propone un segundo nivel de cuestionamiento en la observación de la representación mental del evento, poniendo de relieve el proceso de asociación y de identificación que, en su opinión, sufrimos, a nivel perceptivo, cuando se nos antoja asimilar el nexo casual que define como un observable de carácter arbitrario, a un nexo de carácter conjuntivo, y más aun conectivo.

“La primera vez que un hombre vio la comunicación de movimientos por medio del impulso, por ejemplo, como en el choque de dos bolas de billar, no pudo declarar que un acontecimiento estaba conectado con el otro, sino tan sólo conjuntado con él. Tras haber observado varios casos de misma índole, los declara conexiónados. ¿Qué cambio ha ocurrido para dar lugar a esta nueva idea de conexión? Exclusivamente que ahora siente que estos acontecimientos están conectados en su imaginación y fácilmente puede predecir la existencia del uno por la aparición del otro. Por tanto, cuando decimos que un objeto está conectado con otro, sólo queremos decir que han adquirido una conexión en nuestro pensamiento y originan esta inferencia por la que cada uno se convierte en prueba del otro, conclusión algo extraordinaria, pero que me parece estar fundada con suficiente evidencia (Hume 1999:100).”

Hume nos sitúa ante dos niveles disociados de observación que conllevan cada uno un cuestionamiento específico, uno es el evento observable, que une un nexo arbitrario y sujeto a la experiencia, dos es la representación mental del evento observable y la inferencia mental en que se sustenta. Salvada esta disociación entre el observable y la representación del observable, Hume afirma que este último constituye la prueba del primero, y seguidamente nos propone una definición de causa.

“Podemos, pues, definir una causa como un objeto seguido de otro, cuando todos los objetos similares al primero son seguidos por objetos similares al segundo. En otras palabras, el segundo objeto nunca ha existido sin que el primer objeto se hubiera dado (Hume 1999:101)”.

A diferencia de sus antecesores, Hume se afirma en considerar la causalidad solo como una ley universal determinada por una causa eficiente cuyo nexo no es ni necesario ni suficiente sino arbitrario y sujeto a la experiencia. Establece dos niveles disociados de observación, uno el del evento observable unido por un nexo de carácter arbitrario, dos el de la representación del evento observable unida por una inferencia de carácter necesario. Consigue evacuar la condicionalidad del evento observable postulada a priori para identificarla en el nivel representacional de la inferencia, nexo casual e inferencia no son una misma cosa, traslada el problema a un nivel representacional que convierte en prueba del evento observable, nuevo cuestionamiento para lo que

entendemos ser solamente un nivel teórico añadido que no una prueba suficiente para la existencia de un observable.

1.1.2.3. Conclusiones parciales

La aprehensión de la realidad en su totalidad y su mostración, la necesidad de comprender el mundo que nos rodea, han impulsado la filosofía a sistematizar descripciones cada vez más complejas y afinadas de los conceptos de causalidad y de causa. Entendemos como propiedades filosóficas asociadas a los conceptos de causalidad y de causa cada una de las descripciones elaboradas.

A. Propiedades filosóficas asociadas al concepto de causalidad

- i. Principio cognitivo.
- ii. Objeto de toda ciencia.
- iii. Principio de cambio y de reposo.
- iv. Ley universal.
- v. Ley de causa a efecto eventivo.
- vi. Inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, y prueba de la existencia de los mismos.

B. Propiedades filosóficas asociadas al concepto de causa

- i. Principio universal microcósmico.
- ii. Principio universal macrocósmico.

- iii. Principio explicativo racional del cambio de estado de las cosas.
- iv. Principio estático. Causa formal o esencia de las cosas.
- v. Principio estático. Causa material o aquello de que esta hecho una cosa.
- vi. Principio dinámico. Causa eficiente o motriz o aquello de lo que proviene el cambio y movimiento de las cosas.
- vii. Principio dinámico. Causa final o aquello que constituye el fin de las acciones.
- viii. Nexo causal entre dos eventos.
- ix. Condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.
- x. Carácter arbitrario del nexo causal.

Las propiedades filosóficas asociadas a los conceptos de causalidad y de causa nos permiten explicitar la problemática general de la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad-, cuya vigencia pretendemos cuestionar tanto como ley que rige el nivel fenoménico, como su representación, ya sea lingüística o no, y en su estatus de prueba suficiente. Y lo hacemos porque como veremos más adelante la mayoría de estas propiedades filosóficas, siguiendo toda suerte de inercias, subyacen en la mayoría de las descripciones tanto gramaticales como lingüísticas asociadas a los conceptos de causalidad y de causa.

1.2. CAUSALIDAD Y DESCRIPCIÓN GRAMATICAL

Al acercarnos a la descripción gramatical de una lengua no podemos dejar de tener en cuenta determinadas ideas como son que toda descripción gramatical se sustenta en un marco teórico lingüístico concreto, con ello queremos significar que necesariamente conlleva una concepción específica tanto del objeto teórico lengua como de los instrumentos descriptivos, ideas que los gramáticos a menudo no explicitan o no contrastan en sus gramáticas, y que sin embargo nos parecen determinantes para una descripción dada. Cada gramático desarrolla un análisis particular de una lengua dada desde, eso sí, su conocimiento teórico lingüístico, pero también desde su conocimiento global sin más, por lo que admitimos que se den descripciones gramaticales diversas, todas ellas sujetas a un aparato descriptivo que les es propio, y todas ellas también cuestionables. Los gramáticos de una lengua dada, desde su conocimiento global generan una descripción gramatical de esa lengua.

Estos son los parámetros reflexivos sobre el discurso gramatical, su autoría, y su incidencia sobre lo que podemos llegar a entender por lengua, que nos van a acompañar en nuestra visita a algunas gramáticas de la lengua francesa, en las que contrastaremos los fundamentos teóricos tanto lingüísticos como generales, que nos permitirán realizar un seguimiento evaluativo de los conceptos de causalidad y de causa.

Entre las gramáticas descriptivas de la lengua francesa existentes, hemos seleccionado tres, *Le Bon Usage* de Grevisse, *Grammaire méthodique du français* de los autores Riegel&Pellat&Rioul, y *Grammaire du sens et de l'expression* de Charaudeau.

Hemos seleccionado la gramática de Grevisse por ser una gramática descriptiva de corte tradicional, gramática normativa, gramática de referencia obligada para la mayoría de los estudiosos de la lengua francesa, por su exhaustivo intento de clasificar todas las palabras de la lengua francesa y velar a su buen uso. Y es, en particular, esa cualidad proyectiva de gramática de referencia obligada para quién se adentra en el aprendizaje de la lengua francesa, lo que nos ha llevado a acercarnos a los planteamientos gramaticales explícitos de Grevisse, y lo que nos permitirá aprehender y cuestionar tanto el marco lingüístico específico -que se mantiene a menudo a nivel implícito en este autor- como el marco epistemológico subyacente.

Hemos seleccionado las gramáticas de Riegel&Pellat&Rioul, y de Charaudeau, por ser dos gramáticas descriptivas de corte más innovador, tanto desde el punto de vista lingüístico como semántico, entendemos que se sitúan, dentro del discurso gramatical general, un paso más adelante que el discurso gramatical de corte tradicional propuesto por Grevisse. Es encomiable el intento que llevan a cabo estos autores por desprenderse de la exclusiva normatividad anterior, por integrar nuevos supuestos lingüísticos generales en los que intentan conciliar

lingüística y semántica -no siempre con todo el acierto posible-, y por desarrollar una heurística particular, facilitando así la lectura de sus propuestas gramaticales en un marco lingüístico más explícito, y en un marco epistemológico más transparente. Riegel&Pellat&Rioul aplican de forma explícita determinados planteamientos lingüísticos o semánticos, relativamente actuales, a su descripción de la lengua francesa facilitando el acceso al marco lingüístico en que se sustenta su discurso gramatical.

Charaudeau, desarrolla un discurso gramatical claramente original, cuestiona abiertamente los límites descriptivos de una gramática que se sustente en el binomio formal, morfología y sintaxis -como viene haciendo la gramática de corte tradicional, i.e. Grevisse, por ejemplo-, y que redefine en su aparato descriptivo como expresión. Su propuesta descriptiva se fundamenta en un nuevo binomio, sentido y expresión, que se articula, eso sí, sobre el binomio ya conocido, el binomio formal morfo-sintáctico, a través de una serie de operaciones de corte lógico-lingüísticas.

Analizaremos en cada uno de estos autores las categorías gramaticales propuestas asociadas a la problemática general de la causalidad -entendida ésta como causación, consecución, y conclusividad-, análisis que nos llevará a airear viejos debates gramaticales en torno a la subordinación y determinadas categorías formales como son el adverbio, la conjunción de subordinación, o la locución conjuntiva, cuyo comportamiento lingüístico en el marco de la

problemática que nos ocupa no es a menudo fácil de delimitar, y aún menos de definir con claridad; viejos debates lingüísticos que siguen postulando una configuración de la lengua en estratos añadidos y superpuestos, así al nivel formal morfo-sintáctico añadimos un nivel semántica y un nivel...; viejos debates semantistas en torno a la pertinencia de incorporar a la descripción de la lengua ciencia tan valiosa para el pensamiento científico como es la lógica, opción sumamente seductora y tan poco aclaradora para nuestros fines.

Cuestionaremos las categorías gramaticales descriptivas propuestas asociadas a la problemática de la causalidad, lo que nos llevará a formular una serie de propiedades gramaticales, que seguidamente contrastaremos con las instrucciones vehiculadas por las propiedades filosóficas y léxicas antes establecidas. El cuestionamiento del valor descriptivo de las categorías gramaticales propuestas, todas, a nuestro entender, de carácter formal -adverbio, conjunción de subordinación, locución conjuntiva, subcategorías del rol instrumental, subcategorías logico-lingüísticas- nos llevará a evaluar la segunda problemática de nuestro estudio general, la problemática de los conectores discursivos, que trataremos con más amplitud en el punto 2.

1.2.1. Gramática de la lengua francesa de Grevisse

1.2.1.1. Categorías gramaticales descriptivas. Criterios de selección

En su intento de clasificación de todas las palabras de la lengua francesa, Grevisse propone dividir las palabras en categorías o clases, lo que tradicionalmente se viene llamando partes del discurso, entendido este último, y así lo define este gramático, como el agregado de palabras que se usan para comunicarse con los demás. Para ello, asocia directamente las categorías a la naturaleza de las palabras, noción que no define, pero que sí opone a su función sintáctica. Inicia su recorrido clasificador, que desarrolla a lo largo de casi dos mil extensas páginas, fundándose en dos criterios de base, que elige en base a su firmeza y su coherencia:

- a) un criterio morfológico, variabilidad e invariabilidad de las palabras;
- b) un criterio sintáctico, función que toda palabra es susceptible de recibir dentro de la oración.

Siguiendo estos dos criterios clasificadores establece once categorías de palabras, cinco son variables (sustantivo, adjetivo, determinante, pronombre, verbo), y seis invariables (adverbio, preposición, conjunción de subordinación, conjunción de coordinación, introductor, palabra-oración). Nos

interesaremos a las cuatro primeras categorías invariables que define teniendo en cuenta el criterio sintáctico, i.e. la función sintáctica que estas categorías son susceptibles de recibir dentro de la oración:

- a) el adverbio es apto para servir de complemento de un verbo, de un adjetivo o de otro adverbio;
- b) la preposición establece una relación de subordinación entre palabras y sintagmas;
- c) la conjunción de subordinación establece una relación de subordinación entre una palabra (o un grupo de palabras) y un enunciado en el que carece de función sintáctica;
- d) la conjunción de coordinación une palabras u otros elementos que tienen la misma función sintáctica.

De estas cuatro categorías, adverbio, preposición, conjunción de subordinación y conjunción de coordinación, separa, por un lado, la categoría del adverbio, y a las otras tres categorías, preposición, conjunción de subordinación y conjunción de coordinación las llama palabras vinculantes (1993:178-180). De estas cuatro categorías nos detendremos en la descripción gramatical del adverbio, y de entre las tres categorías de palabras invariables que llama palabras vinculantes en la descripción gramatical de la conjunción de subordinación por ser estas las categorías más directamente relacionadas con los conceptos de causalidad y de causa, y nuestra hipótesis H_1 .

1.2.1.1.1. Categoría gramatical. Adverbio

Tras definir el adverbio como una palabra invariable apta para servir de complemento del verbo, el adjetivo, u otro verbo (1993:1346), diferencia tres tipos de adverbios de un punto de vista semántico:

- a) Los adverbios de manera, de grado, de negación y de aspecto;
- b) Lo adverbios de lugar y de tiempo;
- c) Los adverbios que marcan una relación lógica (1993:1347).

i. adverbios de manera

ainsi, bien, comme, comment, debout, ensemble, exprès, franco, gratis, impromptu, incognito, mal, mieux, pis, plutôt, recta, vite, volontiers (1993 :1390)

ii. adverbios de grado

aussi, autant, presque, à peu près, quasi, quasiment, à peine, peu, un peu, assez, pas mal, plutôt, beaucoup, très, trop, totalement, entièrement, absolument, tout à fait, tout ; grados que implican una consecuencia, si, tant, tellement (1993 :1393-1430)

iii. adverbios de tiempo y aspecto

alors, après-demain, aujourd'hui, auparavant, aussitôt, autrefois, avant-hier, bientôt, cependant, déjà, demain, derechef, désormais, dorénavant, encore, enfin, ensuite, entre-temps, hier, incontinent, jadis, jamais, longtemps, lors, maintenant, naguère, or (ore, ores), parfois, présentement, puis, quand, quelquefois,

sitôt, soudain, souvent, subito, tandis, tantôt, tard, tôt, toujours (1993 :1431)

iv. adverbios de oposición o concesión

pourtant, cependant, néanmoins, toutefois, par contre, en revanche, seulement, nonobstant, pour autant, tout de même, quand même (1993 :1470)

v. adverbios que expresan la relación de causa a consecuencia

donc, par conséquent, en conséquence, conséquemment, par voie de conséquence, par suite, partant, aussi, non plus, également, aussi bien, encore, même, par ailleurs (1993 :1471)

1.2.1.1.2. Categoría gramatical. Conjunción de subordinación

Grevisse define la subordinación como la relación que une, en el interior de la oración, elementos que no son del mismo nivel, que tienen funciones sintácticas diferentes, y en la que unos dependen de otros. Forman un grupo, un sintagma, en el que el elemento sintáctico más importante, el núcleo, es como el soporte de los elementos dependientes, subordinados, llamados en general complementos (1993:387).

En muchos casos, la supresión de elementos subordinados no cambia en nada la regularidad de la oración, ahora bien se da una pérdida semántica. Los elementos subordinados deben estudiarse según la naturaleza del soporte completado: elementos

subordinados al verbo, al sustantivo, al pronombre, al adjetivo, al adverbio.

En general, el nexos subordinante es explícito, es decir marcado por una palabra, pero también puede ser implícito (1993:388).

Grevisse define la conjunción de subordinación como una palabra invariable que sirve para unir dos elementos que difieren en la función sintáctica, y de los cuales uno es un enunciado con función de sujeto o de complemento (Grevisse 1993:1535). A lo que añade, a veces la conjunción de subordinación está muy próxima de la categoría del adverbio.

Establece una breve lista de conjunciones de subordinación:

Comme, lorsque, puisque, quand, que, quoique, si.

Ahora bien considera *que* como la conjunción de subordinación por excelencia. La conjunción de subordinación *que* se suele utilizar para sustituir cualquier conjunción de subordinación sobre todo en la lengua hablada. Asimismo, se suele utilizar para sustituir otras conjunciones de subordinación en la coordinación de enunciados (Grevisse:1539).

Dentro de esta categoría de conjunción de subordinación llama locuciones conjuntivas de subordinación a aquellas cuyas palabras constitutivas están separadas en la escritura.

Divide las conjunciones de subordinación a partir de su valor fundamental, o sentido, a saber: tiempo, causa, manera, consecuencia, finalidad, concesión,

condición, lo que le lleva a diferenciar siete tipos de proposiciones adverbiales, aquellas introducidas por conjunciones de subordinación, y que en la mayoría de los casos cumplen el papel de complemento no esencial o adverbial del verbo, i.e. proposiciones circunstanciales (1993:1630). Nos detendremos en las proposiciones adverbiales de causa y de consecuencia

1.2.1.1.2.1. Proposición adverbial de causa

Considera *comme*, *parce que*, *puisque* como las principales palabras vinculantes.

Comme ses raisons paraissaient bonnes, on s'y rendit.

Puisque no indica una causa verdadera, pero sirve para introducir la justificación de aquello que decimos.

Puisque vous le voyez souvent, assurez-le que je l'aime beaucoup.

A menudo se añaden expresiones varias poco fijas y que se podrían clasificar en otro lugar: *du fait que*, *par le fait que*, *sous prétexte que*, *pour la raison que*, *attendu que*, *étant donné que*, *vu que*, *à cause que*, *dans la mesure où*, *d'autant que*, *d'autant plus que*, *de là que*, *en ce que*, *pour ce que*, *soit-disant que*, *surtout que*.

Elle en a bien besoin la race française, vu qu'elle n'existe pas.

Je crains bien que c'est à cause que je lui déplais.

J'étais bien loin d'imaginer que ce qui n'était qu'une incidence deviendrait le principal. D'autant que dans mon esprit, il ne s'agissait que de prolonger les pétitions de principe du programme commun (1993 :1640).

1.2.1.1.2.2. Proposition adverbial de
consecuencia

Las palabras vinculantes no son lo propio de la proposición adverbial de consecuencia, así locuciones como *de façon que, de manière que, de sorte que, en sorte que* implicaban en su origen la manera, y expresan hoy la consecuencia.

Il a mangé goulûment, de sorte qu'il a été malade.

En locuciones como *si bien que, tant et si bien que, de telle façon que, de telle manière que, de telle sorte que, à telle enseigne que, au point que, à tel point que*, tenemos un complemento de manera con palabra correlativa *si, tant, tel, au point*, se ha unido al *que* para introducir una proposición correlativa.

Arnoux avait trop présumé de lui-même, si bien qu'un remords l'avait pris.

A veces la consecuencia es introducida por *que* solo.

Les commandes pleuvaient à l'abbaye que c'était une bénédiction (1993:1648).

1.2.1.2. Conclusiones parciales

1.2.1.2.1. Fundamentos teóricos lingüísticos descriptivos

El análisis gramatical de Grevisse se funda en dos criterios de base, un criterio morfológico, variabilidad e invariabilidad de las palabras, y un criterio sintáctico, función que toda palabra es susceptible de recibir dentro de la oración. Criterios que aplica con el objetivo teórico de establecer un número de categorías que le permitan clasificar todas las palabras de la lengua francesa. A lo que nosotros decimos: ¿Es el criterio morfo-sintáctico criterio suficiente para dar cuenta de toda la realidad de la lengua? ¿Es pertinente como objetivo teórico la búsqueda solo de categorías morfo-sintácticas clasificadoras? El ejemplo que nos ocupa sugiere la dificultad de hallar una respuesta tanto firme como coherente a estas preguntas, en efecto, en lo que a causa se refiere, la encontramos, por un lado clasificada dentro de la categoría adverbio, categoría que Grevisse describe, en este caso, desde un punto de

vista semántico (1993:1346), que incluye entre los adverbios que marcan una relación lógica (1993:1347), y en particular, entre los adverbios que expresan la relación de causa a consecuencia; y por otro, dentro de la categoría conjunción de subordinación/locución conjuntiva, que también clasifica a partir de su valor fundamental o sentido (1993:1630), y por extensión dentro de las proposiciones adverbiales en que se hallan, en este caso, proposiciones adverbiales de causa y proposiciones adverbiales de consecuencia.

Grevisse define la causa, en principio, desde una perspectiva morfo-sintáctica, y la encontramos dentro de la categoría de adverbio, y dentro de la categoría de conjunción de subordinación/locución conjuntiva, ahora bien, para dar cuenta de su especificidad en ambas categorías morfo-sintácticas se ve obligado a adoptar un punto de vista semántico, hecho que no parece generar contradicción en su análisis, aún más si tenemos en cuenta que en este caso debemos entender por perspectiva semántica una relación lógica de causa a consecuencia.

Grevisse define, sin contradicción aparente, la causa como una categoría morfo-sintáctica específica, o adverbio causal, o conjunción de subordinación/locución conjuntiva causal, cuya especificidad se define necesariamente en un nivel semántico, i.e. lógico, añadido.

De las descripciones gramaticales de los conceptos de causalidad y de causa se desprenden una serie de

propiedades gramaticales de los conceptos de causalidad y de causa.

A. Propiedades gramaticales del concepto de causalidad

- i. Relación de subordinación específica de carácter lógico entre proposiciones adverbiales. Distingue proposiciones de subordinación de causa y proposiciones de subordinación de consecuencia.

B. Propiedades gramaticales de causa

- i. Categoría morfo-sintáctica de adverbio.
- ii. Categoría morfo-sintáctica de carácter lógico, conjunción/locución conjuntiva.

Entendemos que las descripciones gramaticales de Grevisse se sustentan en lo que hemos llamado la problemática general de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 .

La propiedad gramatical i. de la causalidad, relación de carácter lógico de causa a consecuencia, se deriva de la aplicación de la propiedad filosófica vi. de la causalidad, inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados.

La propiedad gramatical i. de la causa, categoría morfo-sintáctica, contiene una contradicción, ya que Grevisse no la define como tal sino como categoría semántica o lógico-descriptiva. A nuestro entender, constituye una contradicción lógica en su aparato descriptivo general.

La propiedad gramatical ii. de la causa, conjunción/locución de carácter lógico se deriva de la aplicación de las propiedades filosóficas viii. y ix., nexos causal y condición necesaria y suficiente.

1.2.2. Gramática de la lengua francesa de Riegel&Pellat&Rioul

1.2.2.1. Categorías gramaticales descriptivas. Criterios de selección.

Estos autores se mantienen, en general, en la línea de análisis gramatical morfo-sintáctico, también encontramos en su manual una clasificación de oraciones causales de corte tradicional, por lo que no insistiremos en ello, ahora bien, de algún modo también tienen en cuenta un punto de vista semántico, en este caso se trata, como veremos, de funciones semánticas.

Definen la lengua como la formalización del sentido. Consideran que el análisis gramatical consiste en un proceso de identificación y de clasificación de la lengua, lo que les lleva a diferenciar dos tipos de objetos gramaticales: por un lado las clases, y por otro, las categorías morfo-sintácticas, que llaman partes del discurso, grupos funcionales, y esquemas frásticos.

Ahondaremos en las categorías morfo-sintácticas, y en este caso, las partes del discurso, en las que, mediante un procedimiento de sub-categorización que

consiste en aplicar ciertas restricciones o sintácticas o semánticas, definen sub-categorías más específicas.

1.2.2.1.1. Sub-categorías de tipo semántico

Dentro de las sub-categorías, definen unas de tipo semántico que corresponden a nueve roles semánticos principales:

- 1) El agente o actante, ser animado instigador o controlador del proceso: *l'enfant carresse le chien;*
- 2) El objeto o paciente, entidad animada o no sobre la que se ejerce directamente el proceso: *le chien a mordu l'enfant;*
- 3) El beneficiario (dativo), ser animado que se ve afectado por el proceso: *le tribunal a retiré son permis de conduire au chauffard;*
- 4) El asiento, entidad en la que se manifiesta un estado físico o psíquico: *les vitrines tremblent;*
- 5) El instrumental, entidad no animada, llegado el caso controlada por un agente que se sitúa en el origen del proceso: *Pierre ouvre la porte avec cette chef;*
- 6) El locativo, referencia espacial implicada por el proceso: *les clefs sont dans le tiroir. Le tiroir contenait les clefs;*
- 7) La meta, entidad concreta o abstracta hacia la que se dirige el proceso: *Pierre lance la balle à Jean;*

8) El resultativo, objeto, ser o estado que es la consecuencia del proceso: *Jean a écrit plusieurs romans*;

9) La fuente, entidad de la que procede o se aleja otra entidad: *Vénus sort de l'onde*.

Siguiendo el procedimiento de sub-categorización arriba señalado, definen roles más específicos, así dentro del rol instrumental, entidad animada llegado el caso controlada por una agente que se sitúa en el origen del proceso, consideran el rol de la causa como un rol instrumental al que se le aplica la restricción semántica de no ser controlado por un agente.

Así, para estos autores, la causa es un rol semántico sub-categoría del rol instrumental que definen como una entidad animada, que no es controlada por un agente, y que se sitúa en el origen del proceso.

1.2.2.2. Conclusiones parciales

1.2.2.2.1. Fundamentos teóricos lingüísticos descriptivos

Estos autores nos proponen, sin mayor explicación, dentro de un análisis gramatical de corte morfo-sintáctico, y de una concepción formalizante de la lengua, partiendo de categorías morfo-sintácticas, y aplicando un proceso de sub-categorización restrictiva semántica, una serie de sub-categorías, que llaman roles, que surgen por generación espontánea en torno al

campo semántico del verbo de la oración de que se trata, sub-categorías que hacen portadoras de funciones muy próximas de los casos de las lenguas clásicas.

Entendemos que el sentido no es un campo añadido a la forma, por lo que decimos que, desde una perspectiva semántica, la forma no sea el mejor punto de partida para estructurar un método de análisis gramatical que aspire a tener en cuenta el sentido. Tampoco nos parece muy adecuado el esquema de una oración en la que el proceso, es decir el verbo, tenga un papel nuclear que irradia funciones adyacentes sin más.

De la descripción gramatical de la causa que nos proponen se desprende unas propiedades gramaticales:

- i. Subcategoría semántica.
- ii. Rol semántico subcategoría del rol instrumental.
- iii. Entidad animada que no es controlada por un agente, y que se sitúa en el origen del proceso.

Entendemos que las descripciones gramaticales de Riegel&Pellat&Rioul se sustentan en nuestra hipótesis H₁. Las propiedades gramaticales i. y ii. del concepto causa, subcategoría semántica o rol instrumental, se derivan de la aplicación de la propiedad léxica iii., origen. La propiedad gramatical iii. del concepto causa, entidad origen dinámico, se deriva de la

aplicación de la propiedad filosófica vi., principio dinámico o causa eficiente.

1.2.3. Gramática de la lengua francesa de Charaudeau

1.2.3.1. Categorías gramaticales descriptivas. Criterios de selección

Sensible a los límites descriptivos del ámbito de la gramática morfo-sintáctica, Charaudeau propone tener en consideración en toda descripción gramatical además de este nivel formal un nivel semántico, que define como conceptual, y para abordar este análisis conceptual define unas categorías logico-lingüísticas a partir de, fundamentalmente, dos parámetros como son el encadenamiento lógico y la conexión semántica, y de una serie de operaciones lógicas. Introduce pues, nociones de lógica en su descripción de la lengua lo que le permite abrir una perspectiva descriptiva sustancialmente innovadora, no sin antes señalar determinados límites del análisis morfo-sintáctico.

Así cuestiona la noción gramatical de proposición de subordinación a la que recurre de modo habitual la gramática de corte tradicional, como hemos visto en Grevisse, aduciendo que, por un lado, un mismo término subordinante puede inscribirse en distintos tipos de subordinación, -causa, finalidad, consecuencia...-, y por otro, los términos subordinantes no son los únicos

susceptibles de expresar un tipo de subordinación dada, como es el caso de la categoría morfo-sintáctica de adverbio de causa establecida por Grevisse, o el caso de la sub-categoría semántica de causa establecida por Riegel&Pellat&Rioul.

También advierte que, a nivel morfológico, la noción de subordinación es susceptible de justificación, podemos admitir que un término vinculante establezca una relación de dependencia entre las diferentes partes de una oración, ahora bien, a nivel semántico, no lo es siempre. De hecho, podemos decir, *Si vous êtes un bon citoyen, alors vous voterez dimanche*, y también decir, *Si vous votez dimanche, alors vous serez un bon citoyen*. Estos dos enunciados, a nivel argumentativo, no significan la misma cosa, así difícilmente podemos discernir si *voter* está subordinado a *être un bon citoyen*, o es a la inversa. Esto le lleva a formular la necesidad de diferenciar dos niveles, en toda descripción de enunciados argumentativos, por un lado, aquello que depende del encadenamiento lógico, y por otro, aquello que depende de la conexión semántica.

Aduce además otro inconveniente a la noción de subordinación así formulada, la de limitar el conjunto de las relaciones lógicas a este único campo subordinante, cuando existen otras operaciones como la conjunción o la disyunción que no son subordinantes, y que sin embargo pertenecen a este campo.

Señala que el término circunstanciales con el que se suele denominar estas proposiciones no es muy

afortunado, en primer lugar, porque el término circunstancia remite, por su etimología, a lo que está alrededor de, o aquello que es secundario, habría que preguntarse en qué una causa es algo secundario, cuando muy a menudo constituye el objeto esencial del acto de comunicación; en segundo lugar, suelen presentarse como parte de un conjunto de proposiciones, en el que se incluyen otras proposiciones, de tiempo, de lugar, de comparación, que dependen de otras y muy diversas operaciones conceptuales e intenciones de comunicación; en tercer lugar, toda gramática morfo-sintáctica, que se fija en el nexo formal que vincula las proposiciones para clasificarlas, difícilmente puede establecer con rigurosidad la naturaleza de las operaciones lógicas que sustentan estas proposiciones, ni recoger las diferentes formas de expresión propias a cada una de estas operaciones.

Charaudeau define la operación lógica como aquella que consiste a vincular entre sí dos aserciones del mundo, de manera que la existencia de una dependa de la existencia de la otra, e inversamente. Estas dos aserciones están unidas por un vínculo que no es formal sino conceptual. Este vínculo lógico-conceptual no es ajeno a la lengua, por el contrario, depende del sentido y del modo en que se expresan las aserciones. Charaudeau habla de arquetipos logico-lingüísticos que establece como categorías lingüísticas, y cuyas configuraciones pueden llegar a ser muy diversas, dependiendo del contexto y de la situación de comunicación. Estas configuraciones se expresan con

términos gramaticales, con términos léxicos, y con construcciones específicas. Los términos gramaticales, también llamados, *-conjonctions, connecteurs, ouvreurs, relateurs-*, no suelen ser monosémicos. Un solo término gramatical puede expresar relaciones lógicas diferentes. Una sola relación lógica puede expresarse con términos gramaticales diferentes.

Charaudeau establece unas categorías logico-lingüísticas que llama: conjunción, disyunción, restricción, oposición, y causalidad en la que establece unas subcategorías, implicación, explicación e hipótesis.

1.2.3.2. Categorías logico-lingüísticas

Define 5 categorías logico-lingüísticas: conjunción, disyunción, restricción, oposición y causalidad. Nos interesamos, claro está, a la categoría logico-lingüística causalidad en la que contempla tres subcategorías: implicación, explicación e hipótesis.

1.2.3.2.1. Categoría logico-lingüística causalidad

Define la causalidad como una operación que establece una relación lógica explícita entre dos aserciones A y B, que transcribe $A \rightarrow B$; el paso de A a B

depende de un proceso inferencial, y este último depende a su vez de las circunstancias discursivas.

Dos criterios son los criterios que inciden en la causalidad, uno la naturaleza del vínculo que une las dos aserciones, i.e. la condición lógica, y dos el alcance del valor de verdad/falsedad atribuido a la vinculación de las dos aserciones.

La naturaleza del vínculo que une las dos aserciones, o condiciones lógicas, se deriva de la aplicación de la negación lógica a las aserciones de que se trata. Los valores de verdad/falsedad se evalúan o en la aserción A, o en la relación $A \rightarrow B$. Dependen del grado de realización (efectividad/eventualidad), y de su modo de aparición (unicidad/repetición).

1.2.3.2.1.1. Implicación

Define la implicación como una relación de causalidad cuyo objetivo es global, pues el pensamiento incluye tanto la aserción base como la aserción dependiente.

Diferencia tres tipos de implicaciones:

a) implicación condicional, entendida ésta como condición necesaria (au moins):

Si on boit on élimine.

Marcas y formas léxicas :

si...alors... ; à condition que ; pour autant que ; pourvu que ; dans la mesure où ; pour peu que ; si tant est que ;

à ; à force de ; à moins de ; faute de ; à défaut de ;
avec ; sans ; par manque de ; en l'absence ;

b) implicación absoluta simple, en este caso la condición es ineluctable (toujours):
Tout ce qui a de la valeur est rare.

Marcas y formas léxicas :

Tout...+relativo (qui, dont, ce qui); chaque fois que; tous les...qui ; toutes les fois que ;

c) implicación recíproca, en este caso la condición es exclusiva:
Seul Pigier forme les secrétaires modernes.

Marcas y formas léxicas :

Seul ; ne...que.

1.2.3.2.1.2. Explicación

Define la explicación como una relación de causalidad cuyo objetivo es particularizante, pues el pensamiento se apoya en una de las aserciones para proyectar y/o alcanzar la otra.

Diferencia cuatro tipos de explicaciones:

a) Explicación condicional, la existencia de la aserción A determina la existencia de la aserción B, y puede ser :

a. De carácter posible
(sugerencia):

S'il fait beau, nous pourrions aller au zoo.

b. De caractère nécessaire
(autorización) :

Si tu finis ton travail, tu pourras aller au cinéma.

c. De caractère exclusivo (amenaza)

Tu ne sortiras que si tu termines.

b) Explicación causal, o causa, de
carácter ineluctable, el pensamiento parte de la
existencia de la aserción B para remontar a su origen,
a saber la aserción A, cuya existencia representa su
principio, su fuente :

Il est arrivé tôt parce qu'il est parti tôt.

Il a démissionné pour raison de santé.

Il s'est tu par crainte de le blesser.

Marcas y formas léxicas :

La marca que expresa la causa por excelencia es *parce*
que, además las siguientes: *comme ; étant donné que ; vu*
que ; attendu que ; considérant que ; car ; en effet ;
tellement... que ; tant...que ; au point que ; dès lors
que ; dès l'instant que ; du moment que ; sous prétexte
que ; ce n'est pas parce que...que ; ce n'est pas (non pas)
parce que...mais parce que ; avec ; étant donné ; vu ;
attendu ; considérant ; à ; pour ; par ; à cause de (razón
negativa) ; grâce à (razón positiva) ; à la suite de ; par
suite de; sous (la dépendance, l'influence, la pression,
l'impression de...).

c) Explicación consecucional, o consecuencia, de carácter ineluctable, el pensamiento parte de la existencia de la aserción A para llegar a la existencia de la aserción B de la que depende :

Il est parti tôt de sorte qu'il est arrivé tôt.

Marcas y formas léxicas :

Las marcas que expresan la consecuencia por excelencia son *donc, de sorte que, alors,* además las siguientes:

de ce fait ; partant ; en conséquence ; du coup ; d'où ; de là ; si bien que ; c'est pourquoi ; aussi ; de (telle) manière que ; de (telle) façon que ; en sorte que ; ainsi ; de cette façon ; de cette manière ; tel...que ; tellement...que ; tant que ; si...que ; tant et si bien que ; au point que ; à tel point que ; c'est à ; jusqu'à ; depuis lors ; dès lors ; à la suite de cela ; à partir de ce moment-là ; résultat ; total ; conséquence ; bilan ; la morale de l'histoire c'est que ; morale de l'histoire ; moralité.

d) Explicación final, de carácter necesario, del mismo modo que en la consecuencia, el pensamiento parte de la existencia de la aserción A para llegar a la aserción B de la que depende, ahora bien, en la consecuencia, el pensamiento llega hasta la culminación de la existencia de la aserción B, y en el caso de la explicación final, el pensamiento mantiene la aserción B en un nivel de proyecto :

Il est parti tôt pour arriver tôt.

Marcas y formas léxicas :

pour, afin de, pour que, afin que, dans le but de, en vue de, dans la perspective, pour ne pas, afin de ne pas, pour que...ne...que, afin que...ne...pas, de crainte de, de peur de, de crainte que...ne, de peur que...ne, dans l'intention de/que, dans l'idée de /que, dans l'espoir de/que, dans le souci de/que, question de/que, histoire de/que, de manière à (que), de façon à (que), de sorte que.

1.2.3.2.1.3.

Hipótesis

Define la hipótesis, que no debe confundirse con la condición, como una relación de causalidad, en la que la aserción B depende en lo que a su existencia se refiere de la aserción A, de ahí que de A se derive de algún modo B. Esta relación se caracteriza por su objetivo particularizante, y por la falta de actualización de la existencia de la aserción A de lo que se deriva la suspensión de la existencia de la aserción B.

Si j'avais su qu'il viendrait, j'aurais mis les petits plats dans les grands.

La hipótesis se inscribe en un marco temporal fuera de la actualidad, de ahí que considere tres tipos de hipótesis, teniendo en cuenta el marco enunciativo presente, futuro, o pasado

Marcas y formas léxicas:

a) Probabilidad aleatoria :

dans l'hypothèse où ; dans le cas où ; au cas où ; pour le cas où ; si jamais ; si par hasard ; si par chance ; si seulement ;

b) Suposición rechazada por el sujeto hablante: *à supposer que, en supposant que, en admettant que ; même si ;*

c) Eventualidad negativa rechazada : *en l'absence de ; faute de ; sans.*

1.2.3.2.2. Conclusiones parciales

1.2.3.2.2.1. Fundamentos teóricos lingüísticos descriptivos

Situándose al margen de la gramática de corte tradicional, en las que las relaciones lógicas solo se encuentran en estado latente, y esa es toda la semántica explícita reseñada, Charaudeau genera un nuevo aparato descriptivo aplicando nociones de lógica que le llevan a disociar dos niveles semánticos en su propuesta de análisis, el encadenamiento lógico y la conexión semántica. Introduce variables descriptivas

como valores de verdad/falsedad, principio de existencia, pensamiento discursivo, todas ellas, eso sí, ajenas al objeto lengua, que le permiten configurar un conjunto de categorías u operaciones logico-lingüísticas.

De las descripciones gramaticales de los conceptos de causalidad y de causa se derivan una serie de propiedades gramaticales de los conceptos de causalidad y de causa:

A. Propiedades gramaticales del concepto de causalidad

- i. Categoría semántica, logico-lingüística.
- ii. Operación de carácter lógico explícito entre dos aserciones. Proceso inferencial.
- iii. Subcategoría implicación, causalidad cuyo objetivo es global. Implicación condicional. Implicación absoluta simple. Implicación recíproca.
- iv. Subcategoría explicación, causalidad cuyo objetivo es particularizante. Explicación condicional. Explicación final.
- v. Subcategoría hipótesis, causalidad de carácter atemporal, cuyo objetivo es particularizante.

B. Propiedades gramaticales del concepto de causa

- i. Subcategoría semántica, logico-lingüística.
- ii. Explicación causal, o causa, de carácter ineluctable.
- iii. Explicación consecucional, o consecuencia, de carácter ineluctable.

Entendemos que las descripciones gramaticales de Charaudeau se sustentan en nuestra hipótesis H₁. Las propiedades gramaticales i., ii., y iii. del concepto de causalidad, proceso inferencial de carácter lógico, se deriva de la aplicación de la propiedad filosófica del concepto de causalidad vi., inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, prueba de la existencia de los mismos.

La propiedad gramatical iv. del concepto de causalidad, o explicación condicional o explicación final, se deriva de la aplicación de las propiedades filosóficas del concepto de causa ix., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé, y vii., causa final.

La propiedad gramatical v. del concepto de causalidad, causalidad de carácter atemporal, se deriva de la aplicación de la propiedad filosófica del concepto de causa x., carácter arbitrario del nexo causal.

La propiedad gramatical i. del concepto de causa, subcategoría semántica logico-lingüística, se deriva de la aplicación de la propiedad filosófica del concepto de causalidad vi., inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, prueba suficiente de los mismo.

Las propiedades gramaticales ii. y iii. del concepto de causa, explicación causal y explicación consecuencial, se derivan de la aplicación de las propiedades filosóficas del concepto de causa vi., principio dinámico o causa eficiente, viii., nexo causal, y ix., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.

1.3. CONCLUSIONES DEL PUNTO 1.

Hemos definido *in extenso* la problemática de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , en el marco del sentido común y en el marco de la filosofía clásica y del pensamiento de la modernidad, seguidamente hemos evaluado el alcance general y específico de nuestra hipótesis H_1 en el aparato descriptivo de tres gramáticas de actualidad de la lengua francesa, lo que nos ha llevado al cuestionamiento directo de H_1 en el marco descriptivo del discurso gramatical y del discurso lingüístico.

Definición in extenso de la problemática de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 .

Hemos explorado los conceptos de causalidad y de causa en el marco del sentido común, lo que nos ha permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamado propiedades léxicas, y en el marco de la filosofía clásica y del pensamiento de la modernidad, lo que nos ha permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamado propiedades filosóficas. El conjunto de estas propiedades y léxicas y filosóficas nos ha llevado a perfilar las líneas maestras de la problemática de la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad-, que hemos definido como nuestra hipótesis de estudio general H_1 .

Diccionario TLF. Propiedades léxicas y sentido común.

La exploración de las descripciones léxicas de los conceptos de causalidad y de causa nos ha mostrado como

se trata de conceptos sumamente heterogéneos, al uso en muy diversos campos del saber, todas ellas presentes en el sentido común vehiculado por los hablantes. Las descripciones léxicas nos han permitido extraer una serie de propiedades léxicas de los conceptos de causalidad y de causa.

Las propiedades léxicas del concepto de causalidad, en términos de sentido común, son cuatro.

1. relación de causa a efecto,
2. principio cognitivo,
3. ley que rige el nivel fenoménico,
4. cualidad dinámica.

Las propiedades léxicas del concepto de causa, en términos de sentido común, son cuatro.

1. asunto y cuestión,
2. origen,
3. principio de existencia,
4. condición constante y necesaria que rige el nivel fenoménico.

Pensamiento filosófico. Propiedades filosóficas y sentido científico. Dado el tenor filosófico de estos conceptos hemos hecho un breve recorrido por los principales escollos del pensamiento premoderno, de los presocráticos a Hume, franja temporal en que se consolida lo que hemos llamado la problemática general de la causalidad, principio cognitivo que se asienta como una firme creencia en esta ley universal que rige el nivel fenoménico, nuestra hipótesis H_1 .

Las propiedades filosóficas que hemos retenido para el concepto de causalidad son seis.

1. Principio cognitivo.
2. Objeto de toda ciencia.
3. Principio de cambio y de reposo.
4. Ley universal.
5. Ley de causa a efecto eventivo.
6. Inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, prueba suficiente para la existencia de los mismos.

Las propiedades filosóficas que hemos retenido para el concepto de causa son diez.

1. Principio universal microcósmico.
2. Principio universal macrocósmico.
3. Principio explicativo racional del cambio de estado de las cosas.
4. Principio estático. Causa formal o esencia de las cosas.
5. Principio estático. Causa material o aquello de que esta hecho una cosa.
6. Principio dinámico. Causa eficiente o motriz o aquello de lo que proviene el cambio y movimiento de las cosas.
7. Principio dinámico. Causa final o aquello que constituye el fin de las acciones.
8. Nexo causal entre dos eventos.
9. Condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.
10. Carácter arbitrario del nexos causal.

El conjunto de las propiedades léxicas constitutivas del sentido común y de las propiedades filosóficas constitutivas del sentido científico, nos ha permitido configurar en su globalidad la llamada problemática de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , hipótesis como hemos visto de largo recorrido -pues subyace en tanto que principio cognitivo desde hace más de XXV siglos- que debe ser, a nuestro entender, cuando menos puesta en tela de juicio, y sometida a revisión, pues está sujeta a una inercia evidente, que no se corresponde, ni en la descripción del mundo fenoménico al estado actual de la cuestión. La representación de los eventos observados solo es representación, y en ningún caso puede ser una prueba suficiente para la existencia de cualquier interrelación de tipo determinista entre los mismos.

Evaluación del alcance de H_1 en el marco descriptivo de la lengua francesa.

Gramáticas. Propiedades gramaticales asociadas a H_1 . Hemos evaluado el alcance de nuestra hipótesis H_1 en determinadas gramáticas. En la gramática de Grevisse, gramática de corte tradicional, cuya descripción se sustenta -con algunas contradicciones que hemos evidenciado- en un criterio morfo-sintáctico, a todas luces limitador si tenemos en cuenta toda la realidad científica conocida al día de hoy de la lengua. En la gramática de Riegel&Pellat&Rioul, más explícita en su aparato descriptivo, más actual en sus planteamientos

lingüísticos, pero que se mantiene en un análisis inicial de corte morfo-sintáctico al que se le añaden otros niveles de lengua. En la gramática de Charaudeau, más atrevida en sus planteamientos descriptivos de corte más innovador, que se sustenta en criterios lógico-lingüísticos, y que le permiten desarrollar un nivel de complejidad evidente aunque, desde el punto de vista descriptivo, no siempre eficaz.

Las descripciones gramaticales nos han permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamado propiedades gramaticales, seguidamente hemos contrastado las instrucciones asociadas a las propiedades gramaticales con las propiedades filosóficas de H_1 , lo que nos ha permitido comprobar que algunas propiedades de nuestra hipótesis H_1 subyacen, llegado el caso, a las propiedades gramaticales retenidas. Podemos por tanto afirmar que nuestra hipótesis H_1 es una hipótesis que subyace a todo el discurso gramatical estudiado. Hemos evaluado el alcance de H_1 en los fundamentos lingüísticos del discurso gramatical de estos autores, evidenciando los límites de su aparato descriptivo, lo que nos ha llevado al cuestionamiento de H_1 en el discurso gramatical descriptivo de la lengua francesa, cuestionamiento que ha hecho aflorar otra problemática, la eficacia descriptiva de las categorías gramaticales propuestas.

Así la propiedad gramatical de la causalidad propuesta por Grevisse, como una relación de subordinación específica de carácter lógico de causa a

consecuencia, solo puede entenderse como la aplicación de la propiedad filosófica 6., o inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados; asimismo la propiedad gramatical de la causa, conjunción de carácter lógico, se deriva de la aplicación de las propiedades filosóficas 8., o nexo causal entre eventos, y 9., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.

Riegel&Pellat&Rioul describen el concepto de causa como una subcategoría semántica, que definen como un rol semántico subcategoría del rol instrumental, o entidad animada que no es controlada por un agente, y que se sitúa en el origen del proceso. Esta propiedad gramatical del concepto de causa, entidad de origen dinámico, se sustenta en la propiedad léxica 2., o origen , y en la propiedad filosófica 6., o principio dinámico.

Charaudeau establece la causalidad como una categoría semántica, en términos lógico-lingüísticos, y como una operación de carácter lógico explícito entre aserciones, o proceso inferencial sujeto a cuatro subcategorías; y la causa como una subcategoría semántica, en la que contempla dos aspectos: la explicación causal y la explicación consecucional. Entendemos que nos encontramos de nuevo ante la propiedad filosófica del concepto de causalidad 6., o inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, así como de las propiedades filosóficas del concepto de causa 6., o

principio dinámico, 8., o nexo causal, y 9., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.

Hemos demostrado como esta problemática general de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , así significada, y vehiculada por el sentido común, subyace a todas las descripciones gramaticales que hemos explorado. Si bien, en general, tenemos acceso como hablantes de una lengua al sentido común de una voz dada, que duda cabe, como en este caso, que el sentido científico de esta voz antecede al sentido común de la misma. Podemos fácilmente comprobar que las propiedades léxicas propias de su uso común no son más que algunas de las instrucciones formuladas en las propiedades filosóficas. En este proceso de reduccionismo flagrante, las instrucciones se ven reducidas en número a la mitad, se pierden las cualidades expansivas iniciales en las que fueron aprehendidas, las de un entendimiento cosmogónico en el que todos los mundos son posibles como es el platónico, para sugerir la aparente linealidad de lo observado en un solo mundo escasamente tridimensional como es el propuesto por la modernidad.

Evaluated el alcance de H_1 en el marco descriptivo de la lengua francesa, debemos cuestionar la pertinencia de asociar la hipótesis H_1 así definida a las categorías gramaticales descriptivas analizadas. Los conceptos de causalidad y de causa, entendidos como causa eficiente, único sentido históricamente retenido, pertenecen solamente, como bien apuntó Hume, a la mirada del observador, y a la necesidad de

representación de lo observado, y decimos la necesidad de representación de lo observado porque, a nuestro entender, si nexos vinculantes hay se sitúan ahí en ese principio de necesidad de representación de la mirada misma del observador frente a lo observado. Entendemos que en la llamada problemática de la causalidad, tanto la causación como la consecución pertenecen a la mirada con anhelo conectivo que el observador posa sobre la realidad visible, la misma suerte corre la conclusividad en la mirada del gramático o del lingüista, y que por tanto, la hipótesis H_1 no es ni suficiente, ni válida. Entendemos además que es necesario evacuarla totalmente del aparato descriptivo de la lengua para que podamos avanzar en la resolución de problemas cruciales como es el de formular nuevas categorías descriptivas más afines con la realidad de la lengua que no con la realidad inmanente. Pues como hemos visto a lo largo de nuestro estudio las dos problemáticas, la problemática de la causalidad y la problemática de las categorías gramaticales descriptivas propuestas están intrínsecamente trabadas. Nuestra hipótesis H_1 subyace a todo el discurso gramatical analizado, hemos evaluado su alcance y seguidamente lo hemos cuestionado, asimismo cuestionamos la eficacia descriptiva de las categorías propuestas por los gramáticos estudiados pues las definiciones de estas últimas son tremendamente borrosas, y este es el asunto que vamos a tratar en el punto 2., la segunda problemática de nuestro estudio, la problemática de los conectores discursivos.

El cuestionamiento de H₁ en el marco descriptivo de la lengua francesa, tanto en el marco gramatical como en el marco lingüístico nos ha permitido mostrar como H₁ subyace al discurso gramatical analizado, y demostrar que H₁ no es ni necesaria ni suficiente, por tanto podemos afirmar que H₁ no es válida. Proponemos, pues, evacuar esta hipótesis de toda descripción de la lengua. Evacuar H₁ significa evacuar de la descripción de la lengua todas las instrucciones asociadas a las propiedades que le son constitutivas (punto 1.1.2.3.).

H₁=[principio cognitivo, objeto de toda ciencia, principio de cambio y de reposo, ley universal, ley causa-efecto, inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, y prueba suficiente de la existencia de los mismos...]

El marco lingüístico general en el que sustenta el discurso gramatical estudiado es claramente referencialista, es una aplicación de nuestra hipótesis H₁.

Observación de la realidad fenoménica:		
Causa	Efecto	Causación
Causa	Consecuencia	Consecución
Observación de la realidad lingüística:		
Causa	conclusión	Conclusividad

Proponemos evacuar la noción de causa, así como todas las instrucciones que le son asociadas del discurso descriptivo de la lengua, entendemos que esta constante

$C=[CAUSA]$ carece de eficacia descriptiva para la lengua, ahora bien, como hemos visto, nos pone delante de dos grandes problemas sin resolver en el marco de las ciencias del lenguaje, el problema de la representación en la lengua, y el problema de la referencia.

Proponemos retrotraernos al marco lingüístico general de nuestro estudio, y evocar de nuevo los dos postulados ducrotianos que anunciamos en algún momento de nuestra exposición, y que entendemos no deben ser vulnerados en la descripción de una lengua:

1. Autonomía de la lengua respecto de la realidad y su representación.
2. Autonomía de la enunciación, acto polifónico que se inscribe en el seno de la propia lengua, intrínsecamente vinculado a variables argumentativas de tipo semántico.

Y es en este marco general descriptivo de la lengua que se articulan las Dinámicas discursivas que describiremos más adelante, en particular la dinámica discursiva conclusiva, con un nuevo esquema cuando menos humanizador para la conclusividad -evacuada la constante causa del esquema, sin duda reificante- proponemos una nueva constante $C=[ARGUMENTO]$, cargada de voces, y en la que se configuran figuras discursivas diversas:

<u>Dinámica discursiva conclusiva</u>		
Argumento	conclusión	conclusividad

2. CAUSALIDAD. CONECTORES DISCURSIVOS.

Como hemos podido comprobar en nuestro estudio de determinadas gramáticas de la lengua francesa, la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad- se comporta como una de las tesis fuertes del marco descriptivo de la lengua. Hemos demostrado, mediante argumentación a *contrario* de la hipótesis H₁, que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, queremos en este punto 2 mostrar y demostrar, y ésta es nuestra hipótesis H₂, que por extensión también carece de consistencia en el marco teórico específico de la lingüística francesa.

H₂: Puesto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, vamos a mostrar, y a demostrar, que por extensión también carece de consistencia en el marco teórico de la lingüística francesa.

Hemos puesto de relieve en el punto 1 la falta de eficacia descriptiva de las categorías gramaticales propuestas -categoría morfo-sintácticas: adverbio, conjunción de subordinación, locución conjuntiva; categoría logico-lingüísticas- asociadas a la tesis de la causalidad, así como la necesidad de definir nuevas categorías. Es en esta encrucijada de búsqueda de categorías gramaticales eficaces que conviene situar

los estudios realizados sobre conectores discursivos, una categoría que a lo largo de estos últimos decenios viene despertando un interés fecundo en lingüistas de diversas corrientes. Y es en este marco emergente de las ciencias del lenguaje que nos proponemos ahora evaluar la tesis de la causalidad asociada a la categoría de los conectores discursivos.

Examinaremos a grandes rasgos algunas propuestas relevantes y de referencia habitual vinculadas a la tesis de la causalidad en el ámbito de la lingüística francesa, acercándonos al análisis de Jean-Claude Anscombe, y a su intento de definir una noción lingüística de causa, o al de Gaston Gross, quien generaliza un paradigma lingüístico de la causalidad en el que recoge todas aquellas relaciones de subordinación que la gramática de corte tradicional llama causa, consecuencia, finalidad, concesión, condición.

Hemos seleccionado a estos dos lingüistas por su relevancia y por ser las problemáticas generales que nos ocupan parte constitutiva de sus líneas de investigación desde hace varios decenios. Hay otros muchos lingüistas de lengua francesa valederos de análisis y de mención como son Moeschler o Jayez, lingüistas, hoy día, vinculados a la Escuela ginebrina del Análisis del Discurso, científicos, sin duda, que han demostrado su excelencia, que han invertido largos años de investigación en el estudio de los conectores, ahora bien, no pretendemos en el marco de esta tesis responder al criterio de exhaustividad, por lo que

debemos operar una selección, no obstante trataremos de forma sucinta sus análisis en el punto 2.2, que espero pueda verse completados en futuras aportaciones.

Seguidamente, dada la aparente solución que comportan los estudios sobre conectores como respuesta eficaz de clasificación de las categorías gramaticales tradicionalmente llamadas adverbio, conjunción de subordinación, locución conjuntiva, expondremos la problemática general de los conectores discursivos. Avanzamos ya la pluralidad excesiva de significados y de funciones que, para nosotros, comporta el término conector, tantos casi como marcos teóricos, pluralidad que nos parece de difícil consistencia si es que estamos tratando, y este es nuestro posicionamiento, la categoría lingüística general de conector discursivo.

Para poder dar cuenta de esta pluralidad descriptiva nos interesaremos a algunas descripciones efectuadas en diferentes corrientes investigadoras de las ciencias del lenguaje y para diferentes lenguas, lo que nos llevará a formular dos nuevas hipótesis en torno a los marcos lingüísticos teóricos:

H₃. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H₄. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Después de contrastar estas nuevas hipótesis, punto de inflexión de nuestra reflexión, nos situaremos dentro del panorama actual de las teorías pragmáticas, -

teorías lineales, teorías en Y, teorías cognitivistas-, en el marco teórico de nuestra propuesta descriptiva, de tipo no-referencialista, que se inscribe en el marco general de la pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o teoría de la argumentación en la lengua, TAL, de Oswald Ducrot, y de sus colaboradores, y en el marco específico del estudio de la dinámicas discursivas de la lengua francesa desarrollado por Marta Tordesillas. Expondremos los fundamentos básicos de la TAL, fruto de una investigación iniciada por Ducrot en los años 70 y que, al día de hoy, sigue ofreciendo nuevos planteamientos teóricos. Reseñaremos las dos líneas principales de estudio de la TAL, la argumentación y la polifonía enunciativa. Nos situaremos en esta última línea de investigación, el estudio de la polifonía enunciativa, para ahondar en la hipótesis de Ducrot en torno al locutor, lo que nos llevará a formular una nueva propuesta en torno a las figuras discursivas.

Esta nueva propuesta en torno a las figuras discursivas nos permitirá dar mejor cuenta de las diferentes relaciones que estas últimas establecen con los conectores en el marco de las dinámicas discursivas generadas, estudio que desarrollamos en los puntos 3 y 4.

2.1. CAUSALIDAD Y LINGÜÍSTICA FRANCESA

Examinaremos a grandes rasgos la propuesta de análisis de dos lingüistas franceses relevantes y de referencia obligada como son Anscombe y Gross, que se han interesado, y se siguen interesando por la expresión lingüística de la causalidad vinculada a los conectores discursivos.

2.1.1. Anscombe

2.1.1.1. Causa suficiente y conector pragmático

El lingüista francés Jean-Claude Anscombe (1984) pone de manifiesto la dificultad de explicitar la noción de causa que la lengua vehicula, y para ello propone abordar el estudio de la causalidad mostrando el funcionamiento de algunos conectores de la lengua francesa, conectores que llama pragmáticos, susceptibles de ser clasificados como causales, en base a dos criterios principales:

1. el tipo de causa que el conector actualiza;
2. la naturaleza de los elementos que intervienen en la relación causal.

Inicia su estudio planteando algunas generalidades sobre la noción de causa, que considera una noción omnipresente en el pensamiento científico físico y metafísico occidental, y ello desde el albor de la época clásica, noción de causa que define como sigue:

Une cause est ce qui produit quelque chose, ce produit pouvant être exprimé en fonction de ce qui l'a produit.

Considera la noción causa -si nos remitimos a la categorización aristotélica- en tanto que causa eficiente, lo que le lleva a plantear una problemática general vinculada a la noción de causa entendida como eficiente -o causación-, que se sustenta en cinco criterios:

- universalidad y uniformidad de las causas,
- carácter necesario del vínculo causal,
- anterioridad de las causas respecto de los efectos,
- relación que la noción de causa mantiene con la lógica,
- distinción entre causa y efecto.

Con la universalidad de las causas Anscombe se refiere al hecho de la existencia de efecto o cambio alguno sin que haya en su origen causa alguna; y con la uniformidad de las causas, al ya famoso dicho "las mismas causas producen los mismos efectos".

En cuanto al carácter necesario del vínculo causal, considera que, en general, no se puede postular que el vínculo causal sea de carácter necesario. Afirma que causa y efecto son concomitantes, lo que no implica vínculo alguno entre ambos, siendo el carácter necesario del vínculo causal una mera representación teórica que no un observable empírico. Así dice que normalmente una causa es seguida de su efecto, no por

ello se puede afirmar que una causa no puede no ser seguida de su efecto.

En cuanto a la anterioridad de las causas respecto de los efectos, Anscombe advierte que se trata, con toda probabilidad, de una proyección subrepticia del uso lingüístico común (1984:6), pues se suelen considerar anteriores las causas respecto de los efectos, o cuando menos no son éstas posteriores a los efectos. Señala la cuestión de la persistencia de lo espacial en lo temporal.

En cuanto a la noción de causa y su relación con la lógica, Anscombe considera que el vínculo causal no es de carácter lógico, así una causa no implica sus efectos. Ahora bien un evento solo puede darse si unas determinadas condiciones se cumplen, tanto así que si una de estas mismas no converge, el evento no se da. Cada una de estas condiciones es llamada condición necesaria, siendo el conjunto de estas condiciones necesarias la causa del evento, o causa suficiente.

Anscombe recoge la definición siguiente de causa formulada por A.J.Ayer:

A es causa de B si:

- A es el conjunto de condiciones necesarias para B, siendo A suficiente para B;
- A es un subconjunto de condiciones necesarias, inusuales, originales o incontrolables.

Anscombe advierte que el primer punto de la definición se refiere al planteamiento científico de

la noción de causa, y el segundo a la noción común de causa.

En cuanto a la distinción entre causa y efecto, apunta la dificultad de admitir, de forma intuitiva, junto a pensadores como B.Russel, que no hay diferencia alguna entre causa y efecto, dificultad que ha llevado a otros como R.G.Collingwood a formular la opinión opuesta, y a entender la causa en términos de agente, de medio, y de finalidad. Entienden por causas (1984:8) condiciones controladas por agentes, medios que permiten la realización de determinadas condiciones o finalidad. Es esta última propuesta la que Anscombe retiene por parecerle la más próxima a la idea de causa que la lengua vehicula. Planteados estos criterios iniciales, y mostrada la inadecuación de cualquier asimilación de la noción de causalidad con la implicación lógica, Anscombe nos propone una primera definición de la noción lingüística de causa (1984:14). De forma general, describe las nociones causa y efecto en términos de cambio en un universo determinado, en términos de transformaciones.

Definición de la noción lingüística de causa

Si L es un locutor, E_1 y E_2 dos enunciados, T_1 y T_2 dos transformaciones asociadas a E_1 y E_2 , diremos que al enunciar (E_1+E_2), L presenta T_1 como la causa de T_2 si:

L presenta T_1 como produciendo T_2 .

Para L dicha producción tiene una cierta plausibilidad.

L presenta T_1 como anterior a T_2 .

L presenta T_1 como el hecho de un agente.

Anscombe recurre pues a la categoría de conector pragmático (1984:15) para explicitar la noción lingüística de causa antes definida, conector pragmático que asocia de forma intuitiva con la categoría de conjunción propia de la gramática tradicional (1984:17), pues señala que sirven tanto el conector como la conjunción para vincular enunciados o enunciaciones entre sí. En ese sentido, Anscombe considera que las conjunciones de coordinación de la lengua francesa son conectores, ahora bien, al no ser siempre explícitas o explicitables las partes vinculadas por el conector no resulta muy adecuado mantener la sola definición de la conjunción, así considera que las variables de superficie, y el punto de vista unitario que impone una categorización dada, en este caso la conjunción gramatical, no son el mejor punto de partida para el análisis descriptivo de los conectores. Define el conector como una función sujeta a dos, a tres, y hasta a cuatro variables (1984:18) que pueden ser, llegado el caso, de tipo semántico, y también de tipo pragmático.

Planteada la necesidad de abrir la descripción de la categoría gramatical de conjunción, pues solo recoge las variables de superficie, a otra más amplia la categoría lingüística de conector que sí tiene en cuenta además variables de tipo semántico y de tipo pragmático, pasa a describir algunos conectores de la lengua francesa vinculados a la expresión de la causa como son *car*, *parce que*, *puisque*, y *décidément*.

Concluye su estudio con algunas consideraciones sobre el origen de la noción lingüística de causa. Señala que se distingue con dificultad la noción de causa externa, aquella convocada por el discurso, de la noción de causa creada por el discurso, que convendría mejor llamar razón o argumento. Advierte que la primera es o no es, y la segunda por ser argumento es susceptible de gradación. Propone pues considerar una noción científica de causa o supuesta como tal y una noción retórica de causa. Siguiendo un proceso de delocutividad - facultad de la lengua, postulada por Benveniste, de crear a partir de enunciaciones subjetivas predicados objetivos- acaba mostrando como de la noción retórica de causa se deriva la noción científica de causa.

2.1.1.2. Conclusiones parciales

Anscombe asocia, a nuestro entender, de forma intuitiva la tesis de la causalidad -entendida en principio como causación, y que extiende a lo largo de su estudio tanto a la consecución, como a la conclusividad- al estudio de los conectores pragmáticos. Cuestiona el carácter necesario del vínculo causal que afirma no ser de naturaleza lógica, ahora bien postula una serie de condiciones necesarias para un evento dado, que llama causa suficiente. En esta definición de causa suficiente recoge tanto la noción científica como la noción propia del sentido común. Hasta aquí se refiere a la tesis de la causalidad entendida como causación, y es en este punto

que hace extensible el postulado de la causa suficiente -añadiendo a las condiciones necesarias el hecho que sean controladas por agentes- a la consecución y la conclusividad, estas últimas, a su entender más próximas de la idea lingüística de causa de la que nos propone una definición en términos de transformaciones. Seguidamente asocia de forma intuitiva conector pragmático y conjunción de coordinación, conector que define como una función sujeta a n variables.

A nuestro entender, si bien en principio Anscombe parece cuestionar la tesis de la causalidad, al postular la noción de causa suficiente con la que caracteriza tanto la noción científica como la noción común consigue reafirmar si cabe sus presupuestos básicos. Entendemos que al postular la noción de causa suficiente confunde el concepto con la definición del concepto, confusión que no podemos aceptar pues se sustenta, a nuestro entender, en una ilusión descriptiva como hemos demostrado en el punto 1. Esta confusión del objeto con la definición del objeto se sustenta además en su concepción objetivista del sentido que entiende como la representación abstracta de una realidad objetiva y externa a la lengua (Anscombe 2001). Así del mismo modo que no aceptamos el concepto de causa eficiente tampoco aceptamos, en base a esta concepción objetivista del sentido, el concepto de causa suficiente. Entendemos pues que la tesis de la causalidad en este caso reforzada subyace a

la descripción lingüística de la causalidad propuesta por Anscombe.

Sí estamos de acuerdo con Anscombe en la asociación que de forma intuitiva hace entre la categoría gramatical descriptiva, conjunción, y la categoría lingüística descriptiva, conector pragmático, poniendo de manifiesto el problema de la categorización tanto gramatical como lingüística que estamos tratando, ahora bien no podemos aceptar el marco lingüístico que nos propone, por ser de tipo referencialista, y que por tanto se inscribe en una configuración de la lengua que se fundamenta en la existencia de un vínculo directo y primo entre la función semántica y la función referencial del lenguaje (Anscombe 2001). Configuración de la lengua de la que se deriva directamente su propuesta de definición del conector, que entiende como una función a n variables que, por tanto, debe dar cuenta de las dos funciones del lenguaje antes citadas, y semántica y referencial.

Para terminar añadimos que, a nuestro entender, de darse una deriva delocutiva entre la noción postulada científicamente y la noción común, ésta se da en este sentido de la noción postulada científicamente a la noción propia del sentido común, como ya hemos mostrado y demostrado en el punto 1. para la noción filosófica y la noción propia del sentido común, que no a la inversa como postula aquí Anscombe.

Queremos citar unas palabras definitivas y, en nuestra opinión, definitivas, en cuanto a la noción científica

de la causalidad evocando el discurso de un filósofo de la ciencia (Bunge 1961:365):

Según Descartes, la ciencia perfecta es el conocimiento preciso de los efectos por sus causas, es decir, la deducción o explicación de los efectos (observados) a partir de sus (supuestas) causas. Esta norma peripatética puede seguir considerándose como el paradigma de la ciencia; pero por más paradójico que resulta, con las siguientes condiciones esenciales:

- a) El vínculo entre causas y efectos no tiene por qué ser siempre causal (o sea unívoco, asimétrico, constante, externo...);
- b) Nada certifica la presunción de que hemos de alcanzar siempre un conocimiento superior al hipotético (pero perfectible) de las causas, los efectos, y sus nexos (sean o no causales).

El principio causal refleja o reconstruye solo algunos aspectos de la determinación. La realidad es demasiado rica para poder comprimirse de una vez para siempre en un marco de categorías elaborado en una etapa inicial del conocimiento humano y que, por tanto, no puede dar cuenta de la totalidad de los tipos de determinación, cuyo número va siendo incrementado por la investigación científica y por la reflexión filosófica sobre ésta.

... A modo de comparación, podemos decir que el determinismo causal es una aproximación al determinismo general por el estilo de la óptica geométrica. O bien, si se prefiere una metáfora matemática, la determinación es un vector en un espacio de un número grande, aún desconocido de dimensiones, donde la determinación causal no es más que uno de los componentes o proyecciones.

El principio causal, en suma, no es ni una panacea ni un mito: es una hipótesis general subsumida en el principio

universal de determinación y que tiene una validez aproximada en su propio dominio.

El discurso científico de Bunge sobre la tesis de la causalidad converge en su realidad de hipótesis, y al día de hoy en su relativa consistencia teórica, posición que es la nuestra, y que hacemos extensible a todas las ciencias del lenguaje. No podemos, por tanto, aceptar la propuesta teórica de Anscombe por sustentarse de pleno en la tesis de la causalidad, reforzada, a nuestro entender, por la ilusión descriptiva de una configuración objetivista de la lengua, y una concepción referencialista del lenguaje.

2.1.2. Gross

2.1.2.1. Paradigma lingüístico de la causalidad

Gross y Nazarenko (2004) constatan como el concepto de causalidad y la lingüística están íntimamente vinculadas, tanto así que proponen una primera definición del concepto de causa como la respuesta a la pregunta *¿por qué?*, por lo que se cuestionan si la lengua puede contribuir a abarcar mejor este concepto, para ello se proponen observar los medios con los que la lengua traduce el concepto de causa y analizar en qué condiciones se emplean.

Ciernen su estudio a un esquema causal específico, en el que la causa es expresada por una marca

vinculante entre dos predicados lingüísticamente identificables.

En un primer tiempo, plantean confrontar, dentro de los presupuestos de la gramática de corte tradicional, la causalidad con las demás relaciones de tipo circunstancial: consecuencia, finalidad, concesión y condición.

Señalan la proximidad de causa y consecuencia en una relación de causa eficiente, pues solo difieren en el punto de vista adoptado: una construcción causal parte del efecto para remontar a la causa, y una construcción consecutiva sigue el camino inverso. Por lo que entienden la construcción causal como una explicación, y la construcción consecutiva como conforme al orden lógico o temporal de la aparición de los fenómenos presentados. Advierten que una subordinada causal admite ser destacada por *c'est...que*, pues el vínculo causa-efecto es objeto de una aserción; cosa que una subordinada consecutiva no admite, pues esta estructura hace más hincapié en los hechos asertados que en el nexo en sí (2004:18).

Entienden como más compleja la relación de la causa con la finalidad, relaciones que consideran emparentadas en la lengua, pues a menudo los conectores de finalidad son utilizados para expresar la causalidad. A nivel conceptual, entienden que la causa está más próxima de la consecuencia que de la finalidad, que definen como un tipo de consecuencia, es pues la finalidad aquella consecuencia que nos proponemos alcanzar. La expresión de la causa considera

el efecto como realizado. En la expresión de la finalidad, el efecto se realice o no es un mero objetivo. Esto se traduce con el uso del indicativo en el caso de la consecuencia y del subjuntivo en el caso de la finalidad. Señalan además que la expresión de la finalidad implica la existencia de un sujeto humano o al menos dotado de razón. Asimilan pues la finalidad a la categoría filosófica establecida por Aristóteles de causa final.

En cuanto a la concesión, la entienden como la expresión paradójica de una causa. Se interesan a la concesión lógica, aquella que introduce una causa no-eficiente, una causa que no produce su efecto, también llamada causa contraria. Consideran la concesión lógica como una muestra excepcional de causalidad, pues la sola presencia del marcador discursivo concesivo presupone la existencia de la misma. Señalan que el estudio de la expresión de la concesión pone de relieve la existencia de leyes causales de alcance general que subyacen a toda relación causal específica.

Entienden que los lazos entre causa y condición son más complejos, así advierten que la causa está muy próxima a un tipo de condición irreal, en la que la hipótesis subyacente es claramente rechazada. Incluyen esta descripción en el enfoque clásico de la causalidad que la define como una relación contrafactual (contraria a los hechos), es la causa el factor cuya ausencia pone en tela de juicio la realización del efecto.

Tras esta confrontación cuestionan el hecho de que la lengua fundamente una posible tipología causal, argumentan que es realmente escaso el número de conectores especializados en expresar la causa, expresión que recurre a conjunciones, preposiciones, locuciones, verbos...Intentan aplicar categorías filosóficas, -causa factual; causa humana-, al análisis lingüístico sin demasiado éxito resolutivo, y seguidamente optan por detenerse en el comportamiento de algunos conectores causales como la conjunción *parce que* que marca una causalidad entre hechos, la conjunción *puisque* que marca una causalidad entre enunciaciones...

Concluyen que la causalidad es muy a menudo el resultado de una interpretación locutiva, cuando en realidad el locutor solamente plantea un correlato lógico, o una sucesión temporal, o unas circunstancias hiladas.

Para terminar, Nazarenko (2004:34) apunta a una propensión natural del género humano a interpretar en términos causales toda situación en la que simplemente varios hechos parecen converger.

2.1.2.2. Conclusiones parciales

Gross y Nazarenko plantean al inicio de su estudio que la tesis de la causalidad y la lingüística están íntimamente vinculadas por lo que pretenden dar cuenta tanto de los medios como de las condiciones lingüísticas de la misma, en el marco de un esquema causal específico: una marca causal vinculante

explícita entre dos predicados también explícitos. Confrontan su propuesta a las relaciones circunstanciales de la gramática tradicional lo que les lleva a postular en torno a la tesis de la causalidad un paradigma lingüístico que incluye todas las relaciones gramaticales circunstanciales conocidas, y a las que añaden alguna más engrosando la propuesta de una tipología causal, en esta misma línea mantienen las categorías gramaticales morfo-sintácticas asociadas a las relaciones circunstanciales como categorías vinculantes dominantes. Poco hablan de conectores, y en ningún momento cuestionan la tesis de la causalidad que subyace a todo su discurso, tan solo al final evocan una posible interpretación locutiva de la misma que además entienden desde el punto de vista o lógico o temporal, y que resuelven como una tendencia natural del ser humano.

Entendemos que el vínculo entre la tesis de la causalidad y la lingüística existe, del mismo modo que este vínculo existe con la gramática como hemos podido mostrar en el punto 1, es más debemos entender el vínculo de la lingüística actual como una extensión del vínculo gramatical, ahora bien el estudio de Gross y Nazarenko establece una categorización generalizada de la tesis de la causalidad con una tipología lingüística de la causa y un paradigma lingüístico de la causalidad. Entendemos este estudio como un intento taxonómico de mayor alcance globalizante, en el que la tesis de la causalidad sale si cabe reforzada en todos sus supuestos básicos. Entendemos que si hay una

lingüística asociada a esta tesis fuerte es, sin duda,
una lingüística vericondicional, una lingüística
transformacional, una lingüística referencialista.

2.2. CONECTORES Y CONECTORES DISCURSIVOS

Dependiendo del marco teórico elegido, los lingüistas acuñan un tipo de conector específico, así sintaxis y conectores sintácticos, semántica y conectores semántico-formales o lógicos, pragmática y conectores pragmáticos, y en el marco de la Teoría de la argumentación en la lengua, conectores argumentativos. Categoría fecunda, ha generado descripciones en diferentes teorías y en diversas lenguas a lo largo de los últimos decenios, sin ánimo de ser exhaustivos, expondremos algunas descripciones de la categoría lingüística de conector, desde la primera reseña en los escritos de Jakobson hasta la formulación más específica de conector argumentativo de Ducrot.

2.2.1. Usos del término conector como descriptor lingüístico

El término conector como descriptor lingüístico viene a utilizarse para caracterizar el vínculo que establece entre ciertas partes el discurso, de ahí que la configuración de la lengua en la que se inscriba resulte crucial para la descripción del conector en cuestión. Entendemos que estas dos realidades -la descripción del conector y la configuración de la lengua- están sujetas a un continuo reajusta, así una descripción de un conector dado permite una configuración de la lengua dada, y viceversa, movimientos descriptivos sincrónicos tanto para la explicitación del conector como de la lengua.

2.2.1.1. Jakobson

Los primeros usos del término conector en el ámbito descriptivo de las lenguas naturales lo encontramos en los escritos de Jakobson, término al que recurre en su clasificación de las categorías verbales (Jakobson 1963: 181). Considera dos clases de categorías verbales, una primera que llama designadores por caracterizar un solo término del enunciado, y una segunda que llama conectores por caracterizar el vínculo que se establece de un término a otro término del enunciado.

2.2.1.2. Fauconnier

Fauconnier (1984), lo utiliza en su teoría de los espacios mentales para significar la función pragmática que relaciona dos objetos cuyos referentes se corresponden. Retomando uno de sus ejemplos:

George Sand est sur le troisième rayon à partir du bas.

Si *George Sand* es un objeto, en este caso, en su terminología, el activador de referencia, y los volúmenes que ha escrito es el otro objeto, u objetivo, el conector une los dos objetos, aquí, el escritor y sus libros.

Fauconnier utiliza el término conector para describir parte de la función referencial. Define el conector

como un modelo cognitivo idealizado susceptible de ser construido o aprendido.

2.2.2. Conectores sintácticos

En el ámbito de la lingüística distribucional, Harris define el término conector como un operador binario, que actúa en el nivel del núcleo. Los operadores pertenecen a la primera de las cinco secciones potenciales que estructuran el núcleo, siendo las cuatro restantes aquellas que contienen el sintagma nominal sujeto, el sintagma verbal, el sintagma nominal objeto, y los complementos del núcleo en su conjunto. Los operadores pueden ser o unitarios o binarios. Los operadores unitarios actúan sobre el núcleo al que pertenecen, y los operadores binarios o conectores actúan sobre otros núcleos, tienen pues la propiedad de transformar dos frases en una sola.

Así definidos, los operadores binarios de Harris son conectores sintácticos (*or, because, however...*), cuya presencia en una frase compleja formada por dos operandos *S1* y *S2* conlleva una transformación elemental de conexión *C* que actúa sobre los operandos para producir *S1 C S2*. Diferencia tres categorías de transformaciones elementales de conexión *C*:

- las conjunciones de subordinación
- las conjunciones de comparación
- las conjunciones de coordinación

Para establecer criterios para cada una de las categorías se basa en diferenciar la cantidad de rasgos

formales entre los dos operandos. Así *et* y *ou* se diferencian por el hecho de que *et* no conlleva ninguna diferencia formal entre los operandos (il est venu *et* il est venu) y *ou* requiere al menos una diferencia formal (il viendra *ou* elle viendra). (Harris 1970:492).

2.2.3. Conectores semánticos

2.2.3.1. Conectores semánticos y operadores lógicos

En Lógica también se utiliza el término conector como equivalente de operador lógico. Toda proposición lógica compleja es formada a partir de dos proposiciones simples unidas por un operador lógico, su significado depende de la verdad/falsedad de las proposiciones simples así como de las reglas en que se sustenta el operador lógico. De forma composicional se genera un lenguaje formal con escaso parecido a las lenguas naturales. A pesar de ello, hay una corriente de investigación en cuya propuesta se intenta aplicar el formalismo lógico a las lenguas naturales, salvando el nivel de las condiciones de verdad/falsedad como primero, y completándolo a un nivel pragmático, considérese, por ejemplo, la pragmática de Grice, que combina reglas pragmáticas de interpretación a las propiedades de las proposiciones en sí.

2.2.3.2. Conectores semánticos formales

En el ámbito de la semántica formal, investigadores como Keenan & Faltz (1985) apuestan por el intento de obviar el isomorfismo entre formas sintácticas y formas lógicas equivalentes, basando su interpretación semántica en la forma lógica. Adoptan la algebra booleana como metalengua, y demuestran que conjunción, disyunción, negación, y cuantificación son operaciones booleanas, seguidamente introducen estas operaciones al nivel de las formas lógicas, y calcan la estructura sintáctica sobre la forma lógica.

2.2.3.2.1. Semántica formal francesa. Semántica dinámica.

En el marco de la semántica formal francesa queremos mencionar por relevantes los estudios de semántica dinámica hechos sobre conectores por el investigador Jacques Jayez.

Define el conector pragmático en general como sigue (1988:22):

Un connecteur est un élément interprétable comme associant plusieurs entités sémantiques. Les connecteurs imposent des restrictions sur les contextes dans lesquels l'intégration peut produire une inférence. Ils fonctionnent, entre autres choses, comme des filtres d'inférences.

(Un conector es un elemento interpretable en tanto que asocia varias entidades semánticas. Los conectores imponen restricciones en los contextos en los que su integración puede producir una inferencia. Funcionan, entre otras cosas, como filtros de inferencias.)

Propone una clasificación general de los conectores pragmáticos a partir de las relaciones que establecen, y que divide en tres grandes conjuntos, los conectores que marcan una oposición o una restricción, los que marcan consecución, y los que marcan reformulación (1996b:117). Sus análisis de conectores se inscriben en estudios comparativos de las lenguas naturales (francés, inglés, o italiano), con el fin de elaborar criterios semánticos diferenciales, posibilitando el tratamiento automático o asistido de la traducción informatizada. Sus descripciones de los conectores pragmáticos, que califica de filtros de inferencias, se inscriben en una semántica dinámica, ciencia que postula que el significado es un programa, y que tiene como objetivo construir un *interface* entre el léxico y su interpretación, constituye, a nuestro entender, una deriva logicista fregeana evidente, en la que confluyen cuando menos la gramática de Montague, la teoría de la cuantificación generalizada, la teoría de la representación discursiva o DRT y SDRT.

2.2.4. Conectores pragmáticos

2.2.4.1. Pragmática española

La investigación sobre conectores ha sido tan productiva que en algunos casos ha pasado de ser un instrumento heurístico a formar parte de la descripción gramatical de una lengua concreta. En ese sentido, no podemos dejar de evocar, por cercanos, los estudios hechos para la lengua española por José Portolés (1998), quien ha sabido conjugar pragmática de la

pertinencia, teoría de la argumentación en la lengua o TAL, análisis del discurso y lingüística textual. Portolés propone una categoría general que llama marcadores del discurso que clasifica desde una perspectiva fundamentalmente gramatical (1998: 136), pues a cada marcador asocia un solo significado, categoría que divide en cinco grupos principales:

<u>MARCADORES DISCURSIVOS:</u>

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. estructuradores de la información2. conectores,3. reformuladores,4. operadores discursivos5. marcadores de control de contacto |
|---|

Cabe destacar las aportaciones de este lingüista español sobre estas unidades a la Nueva Gramática Descriptiva de la Lengua Española.

Relevante también es la labor de investigación sobre conexión y conectores de la lengua española realizada por Salvador Pons Bordería.

2.2.4.2. Escuela ginebrina del Análisis del discurso

Tampoco podemos dejar de evocar, en al ámbito de la lengua francesa, los estudios realizados en el marco del análisis del discurso, o pragmática conversacional, dirigidos por Roulet, y en particular al investigador Jacques Moeschler, quien, consciente de la diversidad terminológica asociada a la categoría de conector, nos

propone una definición minimalista, del conector pragmático (1998:77):

Un connecteur pragmatique est une marque linguistique, appartenant à des catégories grammaticales variées (conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, adverbes, locutions adverbiales), qui :

- a) articule des unités linguistiques maximales ou des unités discursives quelconques ;
- b) donne des instructions sur la manière de relier ces unités ;
- c) impose de tirer de la connexion discursive des conclusions qui ne seraient pas tirées en son absence.

(Un conector pragmático es una marca lingüística, que pertenece a categorías gramaticales diversas (conjunción de coordinación, conjunción de subordinación, adverbio, locuciones adverbiales), y que:

- a) articula unidades lingüísticas maximales o unidades discursivas cualesquiera;
- b) aporta instrucciones sobre la manera de relacionar estas unidades;
- c) impone derivar conclusiones de la conexión discursiva que no se derivarían en su ausencia.)

En esta definición Moeschler recoge lo que considera las características constantes a cualquier marco teórico específico de la lengua.

El modelo ginebrino estándar destaca como función principal del conector pragmático la de marcar la estructura del discurso e indicar la función del acto en el que aparece (1998:84). Roulet propone clasificar a los conectores en cuatro clases fundamentales en base a dos tipos de relaciones, argumentativas y reformulativas o reevaluativas.

CONECTORES PRAGMATICOS

1. Conectores argumentativos: marcan sobre el constituyente subordinado la relación de argumento(s) respecto del acto director.
2. Conectores consecutivos: marcan sobre el acto director una relación con un argumento.
3. Conectores contra-argumentativos: marcan una relación de contra-argumento respecto del acto director.
4. Conectores reevaluativos: marcan la subordinación retroactiva de una o de intervención(es) presentada(s) primero como independiente(s) respecto de un nuevo acto director.

Moeschler plantea ahondar en la característica (b) de la definición general del conector pragmático, su característica instruccional, lo que le lleva a una nueva definición del conector en el marco de un análisis de tipo inferencial en el que diferencia instrucciones y condiciones de uso (1998:93):

CONJUNTO DE INSTRUCCIONES QUE DEFINEN EL CONTENIDO PROCEDIMENTAL DE LOS CONECTORES PRAGMÁTICOS

1. Los conectores se definen semánticamente por informaciones procedimentales relativas a la instrucción común a todos sus usos (conjunto instruccional de base), y a las instrucciones específicas de determinados usos (instrucciones de segundo nivel); las instrucciones de base son obligatorias (no pueden no aplicarse), mientras que las instrucciones de segundo nivel son facultativas.
2. Las instrucciones están vinculadas a un procedimiento, y organizadas jerárquicamente: cada etapa del procedimiento corresponde a una condición de interpretación; si el enunciado satisface esta condición, la interpretación puede entonces o

detenerse o seguir su curso en el procedimiento; el recorrido del procedimiento se detiene cuando se da una interpretación consistente con el principio de pertinencia.

3. El contenido de las instrucciones es relativo a:

La formación de hipótesis anticipatorias.

La selección de asunciones contextuales.

El tipo de efecto contextual (erradicación de una asunción, reevaluación de una asunción, o añadido de una asunción).

La conservación o la erradicación en la memoria de las asunciones dadas.

Moeschler considera que la función principal de los conectores no es la de conectar unidades discursivas como pretende la definición general de conector pragmático, o la de conectar unidades conversacionales como pretende el modelo ginebrino, afirma que los conectores tienen un significado procedimental, son portadores de instrucciones para conectar representaciones y formas proposicionales, que no se corresponden necesariamente con segmentos lingüísticos o unidades discursivas. Las instrucciones del conector tienen por función reconstruir las representaciones con forma proposicional que sean necesarias para poder interpretar adecuadamente los enunciados (1998:96).

Moeschler se separa del modelo ginebrino propuesto por Roulet, que señala que la función principal del conector es la de estructurar el discurso, para plantear que su función esencial es interpretativa. Afirma que los conectores sirven de guía para el interlocutor en el recorrido interpretativo de un enunciado dado, su función más que discursiva es

cognitiva, pues posibilitan el acceso a las informaciones necesarias para que se den las inferencias que hacen avanzar el procedimiento interpretativo general.

2.2.5. Conectores argumentativos

Introducido por Oswald Ducrot en el léxico técnico de la descripción lingüística de la lengua francesa a principio de los años 80, resulta un término claramente dispar de cuantos existen hasta ese momento en el discurso gramatical (verbo, sujeto, conjunción...) (Corblin:149).

En *Les mots du discours*, Ducrot (1980) se refiere a lo que llama la categoría general de los conectores, que define teniendo en cuenta en el ámbito de los lenguajes lógicos, el conjunto de los operadores del cálculo proposicional:

“ Mon second exemple, pour illustrer la même idée, concerne la catégorie générale des connecteurs, dont il sera fréquemment question dans ce livre. Que l'on étudie *mais*, *eh bien*, *décidément* ou *d'ailleurs*, on se trouve en présence de mots dont le rôle habituel est d'établir un lien entre deux entités sémantiques. C'est pourquoi nous ne pouvons pas décrire *mais* ou *d'ailleurs* isolément : nous devons décrire les structures *P mais Q*, *P d'ailleurs Q*. On se trouve donc d'emblée devant le problème de déterminer ces *P* et ces *Q* sur lesquels portent les morphèmes étudiés. Problème qui ne serait pas difficile si nous travaillions sur un langage logique : un langage logique est en effet construit de façon telle que l'on peut, par simple inspection d'une formule, savoir, sans contestation possible, ce qui es relié par les

connecteurs utilisés dans cette formule. D'une part, parce qu'un connecteur relie toujours deux *segments* de la formule où il apparaît ; d'autre part, parce que des règles explicites permettent de déterminer *quels* sont ces segments. Ainsi, dans la notation la plus habituelle du Calcul Propositionnel, on trouve toujours, immédiatement à droite d'un connecteur comme *et*, une et une seule suite de symboles qui constitue une proposition, et de même à gauche : ce sont ces deux suites, mécaniquement repérables, qui sont conjointes par le *et*. Or ni l'une ni l'autre de ces exigences ne sont satisfaites par les langues naturelles. »

Ducrot define el conector argumentativo como una palabra cuyo rol habitual consiste en establecer un vínculo entre dos entidades semánticas. Recurre al ámbito del lenguaje lógico y de los operadores lógicos para mostrar la disparidad de todo símil entre los ámbitos de los lenguajes lógicos y de las lenguas naturales, y asimismo de los operadores lógicos y de los conectores argumentativos (Ducrot 1980: 15). Obvia las razones, pues los conectores argumentativos no establecen un vínculo entre dos segmentos léxicos y de forma inmediata como sí lo hacen los operadores lógicos, sino entre entidades semánticas que pueden tener una relación bastante indirecta con determinados segmentos léxicos del texto, además estos segmentos suelen no estar en su total inmediatez. Ducrot recurre al ámbito de los lenguajes lógicos y de los operadores lógicos para poner de manifiesto la imposibilidad de aplicar cualquier tratamiento de este tipo al estudio científico de las lenguas naturales.

2.2.6. Conclusiones parciales

Proponíamos en las conclusiones del punto 1 evacuar la hipótesis H_1 de la descripción gramatical de la lengua por no ser ésta una hipótesis válida, lo que nos permitió afirmar que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua. Ahora, también proponemos evacuarla de la descripción lingüística pues como hemos podido mostrar en las descripciones lingüísticas analizadas, en el punto 2.1., se manifiesta en el marco específico de la lingüística francesa como una tesis reforzada si cabe de H_1 . Entendemos que, en este caso, queda demostrado que la hipótesis H_1 no es una hipótesis válida, lo que nos lleva a validar nuestra hipótesis H_2 :

H_2 . Puesto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, entendemos, que por extensión también carece de consistencia en el marco teórico de la lingüística francesa.

Entendemos además que la validación de H_2 nos sitúa de inmediato delante de dos nuevas hipótesis:

H_3 . Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H_4 . Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Después de nuestro recorrido, en modo alguno exhaustivo, por algunas de las formulaciones lingüísticas de la categoría de conector, podemos decir que en todos los casos se le define como el vínculo que establece entre dos partes del discurso, ahora bien, y este es a nuestro entender el punto de inflexión importante, dependiendo de la configuración de la lengua de que se trate las partes del discurso son unas u otras. Dependiendo del marco teórico lingüístico, los investigadores han desarrollado un modelo descriptivo específico en torno al carácter de tipo causal o de tipo inferencial del conector. Así podemos decir que la categoría de conector discursivo se comporta como un instrumento heurístico eficaz para las diferentes ciencias del lenguaje.

De ahí la importancia ahora de evaluar nuestra hipótesis H_3 y H_4 para un marco teórico lingüístico dado. Entendemos que para poder formular una descripción de la categoría lingüística de conector es necesario circunscribirse a una configuración de la lengua dada, configuración de la lengua que depende directamente, a nuestro entender, de su posicionamiento teórico frente al referencialismo. Entendemos que es necesario desarrollar una reflexión sobre este punto de inflexión para poder evaluar nuestras hipótesis H_3 y H_4 .

H_3 : Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H_4 : Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Vamos a retomar la propuesta descriptiva de una dinámica argumentativa de tipo conclusivo:

Argumento / Conclusión, en un enunciado del tipo, A donc C

Y vamos a preguntarnos, junto a Ducrot (cf. Pregunta formulada curso Semántica 2001), si debemos considerar este tipo de argumentaciones conclusivas como la realización lingüística de inferencias. Si contestamos que sí, dice, adoptamos un posicionamiento referencialista, y por tanto no-structuralista. Ducrot define una semántica no-structuralista, en general, en base a tres características principales:

“Una semántica no-structuralista establece que las entidades lingüísticas se asocian por lo general a entidades no-lingüísticas, y que una misma entidad lingüística puede ser asociada a una multiplicidad de entidades no-lingüísticas diferentes, además una semántica no-structuralista describe el sentido de las entidades lingüísticas por las propiedades comunes a las entidades no-lingüísticas que se les asocia.”

Considera el referencialismo como un caso particular de semántica no-estructuralista que define como sigue:

“El referencialismo establece que los enunciados asertivos sirven, en general, para representar o caracterizar “hechos” (objetos, estados, eventos...), y que un mismo enunciado puede caracterizar una multitud de hechos diferentes, además entiende por sentido expresado por el enunciado las propiedades comunes a todos los

hechos que puede representar, de lo que se deriva, a menudo, la idea que el sentido es dador del referente, sirve a reconocer el hecho particular representado por una ocurrencia del enunciado.”

Esta definición del referencialismo le lleva a afirmar que:

“Describir las argumentaciones conclusivas como inferencias es situarse en un marco referencialista.

Por ejemplo: A donc C
 Il a plu les escargots étaient contents
 (Ha llovido los caracoles estaban
contentos
 A por lo tanto C)

Hacer una inferencia significa sostener, en particular, que si admitimos un hecho (premisa) debemos admitir el otro (conclusión). Decir que A donc C efectúa una inferencia, es decir que A representa un hecho determinado (expresando las propiedades comunes al conjunto de hechos del que este hecho forma parte), *idem* para C, y que cuando se produce el hecho representado por A, se da también el hecho representado por C.”

Entendemos que las lingüísticas no-estructuralistas y de tipo referencialista, se ocupan de describir la relación que la lengua mantiene con la realidad extralingüística y no la lengua en sí, de ahí la pluralidad de marcos teóricos existentes, en los que la descripción de conector se inscribe en un modelo de conexión de tipo causativo o de tipo inferencial, y ésta es nuestra hipótesis H₃. Ahora bien nuestro posicionamiento es el de una lingüística estructuralista, que nos lleva a adoptar un

posicionamiento no-referencialista de la lengua, por lo tanto no vamos a ocuparnos de describir la relación de tipo causativa, ni de tipo referencial que la lengua puede tener con la realidad extralingüística, sino la realidad estructural que la lengua tiene en sí de forma autónoma, y ésta es nuestra hipótesis H₄.

Entendemos pues que nuestra hipótesis son válidas:

H₃. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H₄. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Entendemos que la tesis de la causalidad está directamente vinculada a un marco lingüístico referencialista. Consideremos un ejemplo: Todo modelo lingüístico descriptivo que se sustente en conexiones de tipo causativo o de tipo inferencial.

Entendemos que un marco lingüístico teórico no-referencialista -que a evacuado el problema de la referencia y de la relación objetivista de la lengua y la realidad extralingüística, i.e. Todo modelo lingüístico descriptivo que se sustente en conexiones de tipo causativo o de tipo inferencial - constituye, en general, un marco más adecuado para la investigación de la lengua, y, en particular, de los conectores discursivos, como es el caso de la Teoría de la argumentación en la lengua, o TAL: nuestro marco teórico lingüístico de estudio.

2.3. MARCO TEÓRICO DE ESTUDIO. PRAGMÁTICA INTEGRADA A LA SEMÁNTICA DE LA LENGUA O TEORÍA D LA ARGUMENTACIÓN EN LA LENGUA, o TAL.

2.3.1. TEORÍAS PRAGMÁTICAS ACTUALES

Son tres las principales corrientes pragmáticas actuales: las teorías lineales, las teorías en Y, y las teorías cognitivas (Moeschler&Reboul 1999: 38). La pragmática integrada a la semántica de la lengua o Teoría de la argumentación en la lengua se inscribe en el marco de las teorías en Y.

2.3.1.1. Teorías pragmáticas lineales

La corriente de las teorías lineales se deriva de la tradición logicista del análisis del lenguaje que considera toda semiótica, o sistema de signos, formada por una sintaxis, o estudio de las relaciones entre unidades de la lengua para producir reglas de buena formación sintáctica; por una semántica, o estudio de la relación entre términos, predicados y proposiciones, y sus referentes, objetos del mundo, estados, eventos, o valores de verdad; y por una pragmática, o estudio de la relación entre los signos y sus usuarios, en este caso los fenómenos de indicialidad, o coordenadas de persona, espacio y tiempo variables en función de la enunciación. Estas teorías se vienen llamando lineales ya que toda descripción de un enunciado particular es el resultado de un análisis que sigue un orden preciso:

de la descripción sintáctica, o representación en forma de árbol, se pasa a la descripción semántica, o asignación de valores de verdad, y de ésta a la pragmática, o asignación de un solo acto de lenguaje. Son teorías de tipo referencialista(cf.H₃).

2.3.1.2. Teorías pragmáticas en Y

La corriente de las teorías pragmáticas en Y (término utilizado por Berrendoner 1981) en general, se opone a la corriente de las teorías pragmáticas lineales, y al orden lineal de tratamiento del enunciado en su interpretación, sintaxis, semántica y pragmática. En la pragmática integrada a la semántica de la lengua, o Teoría de la argumentación en la lengua, TAL, de Anscombe & Ducrot, en particular, la descripción de un enunciado se efectúa, en un primer tiempo, a partir del componente lingüístico, o lugar de aplicación de las instrucciones vinculadas a toda unidad léxica, cuyo tratamiento proporciona su significado, al que se conjuga, en un segundo tiempo, las informaciones extra-lingüísticas para producir su sentido, resultado pues del componente retórico o pragmático. Del estudio del componente lingüístico, o instrucciones vinculadas a las unidades léxicas, se deriva la formulación de variables (ser argumento para una conclusión dada; tener la misma orientación argumentativa que...), llegado el caso, saturadas a la salida del componente retórico o pragmático. Es pues el análisis lingüístico autónomo respecto del análisis pragmático. Son teorías de tipo no-referencialista (cf.H₄).

2.3.1.3. Teoría pragmáticas cognitivistas

La corriente de las teorías pragmáticas cognitivistas se opone tanto a la corriente de las teorías lineales como a la corriente de las teorías en Y, ahora bien de algún modo procede situarla entre ambas. Corriente de tipo modular representada por el estudio de Sperber&Wilson, estudio vinculado a la teoría de la cognición de Fodor que distingue dos tipos de tratamiento de la información, los sistemas periféricos especializados y periféricos, y el sistema central del pensamiento, no especializado y no modular. Para Sperber&Wilson, la interpretación de todo enunciado pasa por el sistema periférico lingüístico dando salida a una forma lógica no proposicional que corresponde a una forma parcial e incompleta del enunciado, interpretación que se completa cuando el sistema central del pensamiento, lugar donde se da el tratamiento pragmático, atribuye un referente a las variables, asigna una fuerza ilocucionaria al enunciado, anula su ambigüedad, enriquece la forma lógica..El tratamiento pragmático se aplica a la salida del sistema lingüístico en interacción con los sistemas periféricos, de los que se deriva una forma proposicional o interpretación completa. Son teorías de tipo referencialista (cf.H₃).

2.3.2. Propuesta teórica general: pragmática integrada a la semántica de la lengua o teoría de la argumentación en la lengua, o TAL.

La pragmática integrada a la semántica de la lengua viene desarrollándose a partir de los planteamientos de Oswald Ducrot y de sus colaboradores, seguidores dentro de la tradición francófona de Benveniste, y de la corriente de la lingüística estructuralista. Definen la pragmática como el estudio de la competencia lingüística, fundándose en dos criterios significativos: los aspectos pragmáticos están codificados en la lengua, y la lengua contiene instrucciones sobre sus posibles usos (Moeschler&Reboul 1999:32).

Desde los años setenta, Ducrot y sus colaboradores vienen concertando sus propuestas de estudio en una teoría descriptiva de la lengua, la teoría de la argumentación en la lengua, teoría que se inscribe en una concepción ascriptivista del lenguaje, y esta es su primera tesis fundacional, consideran pues como función primera del lenguaje su función argumentativa, y no su función representacional, los enunciados de la lengua no comunican estados de hecho sino argumentaciones; su segunda tesis fundacional defiende el carácter sui-referencial del sentido, así describir un enunciado es describir los hechos de enunciación estructuralmente presentes en dicho enunciado.

La pragmática integrada a la semántica de la lengua rechaza toda hipótesis según la cual el lenguaje

tenga por objetivo la representación de la realidad, vinculada a la lingüística estructuralista sostiene como esta última la autonomía entre lengua y realidad, es por tanto una teoría no referencialista de la lengua que postula además la autonomía de la enunciación (cf.H₄).

La pragmática integrada a la semántica de la lengua francesa o Teoría de la argumentación en la lengua, en adelante TAL, ha venido impulsando tres líneas fundamentales de investigación:

1. Una primera etapa en la que el estudio de operadores y conectores permite describir una primera configuración del potencial argumentativo de los enunciados, en la que se definen descriptores generales en torno a las escalas argumentativas (cf. Ducrot 1973), la argumentación en la lengua (cf. Anscombre&Ducrot 1983), y los topoï (cf. Anscombre 1995);
2. Una segunda etapa, que se presenta en parte como una radicalización de la primera etapa de la TAL, en la que se desarrollan nuevos descriptores generales en el marco de la configuración discursiva de la argumentación en torno a los bloques semánticos. La Teoría de los bloques semánticos, o TBS, de Carel&Ducrot constituye el marco actual de investigación, que recoge parte del aparato descriptivo en torno a la argumentación de la TAL, y en el que se fundamenta una nueva semántica argumentativa (cf.Carel&Ducrot 1999).

3. La Teoría polifónica de la lengua viene, al día de hoy, a completar la TBS sumando al estudio de la argumentación el estudio polifónico de la enunciación, y posibilitando la emergencia de una semántica y argumentativa y enunciativa, o SAE.

2.3.2.1. Primera etapa de la TAL. Estudio de operadores y conectores. Potencial argumentativo. Teoría de los topoï.

En una primera etapa de la TAL, el estudio de determinados operadores y conectores de la lengua francesa permite describir una primera configuración discursiva del potencial argumentativo de los enunciados. En esta primera etapa de la TAL, se define el potencial argumentativo de un enunciado a partir de los posibles encadenamientos argumentativos introducidos por *donc* (*por lo tanto*).

En el caso de los operadores, como por ejemplo los operadores de la lengua francesa *un peu* (*un poco*) y *peu* (*poco*), se describen por el potencial argumentativo que generan en los enunciados que los contienen, es decir los posibles encadenamientos argumentativos introducidos por *donc* (*por lo tanto*).

Consideremos el enunciado de la lengua francesa:

(1) La situation était embarrassante

El enunciado (1) permite encadenamientos argumentativos del tipo: *donc* Pierre était gêné

Así podemos decir:

(1.a.) La situación était embarrassante donc Pierre était gêné.

(La situación era embarazosa por lo tanto Pedro estaba molesto.)

Consideremos ahora el enunciado (2) que contiene el operador de la lengua francesa *un peu*:

(2) La situation était *un peu* embarrassante

El enunciado (2) permite encadenamientos argumentativos del tipo: donc Pierre était gêné

Así podemos decir:

(2.a) La situación était *un peu* embarrassante donc Pierre était gêné.

(La situación era un poco embarazosa por lo tanto Pedro estaba molesto.)

Consideremos ahora el enunciado (3) que contiene el operador de la lengua francesa *peu*:

(3) La situation était *peu* embarrassante

El enunciado (3) no permite encadenamientos argumentativos del tipo: donc Pierre était gêné.

No podemos decir, más que con cierta dificultad:

(3.a) La situation était *peu* embarrassante donc Pierre était gêné.

(La situación era poco embarazosa por lo tanto Pedro estaba molesto.)

Ahora bien, sí permite encadenamientos argumentativos del tipo: donc Pierre était à l'aise.

Así podemos decir:

(3.b) La situation était *peu* embarrassante donc Pierre était à l'aise.

(La situación era poco embarazosa por lo tanto Pedro estaba a sus anchas.)

En el caso de los conectores, como por ejemplo el conector de la lengua francesa *mais* (*pero*), se describen por el potencial argumentativo que generan en los enunciados que articulan.

Consideremos el enunciado de la lengua francesa:

(2) La situation était un peu embarrassante

El enunciado (2) permite articular un enunciado del tipo: *mais Pierre était à l'aise.*

Así podemos decir:

(2.b) *La situation était un peu embarrassante mais Pierre était à l'aise.*

(La situación era un poco embarazosa pero Pedro estaba a sus anchas.)

Ahora bien, el enunciado (2) no permite articular un enunciado del tipo: *mais Pierre était gêné.*

Así no podemos decir, más que con cierta dificultad:

(2.c) *La situation était un peu embarrassante mais Pierre était gêné.*

(La situación era un poco embarazosa pero Pedro estaba molesto)

Consideremos ahora el enunciado de la lengua francesa:

(3) *La situation était peu embarrassante*

El enunciado (3) permite articular un enunciado del tipo: *mais Pierre était gêné.*

Así podemos decir:

(3.c) *La situation était peu embarrassante mais Pierre était gêné.*

Ahora bien, el enunciado (2) no permite articular un enunciado del tipo: *mais Pierre était à l'aise.*

Así no podemos decir, más que con cierta dificultad:

(3.d) *La situation était peu embarrassante mais Pierre était à l'aise.*

(La situación era poco embarazosa pero Pedro estaba a sus anchas.)

Los operadores argumentativos permiten mostrar el potencial argumentativo de un enunciado dado al autorizar determinados encadenamientos argumentativos en *donc (por lo tanto)*: modifican el potencial argumentativo, llegando a generar la inversión de su orientación argumentativa.

Los conectores argumentativos permiten mostrar el potencial argumentativo de los enunciados que articulan al autorizar determinados encadenamientos argumentativos en *donc (por lo tanto)*.

Ahora bien, como acabamos de ver con los enunciados 3.a, 2.c, y 3.d, algunos enunciados no pueden ser descritos en el marco de esta configuración del potencial argumentativo definido a partir de los posibles encadenamientos argumentativos introducidos por *donc (por lo tanto)*.

Para que la descripción de estos enunciados sea posible en el marco de la TAL, se propone, para poder matizar la definición del potencial argumentativo, un nuevo descriptor, el concepto de *topoi*, haz de enunciados internos a la lengua, del que se deriva una nueva caracterización del operador argumentativo, así en la teoría de los *topoi*, los operadores argumentativos determinan el trayecto argumentativo, en particular el *topos* o principio argumentativo garante del encadenamiento argumentativo en *donc (por lo tanto)*.

Ahora sí se pueden describir enunciados como por ejemplo (2.a), si se admite la existencia en lo que se refiere a Pierre del topos o principio argumentativo garante del encadenamiento argumentativo en *donc* (por lo tanto) siguiente: el carácter embarazoso de una situación puede llegar a poner a algunas personas a sus anchas.

(2.a) La situación était *un peu embarrassante donc Pierre était à l'aise*.

(La situación era un poco embarazosa por lo tanto Pedro estaba a sus anchas.)

La teoría de los topoï permite además describir las voces del léxico de la lengua francesa a partir del topos o el haz de enunciados que se les asocia, por ejemplo *loin* (lejos) que se asocia al topos *plus c'est loin plus c'est difficile à atteindre* (cuanto más lejos más difícil de alcanzar), principio argumentativo que permite encadenamientos argumentativos en *donc* (por lo tanto).

2.3.2.2. Segunda etapa de la TAL: potencial argumentativo y bloques semánticos. Teoría de los bloques semánticos, o TBS.

La segunda etapa de la TAL describe el potencial argumentativo interno al discurso a partir una configuración nueva: los bloques semánticos.

La TBS mantiene la tesis general de la TAL que postula que:

Le sens d'une entité linguistique n'est pas constitué par les choses ou les faits qu'elle dénote, ni par les pensées ou

croyances qu'elle exprime, mais par certains enchaînements discursifs qu'elle évoque, à savoir les « argumentations » : une argumentation est un discours ou un enchaînement du type X Conn Y, Conn=connecteur.

(El sentido de una entidad lingüística no se constituye por las cosas o los hechos que denota, ni por los pensamientos o las creencias que expresa, sino por determinados encadenamientos discursivos que evoca, a saber "las argumentaciones": una argumentación es un discurso o un encadenamiento del tipo X Con Y, Con=conector).

La TBS describe el potencial argumentativo teniendo en cuenta dos tipos de conectores, *donc* (*por lo tanto*) y *pourtant* (*sin embargo*), en adelante Con(DC y PT), y por consiguiente dos tipos de argumentaciones, las argumentaciones normativas (en DC) y las argumentaciones transgresivas (en PT).

Todo bloque semántico se constituye de 4 argumentaciones tipo emparentadas, y a cada bloque se le asocia un bloque contrario que se constituye a su vez de 4 argumentaciones tipo emparentadas.

Consideremos un ejemplo, un primer bloque semántico expresa el tiempo visto como algo positivo, en tanto que aporta, que trae algo positivo, en particular, la llegada de Pedro (*Pierre doit être là/Pedro debe de estar aquí*, significa *Pedro ya ha llegado*).

Bloque semántico del tiempo en positivo:

- | | | |
|----|--------------|--|
| 1. | A DC B | Il est tard DC Pierre doit être là. (Es tarde <i>por lo tanto</i> Pedro debe de estar aquí.) |
| 2. | A PT negB | Il est tard PT Pierre ne doit pas être là. (Es tarde <i>sin embargo</i> Pedro no debe de estar aquí.) |
| 3. | negA DC negB | Il est tôt DC Pierre ne doit pas être là. (Es pronto <i>por lo tanto</i> Pedro no debe de estar aquí.) |
| 4. | negA PT B | Il est tôt PT Pierre doit être là. (Es pronto <i>sin embargo</i> Pedro debe de estar aquí.) |

Consideremos ahora su bloque contrario, el bloque que expresa el tiempo visto como algo negativo, en tanto que se lleva, que hace desaparecer, en particular, la partida de Pedro (*Pierre doit être là/Pedro debe de estar aquí*, significa *Pedro aún no se ha marchado*).

Bloque semántico contrario, del tiempo en negativo:

- | | | |
|----|--------------|--|
| 5. | negA DC B | Il est tôt DC Pierre doit être là. (Es pronto <i>por lo tanto</i> Pedro debe de estar aquí.) |
| 6. | negA PT negB | Il est tôt PT Pierre ne doit pas être là. (Es pronto <i>sin embargo</i> Pedro no debe de estar aquí.) |
| 7. | A DC negB | Il est tard DC Pierre ne doit pas être là. (Es tarde <i>por lo tanto</i> Pedro no debe de estar aquí.) |
| 8. | A PT B | Il est tarde PT Pierre doit être là. (Es tarde <i>sin embargo</i> Pedro debe de estar aquí.) |

Se consideran argumentaciones conversas, las argumentaciones del tipo A Con B y A Con' negB, en nuestro ejemplo las argumentaciones 1 y 2, o 8 y 7. Se consideran argumentaciones recíprocas las argumentaciones del tipo A Con B y negA Con negB (se entiende que neg-neg se anula), en nuestro ejemplo las argumentaciones 1 y 3, o 8 y 6.

Las argumentaciones o normativas o transgresivas evocadas por una entidad lingüística E pueden ser de dos tipos, argumentaciones externas a E (ae), es decir de las que E es un constituyente, o argumentaciones internas a E (ai), en este caso, de las que E no es un constituyente. Sean externas o internas, las argumentaciones evocadas por una ocurrencia de la entidad E pueden vincularse de dos maneras, de manera estructural, o de manera contextual.

Consideremos la entidad lingüística *E:Prudent* (*prudente*), una argumentación externa de E (ae):*Prudent* es *Prudent DC nonAccident* (*prudente por lo tanto noAccidente*), esta ae está vinculada de manera estructural a *Prudent*. Consideremos otra argumentación externa ae de *E:Prudent*, *Prudent DC conduit lentement* (*prudente por lo tanto conduce lentamente*), esta ae está vinculada de manera contextual a *E:Prudent* (*prudente*).

Consideremos ahora la entidad lingüística *E:Intelligent* (*inteligente*), y una argumentación interna de E(ai):*Intelligent, Difficile PT comprend* (*difícil*

sin embargo comprende), esta *ai* está vinculada de forma estructural a *E:Intelligent (inteligente)*. Una argumentación interna es contextual cuando está vinculada a un contexto discursivo que la define de forma específico, ya sea *E:Libre (libre)*, y una argumentación interna de *E(ai): Interdit DC Faire (Prohibido por lo tanto Hacer)*, esta *ai* está vinculada de forma contextual a *E:Libre (libre)*, en el solo marco de este discurso.

Un encadenamiento del tipo *E: X Con Y* puede ser o doxal o paradoxal. Es doxal si pertenece a la argumentación externa (*ae*) estructural de *X* o de *Y*. Es paradoxal si *X Con' Y* o *X Con negY* pertenecen a la argumentación externa (*ae*) estructural de *E*. Un entidad otra que el encadenamiento es doxal o paradoxal si su argumentación interna (*ai*) contiene encadenamientos doxales o paradoxales.

La TBS configura el nuevo aparato heurístico del potencial argumentativo dentro de la TAL en torno a los bloques semánticos, de los que acabamos de exponer los descriptores fundamentales. En este nuevo marco de investigación algunos de los enunciados que no habían podido ser descritos en la primera etapa de la TAL encuentran, sin duda, una descripción en términos argumentativos. La investigación prosigue en estos momentos a la espera de formular nuevos descriptores argumentativos más audaces aún si cabe.

2.3.2.3. Estudio polifónico de la lengua. Hacia una semántica de la argumentación y de la enunciación, o SAE.

En el marco general de la TAL, de forma paralela a los estudios llevados a cabo sobre la argumentación en la lengua, se han llevado a cabo estudios sobre la enunciación en la lengua, y en particular, sobre la polifonía enunciativa. En esta línea se inscriben, entre otros, los estudios realizados por semantistas de lengua española como Donaire, García Negroni, Tordesillas, y Berlanga. Nos interesaremos, en particular, a la propuesta formulada por Tordesillas que se inscribe en una semántica de la enunciación, y en la que expondremos nuevos descriptores en torno a las dinámicas discursivas y la polifonía enunciativa.

2.3.2.4. Propuesta teórica específica formulada en el marco de una semántica de la argumentación y de la enunciación. Estudio de las dinámicas discursivas de la lengua francesa.

Frente a la gramática de corte tradicional, y su a menudo malograda e insuficiente segmentación lineal del enunciado en oraciones simples, oraciones compuestas y oraciones complejas articuladas por toda suerte de partículas de difícil categorización y de aún más difícil funcionamiento sintáctico, Tordesillas, en el marco de una gramática y una semántica argumentativas, deudas ambas de los planteamientos generales de la

TAL, propone un nuevo aparato descriptivo de la lengua introduciendo el descriptor general de dinámica discursiva.

Tordesillas se detiene en impulsar la reflexión sobre determinados parámetros de relectura de las categorías gramaticales y los conceptos a ellas vinculados (Tordesillas 1996: 177), así señala:

"... la necesidad que tenemos de replantearnos la categoría de las llamadas conjunciones e indirectamente la clasificación y la distribución de las proposiciones de tipo concesivo/adversativo, causal y consecutivo...he intentado poner de manifiesto que las nociones de "causa lógica o motivo determinante", así como de consecuencia no obedecen a un componente representacional o descriptivo, sino que proceden de la propia configuración lingüística. A mi modo de ver, es la propia configuración lingüística del discurso, la propia gestión semántico-pragmática del mismo, la que confiere el estatus de causa o consecuencia a las proposiciones...por estas razones considero que...se hace indispensable abordar la clasificación establecida en las gramáticas, y, ateniéndose a nuevos conceptos semántico-pragmáticos, proceder a una relectura de las categorías."

Este paso previo resulta fundamental para su planteamiento, pues solo a partir del cuestionamiento de los límites descriptivos admitidos, y de la inercia de su validez, puede darse una categorización otra de la lengua. Sugiere que el estatus de causa o de consecuencia de una proposición dada se deriva de la propia configuración discursiva, en particular, de la gestión semántico-pragmática que el locutor hace de su decir, parámetro que seguidamente especificamos (Tordesillas 1997: 221):

“Los distintos grados de tensión argumentativo enunciativa como la causalidad, la consecutividad, la conclusividad, la finalidad, la adversación, la oposición, entre otros, así como fenómenos de cortesía, de presuposición del otro, de negociación de una imagen, por solo citar algunos, son susceptibles de describirse desde la propia configuración lingüística del discurso en ese carácter polifónico de la enunciación.”

Define pues la causalidad como un grado en la tensión argumentativo enunciativa que el locutor profiere en su discurso, parámetro que vincula al carácter polifónico de la enunciación.

Considera la tensión y la gestión argumentativa como dos conceptos clave en su propuesta teórica (Tordesillas 1998:367) que define como sigue:

“Consideramos como tensión argumentativa aquel proceso que nace de la convergencia de las restricciones semánticas y pragmáticas que determinan su combinatoria y sus límites, y que inciden y delimitan las posibilidades discursivas que el locutor tiene a su disposición y aplica. Por otro lado, definiré la gestión como el proceso que nace de la selección de elementos de los planos enunciativo y argumentativo y su combinatoria en virtud de la mirada del locutor.”

Añade que los conceptos de tensión y de gestión argumentativa, así definidos, emergen en el discurso, llegado el caso, a través de los conectores, significando la posibilidad o imposibilidad de un conector dado, autorizando o impidiendo una dinámica dada.

Postula que las dinámicas discursivas constituyen la base del enunciado, así una dinámica discursiva se

configura en cuatro planos, además contempla tres tipos de dinámicas discursivas.

Concepto general de dinámica discursiva:

plano tópico: gradación, orientación, guión, proyección, desarrollo.

plano enunciativo: punto de vista, enunciador, locutor, mirada, objetivo.

plano argumentativo: topos, garante, dinámicas argumentativas, estrategia.

plano locutivo: aprehensión, selección, empleo/uso, tensión, gestión.

Tres tipos de dinámicas discursivas:

dinámica discursiva simple

dinámica discursiva compleja

dinámica discursiva compuesta

Caracteriza el plano tópico como el plano en el que se dan las operaciones semánticas siguientes: noción +/- (gradación), orientación, guión, proyección, desarrollo.

Caracteriza el plano enunciativo como el plano en el que se dan las operaciones semánticas siguientes: punto de vista, enunciador, locutor, mirada, objetivo.

Caracteriza el plano argumentativo como el plano en el que se dan las operaciones semánticas siguientes: topos, garante, dinámicas argumentativas, estrategia.

Caracteriza el plano locutivo como el plano en el que se dan las operaciones semánticas siguientes: aprehensión (ego-te, hic et nunc), selección, empleo/uso, tensión, gestión.

La dinámica discursiva simple corresponde a la configuración siguiente:

- un punto de vista,
- un enunciador,
- un acto de enunciación,
- un acto de habla,
- un acto de locución,
- una mirada,
- un objetivo.

La dinámica discursiva compleja corresponde a la configuración:

- varios puntos de vista,
- varios actos de enunciación,
- varios actos de habla,
- varios actos de locución,
- una mirada,
- un objetivo,
- todos ellos ligados por un vínculo de tipo gramatical que llama "conector", que no comporta una marca explícita de enunciación/locución, a saber la partícula "que" o asimilables, tipo "si" o "même si".

La dinámica discursiva compuesta corresponde a la configuración:

- varios puntos de vista,
- varios actos de enunciación,
- varios actos de habla,
- varios actos de locución,
- una mirada,
- un objetivo,
- todos ellos ligados por un vínculo gramatical que llama "conector", que corresponde en este caso a una marca explícita de enunciación /locución, a saber la partícula "que" o asimilables.

Desde el punto de vista de la enunciación discursiva hablaremos de:

- polifonía enunciativa en el caso de la dinámica discursiva simple (puntuación, entonación, sin conector),
- de polifonía enunciativa constitutiva en el caso de la dinámica discursiva compleja (puntuación, entonación, conector sin "que"),
- de polifonía enunciativa mostrada en el caso de la dinámica discursiva compuesta (puntuación, entonación, conector con "que").

Los conectores son instrucciones de superficie que indican una parte de la configuración semántica del enunciado, como son también instrucciones para la

dinámicas discursivas escritas el orden de los componentes, los signos de puntuación, la conformación espacial del discurso, y para la dinámicas orales, el tono, la entonación, pausas y silencios.

Los conectores, instrucciones lingüísticas de superficie, pueden ser de dos tipos:

- los conectores morfológicamente unitarios (mais, car, comme...),
- los conectores morfológicamente plurales, siendo los plurales:
 - o complejos, no comportan la partícula "que" (après tout, au contraire...),
 - O compuestos, sí comportan la partícula "que" (puisque, parceque...).
 - Complejos y compuestos pueden ser o analíticos (pour autant, bien que) o sintéticos (cependant, quoique)

CONECTORES				
UNITARIOS	PURALES			
	COMPLEJOS		COMPUESTOS	
	ANÁLITICOS	SINTÉTICOS	ANÁLITICOS	SINTÉTICOS
Mais	Pour	Cependant	Bien que	Quoique
Car	autant			Puisque
Comme	Après tout			Parce que
	Au contraire			

Las dinámicas discursivas se componen de variables semánticas o variables discursivas, que pueden ser o explícitas o implícitas. Se diferencian dos tipos de variables semánticas, uno con función de argumento, y otro con función de conclusión.

VARIABLES SEMÁNTICAS			
EXPLÍCITA		IMPLÍCITA	
FUNCIÓN ARGUMENTO	FUNCIÓN CONCLUSIÓN	FUNCIÓN ARGUMENTO	FUNCIÓN CONCLUSIÓN

Las funciones de argumento o de conclusión cobran sentido en su relación con la conclusión y con el objetivo locutivo en un vínculo de tipo argumento/conclusión o conclusión/objetivo locutivo. Las variables semánticas pueden orientarse adoptando modos diversos, pueden orientarse de modo favorable, de modo desfavorable, y de modo no favorable para una conclusión dada, generando, a su vez, distintas tensiones argumentativas, y posibles gestiones locutivas.

PROPUESTA DE NOMENCLATURA:

- R: Función
- V: Vínculo
- A: Argumento
- C: Conclusión
- OL: Objetivo Locutivo
- E: Externo
- I: Interno

F: Favorable
D: Desfavorable
NF: No Favorable

VÍNCULOS POSIBLES: V_{AC}, V_{CA}, V_{AA}, V_{CC}, V_{COL}, V_{OLC}

VARIABLES SEMÁNTICAS: R_{AE}, R_{AI}, R_{AFE}, R_{AFI}, R_{ADE}, R_{ADI}, R_{ANE}, R_{ANI}

R_{CE}, R_{CI}, R_{CFE}, R_{CFI}, R_{CNE}, R_{CNI}

2.3.2.5. Esbozo de una propuesta teórica en torno a la figura discursiva del locutor

Situándonos en el marco general de la TAL, y en los estudios realizados en el marco de una semántica argumentativa y enunciativa, considerando la validez de las hipótesis formuladas en estos estudios en torno a la polifonía enunciativa, entendemos ahora oportuno profundizar en algunos de los descriptores que Ducrot ofrece en este marco, pues entendemos que el hecho de ahondar en estos descriptores nos va a permitir un mayor rigor en la descripción de nuestro objeto de estudio, a saber la tesis de la causalidad en aras de una descripción lingüística en términos de dinámicas discursivas.

Ducrot (1984:171) sienta las bases de una teoría polifónica de la enunciación, en la que postula la existencia de varias figuras discursivas. Obviada la existencia, llegado el caso, del sujeto hablante al que

no se interesa pues no se trata de una figura discursiva sino de un ser empírico, define el locutor como la figura discursiva que el sentido mismo del enunciado presenta como su responsable, es pues a la figura discursiva del locutor a quien se debe imputar la responsabilidad de un enunciado dado. Además propone que procede diferenciar dentro de la figura discursiva del locutor lo que llama el locutor como tal o L del locutor en tanto que ser del mundo o λ (1984:199). Así especifica que la sola propiedad de la figura discursiva de locutor L es la responsabilidad del enunciado, mientras que considera la figura discursiva de locutor λ como una persona completa susceptible de tener, entre otras propiedades, la de ser el origen mismo del enunciado. Estas dos figuras locutivas le permiten diferenciar una interjección (*Chic!*), enunciado que presenta su enunciación como generada por el sentimiento mismo que expresa, del enunciado declarativo en el que el sentimiento aparece como ajeno a la enunciación (*Je suis très heureux*), como un objeto de la enunciación. Así la interjección se sitúa en la enunciación misma, por lo que Ducrot la atribuye a la figura discursiva L, por el contrario atribuye el enunciado declarativo a la figura discursiva λ . Así, añade que de forma general el pronombre de primera persona de singular *je* corresponde a λ , y ello aunque su propia identidad solo sea accesible a través de su aparición como L. También de forma general, indica que la figura locutiva L pertenece al comentario de la enunciación que hace globalmente el sentido, y la

figura locutiva λ pertenece a la descripción del mundo que hacen las aserciones internas de ese mismo sentido.

Por tanto, Ducrot define dos figuras discursivas locutivas, L y λ , la primera solo tiene una propiedad la de ser responsable de la enunciación, la segunda tiene todas aquellas propias de un ser del mundo. A estas figuras discursivas locutivas añade la figura discursiva del enunciador, del que se pueden distanciar, al que atribuye las actitudes expresadas en el discurso, y que hace responsable de los puntos de vista adoptados en cada enunciado.

Entendemos que los descriptores formulados por Ducrot en torno a las dos figuras locutivas constituyen, a todas luces, el esbozo de una descripción en torno a las posibles figuras discursivas. Nos hemos interesado a esta formulación de las dos figuras locutivas por inscribirse directamente en una de nuestra hipótesis de estudio, la hipótesis H_4 :

H_4 . Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Esta formulación de las dos figuras locutivas constituye un ejemplo más del punto de inflexión que hemos mostrado y demostrado en apartados anteriores, y en torno al que pivota una lingüística referencialista y una lingüística no-referencialista.

Nos proponemos, por lo tanto, ahondar en la formulación del descriptor de las figuras discursivas propuesto por Ducrot, pues consideramos,

intuitivamente, que es susceptible de ser caracterizado con mayor precisión. Entendemos, además, que la formulación ampliada del descriptor de las figuras discursivas nos va permitir dar mejor cuenta de las diferentes relaciones que estas últimas establecen con los conectores en el marco de las dinámicas discursivas generadas.

Vamos a detenernos en esta descripción de las figuras discursivas, -locutor L, locutor λ , enunciadores-, y proponer una sistematización de las mismas. Si vamos a hablar de locutor debemos plantearnos por lo menos tres preguntas:

1. ¿qué entendemos por locutor en tanto que figura discursiva?
2. ¿cuál es su identidad en tanto que logos que se inscribe en el espacio discursivo?
3. ¿cómo se relaciona con el o los enunciadores en su movimiento de mostración de la realidad discursiva asumida?

A la primera pregunta, ¿qué entendemos por locutor en tanto que figura discursiva?, podemos decir que a L solo, en el sentido de Ducrot, atañe la responsabilidad de la enunciación, ahora bien también diremos que como figura discursiva, la identidad de la existencia de L es la no-existencia, es por tanto el locutor L un principio en si mismo negativo, así, teniendo en cuenta la sintaxis de la teoría de conjuntos, transcribiremos:

Locutor L = {∅}

L dice: *Chic!*

Entendido el locutor L como principio negativo emergente, diremos, y con ello respondemos a la segunda pregunta, que se muestra como logos que se inscribe en el espacio discursivo en la figura discursiva del locutor λ , configurando cuatro espacios de identidad, esta vez positiva, identidades positivas que se constituyen en un proceso de cristalización discursiva.

1. El locutor L, figura discursiva de identidad negativa, se muestra en tanto que logos, inscribiéndose en la figura discursiva λ , cuya identidad positiva siguiendo un procedimiento de mostración locutiva de diferenciación corresponde a toda realidad discursiva que no sea la realidad discursiva de L :

L = {∅}; Figura discursiva λ = {neg L}

λ dice: Il pleut! Quel sale temps !

2. El locutor L, figura discursiva de identidad negativa, se muestra en tanto que logos, inscribiéndose en la figura discursiva λ , cuya identidad positiva siguiendo un procedimiento de mostración locutiva de identificación disociativa corresponde a la asunción de la realidad discursiva mostrada:

L = {∅}; Figura discursiva λ = { λ }

λ dice : Je suis très heureux.

3. El locutor L, figura discursiva de identidad negativa, se muestra en tanto que logos, inscribiéndose en la figura discursiva λ , cuya identidad positiva siguiendo un procedimiento de mostración locutiva de identificación asociativa positiva corresponde a toda realidad discursiva que se anticipa a su realidad discursiva:

$L = \{\emptyset\}$; Figura discursiva $\lambda = \{L\}$

λ dice: Comment exprimer mon bonheur ?

C'est donc que je suis vraiment heureux.

Alors mon bonheur est un bien réel.

4. El locutor L, figura discursiva de identidad negativa, se muestra en tanto que logos, inscribiéndose en la figura discursiva λ , cuya identidad positiva siguiendo un procedimiento de mostración locutiva de identificación asociativa negativa corresponde a la no asunción de la realidad discursiva mostrada:

$L = \{\emptyset\}$; Figura discursiva $\lambda = \{\text{neg } \lambda\}$

λ dice : Je ne sais toujours pas pourquoi je suis si heureux.

Il faut donc vraiment que je croie à mon bonheur.

La figura locutiva de identidad negativa, o locutor, L puede actualizarse siguiendo cuatro procedimientos de mostración discursiva diferentes, que resultarán, para cada proceso global de enunciación, en una sola figura

discursiva de identidad positiva λ . Quedan así especificadas las voces del discurso:

- la figura locutiva, el locutor L que se relaciona a través de la figura discursiva λ , es decir indirectamente, con las figuras enunciativas o enunciadores E, siguiendo movimientos diversos de diferenciación, de identificación disociativa, de identificación asociativa positiva, de identificación asociativa negativa;
- la figura discursiva λ , sin embargo, se relaciona directamente con las figuras enunciativas o enunciadores E, mediante la puesta en escena discursiva de sus puntos de vista, cada enunciador E convoca un punto de vista.

ALGORITMO ENUNCIATIVO INTERNO A LA POLIFONIA ENUNCIATIVA

FIGURA LOCUTIVA L

1. Locutor L = { \emptyset }

L dice: *Chic!*

FIGURA DISCURSIVA λ

2. L = { \emptyset }; Figura discursiva λ = {neg L}

λ dice: Il pleut! Quel sale temps !

3. L = { \emptyset }; Figura discursiva λ = { λ }

λ dice : Je suis très heureux.

4. L = { \emptyset }; Figura discursiva λ = {L}

λ dice: Comment exprimer mon bonheur ?

C'est donc que je suis vraiment heureux.

Alors mon bonheur est un bien réel.

5. L = { \emptyset }; Figura discursiva λ = {neg λ }

λ dice : Je ne sais toujours pas pourquoi je suis si heureux.

Il faut donc vraiment que je croie à mon bonheur.

2.4. CONCLUSIONES DEL PUNTO 2.

Hemos mostrado en el punto 2.1. como, sensibles a la problemática de la causalidad y a los límites descriptivos del ámbito gramatical existente, toda una suerte de estudiosos de la lengua dirigen su empeño en abrir su campo investigador a nuevas descripciones más concluyentes de los fenómenos de lengua vinculados a esta problemática, lo que ha hecho aparecer, a nuestro entender, una nueva problemática, que hemos llamado la problemática general de los conectores, punto 2.2., pues la pluralidad descriptiva existente nos parece de difícil consistencia si estamos tratando una sola categoría de conector discursivo. La abundante investigación en diversas lenguas es de reseñar, ahora bien nos hemos centrado en algunas propuestas de la lingüística francesa.

Anscombe parte, en su estudio, de la categorización aristotélica de causa eficiente, noción que somete a discusión, y en la que resalta la absoluta inadecuación de cualquier asimilación de la noción de causalidad con la implicación lógica. Intenta una definición de la noción lingüística de causa en términos de producción de eventos plausibles, y de causa suficiente, con la que, a nuestro entender, queda si cabe reforzada la tesis de la causalidad.

Gross&Nazarenko centran su estudio de la causalidad en un marco lingüístico explícito. Plantean una confrontación de la causa con las demás

circunstanciales descritas por la gramática tradicional, lo que les lleva, teniendo en cuenta las categorías filosóficas aristotélicas de las cuatro causas, a intuir una posible tipología causal que incluya todas las demás circunstanciales en cuestión. No dan seguimiento a esta intuición aduciendo el escaso número de conectores especializados en expresar la causa. Terminan destacando la propiedad cognitiva de la causalidad. El estudio de Gross&Nazarenko se sitúa de pleno en la tesis de la causalidad si cabe reforzada.

Hemos mostrado, y demostrado, que la tesis de la causalidad si cabe reforzada subyace a las propuestas descriptivas de la lingüística francesa analizadas, entendemos por tanto que procede dar por válida nuestra hipótesis H₂.

H₂: Puesto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, también carece de consistencia en el marco teórico de la lingüística francesa.

Entendemos que la tesis de causalidad carece de consistencia en los marcos teóricos señalados, esta tesis, como advierte Bunge, pertenece como tal a lo que llamaremos el viejo paradigma científico, en el que se consolidó a lo largo siglos en su estatus de principio cognitivo dominante, por lo que postulamos que nuestra hipótesis H₂ debería, a nuestro entender, hacerse extensible a todas las ciencias del lenguaje.

Nuestro recorrido por diferentes marcos científicos de la lengua en busca de constantes que nos permitieran definir la categoría lingüística general de conector nos ha mostrado que se trata de un instrumento heurístico eficaz para las ciencias del lenguaje. Los modelos descriptivos fruto de la investigación destacan, en su mayoría, la categoría lingüística de conector vinculada a conexiones de tipo causativo, o de tipo inferencial. Esta realidad descriptiva de los conectores en contextos científicos diferentes nos ha llevado a formular dos nuevas hipótesis que constituyen un punto de inflexión irreversible para nuestro planteamiento general:

H₃. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H₄. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Hemos contrastado estas nuevas hipótesis a los modelos descriptivos estudiados, y la mayoría se sustentan en H₃, ahora bien sabemos que H₃ pertenece al viejo paradigma científico, que tiene, ya lo hemos visto, una escasa consistencia científica.

Entendemos que nos situamos científicamente en marcos teóricos descriptivos que se sustentan en H₄, en lo que por contraste llamaremos el nuevo paradigma científico. Entendemos que los avances teóricos de estos últimos treinta años son enormes, ahora bien

también intuimos que las dos problemáticas expuestas, la tesis de la causalidad y la categorización lingüística del conector discursivo, solo encontrarán una respuesta feliz si abandonamos la primera, la tesis de la causalidad, y nos situamos en un nuevo paradigma científico general que sustente un marco H₄.

Conscientes de la labor que queda por realizar, hemos definido nuestro marco teórico de estudio, un marco H₄, en el punto 2.3., que se inscribe en el marco general de la lingüística estructuralista francesa, en la Teoría de la argumentación en la lengua desarrollado por Ducrot y sus colaboradores, y en particular, en el estudio de las dinámicas discursivas de la lengua francesa de Tordesillas. Dentro de este marco teórico, y ahondando en los planteamientos de Ducrot en torno a la figura del locutor, formulamos una nueva propuesta en torno a las voces discursivas, un algoritmo enunciativo interno a la polifonía enunciativa, que nos va a permitir dar mejor cuenta de las relaciones que las figuras discursivas establecen entre sí, y con los conectores argumentativos, en el marco de las dinámicas discursivas generadas. Ésta, junto con las hipótesis y demostraciones señaladas en las páginas anteriores, constituye, a nuestro entender, una de nuestras más importantes contribuciones científicas en la presente investigación. La aplicaremos al estudio de nuestro corpus que buscará dar respuesta a los fundamentos de las dinámicas discursivas argumento/conclusión.

3. DINÁMICA DISCURSIVA. CONCLUSIVIDAD. ESTUDIO DE LOS CONECTORES ARGUMENTATIVOS *DONC* Y *ALORS*.

Nos proponemos en el marco general de las dinámicas discursivas el estudio de un caso concreto, la dinámica discursiva generadora de conclusividad, que relacionamos directamente con los conectores argumentativos de la lengua francesa *donc* y *alors*.

El estudio de este caso concreto nos llevará a focalizar la problemática de la categorización lingüística de los conectores discursivos -problemática que venimos mostrando a lo largo de nuestro estudio general (ver punto 1 y punto 2)-, primero, en el marco descriptivo gramatical, donde evaluaremos las descripciones de las categorías gramaticales que se les asocia así como sus funciones discursivas, y segundo, en el marco descriptivo lingüístico, donde también evaluaremos las categorías descriptivas que se les asocia así como sus funciones.

Iniciamos el punto 3.1 con una presentación razonada de las descripciones de los conectores discursivos de la lengua francesa *donc* y *alors* propuestas a nivel léxico en el diccionario de la lengua francesa T.L.F., y en el punto 3.2, a nivel gramatical en algunas gramáticas de la lengua francesa -*Le Bon Usage* de Grevisse; *Grammaire méthodique du français* de Riegel&Pellat&Rioul-, textos que ya hemos visitado en apartados anteriores. Veremos como las descripciones léxicas y las descripciones

gramaticales de estos conectores se sustentan directamente en la tesis de la causalidad, en concreto en la causación, la consecución, y la conclusividad.

En el punto 3.3., ya en el marco descriptivo lingüístico, expondremos las descripciones de Charlotte Hybertie en el marco de una Lingüística de la enunciación, y veremos como las descripciones de estos conectores, que incluye dentro de los marcadores de razonamiento asociándolos a los procesos de deducción y de abducción, se sustentan directamente en la tesis de la causalidad, y de forma más específica en la consecución y la conclusividad.

El estudio específico de los conectores discursivos *donc* y *alors* nos situará de nuevo ante la tesis de la causalidad, entendida como causación, consecución y conclusividad, y por lo tanto, delante de las hipótesis fundamentales de nuestro estudio general H_1 y H_2 , y H_3 / H_4 .

Veremos como las descripciones léxicas, gramaticales, y lingüísticas se sustentan en lo que hemos llamado el viejo paradigma científico, nuestra hipótesis H_3 . Entendemos, además, que estas descripciones, intuitivamente, no satisfacen por lo general ni a gramáticos ni a lingüistas, de ello da bien cuenta, por un lado, la multiplicidad de marcos descriptivos lingüísticos en los que los conectores funcionan como instrumento heurístico, y por otro, la imposibilidad de proponer una definición homogénea para la categoría

lingüística general de conector como hemos visto en el punto 2.

Nos situaremos finalmente en nuestro marco teórico que se sustenta en el nuevo paradigma científico, en nuestra hipótesis H₄, en el marco general de una semántica argumentativa y enunciativa, y en particular en el marco descriptivo desarrollado por Tordesillas, las dinámicas discursivas, y ahí mostraremos una nueva descripción de la conclusividad vinculada a los conectores argumentativos *donc* y *alors*, a partir de la configuración y argumentativa y polifónica que generan.

3.1. DESCRIPCIONES LÉXICAS DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS

3.1.1. TLF (TESORO DE LA LENGUA FRANCESA)

3.1.1.1. Descripción del conector discursivo *donc*

El TLF adopta un punto de vista pragmático -entendido en el sentido tradicional de la pragmática lineal que se sustenta en H₃-, pues es a partir de sus usos discursivos que asocia el conector discursivo *donc* con tres categorías gramaticales descriptivas distintas : conjunción, adverbio y partícula. Señala su amplia movilidad dentro del enunciado, y destaca dos valores principales, uno lógico entre enunciados, y otro de refuerzo de un enunciado, una proposición o un término.

3.1.1.1.1. Conector discursivo *donc*. Conjunción

Asocia el conector discursivo *donc* con la categoría gramatical de conjunción asignándole el valor de nexos lógico entre oraciones o proposiciones. El conector discursivo *donc* conjunción de coordinación, en tanto que nexos lógico, expresa la consecuencia o la conclusión de cuanto es dicho o relatado en el enunciado que antecede. Añade que son sinónimos: *en conséquence, par conséquent, partant, par suite, d'où*.

Considera su uso en construcciones simples, y en construcciones ligadas.

En construcciones simples:

Expresa consecuencia de lo que antecede ya sea una afirmación, ya sea un evento (después de coma, punto y coma, y dos puntos);

Il a souvent été en rapport avec Grey; il en parle donc, lui, en connaissance de cause (MARTIN DU G., THIB., ÉTÉ 14, 1936, p. 516).

Indica necesidad o evidencia después de una locución verbal : *C'est donc que; il faut donc que; il doit donc que; vous voyez donc que...*

Vous allez déjeuner d'abord et vous visiterez le cloître ensuite. Seulement, je ne peux pas inviter une dame à la table des hôtes : il vous faudra donc manger hors de la clôture (T'SERSTEVENS, L'ITINERAIRE ESPAGNOL, 1983, p. 234).

En un enunciado elíptico sin verbo:

Oh! C'est entendu, je ne suis pas une mère romaine. J'en conviens. Inutile donc que tu le redises et que je le redises sur tous les tons (MONTHERLANT, L'EXIL, 1929, p.43).

Expresa consecuencia final resumiendo conclusiones parciales anteriormente enunciadas: *la question est donc de savoir si...*

...votre concierge m'a appris ce matin que vous étiez absent et ne rentriez que ce soir. Je suis moi-même obligé de partir pour Lyon lundi matin et ne pourrai repasser chez vous. Voudriez-vous donc avoir l'obligeance de remettre vous-même le manuscrit de Suares à Valette à qui je l'ai annoncé ? (CLAUDEL, CORRESPONDANCE, 1906, p.63).

Expresa la conclusión de un evento. Son sinónimos: *enfin, ainsi, aussi, bref, en somme, en conclusion.*

Donc, en voiture, mon cher confrère, en voiture (ROMAINS, KNOCK, 1923, p. 7).

Introduce la conclusión de un razonamiento, en particular, la tercera proposición de un silogismo. En razonamientos lógicos, a menudo en correlación con *Or*.

En construcciones ligadas

En asociación con otras conjunciones de coordinación o de subordinación: *et donc, si donc:*

Si donc l'on y introduit un jugement de valeur venu du dehors (CAMUS, HOMME REVOLTÉ, 1951, P.276).

En asociación con adverbios, *ainsi donc:*

Ainsi donc -ai-je bien compris?- Votre pensionnaire serait l'auteur du meurtre ? (BERNANOS, M.OUINE, 1943, p.1406).

En asociación con preposiciones, *sans:*

Sans donc avoir besoin de demander à Tzara de se ressaisir (BRETON, MANIFESTE SURREALISTE, 1930, p.161).

En correlación con gerundios:

Tout ce monde ayant perdu la raison, il faut donc que vous soyez juges (CAMUS, ESPRITS, 1953, p.449).

En correlación con otras conjunciones:

Puisque, comme, si...c'est donc que. Voici donc mon secret, puisque vous l'exigez (GIRAUDOUX, SIEGFRIED, 1928, p.104).

3.1.1.1.2. Conector discursivo *donc*. Adverbio
Asocia el conector discursivo *donc* con la categoría gramatical de adverbio, asignándole el valor de deíctico o de anáfora, pues vuelve a introducir el tema tratado en el discurso, y devuelve el interlocutor o el lector al hilo del discurso. Señala que su posición es móvil dentro de la oración, puede situarse en posición frontal, después del sujeto, o después del verbo.

Simple adverbio de transición después de una digresión, *je disais donc que...; donc, pour en revenir à...; notre héros donc...*; después o no del verbo decir/*dire*:
La chaleur m'éprouve...Je vous disais donc qu'avant hier (GIDE, FAUX-MONNAYEURS, 1925, p.1116).

Passons. Donc, tu as un peu pensé à ce que je te dis ? (GIONO, REGAIN, 1930, p.214).

También es adverbio después de una interrupción dentro de un turno de conversación, o de una pausa en un turno de palabra:

Tu m'écoutes?

-Oui, maman...

-Donc, nous avons fait un grand tour, par une de ces chaleurs! (COLETTE, SIDO, 1929, p.56).

J'en suis donc a te dire...Où diable en suis-je donc ? M'y voilà.
- Je disais qu'Hassan, près d'une femme, était très expansif : - Il voulait tout ou rien. (MUSSET, NAMOUNA, 1832, p. 409).

3.1.1.1.3. Conector discursivo *donc*. Partícula
Asocia el conector discursivo *donc* con la categoría gramatical partícula asignándole el valor de refuerzo expresivo de una oración, una proposición o una palabra. El conector discursivo *donc* partícula tiene por valor reforzar, en una situación dada, una reacción afectiva o expresiva, expresada o sugerida por el contexto.

En construcciones simples refuerza la modalidad enunciativa de la oración -afirmativa, interrogativa, exclamativa, imperativa-:

Le temps était donc venu où elle pourrait parler avec lui librement (MONTHERLANT, BESTIAIRES, 1926m p. 391).

Les enfants, où sont-ils donc ? (MARTIN DU G., THIBAULT, 1928, p.1189).

Mon Dieu !Que vous-êtes donc fraîche et jolie ce matin !(LABICHE, FILLE BIEN GARDÉE, 1850, p.286).

Entrez-donc, asseyez-vous donc, faites donc ! Il dit d'une voix engageante : « Viens donc dîner un de ces soirs à la maison » (BEAUVOIR, MANDARINS, 1954, p.294).

En construcciones ligadas, las locuciones exclamativas del francés hablado, la partícula *donc*, a menudo pospuesta, tiene un valor afectivo de reprobación:

Va donc, eh, espèce de...!

de ánimo:

Elle lui disait...Oh ! Ça me degoûte de redire ça...- Va donc (GIDE, FAUX-MONN., 1925, p.955)

de aprobación:

Va donc pour le rire idiot (BERNANOS, M.OUINE, 1943, p.1369)

de ironía, o de duda, o de incredulidad:

Toi, fuir par panique? Allons donc! Ça ne te ressemble pas
(SARTRE, MORT DANS L'ÂME, 1949, p.141)

de asombro, o de admiración:

Pensez donc! Songe donc!

para llamar la atención: Dis donc! Dites donc!

3.1.1.2. Descripción del conector discursivo *alors*

El TLF adopta un punto de vista pragmático -entendido en el sentido tradicional de la pragmática lineal que se sustenta en H₃-, pues es a partir de sus usos que asocia al conector discursivo *alors* con la categoría gramatical descriptiva adverbio, también contempla en la misma entrada léxica, lo que debe considerar una variante, *alors que*, que asocia con la categoría gramatical locución conjuntiva. Asigna tanto al conector discursivo *alors* como a su variante *alors que* dos valores, un valor temporal, y un valor lógico.

3.1.1.2.1. Conector discursivo *alors*. Adverbio

Asocia al conector discursivo *alors* con la categoría gramatical adverbio asignándole un valor temporal. Llegado el caso, puede significar *à ce moment-là*, o *à*

cette époque-là, siendo el presente o el imperfecto de indicativo los tiempos contextuales inmediatos, reseña una serie de variantes o locuciones adverbiales, jusqu'alors, alors déjà...déjà alors, alors seulement, dès lors, alors comme alors...

Valor temporal à ce moment-là [en ese momento]

Je fais demander par Lavoix à Perrin Fils s'il possède un buste de la Guimard. Il me fait répondre qu'il ne sait pas ce que je veux dire. Je lui demande alors directement par lettre à voir le buste que je sais qu'il possède...(DE GONCOURT, JOURNAL, juin 1889, p. 981)

Ma nièce ouvrit la porte qui donne sur le petit escalier et commença de gravir les marches, sans un regard pour l'officier, comme si elle eût été seule. L'officier la suivit. Je vis alors qu'elle avait une jambe raide (VERCORS, LE SILENCE DE LA MER, 1942, p. 30)

Uso lexicalizado de *C'est alors que*:

Secoués d'émotions confuses, Augustin s'intimidait, s'attardait, cherchait des attermolements. C'est alors qu'il trouva les roses (MALÈGUE, AUGUSTIN OU LE MAITRE EST LÀ, 1933, p.59)

Uso lexicalizado de *Et alors ?* en enunciado elíptico interrogativo [¿y en ese momento qué pasó?]

...puis, au moment où on prenait le chemin de terre, je ne peux plus tenir et je dis:

Et alors ?

Et il reprend, alors, juste au fil.

(GIONO, UN DE BAUMUGNES, 1929, p. 25)

à cette époque-là [en aquella época]. En oposición a *aujourd'hui, actuellement, en ce moment...*

Mathilde aujourd'hui sait ce qu'alors elle ignorait et sur quoi la mère fondait sa sécurité... (MAURIAC, GENITRIX, 1923, p.338)

Il avait attendu l'arrivé du marin, qui commandait alors le Saturnia (PEISSON, PARTI DE LIVERPOOL, 1932, p. 12)

Señala un uso elíptico :

Il revendique, avec raison d'ailleurs, pour Moïse et pour Eloa, l'honneur d'avoir été les premiers poèmes à incarner une pensée philosophique dans un récit. Comme Chateaubriand qui écrit les Mémoires d'Outre-Tombe en se préoccupant de Michelet, alors en pleine gloire, comme Victor Hugo qui songe...(THIBAUDET, REFLEXIONS SUR LA LITTERATURE, 1938, p.32)

Estructura lexicalizada: SUSTANTIVO+d'alors [de aquella época]

La mode d'alors, les hommes d'alors, la psychologie d'alors, les savants d'alors, les idées d'alors, mes rêves d'alors...

Variantes temporales, o locuciones adverbiales *jusqu'alors, alors déjà...déjà alors, alors seulement, dès lors, alors comme alors*(quand on en sera là, on se tirera d'affaire comme on pourra, on verra bien ce qu'il faudra faire)...

Je n'aimais point le peuple jusqu'alors, mais dès lors j'eus pitié de lui (GIDE, EL HADJ, 1899, p.359)

Je me rappelais ce comte de Nassau comme un des plus remarquables jeunes gens que j'aie rencontré, déjà dévoré alors d'un sombre et éclatant amour pour sa fiancée (PROUST, A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU, 1921, p.330)

Quelques jours plus tard, accoudée à une table, Solange remarque que son bracelet-montre avait glissé, le long de son avant-bras, deux ou trois centimètres plus qu'il ne descendait d'habitude. Alors seulement elle s'expliqua la sensation qu'elle éprouvait depuis un certain temps, que ses mains nageaient dans ses gants. Elle dit rien : elle avait honte (DE MONTHERLANT, LES LEPREUSES, 1939, p. 1375)

Alors ma gloire était jeune ; elle chantait et se lustrait les ailes dans le premier soleil du matin. Et pourtant il me semble que dès lors, moi de qui la destinée était d'être un homme de guerre, je pensais comme aujourd'hui que tous les exploits guerriers ne valent pas un beau sonnet ou une belle harangue ou une belle maxime morale (DE MONTHERLANT, MALATESTA, 1946, p. 440)

Mais enfin !...Pourrais-tu pas me faire entrevoir une répétition ? J'en serais très curieux parce qu'à la bataille je serais nerveux et l'œil sur la salle autant que sur la scène. Enfin, alors comme alors. Puisque tu m'offres une belle loge, fais qu'il y est un coin pour toi, pour te venir reposer.

El TLF añade que *alors*, en su valor temporal, crea, por referencia a un proceso ya enunciado o a una situación conocida o supuesta como tal, una actualidad diferente de la actualidad del locutor, y sitúa, por lo tanto, el proceso en el pasado o en el porvenir. De lo que se deriva un efecto de simultaneidad entre el proceso referencial y el proceso modificado. Advierte que, en realidad, el espacio temporal definido por referencia aporta una actualidad amplia en la que se inscribe el verbo modificado. Dos procesos factuales que se

sucedan, se presentan como simultáneos: *il sonna, alors il entendit le bruit des sabots*. Este comentario se puede aplicar al valor lógico, en ese caso, la relación de los dos procesos factuales que se suceden se interpreta como una relación de consecuencia.

Valor lógico

Asocia al conector discursivo *alors* con la categoría gramatical adverbio asignándole un valor lógico. Llegado el caso puede significar *en conséquence*, o *dans ce cas*.

En conséquence, de ce fait

...j'ai eu peur qu'il ne parte à leur poursuite ; alors je lui ai menti exprès ; je lui ai dit que maman allait revenir le lendemain (MARTIN DU GARD, LES THIBAULT, 1922, p. 745).

En una pregunta sirve para evocar una información de la que el locutor no aprecia la relación con aquello que acaba de decirse, es decir aparentemente inconexa:

Et alors?

Puede introducir una conclusión:

Non!Non!J'ai tout perdu.

Repends-toi ! Repends-toi !

Non, j'ai maudit mon père.

Alors lève-toi donc, car ton jour est venu (MUSSET, LA COUPE ET LES LÈVRES, 1832, p.279)

Expresiones exclamativas: *Ça alors ! Chic alors ! Oh si, alors!*

En un razonamiento hipotético evoca la prótasis y anuncia la apódosis.

La critique ne peut faire plus, et je t'avertis, lecteur, que cet essai fait encore bien moins. Si donc un génie muet te pousse, prends plutôt la plume ou le pinceau. Mais si ton génie bavarde, alors lis (ALAIN, SYSTEME DES BEAUX-ARTS, 1920, p.II).

En el entorno de un condicional obra como prótasis.

Cette conscience se trouverait alors réellement dans les mêmes conditions où l'astronome se place imaginativement ; elle verrait dans le présent ce que l'astronome aperçoit dans l'avenir (BERGSON, ESSAI SUR LES DONNÉES IMMÉDIATES DE LA CONSCIENCE, 1889, p. 152).

Se da junto a otros conectores y operadores, *ou alors, mais alors, pas même alors...*

3.1.1.2.2. Conector discursivo *alors*. Locución conjuntiva *alors que*.

El TLF contempla la variante del conector discursivo *alors, alors que*, que asocia con la categoría gramatical locución conjuntiva, a la que asigna un valor temporal que marca la simultaneidad entre dos procesos, y un valor lógico que traduce la idea de oposición (*tandis que*), o de discordancia o de incompatibilidad entre los dos hechos que se pretenden relacionar (*alors même que*).

Mes nerfs se sont retrempés à ce souffle marin, pleins de sels pénétrants, qui nous frappait la figure alors que nous fendions

l'espace, en tilbury découvert lancé au galop (BARBEY D'AUREVILLY, PREMIER MEMORANDUM, 1836, p. 52).

La marraine avait pris un assez fort ascendant sur Ninon, qui avait grand besoin de conseils, alors que la vieille dame en fournissait à foison (BOYLESVE, LA LEÇON D'AMOUR DANS UN PARC, 1902, p. 92).

3.1.2. Conclusiones parciales

De la descripción léxica del conector discursivo *donc* se derivan las siguientes propiedades léxicas:

Conjunción. Nexo lógico entre dos enunciados:

- Expresa la consecuencia del enunciado que antecede;
- Expresa la conclusión del enunciado que antecede;
- Expresa el resultado de lo que se ha dicho;
- Expresa el resultado de un evento relatado;
- Expresa la consecuencia final resumen de las conclusiones parciales anteriormente enunciadas;
- Expresa la conclusión de un razonamiento, en particular, la tercera proposición de un silogismo;
- Se combina fácilmente con otras conjunciones, con adverbios, con preposiciones, con locuciones verbales...

Adverbio. Deíctico y anafórico:

- Movilidad extrema dentro del enunciado;
- Adverbio de transición después de una digresión o del verbo decir;

- Es adverbio después de una interrupción dentro de un turno de conversación, y después de una pausa en un turno de palabra.

Partícula. Refuerzo expresivo:

- Refuerza una expresión afectiva o expresiva, expresada o sugerida;
- Refuerza la modalidad enunciativa de la oración;
- En las locuciones exclamativas a menudo en posición pospuesta expresa reprobación, ánimo, aprobación, ironía, duda, incredulidad, asombro, admiración, y llamada de atención.

De la descripción léxica del conector discursivo *alors* y de su variante *alors que* se derivan las siguientes propiedades léxicas:

Adverbio. Valor temporal. Valor lógico:

- Remite a un tiempo pasado;
- Remite a un tiempo presente;
- Remite a un tiempo futuro;
- De uso elíptico;
- Genera variantes combinándose con otras muchas locuciones adverbiales;
- Genera una actualidad diferente de la actualidad del locutor, pues pone en escena un proceso ya enunciado o por enunciar o una situación conocida o por conocer o supuesta como tal.

- Simultaneidad entre nivel referencial y nivel discursivo;
- El espacio temporal de referencia aporta una actualidad amplia en la que se inscribe el verbo modificado;
- Simultaneidad de dos procesos factuales (*il sonna, alors il entendit le bruit des sabots*), cabe aplicar un valor lógico a los procesos, y obtener una relación consecutiva;
- Introduce una conclusión;
- Evoca el recuerdo de una información aparentemente inconexa;
- En un razonamiento hipotético recuerda la prótasis y anuncia la apódosis.

Variante. Locución conjuntiva. Valor temporal. Valor lógico.

- Simultaneidad entre dos procesos;
- Oposición entre los hechos relacionados;
- Discordia entre los hechos relacionados,
- Incompatibilidad entre los hechos relacionado.

3.2. DESCRIPCIONES GRAMATICALES DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS

3.2.1. Le Bon Usage. Grevisse

Como hemos visto en punto 1.2.1., Grevisse funda su análisis gramatical en dos criterios de base, un criterio morfológico de variabilidad o invariabilidad de las palabras, y un criterio sintáctico, o función que la palabra es susceptible de recibir dentro de la oración. Aplicando estos dos criterios clasifica todas las palabras del léxico de la lengua francesa en once categorías, cinco variables (sustantivo, adjetivo, determinante, pronombre, verbo), y seis invariables (adverbio, preposición, conjunción de subordinación, conjunción de coordinación, introductor, palabra-oración).

Clasifica a los conectores discursivos *Donc* y *Alors* dentro de la sola categoría de adverbio, categoría que define, en este caso, no desde criterios morfosintácticos sino desde un punto de vista semántico, como palabra invariable apta para servir de complemento a un verbo, un adjetivo, u otro verbo (1993:1346).

3.2.1.1. El conector discursivo *donc* adverbio

Como señala Tordesillas (2001:248), no encontramos al conector discursivo *Donc* entre las conjunciones de coordinación, lugar en el que lo sitúa la tradición gramatical francesa, basta con evocar la pseudo-letanía de las conjunciones de coordinación que todo niño y toda niña aprende en la escuela primaria francesa:

mais, ou, et, donc, or, ni, car. Grevisse (1993:1350) justifica esta elección invocando criterios distribucionales (1993:1542) de la conjunción de coordinación que, a su entender, no satisface el conector discursivo *donc*, como son la posición fija de la conjunción de coordinación en la oración, así como la imposibilidad de las conjunciones de coordinación de combinarse entre sí, y la ausencia de función alguna de estas mismas en la oración por tratarse de vínculos puros. Admitimos que el conector discursivo no satisface los criterios definitorios establecidos por Grevisse para las conjunciones de coordinación, ahora bien, no podemos dejar de constatar que además difícilmente las llamadas conjunciones de coordinación *-mais, ou, et, donc, or, ni, car-* se ajustan al mismo modelo definitorio que propone.

Evocando un criterio, en este caso, de tipo semántico, subdivide la categoría de adverbio en tres tipos principales de adverbios: adverbios de manera, de grado, de negación y de aspecto; adverbios de lugar y de tiempo; y adverbios que marcan un nexo lógico, entre los que encontramos el conector discursivo *donc* (1993:1348).

Sa fille partira donc.

Elle est pourtant intelligente.

Antes de proceder a definir y a describir el uso pleno de los adverbios que caracteriza como lógicos, advierte que determinados adverbios son expletivos, es

decir que pueden suprimirse sin alterar el contenido de la comunicación, pues sirven solamente para reforzar o atenuar cuanto se expresa, entiende que son parte de la función fática del lenguaje. Entre ellos clasifica a *donc*, junto a *bien*, que caracteriza por servir en todos los niveles de la lengua.

Ma pauvre Muse, hélas! Qu'as-tu donc ce matin ?

Où donc va-t-il ? Où va-t-il donc ?

Prenez donc un cigare ?

Mon Dieu que vous êtes donc fraîche et jolie ce matin !

Seguidamente (1993:1350) considera una clase de adverbios, los adverbios anafóricos, que caracteriza por establecer un vínculo con cuanto antecede en el discurso, entre ellos clasifica los adverbios de tiempo - *ensuite, alors, auparavant...-*, de lugar -*ailleurs-*, siendo la mayoría los relativos a nexos lógicos -*donc, partant, pourtant, en outre...-*.

Clasifica (1993:1471) al conector discursivo *Donc* encabezando una serie de adverbios que expresan un nexo lógico de causa a consecuencia, relación que no describe y que no explica:

donc, par conséquent, en conséquence, conséquemment, par voie de conséquence, par suite, partant, aussi, non plus, également, aussi bien, encore, même, par ailleurs.

Y esta es toda la descripción que nos proporciona Grevisse del uso pleno del conector discursivo *donc*, y no puede ser de otro modo, si tenemos en cuenta la categorización que nos propone, por un lado, del conector discursivo *donc* como adverbio, y por otro, de

las proposiciones adverbiales de causa y de consecuencia, introducidas éstas como hemos visto en el punto 1.2.1.1.2. no por adverbios, sino por conjunciones de subordinación.

Para Grevisse, el conector discursivo *donc* es un adverbio anafórico, de carácter expletivo, que caracteriza de nexos lógicos causa/consecuencia, nexos que no explica. ¿Debemos concluir en la categorización que nos propone a una asimilación del carácter anafórico y del de nexos lógicos para el conector discursivo *donc*? ¿Debemos concluir en la categorización que nos propone que de su carácter expletivo o fático se deriva la ausencia de descripción del uso pleno del conector discursivo *donc*?

3.2.1.2. El conector discursivo *alors* adverbio

Encontramos al conector *Alors* encabezando los adverbios de tiempo y de aspecto :

alors, après-demain, aujourd'hui, auparavant, aussitôt, autrefois, avant-hier, bientôt, cependant, déjà, demain, derechef, désormais, dorénavant, encore, enfin, ensuite, entre-temps, hier, incontinent, jadis, jamais, longtemps, lors, maintenant, naguère, or (ore, ores), parfois, présentement, puis, quand, quelquefois, sitôt, soudain, souvent, subito, tandis, tantôt, tard, tôt, toujours (cf. p.1431).

Grevisse observa, además, que *Alors*, adverbio de tiempo, señala un hecho contemporáneo respecto de un hecho pasado o futuro. Los dos adverbios, *Donc* adverbio que marca un nexo lógico, y *Alors* adverbio de tiempo,

son, llegado el caso, anafóricos, en tanto que establecen un vínculo con el discurso anterior (cf.p.1350).

3.2.2. Grammaire méthodique du français.
Riegel&Pellat&Rioul

Estos autores contemplan en su gramática la categoría general de conector en la que inscriben los adverbios de la gramática de corte tradicional *donc* y *alors*.

3.2.2.1. Conectores : *donc* y *alors*

Definen los conectores como elementos que, en el encadenamiento lineal del texto, se encargan de vincular proposiciones (1994: 616), contribuyendo a la estructuración del texto, pues marcan relaciones semántico lógicas entre proposiciones o entre las secuencias que las componen. Consideran que cumplen un rol complementario al de la puntuación.

Proponen dos definiciones. Así en un sentido estrecho, consideran que los conectores son términos que aseguran la ilación en el interior de una frase compleja, en este caso, se refieren a las conjunciones de coordinación y de subordinación de la gramática tradicional, así destacan los micro-encadenamientos sintácticos que aseguran, y la relaciones de tipo semántico que expresan como son las relaciones de causa a consecuencia (*car, donc, parce que...*), de oposición-concesión...En un sentido amplio, añade a las

conjunciones de la gramática tradicional todos aquellos términos que aseguran la organización del texto, así los adverbios (*alors, puis, ensuite...*), grupos presentativos, locuciones... Retienen algunas propiedades para considerar que un término es un conector:

- no forma parte integrante de las proposiciones;
- asegura la ilación de las mismas;
- organiza las relaciones en las mismas;
- no es una expresión anafórica.

Así consideran conectores aquellas unidades que siempre lo son, -conjunciones, adverbios, locuciones-, y aquellas unidades que algunas veces lo son y que suelen estar en inicio de frase (*en effet, finalement...*)

Agrupan los conectores así definidos en dos grandes clases, aquellos que ordenan la realidad referencial como son los conectores temporales y espaciales, y aquellos que marcan articulaciones de razonamiento, conectores argumentativos, conectores enumerativos, conectores de reformulación.

Definen los conectores temporales como aquellos que marcan una sucesión cronológica. Son conectores temporales *alors, après, ensuite, et, puis, soudain, tout à coup...* Añaden que junto a los conectores temporales, deícticos como *hier, aujourd'hui, demain...*, e indicadores anafóricos como *la veille, le lendemain, après cela...*, contribuyen a la estructuración global del texto.

Definen los conectores espaciales como aquellos que estructuran en general una descripción. Son conectores espaciales, adverbios, grupos preposicionales, locuciones adverbiales como *ici, là, en haut, en bas, à gauche, à droite, d'un côté/de l'autre côté, d'une part/d'autre part...*

Definen los conectores argumentativos como aquellos que marcan relaciones diversas entre las partes de un texto. Se suelen usar a veces de dos en dos en el marco de un razonamiento o de una argumentación sostenida, es el caso de *or-donc* o *certes-mais*. Pueden además marcar la orientación argumentativa hacia una determinada conclusión. Contemplan varios tipos de relaciones como son oposición/concesión (*mais, pourtant, quand même, en revanche...*) explicación/justificación (*car, parce que, puisque*), implementación (*or, d'ailleurs, de plus...*), conclusión (*donc, alors, c'est pourquoi, ainsi, en tout cas, somme toute, enfin, en résumé, en conclusion...*).

Definen los conectores enumerativos como aquellos que estructuran la enumeración discursiva, algunos marcan la apertura discursiva (*d'abord, d'emblée, tout de suite*), otros son intermedios entre elementos discursivos (*alors, ensuite, après, puis*), y otros marcan la clausura discursiva de una serie dada (*en fin, bref, voilà*). Son conectores enumerativos estas marcas específicas como, llegado el caso, conectores temporales (*d'abord, ensuite, après*), conectores espaciales (*d'une part, d'autre part*), y conectores argumentativos.

Definen los conectores de reformulación como aquellos que indican la reformulación de cuanto antecede (*autrement dit, en un mot, en d'autres termes*), algunos como *c'est-à-dire* incluyen un cambio de punto de vista interpretativo. A estas marcas específicas añaden conectores de clausura temporales, argumentativos, y enumerativos...

Estos autores consideran que los conectores, en general, junto a la puntuación, contribuyen a una operación de lenguaje fundamental, que llaman linealización, y que hace que las diferentes unidades del universo de referencia denotado que no son lineales puedan constreñirse a la linealidad del texto.

3.2.3. Conclusiones parciales

El gramático de la lengua francesa Grevisse asocia, de forma implícita, la categoría lingüística del conector discursivo *donc* con la categoría gramatical de adverbio, que caracteriza de expletivo, y que define como nexos lógicos causa/consecuencia, y la categoría lingüística del conector discursivo *alors* con la categoría gramatical de adverbio de tiempo y de adverbio de aspecto, especifica que en calidad de adverbio de tiempo señala un hecho contemporáneo respecto de un hecho pasado o futuro. Considera además que los conectores discursivos, *donc* y *alors*, son

llegado el caso, anáforicos, pues establecen un vínculo con el discurso anterior.

Los gramáticos de la lengua francesa Riegel&Pellat&Rioul definen, de forma explícita, la categoría lingüística de conector discursivo a la que asocian categorías gramaticales específicas fijas (conjunciones, adverbios, locuciones), y categorías aleatorias posicionadas en inicio de frase. Elementos estructuradores del texto coadyuvantes de la puntuación, consideran dos grandes clases de conectores a partir de su función, aquellos que ordenan la realidad referencial, y aquellos que marcan articulaciones de razonamiento. Clasifican a los conectores *donc/alors* como conectores que marcan articulaciones de razonamiento, de tipo argumentativo, en particular, conclusivas; además, relacionan a *alors* con otras funciones argumentativas, lo definen también como conector enumerativo, pues sirve para estructurar la enumeración discursiva, marcando los pasos intermedios entre la apertura y clausura discursiva. Asimismo clasifican al conector *alors* entre los conectores que ordenan la realidad referencial, como conector temporal que marca una sucesión cronológica.

3.3. DESCRIPCIONES LINGÜÍSTICAS DE LOS CONECTORES DISCURSIVOS DONC Y ALORS

Vamos a exponer dos descripciones lingüísticas: la de Charlotte Hybertie que se inscribe en el marco de la lingüística de la enunciación de Culioli; y la de Marta Tordesillas que se inscribe en el marco de la lingüística estructuralista de Ducrot, en una semántica de la argumentación y de la enunciación.

La descripción de Charlotte Hybertie se sitúa en el marco de la lingüística francesa desarrollada a partir de los estudios del lingüista francés Culioli. El estudio de Hybertie nos va a permitir exponer la tesis de la causalidad desde otra perspectiva, hasta ahora la hemos contemplado sobre todo desde la causación, la perspectiva que vamos a exponer es desde la consecuencia y la consecución, así como la conclusividad, en términos de causa/consecuencia y de causa/conclusión. En su propuesta Hybertie asimila los marcadores de consecución al vínculo causal y al vínculo inferencial, siguiendo movimientos o deductivos o abductivos, marcadores de razonamiento capaces a nivel semántico de generar adhesión.

La descripción de Marta Tordesillas se sitúa en el marco de una lingüística estructuralista, en una semántica de la argumentación y de la enunciación, y en particular en el marco de las dinámicas discursivas que hemos expuesto en el punto 2.

3.3.1. Lingüística de la enunciación. Marcadores de consecución. Charlotte Hybertie.

La lingüista francesa Charlotte Hybertie se interesa al estudio de la consecución en la lengua francesa, relación que describe como parte del paradigma general de la causalidad, y que debemos entender como relación de causa a consecuencia. Hemos ahondado al principio de nuestro estudio general en el concepto de causa, tanto a nivel léxico y gramatical, como filosófico y científico, lo que nos ha permitido desarrollar una determinada perspectiva de estudio de la tesis de la causalidad, desde la causación, ahora vamos a explorar brevemente otra perspectiva desde la consecución, por lo que ahondaremos en los conceptos de consecuencia y de consecución a nivel léxico en el TLF.

3.3.1.1. Definición léxica del concepto de consecuencia y de la relación de consecución

El *TLF*, tomo 5, p.1376, reseña la voz "consecución" en tanto que, por un lado, "suite, enchaînement, rapport d'antécédent et de conséquent", sentido que opone a las nociones de concomitancia, conjunción, contigüidad, y simultaneidad, sentido ajeno a toda idea de conexión consecucional entre los dos términos de la relación, y que más bien expresa un devenir dentro de un orden temporal, espacial o nocional; y por otro, señala "rapport de conséquence, de cause à effet", sentido que marca una consecución, entendida ésta en el primer sentido arriba enunciado, pero, en este caso, dentro

del orden marcado por la causalidad, entendida esta última como relación de causa, o causa eficiente, a consecuencia, o efecto. Podemos decir que la noción de consecución se explica o como un devenir dentro un orden temporal, espacial o nocional (*Il a plu huit jours sans interruption*), o como una relación dentro del orden marcado por la causalidad, entendida esta última como relación de causa eficiente (*Par suite de la grève des employés de l'électricité, le metro ne fonctionne pas*).

3.3.1.2. Descripción lingüística de la consecución en el marco de una lingüística de la enunciación

Las investigaciones lingüísticas sobre la consecución giran en torno a dos grandes ejes:

en primer lugar, podemos hablar de los marcadores de razonamiento, marcadores portadores de varias instrucciones discursivas, siendo la instrucción consecutiva una de ellas, investigación cuyo debate teórico versa *grosso modo* sobre el estatus de la inferencia en lengua y su posible formalización;

en segundo lugar, los marcadores de consecución factitiva, marcadores portadores de una sola instrucción consecutiva, consecución factitiva, a saber, aquella que expresa la existencia de un vínculo de causa a consecuencia entre los hechos expresados por los enunciados relacionados.

3.3.1.2.1. Marcadores consecutivos de razonamiento

Hybertie propone que los marcadores consecutivos de razonamiento de la lengua francesa siguientes:

ainsi, alors, aussi, à telle enseigne que, conséquemment, de ce fait, donc, du coup, en conséquence, partant, par conséquent, par suite, par voie de conséquence, par voie de résultat...

Los presentan, en principio, como sinónimos, ahora bien un análisis descriptivo minucioso le permite aprehender que son portadores de instrucciones discursivas diversas, que tienen valores lingüísticos diferenciados, así como efectos de sentido discursivos específicos.

Todos estos marcadores introducen el segmento consecuente de un segmento antecedente, que puede pertenecer a la situación de comunicación, al contexto discursivo, a la enunciación en curso, a un enunciado anterior, o a uno de sus constituyentes -sintagma o voz-, por ello marcan un vínculo de interdependencia semántica entre dos segmentos, antecedente y consecuente, motivado, una vez el consecuente asertado, por un movimiento de búsqueda del antecedente, segmento relevo de la consecución, cuya aprehensión, y adhesión o no adhesión subsiguiente, configuran un encadenamiento sintagmático consecutivo de tipo $A \quad MC \quad B$, donde A y B representan los dos segmentos, respectivamente antecedente y consecuente, y MC , un marcador consecutivo.

Cualquier razonamiento puede ser o no de naturaleza inferencial, es, por tanto, a partir de la discriminación misma de la naturaleza del razonamiento que se van a caracterizar los diferentes valores de los marcadores consecutivos de razonamiento.

Determinados usos de los marcadores consecutivos de razonamiento permiten establecer un vínculo inferencial dentro de un razonamiento, que se caracteriza por el hecho de que no se impone el orden unívoco del vínculo factitivo, es decir de la causa factitiva a la consecuencia factitiva. Los segmentos vinculados pueden seguir un orden discursivo no necesariamente unívoco, pueden vincularse la constatación de la causa factitiva a la enunciación de la consecuencia factitiva, o la constatación de la consecuencia factitiva a la enunciación de la causa factitiva.

Hybertie propone como esquema de base de la inferencia discursiva el siguiente:

CAUSA	CONSECUENCIA
Consecuencia factitiva constatada	Enunciación de la causa factitiva
Causa factitiva constatada	Enunciación de la consecuencia factitiva

En el epicentro de este conjunto de marcadores consecutivos de razonamiento se encuentra el conector *donc*, utilizado en el discurso científico, en general, como la marca discursiva por excelencia articuladora de

la inferencia deductiva portadora de validación y de invalidación tanto de las premisas como de la conclusión, es decir de todo el razonamiento planteado. Al margen de este uso inferencial fuerte, por vericondicional y necesariamente concluyente, muy próximo de una inferencia lógica, existe en lengua toda una gradación más o menos atenuada de usos argumentativos de *donc*, cuyo efecto discursivo constante pretende forzar la aserción del segmento consecuente así como el posicionamiento del co-enunciador frente al decir del locutor.

Hybertie (1995) plantea un estudio descriptivo general de los diferentes valores del marcador *donc* a partir de la relación de interdependencia semántica de los dos segmentos que configuran el encadenamiento sintagmático consecutivo *A MC B*. La relación de interdependencia semántica se establece entre los dos segmentos, el antecedente y el consecuente, fundamentalmente siguiendo dos ejes, o la identificación del antecedente y su subsiguiente adhesión, o la identificación del antecedente y la no adhesión subsiguiente, es decir, en términos de Hybertie, su diferenciación.

3.3.1.2.2. Un ejemplo : el conector discursivo *donc*

Hybertie (1995) plantea un estudio descriptivo general de los diferentes valores del conector discursivo *donc* a partir de la relación de interdependencia semántica

de los dos segmentos que configuran el encadenamiento sintagmático consecutivo *X conector Y*. La relación de interdependencia semántica se establece entre los dos segmentos, el antecedente y el consecuente, fundamentalmente siguiendo dos ejes, o la identificación del antecedente y su subsiguiente adhesión, o la identificación del antecedente y la no adhesión subsiguiente, es decir, en términos de Hybertie, su diferenciación.

3.3.1.2.2.1. Interdependencia semántica de identificación y de adhesión

Este eje puede caracterizarse por su función de estructuración del discurso tanto desde el punto de vista de los elementos constituyentes del enunciado (sintagmas o voces) o de los enunciados, como del punto de vista de la enunciación en curso, en el primer caso se tratará de función de estructuración discursiva, en el segundo de función de estructuración metadiscursiva.

Función de estructuración discursiva

Repetición de un elemento constituyente: el consecuente introducido por el conector *donc* puede repetir un elemento constituyente anterior formalmente idéntico. En el ejemplo siguiente se repite el sintagma nominal *amoureuse Colette*:

...dans ce livre qui s'appelle *amoureuse Colette* alors vous savez que *Colette* est m et c'est le trentième anniversaire de sa mort et y a eu dé un début d'biographie au début de la pléaide signé *clause pichois* qui commence une biographie d'ailleurs tout à fait bien faite très sérieuse mais là dans

celle de Geneviève Dorman qui s'appelle donc Amoureuse Colette...

Recapitulación de un enunciado: el segmento consecuente introducido por *donc* puede ser el resumen o la síntesis del enunciado anterior. En el ejemplo siguiente, el sintagma nominal *un spécial bio* resume todo el enunciado anterior:

...aujourd'hui nous allons nous intéresser aux livres à l'édition peut-être même à la littérature qui sait et plus particulièrement aux biographies et si nous avons l'temps peut-être aux autobiographies mais surtout aux biographies donc un spécial bio avec trois critiques...

El segmento consecuente puede servir a reintroducir el tema en el discurso.

Función de estructuración metadiscursiva

Comentario de un elemento constituyente anterior: el segmento consecuente, un constituyente, puede introducir el comentario de un constituyente anterior, voz o sintagma. En el ejemplo siguiente, el consecuente *compréhensible* introduce el comentario de *approximatif*:
Un chinois affolant, excité, parlant un anglais approximatif -donc compréhensible- a exécuté un éblouissant numéro de magie.

En este ejemplo, el consecuente *sans le moindre candidat d'opposition* introduce el comentario del sintagma *une Assemblée Nationale élue en 1987*:

Alors que l'opposition piaffe d'impatience dans un pays auquel la période française a donné le goût des idées et des

débats, une Assemblée Nationale élue en 1987, donc sans le moindre candidat d'opposition, est appelée à discuter les grandes réformes que le président Chadli a chargé le gouvernement de mettre en œuvre.

Comentario de la enunciación anterior : el segmento consecuente puede servir para cualificar la enunciación anterior, en tal caso introduce un comentario meta-discursivo, es decir un discurso sobre un discurso anterior. El consecuente *ça répond à ta question sur l'Italie* es una calificación de la enunciación anterior, o comentario meta-discursivo:

Alors le leasing s'est spécialisé dans le matériel d'équipement, des trucs comme ça. Maintenant est-ce que c'est uniquement ça qui les différencie ? Je n'en sais rien puisque de toute façon le gars de Milan nous a expliqué qu'en Italie le leasing et le crédit à moyen terme se rejoignent vachement. Donc ça répond à ta question pour l'Italie.

3.3.1.2.2.2. Interdependencia semántica de identificación y de diferenciación

Este eje puede caracterizarse por su función de consecución dentro de la enunciación en curso entre dos enunciados conectados por un vínculo de consecuencia factitiva, o un vínculo inferencial, o un vínculo conclusivo.

Función de consecución en la enunciación en curso

Vínculo de consecuencia factitiva: los dos segmentos de la unidad discursiva están vinculados por la aserción de la consecuencia factitiva del segundo segmento que se deriva necesariamente del segmento antecedente.

Il n'est ni énarque, ni polytechnicien, donc il apporte un peu d'air frais dans l'entreprise.

Vínculo inferencial: el segmento consecuente de la unidad discursiva constituye la enunciación de la causa factitiva o de la consecuencia factitiva del segmento antecedente.

Il a beaucoup plu, le chemin sera donc impraticable.
Ya pas de voitures, donc y a personne.

El vínculo inferencial consecuencia-causa se caracteriza por el hecho de que *donc* admite ser introducido en una perífrasis de relativo, *ya pas de voitures c'est donc qu'il n'y a personne*.

Vínculo conclusivo: el segmento consecuente introduce la conclusión, o una idea nueva que se deriva del discurso anterior.

...l'assemblée nationale et le sénat ont voté l'abolition de la peine de mort, nous aurions pu penser qu'une peine de substitution incompressible aurait été proposée à la représentation nationale par le gouvernement, ceci n'a pas eu lieu, je crois donc qu'il est indispensable d'abord de voir le problème de la peine incompressible...

TIPOLOGÍA DEL CONECTOR CONSECUTIVO *DONC*

Interdependencia semántica de identificación de unidad discursiva XdoncY

Función de estructuración discursiva

Repetición de un elemento constituyente

Recapitulación de un enunciado

Función de estructuración meta-discursiva

Comentario de un constituyente anterior

Comentario de la enunciación anterior

Interdependencia semántica de diferenciación de unidad discursiva XdoncY

Función de consecución en la enunciación en curso

Vínculo de consecuencia factitiva

Vínculo inferencial

Vínculo conclusivo

3.3.2. PROPUESTA DESCRIPTIVA DE LOS CONECTORES
DONC Y ALORS EN EL MARCO ESPECÍFICO DE LAS DINÁMICAS
DISCURSIVAS DE MARTA TORDESILLAS

En el marco general de la Teoría de la argumentación en la lengua o TAL, la lingüista española, y estudiosa de la lengua francesa, Marta Tordesillas, se interesa de forma explícita a las categorías y a los conceptos que la gramática descriptiva tradicional asocia a los conectores discursivos, impulsando de hecho una reflexión y una relectura de las mismas como hemos visto en el punto 2. Su planteamiento general de estudio de los conectores discursivos se sustenta en

que es la configuración lingüística del discurso la que genera un tipo de dinámica discursiva dada, en base a dos principios generales, la tensión argumentativa (entendida como "aquel proceso que nace de la convergencia de las restricciones semánticas y pragmáticas que determinan su combinatoria y sus límites, y que inciden y delimitan las posibilidades discursivas que el locutor tiene a su disposición y aplica"), y la gestión argumentativa, (entendida como "el proceso que nace de la selección de elementos de los planos enunciativo y argumentativo y su combinatoria en virtud de la mirada del locutor"). En una configuración lingüística del discurso dada, estos dos principios descriptivos, tensión y gestión argumentativa, emergen en una dinámica discursiva dada para, llegado el caso, a través de los conectores, autorizar o no el uso de un conector argumentativo dado, y generar en los distintos planos -tópico, enunciativo, argumentativo y locutivo-, unas operaciones semánticas u otras.

Tordesillas inscribe a los conectores argumentativos en el marco de la configuración lingüística del discurso asociándolos, en particular, a dos tipos de dinámicas discursivas generales, la dinámica discursiva compleja (en la que el conector no comporta una marca explícita de enunciación/locución, como la partícula "que" o asimilables), y la dinámica discursiva compuesta (en la que el conector sí comporta una marca explícita de enunciación/locución, como la partícula "que" o asimilables). Específica para cada

dinámica tipo, una polifonía tipo, así en el caso de la dinámica compleja se da una polifonía constitutiva, y en el caso de la dinámica compuesta, una polifonía mostrada. Entendemos por tanto que, en una dinámica discursiva dada, los conectores argumentativos articulan fundamentalmente las operaciones semánticas que modifican y la argumentación y la polifonía discursiva.

Tordesillas propone (1997:139) en el marco teórico de las Dinámicas discursivas una descripción de los conectores argumentativos *donc* y *alors* en tanto que generan una dinámica discursiva de tipo conclusivo cuya configuración difiere en la gestión argumentativa de sus parámetros constitutivos. Tras haber observado estos conectores en posición frontal, la dinámica conclusiva general en la que intervienen consta de tres enunciadores diferentes asociados cada uno a un topos, un argumento y una conclusión, así la gestión argumentativa opera como sigue:

- Para el conector *donc*, se trata de una dinámica conclusiva en la que un enunciador e_1 convoca el topos, un enunciador e_2 introduce la variable argumento, y un enunciador e_3 introduce la variable conclusión; el locutor se identifica con e_3 .
- Para el conector *alors*, se trata de una dinámica conclusiva en la que el enunciador e_1 introduce la variable argumento, el enunciador e_2 la variable

conclusión, y el enunciador e_3 el *topos*, el locutor se identifica con e_2 .

De estas configuraciones polifónicas y argumentativas se deriva que, en posición frontal, tanto el conector argumentativo *donc* como el conector argumentativo *alors* generan una dinámica discursiva conclusiva pues el locutor se identifica con el enunciador que introduce la variable conclusión, ahora bien en el marco de la configuración general de la dinámica conclusiva no se trata del mismo enunciador asociado a la variable conclusión, como especifica Tordesillas, en el caso de *donc* el locutor se identifica con el enunciador e_3 , y en el caso de *alors* con el enunciador e_2 . Podemos por tanto concluir que la configuración polifónica de los dos conectores tratados difiere en que el locutor del enunciado no se identifica con el mismo enunciador asociado a la variable conclusión.

En lo que se refiere a la configuración argumentativa, podemos decir que en el caso del conector argumentativo *donc*, el *topos*, o garante argumentativo, se presenta como un contenido presupuesto para el enunciado y evocado en la variable argumento, lo que lleva a Tordesillas a postular que, dada esta configuración argumentativa tópica, el conector argumentativo *donc* tiene mayor fuerza conclusiva; y que, en el caso del conector argumentativo *alors*, el *topos* se presenta como un contenido asertado en el enunciado y distribuido entre

la variable argumento y la variable conclusión, por lo que teniendo en cuenta esta configuración argumentativa tópica, genera una fuerza de menor intensidad conclusiva. Podemos por tanto concluir que la configuración argumentativa de los dos conectores tratados difiere en que la aserción del topos del enunciado, en un caso es presupuesto y en otro asertado, lo que genera una fuerza conclusiva de mayor a menor intensidad en la variable conclusión.

3.3.3. CONCLUSIONES PARCIALES

Hemos expuesto dos descripciones lingüísticas de los conectores de la lengua francesa *donc* y *alors*, la que nos propone la lingüista Charlotte Hybertie que se inscribe en el marco teórico general de la lingüística de la enunciación de Culioli, y la de la lingüista Marta Tordesillas que se inscribe en el marco teórico general de la lingüística estructuralista de Ducrot, en una semántica de la argumentación y de la enunciación.

La propuesta de Hybertie sobre los conectores *donc* y *alors* nos ha permitido abordar la tesis de la causalidad desde otra perspectiva, no ya desde la causación como hemos hecho anteriormente, sino desde la perspectiva de la consecuencia y las relaciones de consecución y de conclusividad. En su propuesta Hybertie vincula los conectores *donc* y *alors* al estudio de la consecución, relación que describe de forma explícita como parte del paradigma general de la

causalidad, y que significa como causa/consecuencia. Formula una categoría lingüística de marcadores consecutivos de razonamiento entre los que clasifica los conectores *donc* y *alors*, y que define a partir de dos características: el vínculo de interdependencia semántica que marcan entre dos segmentos sintagmáticos dados, y el tipo de vínculo inferencial que imponen teniendo en cuenta el orden unívoco de los hechos o enunciaciones de los hechos. Hybertie caracteriza el conector *donc* como el marcador por excelencia de la inferencia o deductiva o abductiva de todo razonamiento concluyente, desde su uso inferencial fuerte, vericondicional, y próximo a la inferencia lógica, hasta sus usos discursivos de inferencia más o menos fuerte con la que pretende forzar la aserción del segmento consecuente o el posicionamiento del co-enunciador frente al decir del locutor.

Entendemos que la propuesta de Hybertie nos ha permitido explorar otra perspectiva del paradigma de la causalidad, la perspectiva consecutiva, que se sitúa también de pleno en la tesis de la causalidad, nuestras hipótesis H_1 y H_2 . Las descripciones de los conectores estudiados que caracteriza como marcadores de razonamiento portadores de inferencias o deductivas o abductivas entre hechos o enunciaciones de hechos, vericondicionales y forzosamente concluyentes, se inscriben, a todas luces en una lingüística de tipo referencialista, en nuestra hipótesis H_3 .

La propuesta de Tordesillas sobre los conectores *donc* y *alors* nos ha permitido abordar la conclusividad desde

el marco teórico de una lingüística no-referencialista, en nuestra hipótesis H₄. Su propuesta sobre los conectores argumentativos *donc* y *alors* se inscribe en el marco de la TAL, y en particular en el marco de las dinámicas discursivas, marco discursivo en el que se dan configuraciones lingüísticas diversas en base a dos principios generales, la tensión y la gestión argumentativa, principios que emergen a través de los conectores argumentativos generando dos tipos de dinámicas discursivas generales, las dinámicas discursivas complejas en la que se da una polifonía constitutiva, y las dinámicas discursivas compuestas en la que se da una polifonía mostrada. Caracteriza los conectores argumentativos fundamentalmente como unidades discursivas que articulan las operaciones semánticas que modifican la configuración y de la argumentación y de la polifonía discursiva.

En este marco ciertamente innovador, Tordesillas nos ofrece una propuesta descriptiva de la conclusividad entendida como dinámica discursiva que articula las variables argumento/conclusión en términos de polifonía discursiva.

Del estudio de los conectores argumentativos *donc* y *alors* en posición frontal, se deriva que tanto el conector argumentativo *donc* como el conector argumentativo *alors* generan una dinámica discursiva conclusiva, pues el locutor se identifica con el enunciador que introduce la variable conclusión, ahora bien en el marco de la configuración general de la dinámica conclusiva no se trata del mismo enunciador

asociado a la variable conclusión, como especifica Tordesillas, en el caso de *donc* el locutor se identifica con el enunciador e_3 , y en el caso de *alors* con el enunciador e_2 . Por lo tanto la configuración polifónica de los dos conectores tratados difiere en que el locutor del enunciado no se identifica con el mismo enunciador asociado a la variable conclusión.

En lo que se refiere a la configuración argumentativa, podemos decir que en el caso del conector argumentativo *donc*, el topos, o garante argumentativo, se presenta como un contenido presupuesto para el enunciado y evocado en la variable argumento, lo que lleva a Tordesillas a postular que, dada esta configuración argumentativa tópica, el conector argumentativo *donc* tiene mayor fuerza conclusiva; y que, en el caso del conector argumentativo *alors*, el topos se presenta como un contenido asertado en el enunciado y distribuido entre la variable argumento y la variable conclusión, por lo que teniendo en cuenta esta configuración argumentativa tópica, genera una fuerza de menor intensidad conclusiva. Por tanto concluir que la configuración argumentativa de los dos conectores tratados difiere en que la aserción del topos del enunciado, en un caso es presupuesto y en otro asertado, lo que genera una fuerza conclusiva de mayor a menor intensidad en la variable conclusión.

3.4. CONCLUSIONES DEL PUNTO 3.

Hemos iniciado en el marco general de las dinámicas discursivas el estudio de un caso concreto, la dinámica discursiva generadora de conclusividad (entendida como argumento/conclusión), directamente relacionada con el estudio de los conectores argumentativos de la lengua francesa *donc* y *alors*.

El estudio de este caso concreto nos ha permitido tratar la problemática de la categorización lingüística de los conectores discursivos que ya abordamos en apartados anteriores en términos generales, y que ahora hemos delimitado a la categorización de los conectores consecutivos y conclusivos, que hemos contrastado en un primer tiempo con la categorización gramatical que se les asocia, y en un segundo tiempo con la categorización lingüística.

Categorización gramatical de los conectores *donc* y *alors*.

Hemos expuesto las categorías descriptivas gramaticales asociadas en general a los conectores consecutivos y conclusivos presentes en el diccionario de la lengua francesa T.L.F., y en algunas gramáticas de la lengua francesa -*Le Bon Usage* de Grevisse; *Grammaire méthodique du français* de Riegel&Pellat&Rioul-, textos que ya hemos visitado en apartados anteriores. En particular hemos contrastado las descripciones de los conectores *donc* y *alors*.

Así el gramático de la lengua francesa Grevisse asocia, de forma implícita, la categoría lingüística del conector discursivo *donc* con la categoría gramatical de adverbio, que caracteriza de expletivo, y que define como nexos lógicos causa/consecuencia, y la categoría lingüística del conector discursivo *alors* con la categoría gramatical de adverbio de tiempo y de adverbio de aspecto, especifica que en calidad de adverbio de tiempo señala un hecho contemporáneo respecto de un hecho pasado o futuro. Considera además que los conectores discursivos, *donc* y *alors*, son llegado el caso, anáforicos, pues establecen un vínculo con el discurso anterior.

Los gramáticos de la lengua francesa Riegel&Pellat&Rioul definen, de forma explícita, la categoría lingüística de conector discursivo a la que asocian categorías gramaticales específicas fijas (conjunciones, adverbios, locuciones), y categorías aleatorias posicionadas en inicio de frase. Elementos estructuradores del texto coadyuvantes de la puntuación, consideran dos grandes clases de conectores a partir de su función, aquellos que ordenan la realidad referencial, y aquellos que marcan articulaciones de razonamiento. Clasifican a los conectores *donc/alors* como conectores que marcan articulaciones de razonamiento, de tipo argumentativo, en particular, conclusivas; además, relacionan a *alors* con otras funciones argumentativas, lo definen también como conector enumerativo, pues sirve para estructurar la enumeración discursiva, marcando los pasos

intermedios entre la apertura y clausura discursiva. Asimismo clasifican al conector *alors* entre los conectores que ordenan la realidad referencial, como conector temporal que marca una sucesión cronológica.

Categorización lingüística de los conectores *donc* et *alors*.

Hemos expuesto las categorías descriptivas lingüísticas asociadas en general a los conectores consecutivos y conclusivos, primero en el marco de la lingüística de la enunciación de Culioli, en la que nos hemos interesado a las propuestas de la lingüista francesa Charlotte Hybertie en torno a la consecución, y segundo, en el marco de la lingüística estructuralista de Ducrot, en la que hemos estudiado la innovadora propuesta de la lingüista española Marta Tordesillas en torno las dinámicas discursivas conclusivas.

Hemos contrastado la propuesta de Hybertie sobre los conectores *donc* y *alors* que nos ha permitido abordar la tesis de la causalidad desde la perspectiva de la consecuencia y las relaciones de consecución y de conclusividad, ya que en su propuesta Hybertie vincula los conectores *donc* y *alors* al estudio de la consecución, relación que describe de forma explícita como parte del paradigma general de la causalidad, y que significa como causa/consecuencia. Dentro de la categoría lingüística de marcadores consecutivos de razonamiento que formula, Hybertie incluye los conectores *donc* y *alors*, que define a partir del vínculo de interdependencia semántica que marcan entre

dos segmentos sintagmáticos dados, y a partir del tipo de vínculo inferencial que imponen teniendo en cuenta el orden unívoco de los hechos o enunciaciones de los hechos. Hybertie caracteriza el conector *donc* como el marcador por excelencia de la inferencia o deductiva o abductiva de todo razonamiento concluyente, desde su uso inferencial fuerte, vericondicional, y próximo a la inferencia lógica, hasta sus usos discursivos de inferencia más o menos fuerte con la que pretende forzar la aserción del segmento consecuente o el posicionamiento del co-enunciador frente al decir del locutor.

La propuesta de Hybertie nos ha permitido explorar otra perspectiva del paradigma de la causalidad, la perspectiva consecutiva, que, a nuestro entender, se inscribe de pleno en la tesis de la causalidad, nuestras hipótesis H_1 y H_2 . Las descripciones de los conectores estudiados que caracteriza como marcadores de razonamiento portadores de inferencias o deductivas o abductivas entre hechos o enunciaciones de hechos, vericondicionales y forzosamente concluyentes, se derivan a todas luces de una lingüística de tipo referencialista, nuestra hipótesis H_3 .

El estudio específico de los conectores discursivos *donc* y *alors* nos sitúa de nuevo ante la tesis de la causalidad, entendida como causación, consecución y conclusividad, y por lo tanto, delante de las hipótesis fundamentales de nuestro estudio general H_1 y H_2 , y H_3 / H_4 .

Las descripciones gramaticales visitadas así como la descripción lingüística de Hybertie se sustentan en lo que hemos llamado el viejo paradigma científico, nuestra hipótesis H₃.

Entendemos, además, que estas descripciones no satisfacen por lo general ni a gramáticos ni a lingüistas, de ello da bien cuenta, por un lado, la dificultad de proponer una definición homogénea para la categoría lingüística general de conector como ya adelantábamos en el punto 2, y ahora volvemos a reiterar, y por otro, la multiplicidad de marcos descriptivos en los que los conectores funcionan como instrumento heurístico.

La propuesta de Tordesillas sobre los conectores *donc* y *alors*, por ser innovadora, nos ha permitido abordar la conclusividad desde el marco teórico de una lingüística no-referencialista, nuestra hipótesis H₄. Su propuesta sobre los conectores argumentativos *donc* y *alors* se inscribe en el marco de la TAL, y en particular en el marco de las dinámicas discursivas, que define como el marco en el que se dan configuraciones lingüísticas diversas en base a dos principios generales, la tensión y la gestión argumentativa, principios que emergen a través de los conectores argumentativos generando dos tipos de dinámicas discursivas generales, las dinámicas discursivas complejas en la que se da una polifonía constitutiva, y las dinámicas discursivas compuestas en la que se da una polifonía mostrada. Caracteriza los

conectores argumentativos fundamentalmente como unidades discursivas que articulan las operaciones semánticas que modifican la configuración y de la argumentación y de la polifonía discursiva.

En este marco teórico consistente, Tordesillas nos ofrece una propuesta descriptiva de la conclusividad entendida como dinámica discursiva que articula las variables argumento/conclusión en términos de polifonía discursiva.

A partir del estudio de los conectores argumentativos *donc* y *alors*, en posición frontal, describe la configuración y polifónica y argumentativa que generan en las dinámicas discursivas de tipo conclusivo. Así, formula que la configuración polifónica de los dos conectores tratados difiere en que el locutor del enunciado se identifica con un enunciador asociado a la variable conclusión que es diferente.

En lo que se refiere a la configuración argumentativa, formula que, en el caso del conector argumentativo *donc*, el topos, o garante argumentativo, se presenta como un contenido presupuesto para el enunciado y evocado por la variable argumento, por lo que dada esta configuración argumentativa tópica, el conector argumentativo *donc* tiene mayor fuerza conclusiva. En el caso del conector argumentativo *alors*, el topos se presenta como un contenido asertado en el enunciado y distribuido entre la variable argumento y la variable conclusión, por lo que teniendo en cuenta esta configuración argumentativa tópica, genera una fuerza de menor intensidad conclusiva. De lo

que se deriva que la configuración argumentativa de los dos conectores tratados difiere en que la aserción del topos del enunciado, en un caso es presupuesto y en otro asertado, lo que genera una fuerza conclusiva de mayor a menor intensidad en la variable conclusión.

Entendemos que el marco de las dinámicas discursivas desarrollado por Tordesillas permite formular nuevas propuestas para la categoría lingüística de conector, instrumento heurístico fecundo del que se derivan nuevas descripciones más consistentes para la categoría general de conector, en términos de tensión y gestión argumentativa, y para la conclusividad, en términos de variables argumento/conclusión dinámicas, en las que quedan especificadas tanto la configuración polifónica como la configuración argumentativa de la lengua francesa.

4. ESTUDIO DE LAS DINÁMICAS DISCURSIVAS CONCLUSIVAS VINCULADAS A DETERMINADAS OCURRENCIAS DE LOS CONECTORES ARGUMENTATIVOS DONC Y ALORS.

Planteamos en este punto 4, en el marco teórico general de las dinámicas discursivas expuesto en los apartados anteriores, el estudio específico de un tipo de dinámica discursiva, las dinámicas conclusivas vinculadas a determinadas ocurrencias de los conectores argumentativos *donc* y *alors*. Vamos a realizar este estudio sobre un corpus de ocurrencias que hemos extraído de un corpus de textos literarios. Nos hemos interesado por la obra de la escritora francesa Simone de Beauvoir, en particular, sus novelas *Les Mandarins* (1954) y *Mémoires d'une jeune fille rangée* (1958), cuyos textos están presentes en la base de textos literarios Frantext. Nos hemos interesado por la prosa de esta escritora por ser ésta una prosa rica en conectores, lo que nos ha permitido proceder a la selección de 223 ocurrencias en *donc*, y 391 ocurrencias en *alors*, situados en distintas posiciones dentro del enunciado, y que constituyen la base de nuestro corpus textual.

Una vez seleccionadas las ocurrencias, hemos efectuado una clasificación que llamamos clasificación de superficie, a partir del contexto lingüístico en que se da la emergencia del conector. Para definir los contextos lingüísticos tipo hemos tenido en cuenta tres criterios como son el signo de puntuación, el conector, y la estructura predicativa vinculada al conector, y hemos seleccionado estos porque a nuestro entender los

tres son significantes para la configuración tanto polifónica como argumentativa de una dinámica conclusiva dada. Esta clasificación de superficie nos va a permitir, primero, aprehender las instrucciones que vehiculan los enunciados asociadas a cada contexto lingüístico tipo, y segundo, describir la dinámica discursiva interna a cada contexto lingüístico tipo, descripción que constituye, a nuestro entender, el sentido de la oración. Los criterios de selección que aplicamos para esta clasificación de superficie en base al contexto lingüístico son dos: la posición del conector en el enunciado y dentro de la estructura predicativa, y la posible combinatoria de varios conectores.

4.1. CLASIFICACIÓN DE SUPERFICIE DE LAS OCURRENCIAS
EN DONC Y EN ALORS

Definición del contexto lingüístico

Partiremos del contexto lingüístico, que reescribimos C_L , que definimos como un conjunto necesariamente pleno, en el que se da la emergencia del conector discursivo, que reescribiremos [DONC] y [ALORS].

Si C_L es el contexto lingüístico tipo;

Si asociamos a {X; Y} o un signo de puntuación o un conector discursivo -que reescribimos CD- o la estructura predicativa -que reescribimos EP- de que depende el conector discursivo:

$$C_L = \{X \text{ [DONC]}\}; \quad C_L = \{X \text{ [ALORS]}\}; \quad X \neq 0$$
$$C_L = \{[\text{DONC}] Y\}; \quad C_L = \{[\text{ALORS}]Y\}; \quad Y \neq 0$$

Definido el contexto lingüístico tipo, procederemos a una primera clasificación de superficie a partir de dos criterios, el primero es la posición que los conectores -[DONC]; [ALORS]- ocupan en la oración y dentro de la estructura predicativa que corresponda, y el segundo criterio las posibles combinatorias de estos mismos con otros conectores discursivos.

4.1.1. Criterio : posiciones del conector en la enunciado y dentro de la estructura predicativa

Las posiciones tipo de los conectores en el enunciado y dentro de la estructura predicativa son fundamentalmente cuatro:

- la posición frontal total,
- la posición frontal media,
- la posición intermedia,
- y la posición final.

4.1.1.1. Posición 1: frontal total tipo

Definiremos la categoría asociada a la posición frontal total tipo como sigue:

$C_L = \{X \text{ [DONC]}\}; \quad C_L = \{X \text{ [ALORS]}\}; \quad X = \{\emptyset ; . ; ! ; ?\}$

Ocurrencias en donc y en alors en posición frontal

06....encore il a dit à Paule : on est à la croisée des chemins. » Il le disait souvent et c' est par lâcheté que j' évitais de donner leur vrai poids à ces mots. " La croisée des chemins. " **Donc** aux yeux de Robert, le monde était en danger. Pour moi le monde, c' est lui : il était en danger ! Tandis que nous revenions bras dessus bras dessous le long des quais à travers...

01. Elle n'écoutait jamais la radio, elle ne voulait apprendre les nouvelles que de sa bouche.
-tu n' as pas remarqué comme il fait clair ce soir ? On parle de mille avions sur les arrières de Von Rundstedt.
-mon dieu ! **Alors** ils ne reviendront pas.
-il n' a jamais été question qu' ils reviennent.
Pour être sincère, l' idée lui avait traversé la tête à lui aussi. Paule sourit mystérieusement...

11....les vacances approchaient et l' idée d' une séparation me terrorisait. Robert s' en est rendu compte, évidemment : est-ce pour ça qu' il m' a proposé de nous marier ? **Alors** cette idée ne m' a pas même effleurée : à dix-neuf ans, il semble aussi naturel d' être aimée par l'

homme qu' on aime que par des parents respectés ou par Dieu tout puissant.

18. Mais ça supposait que tout homme sensé avait un rôle à jouer dans une histoire qui acheminait l' humanité vers le bonheur. Je ne crois plus à cette belle harmonie. L' avenir nous échappe, il se fera sans nous. **Alors**, à s' en tenir au présent, quel avantage y a-t-il à ce que le petit Fernand devienne rieur et étourdi comme les autres enfants ? " je file un bien mauvais coton, me dis-je.

22. ...il me regarda à son tour : " vous n' êtes vraiment pas sotte. En général je n' aime pas les femmes intelligentes : peut-être parce qu' elles ne sont pas assez intelligentes ; **alors** elles veulent se donner des preuves, elles parlent tout le temps et elles ne comprennent rien. Ce qui m' a frappé la première fois que je vous ai vue, c' est votre manière de vous taire.

4.1.1.2. Posición 2: frontal media tipo

Definiremos la categoría asociada a la posición frontal media tipo como sigue:

$C_L = \{X [DONC]\}; \quad C_L = \{X [ALORS]\}; \quad X=\{CD ; ; ; ; ;\}$

Dentro de esta categoría principal consideramos como una subcategoría de la categoría principal aquella en la que [DONC] o [ALORS] van precedidos de otro Conector Discursivo (CD).

Ocurrencias en donc y en alors en posición frontal media

110. On aurait le droit de nous traiter de traîtres. Henri dévisagea Dubreuilh. Il n'aurait pas parlé autrement s'il avait été un communiste camouflé. Sa résistance confirmait Henri dans son idée : si les communistes souhaitaient que la gauche reste neutre, ça prouvait qu' elle avait prise sur eux, **donc** que son intervention avait des chances d' être efficace : " En somme, dit-il, pour garder une chance d' agir un jour sur les communistes, vous refusez celle qui se présente...

191. D'autre part, je pensais à moi du dedans, comme à quelqu'un en train de se faire, et j'avais l'ambition de progresser à l'infini ; l'élus, je le voyais du dehors comme une personne achevée ; pour qu'il demeura toujours à ma hauteur, je lui garantissais dès le départ des perfections qui pour moi n'existaient encore qu'en espoir ; il était d'emblée le modèle de ce que je voulais devenir : **donc** il l'emportait sur moi. Je prenais soin d'ailleurs de ne pas mettre trop de distance entre nous. Je n'aurais pas accepté que sa pensée, ses travaux me fussent impénétrables : alors j'aurais souffert de mes insuffisances ; il fallait que l'amour me justifiât sans me borner.

194. Notre amour ne serait nécessaire et total que s'il se gardait pour moi comme je me gardais pour lui. Et puis, il fallait que la vie sexuelle fût dans son essence même **et donc** pour tout le monde une affaire sérieuse ; sinon j'aurais été amenée à réviser ma propre attitude et comme j'étais, pour l'instant, incapable d'en changer, cela m'aurait jetée dans de grandes perplexités.

83. ...elle réussit encore à ne pas s'avouer qu'Henri ne l'aime plus du tout ; mais un de ces jours la vérité finira par éclater, **et alors**, qu'arrivera-t-il ? Qu'est-ce qu'on peut bien lui conseiller ? Chanter ? Mais ça ne suffira pas à la consoler. J'approchai de sa maison et mon cœur se serra.

104. ...et Samazelle déclara : " ce qui est d'excellent augure, c'est que nous sommes en train de gagner la province. D'ici un an nous aurons deux cent mille adhérents, **ou alors** c'est que nous aurons perdu la partie. -nous ne la perdrons pas ! " dit Trarieux. Il se tourna vers Robert qui était resté jusqu'ici beaucoup plus silencieux...

118. Quand vous jouez la générosité, c'est encore pour votre propre gloire. " On pouvait lui dire mille autres choses encore : **mais alors** il faudrait claquer cette porte derrière soi pour ne plus jamais la rouvrir. " C'est ce que je dois faire " , pensait Henri ...

66. Nadine haussa les épaules : il va te rire au nez ! -je m'en doute. Mais je veux pouvoir écrire au pauvre Das Viernas que je lui ai parlé de vive voix. " Nadine acheva de dresser sa liste en silence : -**bon alors**, à ce soir, dit-elle en relevant la tête. Henri lui sourit : " à ce soir. " Il la retrouverait à dix heures ; vers onze heures, ils monteraient ensemble dans le petit hôtel...

325. La réalité dépassait les plus ambitieux de mes rêves : devant moi s'ouvrait le paradis, **jusqu' alors** inconnu, de l'abondance. Je rapportai à la maison un catalogue ; aidée par mes parents, je fis un choix parmi les

ouvrages marqués j et je dressai des listes ; chaque semaine, j'hésitai délicieusement entre de multiples convoitises.

311. En cas de conflit, j' étais capable à présent d' interroger, de discuter. On se bornait souvent à me répondre : " ça ne se fait pas. Quand j' ai dit non, c' est non. " **même alors**, je ne me jugeais plus opprimée. Je m' étais convaincue que mes parents ne cherchaient que mon bien. Et puis c' était la volonté de Dieu qui s' exprimait par leur bouche...

332. Soudain à la suite d' une promenade dans un bois, l' héroïne -qui n' était pas mariée- se trouvait enceinte. Mon coeur se mit à battre à grands coups : pourvu que maman ne lise pas ce livre ! **Car alors** elle saurait que je savais : je ne pouvais pas supporter cette idée. Je ne redoutais pas une réprimande. J' étais irréprochable.

4.1.1.3. Posición 3: intermedia tipo

Definiremos la categoría asociada a la posición intermedia tipo como sigue:

$$C_L = \{X \text{ [DONC]Y}\}; \quad C_L = \{X \text{ [ALORS]Y}\};$$
$$X = \{\emptyset ; EP\} \quad ; \quad Y = \{\emptyset ; EP\}$$

Dentro de esta categoría principal tendremos en cuenta en primer lugar tanto el tipo de frase (enunciativa -FEN-, interrogativa -FIN- y exclamativa -FEX-) como su negación (NegFEN, NegFIN, NegEx), y en segundo lugar la especificidad de la Estructura Predicativa (EP) de la frase, considerando por un lado los enunciados cuya estructura predicativa es un verbo, y por otro aquellos cuya estructura predicativa no es un verbo.

En el caso de los enunciados cuya estructura predicativa es un verbo consideramos por un lado el tipo de verbo de que se trata lo que nos llevara para cada caso a establecer subcategorías, si el verbo es un verbo, si el verbo es un verbo de modalidad, si el verbo es un verbo de existencia; también nos fijaremos en el modo del tiempo verbal, llegado el caso, modo imperativo, o modo infinitivo.

En el caso de los enunciados cuya estructura predicativa no es un verbo nos encontramos con estructuras predicativas como son los presentativos.

Ocurrencias en *donc* y en *alors* en posición intermedia

94. Si la consommation des ouvriers libres s'abaissait au-dessous d'un certain niveau, la productivité du travail en serait diminuée d'autant. On a **donc** procédé à la création systématique d'un sous-prolétariat ne recevant en échange d'un travail maximum qu'un strict minimum vital : un tel ajustement n'est possible qu'en système concentrationnaire.

213. Sur le terrain qui nous était commun, je ne m'estimais pas moins bien lotie que les autres femmes et je n'éprouvais à leur égard nul ressentiment ; je **ne** m'appliquai **donc pas** à les dédaigner. Sur bien des points je plaçais Zaza, ma soeur, Stépha, même Lisa au-dessus de mes amis masculins : plus sensibles, plus généreuses, elles étaient mieux douées pour le rêve, les larmes, l'amour.

105. Ma main s'est immobilisée, en touchant l'enveloppe que dans quelques jours toucheraient ses mains : de vraies mains, celles que j'avais vraiment senties sur ma peau. Il **était donc** bien réel ! Parfois il me semblait une création de mon coeur ; je disposais trop aisément de lui : je l'asseyais près de la fenêtre, j'éclairais son visage, j'éveillais son sourire sans qu'il se défendît. L'homme qui me surprenait, qui me comblait, le retrouverais-je, en chair et en os ?

92. France, c'est un fait, dit Louis. Il se leva : " comme c'est affreux ces haines qui ne consentent pas à mourir ! " Il y eut un silence et il dit d'une voix engageante : " **viens donc** dîner un de ces soirs à la maison, on ne se voit plus jamais, c'est trop bête ; il y a un tas de choses dont je voudrais parler avec toi. -dès que j'aurai un peu de temps " , dit Henri.

59. ...n' est pas une fin, c' est un commencement : le commencement de la vraie tragédie. "Pour lui, la troisième guerre mondiale venait de s' ouvrir. Je lui dis gaiement : " **ne faites donc pas** votre Cassandre ; déjà la nuit du réveillon vous nous prédisiez des désastres : je crois bien que vous avez perdu votre pari.
-nous n' avons pas parié, dit-il...

71. ...Trarieux ; il sourit : " étant donné l' amitié qui vous unit, je suis sûr que vous ne ferez aucune difficulté pour vous adjoindre Samazelle." Henri garda le silence ; **voilà donc** pourquoi Samazelle s' intéressait tant au sort de l' espoir ! il dit enfin avec froideur : " je n' en vois pas la nécessité ; Samazelle peut écrire chez nous quand il lui...

101. C' est même étrange : il a demandé que nous ne couchions plus ensemble ; comme s' il ne se sentait plus digne de moi " , conclut-elle lentement. J' avais envie de lui dire : " **cesse donc de te mentir !** " mais de quel droit ? En un sens j' admirais son entêtement. Dans l' escalier, en montant chez Lucie Belhomme, elle a saisi mon poignet : " dis-moi la vérité : est-ce que j' ai l' air d' une vaincue ?

142. ...tu as entendu parler de ce dossier ? Le type qui l' a entre les mains a été arrêté et il menace de manger le morceau. " Josette cacha son visage dans l' oreiller :
" **on n' en finira donc jamais !** Dit-elle avec désespoir.
-tu te rappelles, le premier matin, ici même, tu m' as dit que tu n' avais jamais aimé personne ; plus tard tu m' as parlé vaguement d' un jeune...

11. Je pourrais croire que c' est une nuit d' avant-guerre. Cette inquiétude même qui me tient éveillée n' est pas neuve. Souvent l' avenir du monde a été bien noir. **Qu' y a-t-il donc de changé ?** Pourquoi est-ce que la mort est revenue rôder ? Elle continue à rôder : pourquoi ? Quel entêtement insensé ! J' ai honte. Pendant ces quatre ans, en dépit de tout, je...

166. ...personnellement vous ne pouviez pas encaisser ce que vous appeliez " le nouvel humanisme " , et voilà que vous marchez à fond avec les communistes. **Ce qui vous gênait ne vous gêne donc plus ?**
-vous savez, dit Dubreuilh, cet humanisme, c' est tout juste l' expression du monde d' aujourd' hui. On ne peut pas plus le refuser qu' on ne peut refuser le monde.

237. Lambert but la moitié de son verre de whisky et il reprit avec colère : " dans votre gang, si on n' est pas un génie **alors** il faut être un monstre ; Vincent, d' accord, c' est un monstre. Mais moi je ne suis

ni un écrivain, ni un homme d' action, ni un grand débauché, juste un fils de famille et je ne sais même pas me saouler comme il faut.

385. Il s'intéressait aux questions politiques et sociales, il avait de la sympathie pour la position de Nizan ; mais son affaire à lui, c' était d' écrire, le reste ne venait qu' après. D' ailleurs il était **alors** beaucoup plus anarchiste que révolutionnaire ; il trouvait détestable la société telle qu' elle était, mais il ne détestait pas la détester...

372. Elle avait de jolis cheveux blonds, des yeux bleus à la fois languides et rieurs, une bouche épanouie et une séduction tout à fait insolite à laquelle je n' eus pas **alors** l' indécence de donner son nom : du sex-appeal. Sa robe vaporeuse découvrait d' appétissantes épaules ; le soir, elle se mit au piano et chanta en ukrainien des chansons d'amour...

312. Il ne se penchait pas sur moi, mais me haussait jusqu' à lui et j' avais la fierté de me sentir **alors** une grande personne. Quand je retombais au niveau ordinaire, c' est de maman que je dépendais ; papa lui avait abandonné sans réserve le soin de veiller sur ma vie organique...

308. ...dans la façade sombre, une fenêtre s' ouvrait sur une chambre éclairée ; on apercevait deux silhouettes et on entendait des voix agitées : " voilà monsieur et madame qui se bagarrent " , dit Louise. **C' est alors que** l' univers chavira. Impossible que papa et maman fussent ennemis, que Louise fût leur ennemie ; quand l' impossible s' accomplit, le ciel se mélange à l' enfer, les ténèbres se confondent avec la lumière.

4.1.1.4. Posición 4: final tipo

Definiremos la categoría asociada a la posición final tipo como sigue:

$C_L = \{[DONC] Y\}; \quad C_L = \{[ALORS]Y\};$

$Y = \{, ; . ; !;?;...\}$

Ocurrencias en donc y en alors en posición final

207. On m'explique que la loi aboutirait à la mobilisation générale des consciences, et cela me décida : la liberté de pensée, ça, en tout cas,

c' était sacré ; et puis tous les autres signaient : je signai **donc**. Je me fis moins tirer l' oreille quand il s' agit de réclamer la grâce de Sacco et de Vanzetti ; leurs noms ne me disaient rien, mais on assurait qu' ils étaient innocents : de toute façon je désapprouvais la peine de mort.

66. Trarieux prit un temps et il lança :
-et si je proposais à Perron de racheter l' Espoir pour le compte de Samazelle ? En y mettant le prix ? Robert haussa les épaules : " **Essayez donc**.
-vous pensez qu' il n' acceptera pas ?
-mettez-vous à sa place.
-bon. Et si je demandais à acheter seulement les parts de Luc ? Ou à la rigueur, le tiers de leurs parts à...

69. ...dans la salle de rédaction ; Luc était en train de faire des comptes ; si tard qu' Henri quittât le journal, Luc restait toujours après lui et il faisait des comptes.
-**dis donc**, si tu as une minute, on va regarder ensemble les registres, dit Henri ; je voudrais tout de même comprendre quelque chose à nos finances.
-je suis en plein travail, dit Luc.

68. ...dans leurs mains. Un joyeux avenir ! Henri ferma les yeux. Vassieux ; Hiroshima. En un an on avait fait du chemin. Ça se donnerait la prochaine guerre. **Et l' après-guerre donc** : elle serait encore plus soignée que celle-ci. À moins qu' il n' y ait pas d' après-guerre. À moins que le vaincu ne s' amuse à faire sauter le globe. Ça se pourrait très bien...

103. Tu deviendras un snob et un sale arriviste, voilà tout.
-Il y a des moments où tu mériterais tout simplement une bonne giflé, dit Lambert en tournant les talons.
-**essaie donc** ! Je te jure qu' il y aurait du sport. "
Je suivis Lambert des yeux ; je me demandais quelle était la raison de son éclat ; qu' étouffait-il en lui, à contre-cœur ? Le goût de la facilité ? Une ambition inavouée ?

02. ...le soit un peu. " Il ne répondit pas et elle demanda d' une voix insistante : " pourquoi ça n' est pas possible ?
-d' abord on ne me donnerait pas deux ordres de mission.
-**allons donc** ! Vous connaissez tout le monde.
Dites que je suis votre secrétaire. " la bouche de Nadine riait mais son regard était passionnément sérieux.

29. " on me demande souvent sur quels points vous vous séparez des communistes ; et j' avoue que je suis en peine pour répondre. "Dubreuilh se mit à rire : " ne répondez pas.

-**dis donc** ! Dit Henri. Je croyais que c' était défendu les conversations sérieuses. " D' un haussement d' épaules agacé, Scriassine signifia que la frivolité n' était plus de mise...

65. ...servait le café d' un air opprimé me semblait beaucoup plus monstrueuse ; j' étais sûre qu' elle m' en aurait raconté de belles, si je l' avais couchée sur mon divan ; **et Trarieux, donc !** Malgré sa banalité étudiée, je le trouvais louche au possible. Sa vanité mal rentrée jurait avec l' admiration trop enthousiaste qu' il affichait pour Samazelle.

18. ...chaleur à la manière des yogi ; quand je rentrerais vers minuit il serait encore en train d' écrire, drapé dans son plaid écossais, et il s' étonnerait : "**mais quelle heure est-il donc ?**" il ne m' avait encore parlé que confusément de son nouveau livre, mais j' avais l' impression qu' il en était content. Je m' assis :
-Nadine vient de m' annoncer une drôle...

01. ...murmura : " sa voix est toujours aussi belle. Si elle reparaisait en public, je suis sûre qu' elle aurait du succès.
-vous croyez ? Il est un peu tard, non ? Dit Henri.
-**pourquoi donc** ? En reprenant quelques leçons..."Anne regarda Henri d' un air un peu hésitant :
" il me semble que ça serait bien pour elle. Vous devriez l' encourager.
-peut-être " .

36. ...en ouvrant le placard.
-avec plaisir. Dubreuilh tourna vers Henri un visage épanoui : " je vous apporte tout chaud une nouvelle qui va beaucoup vous intéresser.
-quoi **donc** ?
-nous avons plus ou moins renoncé à l' idée de faire de l' espoir le journal du s. R. L. à cause de la crise financière qui pouvait s' en suivre...
-oui " , dit Henri.

78. ...ensemble. " Mais ce n' est pas facile d' insulter sans provocation son plus vieil ami. Il posa son verre, il allait se lever pour partir, mais Lambert prit la parole :
-**qui donc** ? Dit-il avec feu. En tout cas, pas vigilance. Pour que vous acceptiez un texte, il faut qu' il soit farci de politique : s' il est simplement beau ou poétique, vous ne le...

335. Mais quand Zaza, au lieu de se comporter en membre du clan, se retrouvait tout juste elle-même, elle se découvrait un tas de défauts : elle était laide, disgraciée, peu aimable, mal aimée. Elle compensait par la raillerie ce sentiment d' infériorité. **Je ne le remarquai pas alors,**

mais jamais elle ne se moqua de mes défauts : seulement de mes vertus ; jamais elle ne mit en avant ses dons ni ses réussites : elle n' affichait que ses faiblesses.

371. J'étais d'excellente humeur quand j'arrivai en Limousin et par dessus le marché, j'y reçus une lettre de Jacques. Il me parlait de Biskra, des petits ânes, des ronds de soleil, de l' été ; il rappelait nos rencontres qu' il appelait " mes seuls garde-à-vous **d' alors** " ; il promettait : " l' année prochaine, on fera des choses bien.

176. Je n' ai pas besoin qu' on me sorte. Tu t' imagines que j' ai envie d' aller parade à ton bras dans des endroits où il y aurait des maîtres d' hôtel et de la femme en peau ? **Merde, alors !** Si tu tiens à jouer au don juan, loue un mannequin pour t' accompagner.
-je ne vois pas ce qu' il y aurait de révoltant à aller danser dans une boîte convenable où on entendrait...

140. Elle ne dit rien et il l'enlaça doucement :
-qu'est-ce qu'il faudrait pour que tu sois contente ?
-n' avoir plus besoin de maman et être sûre de ne jamais redevenir pauvre, dit-elle d' un trait.
-ça va t' arriver. **Qu' est-ce que tu feras alors ?**
-je serai contente.
-mais qu' est-ce que tu feras ? Tu voyageras ? Tu sortiras ?
Elle haussa les épaules : " je n' y ai pas pensé. "
Elle sortit de son sac un poudrier en or...

4.1.2. Conclusiones parciales

La clasificación de las ocurrencias del corpus a partir de los dos criterios seleccionados, la posición del conector en la estructura predicativa, y la combinatoria del conector con otros conectores u operadores de la lengua, nos ha permitido definir una serie de categorías y subcategorías estructurales tipo.

Así, hemos podido observar en las 614 ocurrencias de nuestro corpus (223 ocurrencias en *donc*, y 391 ocurrencias en *alors*), que dentro de la categoría estructural frontal total, el conector de la lengua francesa *donc* (*por lo tanto*) es escasamente productivo pues solo hemos encontrado una ocurrencia de este conector en esta posición, por el contrario en esta

misma posición, el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) resulta muy productivo, pues hemos encontrado 140 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar como recurrente el uso del conector *alors* en posición frontal total en oraciones de tipo interrogativo con o sin verbo, y para abrir un turno de palabra dentro de un dialogo.

En cuanto a la categoría estructural frontal media, hemos podido observar que el conector de la lengua francesa *donc* (*por lo tanto*) es poco productivo pues solo hemos encontrado 12 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar la combinatoria de este conector con otros conectores (*donc puisque, et donc*). Por el contrario en esta misma posición, el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) resulta sumamente productivo, pues hemos encontrado 178 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar la combinatoria de este conector con otros conectores/operadores (*et alors, ou alors, mais alors, bon alors, jusqu'alors, même alors, mais même alors, car alors...*). Entendemos que esta categoría estructural frontal media permite la combinatoria de estos conectores con otros conectores/operadores, en esta combinatoria los conectores/operadores inciden en las instrucciones que vehiculan los conectores *donc* y *alors*, en particular en la orientación argumentativa conclusiva de la variable argumento, autorizando puntos de vista nuevos para una conclusión dada.

En la categoría estructural intermedia, hemos podido observar que el conector de la lengua francesa

donc (*por lo tanto*) es sumamente productivo pues hemos encontrado 126 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar como recurrente el uso de este conector en frases cuya estructura predicativa es un verbo, que puede ser verbo de modalidad, verbo de existencia, verbo en modo imperativo; en frases cuya estructura predicativa carece de verbo, como es el caso de los presentativos; oraciones de tipo exclamativo o interrogativo. Cabe reseñar además para esta posición intermedia y dentro de esta estructura predicativa la incidencia de la negación. Entendemos que en esta posición intermedia, el conector de la lengua francesa *donc* emerge en estructuras predicativas o afirmativas o negativas, que muestran cierta complejidad estructural, fomentando el debate entre los diferentes puntos de vistas presupuestos y asertados, y favoreciendo dentro de un objetivo locutivo dado, la variable conclusión . Por el contrario en esta misma posición intermedia, el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) resulta poco productivo, pues solo hemos encontrado 25 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar que este conector emerge en estructuras predicativas de menor complejidad estructural, y que en estas estructuras predicativas se da la ausencia prácticamente total de la negación.

En cuanto a la categoría estructural final, hemos podido observar que el conector de la lengua francesa *donc* (*por lo tanto*) es bastante productivo pues hemos encontrado 83 ocurrencias de este conector en esta posición. Cabe reseñar el uso de este conector en

frases cuya estructura predicativa es un verbo en modo imperativo o en oraciones de tipo exclamativo, siendo recurrentes los verbos *aller* y *dire*, así como en oraciones de tipo interrogativo. Cabe reseñar la emergencia de este conector en esta posición final en oraciones de tipo interrogativo sin verbo, en la que se da la combinatoria de este conector con otros operadores (*pourquoi donc*, *quoi donc*, *qui donc*). Por el contrario en esta misma posición, el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) resulta escasamente productivo, solo hemos encontrado 7 ocurrencias en todo el corpus.

Entendemos que los conectores *donc* y *alors* resultan productivos en posiciones diferentes. El conector de la lengua francesa *donc* (*por lo tanto*) es sumamente productivo en la categoría estructural intermedia (126 ocurrencias), medianamente productivo en la categoría estructural final (83 ocurrencias), y escasamente productivo en la categoría estructural frontal (13 ocurrencias); y que el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) es sumamente productivo en la categoría estructural frontal (318 ocurrencias), poco productivo en la categoría estructural intermedia (25 ocurrencias), y escasamente productivo en la categoría estructural final (7 ocurrencias).

Entendemos que, en el caso del conector *donc*, en la categoría estructural intermedia se generan estructuras predicativas de mayor complejidad, asociadas a la negación, por tanto a cuanto es

presupuesto y asertado, favoreciendo dentro de un objetivo locutivo dado la variable conclusión; y en la categoría estructural final dada su fuerte presencia, entendemos que además de su valor conclusivo intermedio también su valor conclusivo final o de cierre es relevante.

En el caso del conector *alors*, es dominante en la categoría estructural frontal total y media, se genera en estructuras predicativas de menor complejidad, en las que emerge en combinatorias de conectores/operadores, que inciden en las instrucciones que vehicula el conector, en particular en la orientación argumentativa de la variable argumento/conclusión, introduciendo puntos de vista nuevos para una conclusión dada. Entendemos que este conector tiene un valor argumentativo conclusivo frontal o de apertura.

Ya Tordesillas apuntaba esta configuración estructural en su descripción de las dinámicas discursivas vinculadas a estos conectores, que ahora podemos asociar directamente a las categorías estructurales que hemos descritos teniendo en cuenta la posición del conector en la estructura predicativa, y su posible combinatoria con otros conectores. Entendemos que estos dos criterios estructurales, de los que se derivan las categorías estructurales propuestas, permiten evaluar con mayor precisión la configuración discursiva de la dinámicas conclusivas en las que emergen los conectores estudiados.

4.2. DESCRIPCIÓN DE LAS DINÁMICAS CONCLUSIVAS DE LAS OCURRENCIAS DEL CORPUS EN BASE A LAS CATEGORÍAS ESTRUCTURALES TIPO

Vamos a elegir una muestra de nuestro corpus, una ocurrencia en *donc* y una ocurrencia en *alors*, que vamos a describir en el marco de las dinámicas conclusivas generadas, explicitando la configuración argumentativa y la configuración polifónica de los periodos discursivos en que se encuentran. Vamos a elegir la categoría estructural frontal para nuestra muestra, categoría estructural cuya dinámica conclusiva ya hemos empezado a estudiar en el punto 3. Entendemos que este estudio es extensible a todas de las categorías estructurales formuladas.

4.2.1. MUESTRA. CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL

Consideremos la ocurrencia en *donc* siguiente:

06. Il le disait souvent et **c'est par lâcheté que** j'évitais de donner leur vrai poids à ces mots. " La croisée des chemins. " *Donc* aux yeux de Robert, le monde était en danger. Pour moi le monde, c'est lui : il était en danger!

Definimos para la ocurrencia 06 el contexto lingüístico

$C_L = \{X [DONC]\}$ como sigue:

X es la estructura predicativa EP de la que emerge el conector argumentativo DONC:

$X=EP=[\dots c'est par lâcheté que\dots]$

Así tenemos:

$06.C_L = \{EP [DONC]\}$

$06.C_L = \{\dots c'est par lâcheté que\dots [DONC]\}$

Entendemos que el conector argumentativo *donc* emerge de la estructura predicativa de la voz *lâcheté* (cobardía).

Configuración argumentativa de la ocurrencia 06:

La configuración argumentativa de la ocurrencia 06 se deriva de la estructura predicativa de la voz *lâcheté* (cobardía) a la que asociamos la argumentación de la voz *lâcheté* (cobardía) que podemos describir en el marco de la TBS como un aspecto argumentativo de la voz *prudent* (prudente).

Un aspecto argumentativo de la voz *prudent* es:

- (1) DANGER DONC PRECAUTION
(PELIGRO POR TANTO PRECAUCION)

Podemos explicar la voz *lâcheté* (cobardía) en tanto que *trop prudent* (demasiado prudente), así entendemos que el aspecto argumentativo asociado a la voz *lâcheté* es:

- (2) NegDANGER POURTANT PRECAUTION
(NegPELIGRO SIN EMBARGO PRECAUCION)

Este aspecto argumentativo constituye una argumentación interna de la voz *prudent*, en particular el aspecto que se deriva de la transposición de (1).

Podemos asociar a la estructura predicativa de 06, el aspecto argumentativo asociado a *lâcheté* (cobardía) en tanto que *trop prudent* (demasiado prudente), es decir a la transposición de la argumentación estructural interna de *prudente*:

AI de 06: NegDANGER POURTANT PRECAUTION

(NegPELIGRO SIN EMBARGO PRECAUCION)

A nuestro entender, es de este aspecto argumentativo que emerge el conector argumentativo DONC generando una dinámica discursiva conclusiva.

Configuración polifónica de la ocurrencia 06:

ALGORITMO ENUNCIATIVO INTERNO A LA POLIFONÍA ENUNCIATIVA

FIGURA DISCURSIVA λ

1. L = $\{\emptyset\}$; Figura discursiva λ = {neg L}

λ dice: Il pleut! Quel sale temps !

2. L = $\{\emptyset\}$; Figura discursiva λ = $\{\lambda\}$

λ dice : Je suis très heureux.

3. L = $\{\emptyset\}$; Figura discursiva λ = {L}

λ dice: Comment exprimer mon bonheur ?

C'est donc que je suis vraiment heureux.

Alors mon bonheur est un bien réel.

4. L = $\{\emptyset\}$; Figura discursiva λ = {neg λ }

λ dice : Je ne sais toujours pas pourquoi je suis si heureux.

Il faut donc vraiment que je croie à mon bonheur.

La configuración polifónica de la ocurrencia 06 se deriva de la estructura predicativa de la voz lâcheté (cobardía) a la que asociamos las figuras discursivas siguientes:

- Un locutor del tipo 2. que asociamos a la figura discursiva $\lambda = \{\lambda\}$, pues asume la realidad discursiva mostrada, en este caso EP es la propia cobardía;
- y 3 enunciadores que introducen cada uno un punto de vista:
 - o E_1 : le monde est en danger (Donc aux yeux de Robert, le monde est en danger.)
 - o E_2 : le monde c'est Robert (Pour moi le monde, c'est lui :)
 - o E_3 : Robert est en danger (il était en danger).

Asociamos el punto de vista mostrado por E_1 a la figura discursiva tipo 1, $\lambda = \{\text{neg } L\}$, entendemos que lo que en este caso corresponde asociar a la negación mostrada a la argumentación interna de la EP, la propia cobardía:

AI: NegDANGER POURTANT PRECAUTION
 (NegPELIGRO SIN EMBARGO PRECAUCION)

Y en particular la parte izquierda de esta AI, [NegDANGER].

La figura discursiva tipo 1 asociada a E_1 :

$\lambda = \{\text{neg } L\}$, $\lambda = \{\text{neg}[\text{NegDANGER}]\}$

Así E_1 niega la ausencia de peligro, y afirma la existencia de peligro.

Asociamos el punto de vista mostrado por E_2 a la figura discursiva tipo 3, $\lambda = \{L\}$, entendemos que en este

caso la realidad discursiva mostrada (para mí el mundo es Roberto), siguiendo un procedimiento de identificación asociativa positiva, se corresponde a una realidad discursiva que se anticipa a su realidad discursiva.

Asociamos el punto de vista mostrado por E_3 a la figura discursiva tipo 2, $\lambda = \{ \lambda \}$, entendemos que en este caso la realidad discursiva mostrada (Roberto está en peligro) siguiendo un procedimiento de identificación disociativa, se corresponde a la asunción de la realidad discursiva mostrada.

$E_3 = \{ \lambda \} = \{\text{neg}[\text{NegDANGER}]\}$

O bien,

$E_3 = \{ \lambda \} = \{[\text{DANGER}]\}$, que es la argumentación externa izquierda de la voz prudent:

(1) DANGER DONC PRECAUTION

(PELIGRO POR TANTO PRECAUCION)

Consideremos la ocurrencia en alors siguiente:

22. ...il me regarda à son tour : " *vous n'êtes vraiment pas sotte. En général je n'aime pas les femmes intelligentes : **peut-être parce qu'elles ne sont pas assez intelligentes ; alors elles veulent se donner des preuves, elles parlent tout le temps et elles ne comprennent rien. Ce qui m'a frappé la première fois que je vous ai vue, c'est votre manière de vous taire.***

Definimos para la ocurrencia 22 el contexto lingüístico

$C_L = \{X [\text{ALORS}]\}$ como sigue:

X es la estructura predicativa EP de la que emerge el conector argumentativo ALORS:

X=EP=[...peut-être parce qu'elles ne sont pas assez intelligentes...]

Así tenemos:

22.C_L = {EP [ALORS]}

22.C_L = { peut-être parce qu'elles ne sont pas assez intelligentes [ALORS]}

Entendemos que el conector argumentativo *alors* emerge de la estructura predicativa de pas assez intelligente (no lo suficientemente inteligente).

Configuración argumentativa de la ocurrencia 22:

La configuración argumentativa de la ocurrencia 22 se deriva de la estructura predicativa pas assez intelligente (no lo suficientemente inteligente) a la que asociamos la argumentación de la voz intelligente (inteligente) que podemos describir en el marco de la TBS con el aspecto argumentativo:

- (1) DIFFICIL POURTANT COMPRENDRE
(DIFICIL SIN EMBARGO SE COMPRENDE)

Podemos explicar pas assez intelligente (no lo suficientemente inteligente) con el aspecto argumentativo:

- (2) DIFFICIL DONC NegCOMPRENDRE
(DIFICIL POR LO TANTO NegSE COMPRENDE)

Este aspecto argumentativo constituye una argumentación interna de la voz intelligente, en particular el aspecto converso de (1).

Podemos asociar a la estructura predicativa de 22, el aspecto argumentativo asociado a pas assez intelligente (no lo suficientemente inteligente), es decir a la conversa de la argumentación estructural interna de intelligente:

AI de 22: DIFFICIL DONC NegCOMPRENDRE

(DIFICIL POR LO TANTO NegSE COMPRENDE)

A nuestro entender, es de este aspecto argumentativo que emerge el conector argumentativo ALORS generando una dinámica discursiva conclusiva.

Configuración polifónica de la ocurrencia 22:

La configuración polifónica de la ocurrencia 22 se deriva de la estructura predicativa, pas assez intelligente (no lo suficientemente inteligente), a la que asociamos las figuras discursivas siguientes:

- Un locutor del tipo 2. que asociamos a la figura discursiva $\lambda = \{\lambda\}$, pues asume la realidad discursiva mostrada, en este caso EP es la falta de inteligencia en las mujeres (En général, je n'aime pas les femmes intelligentes:peut-être parcequ'elles ne sont pas assez intelligentes;);

- y 3 enunciadores que introducen cada uno un punto de vista:
 - o E₁ : se ponen a prueba (alors elles veulent se donner des preuves)
 - o E₂ : ocupando el espacio discursivo (elles parlent tout le temps)
 - o E₃ : y no comprenden nada (et elles ne comprennent rien).

Asociamos el punto de vista mostrado por E₁ a la figura discursiva tipo 2, $\lambda = \{ \lambda \}$, entendemos que en este caso la realidad discursiva mostrada (mostrar la falta de inteligencia) siguiendo un procedimiento de identificación disociativa, se corresponde a la asunción de la realidad discursiva mostrada.

AI: DIFFICIL DONC NegCOMPRENDRE
(DIFICIL POR LO TANTO NegSE COMPRENDE)

Y en particular la parte izquierda de esta AI,
[DIFICIL]

La figura discursiva tipo 3 asociada a E₁:

$\lambda = \{ \lambda \}$, $\lambda = \{ [DIFICIL] \}$

Así E₁ impone la realidad discursiva de su falta de inteligencia que asociamos a la parte izquierda del aspecto argumentativo converso (se ponen a prueba).

Asociamos el punto de vista mostrado por E₃ a la figura discursiva tipo 3, $\lambda = \{ L \}$, entendemos que en este caso la realidad discursiva mostrada (y no comprenden nada), siguiendo un procedimiento de identificación

asociativa positiva, se corresponde a una realidad discursiva que se anticipa a su realidad discursiva.

AI: DIFFICIL DONC NegCOMPRENDRE
(DIFICIL POR LO TANTO NegSE COMPRENDE)

Y en particular la parte derecha de esta AI, [DONC NegCOMPRENDRE].

La figura discursiva tipo 3 asociada a E₂:

$\lambda = \{L\}$, $\lambda = \{[DONC NegCOMPRENDRE]\}$

Así E₃ impone la realidad discursiva de su falta de inteligencia que asociamos a la parte derecha del aspecto argumentativo converso, pasando de una argumentación transgresiva

(1) DIFFICIL POURTANT COMPRENDRE
(DIFICIL SIN EMBARGO SE COMPRENDE)

a una argumentación normativa

(2) DIFFICIL DONC NegCOMPRENDRE
(DIFICIL POR LO TANTO NegSE COMPRENDE)

Para poder explicar E₂, ocupando el espacio discursivo (elles parlent tout le temps ,)debemos primero explicitar la configuración de un periodo mayor pues entendemos que la configuración argumentativa y polifónica que acabamos de describir:

En général je n'aime pas les femmes intelligentes : peut-être parce qu'elles ne sont pas assez intelligentes ; alors

elles veulent se donner des preuves, elles parlent tout le temps et elles ne comprennent rien.

Se inscribe en un período de mayor alcance que pasamos a considerar pues constituye la argumentación contextual externa generada por este mismo período discursivo:

" ***...vous n'êtes vraiment pas sotte. En général je n'aime pas les femmes intelligentes : peut-être parce qu'elles ne sont pas assez intelligentes ; alors elles veulent se donner des preuves, elles parlent tout le temps et elles ne comprennent rien. Ce qui m'a frappé la première fois que je vous ai vue, c'est votre manière de vous taire.***

Si reescribimos

[***vous n'êtes vraiment pas sotte***], Neg [NegIntelligente]
[***Ce qui m'a frappé la première fois que je vous ai vue, c'est votre manière de vous taire***], [DONC NegDIRE]

Obtenemos la argumentación contextual externa del período entero:

AE_{cont} 22: Neg [NegIntelligente] DONC NegDIRE

Neg [NegIntelligente] POR LO TANTO NegDECIR

Asociamos el enunciador E₂: ocupando el espacio discursivo (elles parlent tout le temps) al locutor tipo 4. y a la figura discursiva $\lambda = \{\text{neg } \lambda\}$, que sigue un procedimiento de mostración locutiva de identificación asociativa negativa, y que explicita el aspecto recíproco de esta argumentación contextual externa:

[NegInteligente] DONC DIRE

[NegInteligente] POR LO TANTO DECIR

4.2.2. Conclusiones parciales

Entendemos que las descripciones de estos conectores en términos de causación, consecución y conclusividad, en términos del viejo paradigma de la causalidad, en las que se los asocia a vínculos de tipo causativo, de tipo lógico, de tipo inferencial, de tipo deductivo, inductivo, abductivo... cuya falta de consistencia teórica hemos demostrado en los primeros apartados de nuestra tesis, quedan además en la práctica en cierto modo obsoletas.

El estudio de esta muestra del corpus de ocurrencias, de la categoría estructural frontal, -en el caso de la ocurrencia de *donc*, se trata de una categoría estructural frontal total, y en el caso de *alors*, de una categoría estructural frontal media-, nos ha permitido mostrar la pertinencia de una descripción de estos conectores argumentativos en el marco general de una semántica de la argumentación y de la enunciación, o SAE, en términos de dinámicas discursivas argumentales y conclusivas.

Entendemos que en el marco de la SAE desarrollado por Tordesillas, las dinámicas discursivas nos permiten describir y la configuración argumentativa y la configuración polifónica enunciativa en las que emerge el conector argumentativo.

Para describir la configuración argumentativa, en particular, el potencial argumentativo, hemos utilizado la última formulación de la Teoría de la Argumentación en lengua, la Teoría de los bloques semánticos, o TBS, lo que nos ha permitido mostrar que la argumentación interna de la ocurrencia 06 en *donc*, es una argumentación de tipo transgresivo, y la argumentación interna de la ocurrencia 22 en *alors*, es una argumentación de tipo normativo.

Para describir la configuración de la polifonía enunciativa hemos utilizado nuestra propuesta de las figuras discursivas, que definimos como un algoritmo enunciativo interno a la polifonía enunciativa, y que nos ha permitido mostrar con mayor precisión la relación interna del locutor y los enunciadores.

Entendemos que dentro de una dinámica discursiva dada se da, por un lado, una configuración argumentativa que es un proceso dinámico interno de interconexión semántica de variables o argumentales o conclusivas, y por otro, una configuración de la polifonía enunciativa que es un proceso también dinámico interno de interrelación semántica entre las figuras discursivas. Las dos configuraciones, y argumentativa y polifónica, están entrelazadas, los dos procesos son semánticos, internos y dinámicos, y a su vez conectados entre sí.

4.3. CORPUS CLASIFICADO POR CATEGORÍAS ESTRUCTURALES EN BASE A LA POSICIÓN Y LA COMBINATORIA DE CONECTORES

Hemos aplicado a las ocurrencias en DONC y a las ocurrencias en ALORS del corpus literario seleccionado, el criterio de selección de la posición del conector dentro del enunciado, y dentro de la estructura predicativa, criterio del que se deriva una clasificación de las ocurrencias del corpus por categorías estructurales.

Partiremos del contexto lingüístico tipo, C_L , un conjunto necesariamente pleno, en el que se da la emergencia del conector discursivo [DONC].

Asociamos a $\{X; Y\}$ o un signo de puntuación o un conector discursivo -CD- o la estructura predicativa -EP- de que depende el conector discursivo.

$$C_L = \{X \text{ [DONC]}\}; \quad X \neq 0$$
$$C_L = \{[\text{DONC}] Y\}; \quad Y \neq 0$$

Hemos clasificado las ocurrencias partir de dos criterios:

- la posición que el conector [DONC] ocupa en la oración y dentro de la estructura predicativa que corresponda;
- las posibles combinatorias del conector [DONC] con otros conectores discursivos.

Esta clasificación a partir del contexto lingüístico, y los dos criterios de selección (posición; combinatoria) nos ha permitido explicitar una serie de categorías estructurales tipo.

BEAUVOIR. CORPUS DONC.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL TOTAL

$C_L = \{X [DONC]\}; X = \{\emptyset ; . ; ! ; ?\}$

Ocurrencia 6

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 38 / CHAPITRE PREMIER

...encore il a dit à Paule : on est à la croisée des chemins. " Il le disait souvent et c' est par lâcheté que j' évitais de donner leur vrai poids à ces mots. " La croisée des chemins. " **Donc aux yeux de Robert, le monde était en danger.** Pour moi le monde, c' est lui : il était en danger ! Tandis que nous revenions bras dessus bras dessous le long des quais à travers...

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

(110,143,149,172,177,178,187,191,196,217)

$C_L = \{X \text{ [DONC]}\}; \quad X=\{CD; ; ; ; ;\}$

Ocurrencia 110

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 375-376 / CHAPITRE VII

On aurait le droit de nous traiter de traîtres. Henri dévisagea Dubreuilh. Il n'aurait pas parlé autrement s'il avait été un communiste camouflé. Sa résistance confirmait Henri dans son idée : **si les communistes souhaitaient que la gauche reste neutre, ça prouvait qu'elle avait prise sur eux, donc que son intervention avait des chances d'être efficace** : " en somme, dit-il, pour garder une chance d'agir un jour sur les communistes, vous refusez celle qui se présente.

Ocurrencia 143

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 487 / CHAPITRE IX

Henri regarda Dubreuilh avec admiration ; le joli tour de passe-passe ! **Il n'y avait pas eu d'échec, seulement une erreur ; et l'erreur même était justifiée, donc abolie.** Le passé était net comme un os de seiche et Dubreuilh, une impeccable victime de la fatalité historique. Oui : eh bien ! Henri ne trouvait pas ça satisfaisant du ...

Ocurrencia 149

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 499-500 / CHAPITRE

Quel atroce escamotage ! Je n'étais plus sûre du sol sous mes pieds, ni du calendrier ni de mon propre nom. Lewis avait écrit, et les lettres arrivent, donc sa lettre devait être ici : elle n'y était pas. Il était trop tôt pour télégraphier : " sans nouvelles, inquiète " , trop tôt pour fondre en larmes, il ne s'agissait somme toute que d'un retard normal, on ne me laissait pas la ressource d'un vaste désespoir.

Ocurrencia 172

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 568-569 / CHAPITRE XI

...pas plus que je ne le suis, dit Henri vivement.

La différence c'est qu'il était un enfant : mais il aurait vieilli. Et si tu ne décidais pas à priori que tout adulte est un juge, donc un ennemi, mon âge ne te gênerait pas.

-avec toi, ça ne sera jamais comme avec Diégo,
dit Nadine fermement.

-il n'y a pas deux amours qui soient pareils, dit Henri. Mais..

Ocurrencia 177

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 36-37 / PREMIÈRE PARTIE

Habitué dès l'enfance aux parades de la séduction, il se fit une réputation de brillant causeur et de charmeur ; mais ces succès le laissait insatisfait ; ils ne le haussaient qu'à un rang médiocre dans des salons où comptaient avant tout la fortune et les quartiers de noblesse ; **pour récuser les hiérarchies admises dans son monde, il lui fallait contester celui-ci, donc-puisque, à ses yeux, les basses classes ne comptaient pas-se situer hors du monde.** La littérature permet de se venger de la réalité en l' asservissant à la fiction...

Ocurrencia 178

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 41-42 / PREMIÈRE PARTIE

Sa conduite se conformait à ses croyances : prompte à se sacrifier, elle se dévouait entièrement aux siens. Je ne la considérais pas comme une sainte, parce qu' elle m' était trop familière et parce qu' elle s' emportait trop aisément ; son exemple ne m' en semblait que plus convaincant : **je pouvais, donc je devais, m'égalier à elle en piété et en vertu.** La chaleur de son affection rachetait ses sautes d' humeur.

Ocurrencia 187

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 131 / DEUXIÈME PARTIE

Je n'étais pas trop choqué que le mérite fût lié au hasard d' une naissance puisque c' était la volonté de Dieu qui décidait des chances de chacun. En tout cas, le fait me paraissait patent : **moralement, donc absolument,** la classe à laquelle j' appartenais l' emportait de loin sur le reste de la société

Ocurrencia 191

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 146 / DEUXIÈME PARTIE

D'autre part, je pensais à moi du dedans, comme à quelqu'un en train de se faire, et j'avais l'ambition de progresser à l'infini ; l'élu, je le voyais du dehors comme une personne achevée ; pour qu'il demeura toujours à ma hauteur, je lui garantissais dès le départ des perfections qui pour moi n' existaient encore qu' en espoir ; il était d' emblée le modèle de ce que je voulais devenir : **donc il l' emportait sur moi.** Je prenais soin d' ailleurs de ne pas mettre trop de distance entre nous. Je n' aurais pas accepté que sa pensée, ses travaux me fussent impénétrables : alors j'aurais souffert de mes insuffisances ; il fallait que l'amour me justifiât sans me borner.

Ocurrencia 196

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 172-173 / TROISIÈME PARTIE

Ce soir-là, comme d'habitude, il me traita en petite cousine ; mais il y avait tant de gentillesse dans sa voix, dans ses sourires, que je me sentis tout heureuse simplement de l' avoir revu. La tête sur mon oreiller, des larmes me vinrent aux yeux. " **Je pleure, donc j' aime** " me

dis-je avec ravissement. Dix-sept ans : j' avais l' âge. J' entrevis un moyen de forcer l' estime de Jacques.

Ocurrencia 217

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 318 / QUATRIÈME PARTIE

Je supposai qu' elle aurait préféré une confession plus glorieuse, ou, à son défaut, le silence ; mais ce n' était pas la question. **En ce qui me concernait, il blâmait ma sévérité, donc il innocentait Jacques.** Je décidai de me ranger à son avis. Oubliant que la liaison de Jacques m' avait directement choquée par sa banalité bourgeoise, je me reprochai de l' avoir condamnée au nom de principes abstraits.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

(81,194)

C_L = {X [DONC]}; X={CD}

Ocurrencia 81

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 260-261 / CHAPITRE V

...j' avais pensé moi aussi à un récit sur mon enfance ; et puis j' ai laissé tomber. **Mes expériences à moi ne mettent pas le monde en question ; elles sont purement subjectives, et donc, de votre point de vue, parfaitement insignifiantes.**

-rien n' est insignifiant, dit Henri. Ton enfance aussi a un sens : à toi de le trouver et de nous le faire sentir.

Ocurrencia 194

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 167 / DEUXIÈME PARTIE

Notre amour ne serait nécessaire et total que s' il se gardait pour moi comme je me gardais pour lui. **Et puis, il fallait que la vie sexuelle fût dans son essence même et donc pour tout le monde une affaire sérieuse ;** sinon j' aurais été amenée à réviser ma propre attitude et comme j'étais, pour l' instant, incapable d' en changer, cela m' aurait jetée dans de grandes perplexités.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA

$C_L = \{X \text{ [DONC]Y}\}; X = \{\emptyset ; EP\} ; Y = \{\emptyset ; EP\}$

La categoría estructural intermedia se caracteriza por:

- el tipo de frase (o enunciativa -FEN-, o interrogativa -FIN-, o exclamativa -FEX-);
- la negación del tipo de frase (NegFEN, NegFIN, NegEx);
- la Estructura Predicativa (EP) de la frase, o EP es un verbo;
- EP no es un verbo (presentativos).

Las subcategorías estructurales intermedias se caracterizan por:

- EP es un verbo de modalidad.
- EP es un verbo de existencia.
- Modo del tiempo verbal (o imperativo o infinitivo).

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V

EP=V: (20, 94, 108, 158, 174, 179, 180, 181, 183, 184, 190, 192, 193, 195, 200, 201, 203, 205, 206, 208, 210, 211, 214, 215, 218, 221, 223)

EP=NegV: (189, 213, 219)

Ocurrencia 20

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 65-66 / CHAPITRE II

...longueur de journée : intelligente comme elle est, c' est un crime.

-elle se sentira utile, ça l' encouragera, dis-je.

-elle peut faire tellement mieux ! **Qu' elle continue donc ses études.**

-pour l' instant elle a besoin de faire bien quelque chose, et elle serait une bonne secrétaire. " J' ajoutai : " il ne faut pas trop demander aux gens. "

Ocurrencia 94

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 296-297 / CHAPITRE V

Si la consommation des ouvriers libres s' abaissait au-dessous d' un certain niveau, la productivité du travail en serait diminuée d' autant.

On a donc procédé à la création systématique d' un sous-prolétariat ne

recevant en échange d' un travail maximum qu' un strict minimum vital :
un tel ajustement n' est possible qu'en système concentrationnaire.

Ocurrence 108

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 369-370 / CHAPITRE VII

Que Dubreuilh dise oui ou non, nous porterons la question devant l' ensemble du comité à l' avis duquel nous nous rangerons, dit Henri sèchement.

-le comité suivra Dubreuilh.

-**je le suivrai donc aussi.** D' ailleurs je ne vois pas pourquoi nous perdons du temps à discuter avant de connaître sa réponse.

-parce que sa réponse n' est que trop prévisible, dit Samazelle.

Ocurrence 158

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 525-526 / CHAPITRE X

... "à cet instant j' avais répudié toute rancune, pour toujours. Quand vraiment on ne veut plus aimer, on n' aime plus : mais on ne veut pas à volonté. **Je continuai donc à aimer Lewis** : ce n' était pas de tout repos. Il suffisait d' une inflexion de sa voix pour que, dans un élan, je le retrouve tout entier...

Ocurrence 174

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 21 / PREMIÈRE PARTIE

...pour les dépositaires de l' absolu : en désignant une chose, ils en exprimaient la substance, au sens où l' on exprime le jus d' un fruit.

Entre le mot et son objet je ne concevais donc nulle distance où l' erreur pût se glisser ; ainsi s' explique que je me sois soumise au verbe sans critique, sans examen, et lors même que les circonstances m'invitaient à en douter.

Ocurrence 179

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 49 / PREMIÈRE PARTIE

Mes parents étaient des êtres d'exception, et je considérais notre foyer comme exemplaire. Papa aimait se moquer, et maman critiquer ; peu de gens trouvaient grâce devant eux, alors que je n' entendais jamais personne les dénigrer : **leur manière de vivre représentait donc la norme absolue.** Leur supériorité rejaillissait sur moi. Au Luxembourg, on nous défendait de jouer avec des petites filles inconnues...

Ocurrence 180

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 50 / PREMIÈRE PARTIE

Toute mon éducation m' assurait que la vertu et la culture comptent plus que la fortune : mes goûts me portaient à le croire ; **j' acceptais donc avec sérénité la modestie de notre condition.** Fidèle à mon parti pris d'

optimisme, je me convainquis même qu' elle était enviable : je vis dans notre médiocrité un juste-milieu.

Ocurrencia 181

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 57 / PREMIÈRE PARTIE

Madame De Ségur, Zénaïde Fleuriot prenaient pour héros des enfants et leur subordonnaient les grandes personnes : **les mères occupaient donc dans leurs livres une place prépondérante**. Les pères comptaient pour du beurre. Moi-même, j' envisageais essentiellement les adultes dans leur rapport à l' enfance : de ce point-de-vue, mon sexe m'assurait la prééminence.

Ocurrencia 183

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 68 / PREMIÈRE PARTIE

Je la jugeais d' autant plus blâmable qu' elle m' ennuyait. **Mon devoir se confondait donc avec mes plaisirs**. C' est pour cela que mon existence fut, à cette époque, si heureuse : je n' avais qu' à suivre ma pente et tout le monde était enchanté de moi.

Ocurrencia 184

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 70-71 / PREMIÈRE PARTIE

J'aimais aussi inventer des histoires ; dans la mesure où elles s'inspiraient de mon expérience, elle la justifiaient ; en un sens elles ne servaient à rien, mais elles étaient uniques, irremplaçables, elles existaient et j' étais fière de les avoir tirées du néant. **J' accordai donc toujours beaucoup de soin à mes "compositions françaises " si bien que j' en recopiai quelques-unes sur le " livre d' or " .**

Ocurrencia 190

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 139-140 / DEUXIÈME PARTIE

Idées de devoir, de mérite, tabous sexuels : tout fut conservé. Je n' envisageai pas de m' ouvrir à mon père : je l' aurais jeté dans un terrible embarras. **Je portai donc seule mon secret** et je le trouvai lourd : pour la première fois de ma vie, j' avais l' impression que le bien ne coïncidait pas avec la vérité.

Ocurrencia 192

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 162 / DEUXIÈME PARTIE

On affirmait dans la famille : « le fard abîme le teint », mais nous disions souvent ma soeur et moi en voyant la peau chagrinée de nos tantes que leur prudence payait mal. Je n' essayai cependant pas de discuter. **J' arrivais donc aux cours de danse fagotée, le cheveu terne, les joues luisantes, le nez brillant**. Je ne savais rien faire de mon corps, pas même nager ni monter à bicyclette ; je me retrouvais aussi empruntée que le jour où je m'étais exhibée en espagnole.

Ocurrencia 193

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 166-167 / DEUXIÈME PARTIE

Le moment venu, ils épouseraient une jeune personne de leur monde; en attendant, on les approuvait de s'amuser avec des filles de petites conditions : lorettes, grisettes, midinettes, cousettes. Cet usage m'écoeurait. **On m' avait répété que les basses classes n' ont pas de moralité : l' inconduite d' une lingère ou d' une bouquetière me semblait donc si naturelle qu' elle ne me scandalisait même pas ; j' avais de la sympathie pour ces jeunes femmes sans fortune que les romanciers dotaient volontiers des qualités les plus touchantes.**

Ocurrencia 195

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 167 / DEUXIÈME PARTIE

...j' aurais été amenée à reviser ma propre attitude et comme j' étais, pour l' instant, incapable d' en changer, cela m' aurait jetée dans de grandes perplexités. **Je m' entêtai donc, en dépit de l' opinion publique, à exiger des deux sexes une identique chasteté.** À la fin de septembre, je passai une semaine chez une camarade...

Ocurrencia 200

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 202-203 / TROISIÈME PARTIE

Ma mère refusa nette : « Simone ne sortira pas seule le soir », non qu'elle doutât de ma vertu ; avant le dîner, je pouvais passer des heures seule dans l' appartement avec Jacques ; mais après, à moins d' être exorcisé par la présence de mes parents, tout endroit devenait un mauvais lieu. **Notre amitié se réduisit donc à des échanges de phrases inachevées, coupées de longs silences, et à des lectures à haute voix.**

Ocurrencia 201

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 209 / TROISIÈME PARTIE

Les anciennes amitiés, les camaraderies, les plaisirs, j'en avais fait table rase ; Garric était perdu pour moi ; je verrais Jacques au mieux deux ou trois fois par mois, et rien ne m' autorisait à attendre de lui plus qu' il ne m' avait donné. **Je connaîtrais donc à nouveau le découragement des réveils où ne s' annonce aucune joie ; le soir, la caisse à ordures qu' il faut vider ; et la fatigue et l' ennui.**

Ocurrencia 203

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 219-220 / TROISIÈME PARTIE

...ignorions absolument l' usage des cafés : " mais que font tous ces gens? Ils n' ont donc pas de foyer ? " me demanda une fois Zaza en passant devant la régence. **Nous arpentions donc les allées du Luxembourg ou les**

champs-élysées ; quand il faisait beau, nous nous asseyions sur des chaises de fer, au bord d' une pelouse. Nous empruntions au cabinet...

Ocurrencia 205

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 224 / TROISIÈME PARTIE

Que les soirées me semblaient longues, et les dimanches ! Ma mère disait qu' on ne pouvait pas faire de feu dans la cheminée de ma chambre ; **je dressais donc une table de bridge au salon, où brûlait une salamandre, et dont la porte demeurait traditionnellement grande ouverte.** Ma mère entraînait, sortait, allait, venait et se penchait sur mon épaule : « Qu'est-ce-que tu fais ? Qu'est-ce que c'est que ce livre ? »

Ocurrencia 206

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 228 / TROISIÈME PARTIE

L'idéalisme subjectiviste auquel je me ralliais privait le monde de son épaisseur et de sa singularité : il n' est pas étonnant que même en imagination je n' aie rien trouvé de solide à quoi m' accrocher. **Tout convergait donc pour me convaincre de l' insuffisance des choses humaines : ma propre condition, l' influence de Jacques, les idéologies qu' on m' enseignait, et la littérature de l' époque.**

Ocurrencia 208

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 247 / TROISIÈME PARTIE

Il n' était pas question qu' on permît jamais à André et à Zaza de s' épouser. **Madame Mabille décida donc qu' ils devaient cesser de se voir.** " aux vacances du jour de l' an 1926 " , m' écrivait Zaza " j' ai passé ici une seule journée pour revoir André et lui dire que tout était fini...

Ocurrencia 210

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 272 / TROISIÈME PARTIE

Il s' appelait Pierre Clairaut et sympathisait avec l' action française ; petit, noiraud, il ressemblait à un grillon. **Il devait se présenter l' année suivante à l' agrégation de philosophie, et nous allions donc nous trouver condisciples.** Comme il avait l' air dur, hautain, et sûr de soi je me promis qu' à la rentrée j' essaierais de découvrir ce que cachait sa carapace.

Ocurrencia 211

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 288 / QUATRIÈME PARTIE

Il m' assura que je serais reçue à l' agrégation : « il paraît que vous réussirez tout ce que vous entreprenez " me dit-il. Je fus très flattée. Stépha aussi m' encourageait : " vous aurez une belle vie. **Vous obtiendrez toujours ce que vous voudrez.** " j' allai **donc de l' avant, confiante en mon étoile et fort satisfaite de moi.** C' était un bel automne, et quand je levais le nez de mes livres, je me félicitais que le ciel fût si tendre.

Ocurrencia 214

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 303 / QUATRIÈME PARTIE

...**On nous a assez parlé de nations, de races, qu' on nous parle donc un peu de l' homme en général.** " Je crois que les idées de ce genre sont très répandues parmi la jeunesse allemande.

Ocurrencia 215

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 315 / QUATRIÈME PARTIE

Le passé me tenait : j' avais tant souhaité, et depuis si longtemps, l' emporter tout entier avec moi dans l' avenir ! **Je recommençai donc à tâtonner parmi des regrets, des attentes, et un soir je poussai la porte du Stryx.** Riquet m' invita à sa table.

Ocurrencia 221

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 333-334 / QUATRIÈME PARTIE

Mes parents n' approuvaient pas que je sorte avec un homme marié, mais j' étais si près de leur échapper qu' ils avaient à peu près renoncé à intervenir dans ma vie. **J' allai donc avec Herbaud voir le pèlerin et souper chez Lipp.** Il me raconta les dernières aventures de l' Eugène et m' enseigna " l' écarté brésilien " , un jeu qu' il avait inventé pour...

Ocurrencia 223

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 347 / QUATRIÈME PARTIE

Il mourrut à l'âge de quarante six ans de misère psychologique. « Ah ! Pourquoi ne t' ai-je pas épousée, me dit-il en me serrant les mains avec effusion le jour où nous nous retrouvâmes. " Quel dommage ! Mais ma mère me répétait sans cesse que les mariages entre cousins sont maudits! " **Il avait donc bien songé à m' épouser** : quand avait-il changé d' avis ? Pourquoi au juste ? Et pourquoi, au lieu de continuer à vivre en garçon, s' était-il précipité si jeune dans un mariage absurdemement raisonnable?

EP=NegV: (189,213,219)

Ocurrencia 189

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 139-140 / DEUXIÈME PARTIE

Heureusement, au cours de l'année scolaire, ces fulgurations métaphysiques se firent rares : je manquais de loisir et de solitude. Quant à la pratique de ma vie, ma conversion ne la modifia pas. **J' avais cessé de croire en découvrant que Dieu n' exerçait aucune influence sur mes conduites : elles ne changèrent donc pas lorsque je renonçai à lui.** J' avais imaginé que la loi morale tenait de lui sa nécessité : mais elle

s' était si profondément gravée en moi qu' elle demeura intacte après sa suppression.

Ocurrencia 213

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 295-296 / QUATRIÈME PARTIE

Sur le terrain qui nous était commun, je ne m' estimais pas moins bien lotie que les autres femmes et je n' éprouvais à leur égard nul ressentiment ; je ne m' appliquai donc pas à les dédaigner. Sur bien des points je plaçais Zaza, ma soeur, Stépha, même Lisa au-dessus de mes amis masculins : plus sensibles, plus généreuses, elles étaient mieux douées pour le rêve, les larmes, l'amour.

Ocurrencia 219

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 325 / QUATRIÈME PARTIE

J'étais déconcertée par la frivolité de ses ambitions, par son respect de certaines conventions, et parfois par son esthétisme ; je me disais que si tous les deux nous avions été libres, je n' aurais pas voulu lier ma vie à la sienne ; j' envisageais l' amour comme un engagement total : je ne l' aimais donc pas. Tout de même le sentiment que j' éprouvais pour lui rappelait étrangement celui que m' avait inspiré Jacques.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V modalidad

EP=V modalidad: (38, 39, 44, 60, 93, 123, 151, 185, 186, 188, 199)

Ocurrencia 38

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 141-142 / CHAPITRE III

...ton idée, en somme, ils sont tous d' accord, conclut Henri quand il se retrouva seul dans son bureau. Ils ne voient aucune raison de refuser. "**Son coeur se serra : il allait donc être obligé d' accepter.** Le S. R. L. avait besoin d' un journal et il représentait une chance qu' on n' avait pas le droit de refuser. Le monde hésitait entre la guerre et la paix...

Ocurrencia 39

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 142-143 / CHAPITRE III

...aussi : comme ça allège la vie. On ne peut rien contre la mort, alors on ne peut rien pour personne, on ne doit rien à personne : inutile de s' empoisonner l' existence. **Qu' il fasse donc ce qu' il était capable de faire.** Laisser tomber l' espoir et le S. R. L., quitter Paris, s' installer dans un coin du midi et se consacrer à écrire. "

Ocurrencia 44

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 145-146 / CHAPITRE III

...dans sa bouche on aurait dit qu' il lampait du vin rouge. Il expliquait que le meeting constituait en soi une déclaration d' indépendance à l' égard du P. C. **Et qu' il convenait donc que le contenu des discours fût neutre, voire amical.** Il parlait si adroitement que Savière pensa qu' il s' agissait d' une manoeuvre destinée à assurer la rupture avec...

Ocurrencia 60

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 189 / CHAPITRE IV

...je voulais absolument dissiper cette espèce de rancune que je pressentais chez Henri : " la liaison de l' espoir et du S. R. L. **C' était à ses yeux une nécessité, vous deviez donc la reconnaître.** "j' interrogeai Henri du regard : " vous pensez qu' il a disposé trop facilement de vous ? Mais c' était par estime. -je sais, dit Henri en souriant...

Ocurrencia 93

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 296-297 / CHAPITRE V

...le langage d' un sourd-muet.

-**Il dit que nous devons bien comprendre d' abord que l' existence des camps de travail n' est pas un phénomène accidentel et dont on pourrait donc espérer un jour l' abolition,** dit Lambert. Le programme

d'investissement de l' état soviétique exige des surplus qui ne peuvent être fournis que par un travail excédentaire.

Ocurrence 123

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 414 / CHAPITRE VIII

Sinon, il ne me reste qu' à me venger. " elle me regarda fixement : " j' aurai à me venger d' abord de ceux qui m' ont été les plus chers. **Il faut donc que je ne me décide qu' à coup sûr.** " il y avait dans sa voix une passion si sombre que je regardais à la dérobée le sac qu' elle avait posé sur ses genoux et dont elle manoeuvrait...

Ocurrence 151

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 504 / CHAPITRE X

...quelque chose qui ressemblait à de l' espoir ; avec ma peau je touchais la preuve qu' entre le bonheur évanoui et ma torpeur d' aujourd' hui il y avait un passage : il pouvait donc y avoir un retour. Dans la glace mon image rafraîchie par ma toilette neuve était clémente : d' ici six mois, je n' aurais pas beaucoup vieilli ; je reverrais Lewis, il m' aimerait...

Ocurrence 185

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 89-90 / PREMIÈRE PARTIE

Je ne sais si je rêvais de ressusciter mon ancienne amitié avec Jacques, ou si, plus vaguement je souhaitais que fût effacé la frontière qui me fermait le monde des garçons, mais les rapports de Joe et de Laurie m' allèrent au coeur. Plus tard, je n' en doutais pas, ils s' épouseraient ; **il se pouvait donc que la maturité accomplît les promesses de l' enfance au lieu de la renier :** cette idée me comblait d' espoir. Mais ce qui m' enchantait surtout, c' est la partialité décidée que Luisa Alcott manifestait à Joe.

Ocurrence 186

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 119-120 / DEUXIÈME PARTIE

Nos mères lisaient notre correspondance : cette censure ne favorisait certes pas de libres effusions. Mais même dans nos conversations, nous respections d' indéfinissables convenances ; nous étions en deçà même de la pudeur, persuadées, toutes deux, que notre intime vérité ne devait pas ouvertement s' énoncer. **Je me trouvais donc réduite à interpréter des signes incertains ; le moindre éloge de Zaza me comblait de joie ; les sourires narquois dont elle était prodigue me ravageaient.** Le bonheur que me donnait notre amitié fut traversé pendant ces années ingrates par le constant souci de lui déplaire.

Ocurrence 188

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 133 / DEUXIÈME PARTIE

Ni ma mère, ni ces demoiselles ne doutaient que le Pape était élu par le saint-esprit ; cependant mon père lui interdisait de se mêler des affaires du siècle, et maman pensait comme lui ; Léon XIII en consacrant des encycliques aux " questions sociales " avait trahi sa mission ; Pie X

qui n' en avait pas soufflé mot était un saint. **Il me fallait donc digérer ce paradoxe : l' homme choisi par Dieu pour le représenter sur terre ne devait pas se soucier des choses terrestres.** La France était la fille aînée de l' église ; elle devait obéissance à sa mère.

Ocurrencia 199

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 187-188 / TROISIÈME PARTIE

Je n' avais rien d' une révoltée ; je voulais devenir quelqu' un, faire quelque chose, poursuivre sans fin l' ascension commencée depuis ma naissance ; il me fallait donc m' arracher aux ornières, aux routines : mais je croyais possible de dépasser la médiocrité bourgeoise sans quitter la bourgeoisie.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V existencia

EP=V existencia: (62,161,175,209)

EP=Neg V existencia: (173)

Ocurrencia 62

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 190 / CHAPITRE IV

Henri avec un sourire d' excuse. Plus du tout.

-allons donc !

-des articles, soit : ça se consomme sur place ; mais un vrai livre, je ne peux plus. "il ne pouvait plus : **il y avait donc du vrai dans les divagations de Paule.** Lui qui aimait tellement écrire, comment était-ce arrivé ? " mais pourquoi ? Dis-je.

-c' est naturel de ne pas écrire, vous savez...

Ocurrencia 161

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 542 / CHAPITRE XI

...un slogan bien ingénieux : " intégrer le mal. " avoir été collabo, c' était s' être abreuvé aux fécondes sources de l' erreur ; **un lynchage dans le Missouri, c' était le péché donc la rédemption ; bénie soit l' Amérique pour tous ses crimes et vive le plan Marshall.** Notre civilisation est coupable : c' est son plus haut titre de gloire. Vouloir réaliser un monde plus juste, quelle grossièreté !

Ocurrencia 175

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 23 / PREMIÈRE PARTIE

Ce qui m' intriguait c' est le souci qu' avaient mes parents de me dérober certaines de leurs conversations : à mon approche, ils baissaient la voix ou se taisaient. Il y avait donc des choses que j' aurais pu comprendre et que je ne devais pas savoir : lesquelles ? Pourquoi me les cachait-on ?

Ocurrencia 209

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 247-248 / TROISIÈME PARTIE

Lui part au mois d' octobre pour un an en Argentine d' où il reviendra pour faire son service en France. Il y a donc encore devant nous beaucoup de difficultés et une longue séparation ; enfin, si nos projets aboutissent, nous vivrons au moins pendant une dizaine d' années en Amérique.

EP=Neg V existencia: (173)

Ocurrencia 173

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 19-20 / PREMIÈRE PARTIE

...livrée aux lions : je fus déçue, car nul ne m' attaqua. **L' oncle Sirmione, quand il quittait la maison, marmonnait dans sa barbe : " au revoir ; Dieu vous bénisse " ; ce n' était donc pas un païen.** Mes

cousins-ils étaient sept, âgés de dix à vingt ans-se conduisaient assurément de façon insolite ; à travers les grilles du parc, ils jetaient des pierres...

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V modo imperativo

EP=Neg V modo imperativo: (14,16,17,22,27,30,34,,48,51,63,70,72,75,79,92,95,98,99,112,115, 124,139,155,156,169,170,171,198,220)

EP=Neg V modo imperativo: (10,19,35,37,59,80,82,153)

Ocurrencia 14

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 61 / CHAPITRE II

...quatre heures du matin un barman de Montparnasse a téléphoné. J' ai trouvé Nadine couchée sur une banquette du bar, ivre-morte, avec un oeil au beurre noir. " **laisse-la donc libre.** Il ne faut pas la buter " , m' a dit Robert. Je n' avais pas le choix. Si j' avais continué à lutter, Nadine se serait mise à me haïr et elle aurait fait exprès de me narguer...

Ocurrencia 16

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 63 / CHAPITRE II

-mesure.

-oh ! Si tu t' emmerdes à Paris, personne ne te retient, dit Nadine dont le visage était franchement courroucé. **Il paraît que Delattre aime les jolis garçons. Va donc jouer au héros, va.**

-ça vaut d' autres jeux " , grommela Lambert en fixant sur elle un regard lourd de sous-entendus.

Nadine le toisa un moment : " tu ne serais pas mal en grand..

Ocurrencia 17

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 64 / CHAPITRE II

...quand je passe la nuit avec Lucie.

-tant mieux ; on a vite fait de s' intoxiquer avec ces trucs-là. "

il me regardait d' un air suppliant, la sueur perlait sur son front : " **venez donc me voir demain matin,** dis-je ; je verrai si je peux vous donner cette ordonnance. "je regagnai ma chambre ; certainement il était déjà plus ou moins intoxiqué ...

Ocurrencia 22

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 89-90 / CHAPITRE III

...ça n' est pas la peine d' être journaliste.

-peut-être ça n' est pas la peine.

-ne pense pas déjà au retour, dit-il d' un ton conciliant ; on va faire un fameux voyage. **Et regarde donc ces petites lumières au bord de l' eau, comme c' est joli.**

-qu' est-ce que ça a de joli ? " dit Nadine. C' était le genre de questions irritantes qu' elle se plaisait à poser.

Ocurrencia 27

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 105-106 / CHAPITRE III

...choses à vous dire. Qu' est-ce que vous foutez donc ? Vous ne pouvez pas sortir de votre trou une heure ou deux ?

-je comptais passer chez vous demain, dit Henri.

-passez donc à l' Isba tout de suite.

-ça va, je m' amène.

Henri raccrocha et sourit ; il avait bien envie de revoir Dubreuilh. Il décrocha le récepteur et appela Paule :

-c' est moi...

Ocurrencia 30

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 113 / CHAPITRE III

Dubreuilh avec l' air de juger les coups ; mais il n' y avait pas de partie. Henri était désarçonné par la violence de cette attaque.

-où voulez-vous en venir ? Dit-il.

-mettez donc carrément les pieds dans le plat, dit Dubreuilh, et situez-vous par rapport au P. C. Henri dévisagea Dubreuilh avec soupçon ; il lui arrivait souvent de se mêler avec...

Ocurrencia 34

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 122-123 / CHAPITRE III

...explique-leur, aux camarades, que c' est dégueulasse d' accueillir à bras ouverts tous les salopards soi-disant repentis.

-nous ? On accueille les collabos à bras ouverts? **Va donc dire ça aux lecteurs du figaro, ça les déridera un peu.**

-il y a un tas de crapules que vous dédouanez en douce.

-n' embrouille pas tout, dit Lachaume : quand on décide de...

Ocurrencia 48

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 159 / CHAPITRE III

...parlent que de relever la France. Et les femmes ! Pas une femme gaie dans le quartier, rien que des bouleversantes. " Julien descendit de son tabouret : " tiens ! **Viens donc à Montparnasse avec moi.** Là-bas du moins on trouve des jeunes filles charmantes ; peut-être pas de vraies, vraies jeunes filles, mais bien complaisantes et pas bouleversantes...

Ocurrencia 51

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 166-167 / CHAPITRE IV

; moi tu ne m' excuses jamais. Tu as bien raison ! Je n' en veux pas de ta pitié !

-c' est une bonne fille, tu sais, dit Lambert ; un peu arriviste mais gentille.

-eh bien ! **Va donc la féliciter toi aussi. Cours-y.** " Brusquement Nadine courut vers sa chambre dont elle claqua la porte avec fracas.

-je suis désolé, dit Lambert.

-ça n' est vraiment...

Ocurrence 63

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 194 / CHAPITRE IV

...l' écrivain en moi qui conseille lâchement à l' homme politique de filer doux.

-vous voyez, dis-je. **Si vous commencez à éplucher vos motifs, vous n' en sortirez pas. Restez donc sur un terrain objectif,** comme dirait Scriassine.

-hélas ! C' est un terrain bien mouvant ! Dit Robert. Surtout quand on ne dispose que d' informations incomplètes. Oui...

Ocurrence 70

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 232 / CHAPITRE V

...qu' Henri regarda fixement pendant un long moment : des bretelles jaunes. Il leva la tête : " pourquoi veux-tu t' emmerder avec ces histoires d' argent ? Dit-il, **fais-moi donc confiance.**

-pourquoi me demandes-tu ma confiance quand il est si facile de me montrer les livres ? Dit Henri.

-tu n' y comprendras rien. La comptabilité, c' est un monde...

Ocurrence 72

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 237-238 / CHAPITRE V

...s' évanouir. " il m' a menti sciemment parce qu' il voulait l' espoir, et je suis tombé dans le piège. " minuit, il frappait, il souriait, des capitaux sans condition, **venez donc faire un tour,** la nuit est si belle, et entre ses sourires il tendait ses filets. Henri se remit debout, il partit à grands pas, s' il avait marché moins vite il aurait chancelé...

Ocurrence 75

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 249 / CHAPITRE V

-Je suis venu en courant parce que je t' avais dit que je viendrais, mais il va falloir que je retourne au journal.

-j' ai horreur des boîtes de nuit, dit Louis. **Restons donc tranquillement ici.**

-comme vous voudrez ! " dit Scriassine. Il regarda Henri d' un air malheureux : " tu as tout de même le temps de boire un verre ?

-oui, bien sûr " , dit Henri.

Ocurrence 79

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 256 / CHAPITRE V

...de mauvaises surprises. Quand je pense qu' il s' est réconcilié avec son père, sachant ce qu' il sait !

-il n' y a aucune preuve que le vieux ait donné Rosa, dit Henri. **Cesse donc de juger les gens à tort et à travers.** Je connais Lambert et j' ai toute confiance en lui. "

Vincent haussa les épaules : " toute cette affaire me désole !

Ocurrence 92

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 294 / CHAPITRE V

France, c' est un fait, dit Louis. Il se leva : " comme c' est affreux ces haines qui ne consentent pas à mourir ! " Il y eut un silence et il dit d' une voix engageante : " **viens donc dîner un de ces soirs à la maison, on ne se voit plus jamais, c' est trop bête ; il y a un tas de choses dont je voudrais parler avec toi.** -dès que j' aurai un peu de temps " , dit Henri.

Ocurrencia 95

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 303 / CHAPITRE VI

...le plus bel hôtel de Chicago.

-justement. Trop de tapis, trop de fleurs, trop de gens, trop de musique, trop de tout.

Le sourire de Brogan monta jusqu' à ses yeux :

-entrez donc par ici.

Je vis d' abord la couverture mexicaine, la chaise jaune de Van Gogh et puis les livres, le pick-up, la machine à écrire ; il devait faire bon vivre dans cette chambre qui n' était ni un studio d' esthète ni un spécimen du home américain idéal.

Ocurrencia 98

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 333 / -

...Robert s' est mis à feuilleter la grosse liasse de papiers : certains étaient écrits en français, beaucoup en anglais, quelques-uns en allemand.

-regarde-les donc avec moi, m' a-t-il demandé. Je me suis assise près de lui sous le tilleul et nous avons lu en silence ; il y avait de tout : des rapports, des récits, des statistiques, des extraits du code soviétique, des commentaires.

Ocurrencia 99

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 336 / -

Soit. Dépassons. Tout passe, tout casse, tout lasse, tout se dépasse ; les camps seront dépassés et aussi ma pauvre existence ; c' est dérisoire cette petite vie éphémère qui s' angoisse à propos de ces camps que l' avenir a déjà abolis. L' histoire prend soin d' elle-même et de chacun de nous par-dessus le marché. **Restons donc tranquilles, chacun dans notre trou.** Alors, pourquoi ne restent-ils pas tranquilles ? C' est la question que je posais à Robert, voilà plus de vingt ans, quand j' étais étudiante ; il s' est moqué de moi, mais je ne suis pas sûre aujourd' hui qu' il m' ait jamais tout à fait convaincue.

Ocurrencia 112

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 386 / CHAPITRE VII

Il se leva et suivit Henri vers la porte : " tu as ta bagnole ? Je vais au journal.

-moi je n' y vais pas, dit Henri. Je vais à l' enclume. "

Vincent sortit derrière lui : " **laisse donc tomber**, dit-il.

-tu as lu l' article de Lachaume ? Demanda Henri.

-je l' ai lu. Il me l' a montré avant de le faire passer, et je me suis brouillé avec lui. C' est une belle saloperie. Mais à quoi ça t' avancera de faire un scandale ?

Ocurrencia 115

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 393-394 / CHAPITRE VII

-avec vous peut-être, dit Lucie d' un ton vaguement méprisant ; mais il y en a d' autres que ça n' amuserait pas d' avoir en face d' eux cette face de pleureuse ; **versez-lui donc à boire : une jolie femme doit être gaie.**

-je ne veux pas boire " , dit Josette ; sa voix se brisa : " j' ai un bouton au coin de la lèvre, c' est sûrement le foie : je prendrai un vichy...

Ocurrencia 124

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 415 / CHAPITRE VIII

...depuis la mort de Diégo, je l' ai toujours laissée libre.

-tu es une drôle de femme, dit Paule. On parle trop de moi, et pas assez de toi. Elle remplit de nouveau mon verre : " **finis donc ce porto.**

-merci. " je ne voyais pas où elle voulait en venir, mais j' étais de plus en plus mal à l' aise. Qu' avait-elle au juste contre moi ?

Ocurrencia 139

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 470-471 / CHAPITRE IX

...dans sa main droite ce petit mouchoir de dentelle, pourquoi le serrait-elle si fort ?

-je ne sais pas jusqu' où vous iriez pour lui venir en aide, dit Lucie.

-dites-moi donc de quoi il s' agit.

Lucie hésita ; elle malaxait entre ses deux mains le chiffon froissé : " je vais vous le dire, je n' ai pas le choix. " elle ébaucha un sourire...

Ocurrencia 155

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 519 / CHAPITRE X

-il aurait mieux valu refuser. Je préfère qu' on décide de ne plus jamais coucher ensemble.

-ça vaut sûrement mieux si après ça vous devez passer la nuit à pleurer.

Tâchez donc de dormir." Il n' y avait pas d' hostilité dans sa voix, seulement de l' indifférence. Son calme me déconcertait ; je restai couchée sur le dos, les yeux fixes...

Ocurrencia 156

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 521 / CHAPITRE X

Vous avez une si jolie robe et cette coiffure vous va si bien !

-oh ! Oui. Nous aimerions tant une photo de vous!" dit Virginia. J' hésitais ; Lewis me saisit par le bras : " **allons donc vous immortaliser,**

dit-il gaiement. Puisqu' il paraît que vous êtes si séduisante. "

" pour d' autres, pensai-je tristement, et plus jamais pour lui. "

Ocurrencia 169

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 560 / CHAPITRE XI

...jamais : il a trop peur de se faire descendre.

-et qu' est-ce qu' il deviendra ? On ne va pas lui donner des lettres de recommandation, dit Dubreuilh.
-et pourquoi pas ? **Faites-lui donc une rente pendant que vous y êtes**, dit Nadine. Sa voix tremblait de passion.
-tu sais, jamais il ne se désintoxiquera, c' est une vraie loque, dit Anne.

Ocurrencia 170

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 561-562 / CHAPITRE XI

...anciens maquisards.
-vous ne croyez pas que s' il savait des choses, Vincent aurait déjà eu des ennuis ? Dit Anne.
-écoute, dit Dubreuilh, tout en le soignant, **essaie donc de le cuisiner** : les drogués parlent facilement, nous saurons peut-être ce qu' il a dans le ventre. Il réfléchit : " je pense que de toutes façons, le mieux ça sera de l' embarquer...

Ocurrencia 171

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 567 / CHAPITRE XI

-je suis moche ! Dit Nadine. Tout le temps je fais des choses moches.
-mais non. Ce soir tu étais en colère et ça se comprend. Tu n' as pas prévu ce qui allait se passer. **Cesse donc de te ravager**.
-tu es gentil, dit Nadine. Mais je ne le mérite pas. " elle se remit à pleurer : " pourquoi est-ce que je suis comme ça ? Je me dégoûte.
-tu as bien tort, dit Henri..

Ocurrencia 198

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 185 / TROISIÈME PARTIE

...il énuméra un tas de noms que je n' avais jamais entendus et me recommanda en particulier un roman qui s' intitulait, à ce que je crus comprendre, le grand môle. " **passé donc demain après-midi à la maison, je te prêterai des bouquins** " me dit-il en me quittant. Ce fut Élise, la vieille gouvernante, qui m' accueillit : " Jacques n' est pas là, mais...

Ocurrencia 220

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 326-327 / QUATRIÈME PARTIE

Jamais Pradelle ne prononçait son nom ; en revanche il me parlait souvent de Zaza : " **amenez donc votre amie** " me dit-il en me conviant à une réunion où devaient s' affronter Garric et Guéhenno. Elle dina à la maison et m' accompagna rue Dufour.

EP=Neg V modo imperativo: (10,19,35,37,59,80,82,153)

Ocurrencia 10

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 43 / CHAPITRE PREMIER

Je ne dis pas que vous ayez tort. De toutes façons, les morts sont morts et nous, nous vivons : les regrets n' y changent rien. "

Robert posa sa main sur la mienne : " **ne t' invente donc pas de remords.** Nous mourrons aussi tu sais ; ça nous rapproche bien d' eux. " je retirerai ma main ; en cet instant toute amitié m' était ennemie ; je ne voulais pas être consolée...

Ocurrence 19

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 65 / CHAPITRE II

...oui ; Perron, ce n' est pas le genre de type qu' on ramasse et qu' on laisse tomber : elle va se mettre à tenir beaucoup trop à lui. "

Robert posa sa main sur la mienne : " **ne t' en fais donc pas pour Nadine** ; d' abord ça m' étonnerait qu' elle s' attache à Perron ; et en tout cas, elle se consolera vite.

-elle ne va tout de même pas passer sa vie à se consoler ! "

Ocurrence 35

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 138 / CHAPITRE III

C' est ça que tu veux dire ? "elle sourit : " quelque chose comme ça.

-tu me décourages !

-reconnais que je ne t' ai jamais encouragé ! "elle sourit de nouveau : " **ne t' occupe donc pas de moi** " , dit-elle tendrement. Il aurait bien mieux aimé s' occuper d' elle une bonne fois et ne plus la sentir comme ça derrière lui en train de l' épier ; mais peut-être...

Ocurrence 37

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 141 / CHAPITRE III

...indignation : " et puis tu vas être plongé jusqu' au cou dans la politique ; tu n' auras plus une minute à toi. Déjà tu te plains de manquer de temps pour ton roman...

-**ne t' affole donc pas** ; rien n' est encore décidé, dit Henri. Je n' ai absolument pas dit que j' acceptais. " La rancune d' Henri se dissipait tandis qu' il écoutait les protestations...

Ocurrence 59

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 187 / CHAPITRE IV

...n' est pas une fin, c' est un commencement : le commencement de la vraie tragédie. " Pour lui, la troisième guerre mondiale venait de s' ouvrir. Je lui dis gaiement : " **ne faites donc pas votre Cassandre** ; déjà la nuit du réveillon vous nous prédisiez des désastres : je crois bien que vous avez perdu votre pari.

-nous n' avons pas parié, dit-il...

Ocurrence 80

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 257 / CHAPITRE V

...ce que c' est vraiment toi ?

-il me semble, dit-il en haussant les épaules.

-mais tu n' en es pas sûr toi-même. Je te revois... " Il l' interrompit brutalement : " **ne me cherche donc pas toujours dans le passé. Je suis aussi réel aujourd' hui qu' hier.**

-non. Je sais où est notre vérité, dit-elle d' une voix inspirée. Et je la maintiendrai, contre tout.

Ocurrencia 82

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 271 / CHAPITRE V

...lieu de causer, dit Lambert. Je n' ai pas les réflexes. Quand il faudrait taper, je cause.

-Vincent avait bu et tu sais bien qu' il est un peu tordu, dit Henri. **Ne t' occupe donc pas de ce qu' il raconte.**

-c' est trop commode ! S' il était si cinglé que ça tu ne serais pas tellement copain avec lui " , dit Lambert avec colère. Il enfourcha sa motocyclette...

Ocurrencia 153

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 508 / CHAPITRE X

...je me résignai mal à sa résignation. J' en étais même si attristée que je me dégoûtais de plus en plus de mon métier ; souvent j' avais envie de dire à mes malades : " **n' essayez donc pas de guérir, on guérit toujours assez.** "j'avais beaucoup de clients, et justement cet hiver-là j' ai réussi quelques cures difficiles ; mais le coeur n' y était pas.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS SIN VERBO. E=FEN; EP=Presentativo

E=FEN; EP=Presentativo: (4,126)

Ocurrencia 4

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 31 / CHAPITRE PREMIER

...mariage avec un incroyant a achevé de me perdre. Socialement, nous sommes Robert et moi des intellectuels de gauche. Rien de tout cela n' est tout à fait inexact. **Me voilà donc clairement cataloguée** et acceptant de l' être, adaptée à mon mari, à mon métier, à la vie, à la mort, au monde, à ses horreurs. C' est moi, tout juste moi, c' est-à-dire personne...

Ocurrencia 126

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 422 / CHAPITRE VIII

J' inspectai avec attendrissement notre cabine. à Chicago, j' habitais chez Lewis ; ici c' était notre cabine, elle était à nous deux : **c' est donc que nous étions vraiment un couple.** Oui. à présent je savais : on peut revenir, et je reviendrais chaque année ; chaque année notre amour aurait à traverser une nuit plus longue que la nuit polaire : mais un jour le bonheur se lèvera pour ne plus se coucher de trois ou quatre mois.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES EXCLAMATIVAS. E=FEX;

E=FEX: (13,31,42,47,52,71 76,77,101,105,125,129,132,141,148, 197,216,)

E=NegFEX : (49,83,142,)

Ocurrencia 13

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 56 / CHAPITRE II

-je te trouve très gentille. Elle le regarda d' un air à la fois malicieux et embarrassé : " je veux que tu me trouves assez gentille pour m' emmener au Portugal.

-ah ! **C' est donc ça !** " il posa sa main sur le bras de Nadine : " je t' ai dit que c' était impossible.

-à cause de Paule ? Mais puisqu' elle ne vient pas avec toi, je peux bien venir.

Ocurrencia 31

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 113 / CHAPITRE III

...sans journal le mouvement n' a à peu près aucune chance de réussir. Comme nos buts sont les mêmes...

-nos buts, mais pas nos méthodes " , dit Henri. Il pensa avec regret : "**voilà donc pourquoi Dubreuilh était si impatient de me voir !** " toute sa gaieté était tombée. " est-ce qu' on ne peut pas passer une soirée entre amis sans parler de politique ? "

Ocurrencia 42

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 144 / CHAPITRE III

Vous ne ferez croire à personne que c' est un mouvement anticomuniste ; et vous donnerez raison à tous ceux qui tiennent le front national pour une mystification. **C' est donc vrai que vous ne supportez pas l' existence d' une gauche en dehors de vous !**

-il n' est pas question pour l' instant d'attaque publiquement le S. R. L., dit Lachaume ; on l' a à...

Ocurrencia 47

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 150-151 / CHAPITRE III

...se fout ? La droite ne s' en porte pas plus mal." Vincent lui coupa la parole : " Lachaume dit que le S. R. L. sert la réaction et Dubreuilh que le P. C. trahit le prolétariat : **va donc t' y reconnaître !** " Il marcha délibérément vers la porte-fenêtre : " oublie cette histoire. Je te promets que je ne me servirai plus de l' auto, ajouta-t-il avec un sourire.

Ocurrencia 52

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 173 / CHAPITRE IV

...d' un mot le bel équilibre que Robert s' était construit. Non, ce n' était pas le moment de l' abandonner. En entrant dans le bureau, je dis d' une voix ironique :

-regardez donc ce que je reçois !

Je tendis à Robert la lettre de Romieux et son visage changea : j' y déchiffrai cette joie qui aurait dû être la mienne : " mais c' est magnifique !

Ocurrencia 71

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 235-236 / CHAPITRE V

...Trarieux ; il sourit : " étant donné l' amitié qui vous unit, je suis sûr que vous ne ferez aucune difficulté pour vous adjoindre Samazelle." Henri garda le silence ; **voilà donc pourquoi Samazelle s' intéressait tant au sort de l' espoir !** il dit enfin avec froideur : " je n' en vois pas la nécessité ; Samazelle peut écrire chez nous quand il lui...

Ocurrencia 76

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 251 / CHAPITRE V

...avaient tout de même plus de titres que les gens qui se sont révoltés pendant la chute de Berlin. Oui, il y avait sûrement parmi les ouvriers des communistes sincères : **mais va donc t' y reconnaître quand soixante millions de nazis plaident en chœur qu' ils ont toujours été contre le régime !** Je comprends que les russes se soient méfiés. Ça ne prouve...

Ocurrencia 77

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 251-252 / CHAPITRE V

-Oh ! Ce n' est pas avec de l' argent que le P. C. vous achète, dit Scriassine. Dubreuilh est vieux, il est célèbre, il a déjà le public bourgeois : il veut les masses.

-va donc dire aux militants du S. R. L. Que Dubreuilh est communiste !

Dit Henri.

-le S. R. L. ! Une jolie fumisterie ! " dit Scriassine. Il appuya la tête contre le dossier ...

Ocurrencia 101

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 342 / -

C' est même étrange : il a demandé que nous ne couchions plus ensemble ; comme s' il ne se sentait plus digne de moi " , conclut-elle lentement. J' avais envie de lui dire : " **cesse donc de te mentir !** " mais de quel droit ? En un sens j' admirais son entêtement. Dans l' escalier, en montant chez Lucie Belhomme, elle a saisi mon poignet : " dis-moi la vérité : est-ce que j' ai l' air dune vaincue ?

Ocurrencia 105

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 353-354 /

Ma main s' est immobilisée, en touchant l' enveloppe que dans quelques jours toucheraient ses mains : de vraies mains, celles que j' avais vraiment senties sur ma peau. **Il était donc bien réel !** Parfois il me

semblait une création de mon coeur ; je disposais trop aisément de lui : je l'asseyais près de la fenêtre, j'éclairais son visage, j'éveillais son sourire sans qu'il se défendît. L'homme qui me surprenait, qui me comblait, le retrouverais-je, en chair et en os ?

Ocurrence 125

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 416-417 / CHAPITRE VIII

...j' ai téléphoné et elle m' a répondu par un grand éclat de rire ; je lui ai dit que nous allions nous mettre à table et elle a crié : "**mettez-vous à table ! Mettez-vous donc à table !**" en riant comme une hystérique. Une joyeuse appréhension faisait briller les gros yeux de Claudie. Je me levai : " il faut passer chez elle.

Ocurrence 129

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 431 / CHAPITRE VIII

...des sacs, des ceintures, des sandales et des kilomètres d' étoffes aux couleurs de vitrail et de céramique, si belles que Lewis lui-même les palpait avec jubilation.

-**achetez donc cette étoffe rouge !** Disait-il. Ou alors la verte, avec tous ses petits oiseaux.

-attendez, dis-je. Il faut tout voir.

Les plus merveilleuses de toutes ces merveilles, c'étaient les très vieux huipils que portaient certaines paysannes.

Ocurrence 132

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 444-445 / CHAPITRE VIII

Nous avons pris un taxi. Je me rappelai ce que Lewis m' avait dit un an plus tôt : qu' il ne s' entendait avec personne par sa faute. **C' était donc vrai !** Il avait de bons rapports avec Teddy, Felton, Murray parce qu' il les voyait rarement. Mais une vie commune, il ne supportait pas ça longtemps.

Ocurrence 141

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 473 / CHAPITRE IX

Mais il n' allait pas faire un faux témoignage pour une petite carne dont la peau lui avait plu. Elle avait drôlement bien gardé son secret, l' innocente !

-**dépêchez-vous donc de filer en Suisse !** Dit-il. Vous y retrouverez un tas de gens très bien. En Suisse, ou au Brésil, ou en Argentine : le monde est grand. C' est un préjugé de croire qu' on ne peut vivre qu' à Paris.

Ocurrence 148

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 498 / CHAPITRE X

...je n' aurais été qu' une amoureuse serrée contre celui qu' elle aime. Je ne me sentais guère capable de vivre exclusivement pour l' amour. **Mais que j' étais donc fatiguée de soulever chaque matin le poids si vain d'**

une journée où je n' étais exigée par personne! Robert ne m' avait pas répondu qu' il avait besoin de moi.

Ocurrencia 197

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 184-185 / TROISIÈME PARTIE

C'était un beau matin de printemps, et voilà que je roulais en auto, seule avec Jacques, autour des lacs. Il me riait au visage : " aimes-tu les arrêts brusques ? " et je piquais du nez dans le pare-brise. **On pouvait donc, à notre âge, connaître encore une gaieté d' enfant !** Nous évoquâmes notre enfance : Châteauvillain, l' astronomie populaire, le vieux Charles et les boîtes de fer-blanc que je ramassais : « comme je t' ai fait marché ma pauvre Sim ».

Ocurrencia 216

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 317-318 / QUATRIÈME PARTIE

En revanche Clairaut ne m' intimidait plus et il appréciait les faits à la lumière de cette morale chrétienne devant laquelle, en dépit de moi-même, je m' inclinai encore : je lui soumis mon cas. Il m' écouta avec avidité, et soupira : **que les jeunes filles sont donc intransigeantes !** Il avait avoué à sa fiancée certaines défaillances-solitaires, me laissa-t-il entendre-et au lieu d' admirer sa franchise elle avait paru écoeurée.

E=NegFEX : (49,83,142,)

Ocurrencia 49

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 163 / CHAPITRE IV

"Elle avait l' art de retourner contre moi tous les conseils dont j' avais ennuyé son enfance.

-il y a des cas où il est stupide de s' entêter.

-mais ne t' affole donc pas ! Je ne suis pas aussi incapable que tu le prétends ; je le réussirai cet examen. Un après-midi, elle a frappé à la porte de ma chambre : " Lambert est venu nous voir, dit-elle...

Ocurrencia 83

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 279 / CHAPITRE V

...je te l' ai dit, ajouta-t-elle avec terreur.

-j' ai déjà oublié, dit-il. Tu as l' air si jeune ! "

Elle soupira : " parce que je me surveille ; c' est fatigant.

-ne te fatigue donc pas ! " dit-il tendrement ; il serra plus fort son bras :

" il y a longtemps que tu veux faire du théâtre ?

-je n' ai jamais voulu être mannequin ; et je n' aime pas les vieux messieurs...

Ocurrencia 142

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 474 / CHAPITRE IX

...tu as entendu parler de ce dossier ? Le type qui l' a entre les mains a été arrêté et il menace de manger le morceau. "

Josette cacha son visage dans l' oreiller : " **on n' en finira donc jamais!** Dit-elle avec désespoir.

-tu te rappelles, le premier matin, ici même, tu m' as dit que tu n' avais jamais aimé personne ; plus tard tu m' as parlé vaguement d' un jeune...

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES INTERROGATIVAS. E=FIN;

E=FIN: (11, 58, 64, 89, 91, 102, 107, 116, 122, 127,
128, 130, 140, 145, 154, 160, 176, 202, 204, 212, 218)

E=NegFIN: (104, 137, 166, 182)

Ocurrencia 11

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 47 / CHAPITRE PREMIER

Je pourrais croire que c' est une nuit d' avant-guerre. Cette inquiétude même qui me tient éveillée n' est pas neuve. Souvent l' avenir du monde a été bien noir. **Qu' y a-t-il donc de changé ?** Pourquoi est-ce que la mort est revenue rôder ? Elle continue à rôder : pourquoi ? Quel entêtement insensé ! J' ai honte. Pendant ces quatre ans, en dépit de tout, je...

Ocurrencia 58

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 186 / CHAPITRE IV

...se livre sur mon image, mais il faut bien que je m' y résigne. Et je suppose que si jamais un individu normal avait le caprice de s' attacher à moi, je me demanderais aussitôt : **qui donc voit-il en moi ?** Quels désirs frustrés cherche-t-il à assouvir ? Et je serais incapable du moindre élan. J' avais dû sortir de Paris ; je roulais à présent le long de la Seine...

Ocurrencia 64

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 198-199 / CHAPITRE IV

...pourquoi n' es-tu pas restée dans le bois ?

-je m' ennuyais. Elle enleva ses souliers et les poussa sous la banquette : " je ne pensais pas que tu viendrais, ajouta-t-elle.

-tu es donc idiote ? évidemment que je suis venue.

-je ne savais pas. Je voulais prendre le train à Clermont ; j' aurais bien fini par y arriver. " penchée en avant, elle massait ses

Ocurrencia 89

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 286-287 / CHAPITRE V

...qui font du travail utile. Alors, méprise-moi si tu veux : mais j' avalerai n' importe quoi plutôt que de m' en aller.

-oh ! Je te comprends ! " dit Henri. Il pensa : " **qui donc est vraiment intègre ?** J' adhère au S. R. L. Parce que j' en approuve la ligne, mais je néglige le fait que très probablement son action échouera. Lachaume vise l' efficacité...

Ocurrencia 91

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 290 / CHAPITRE V

...monde en miniature, au milieu de joujoux sans poids ; aujourd' hui, la métamorphose était un peu plus difficile que de coutume, ses soucis restaient collés à sa peau.

-c' est donc ici que tu habites ? Dit-elle gaiement. Je comprends que tu ne m' aies jamais invitée : c' est drôlement moche ! Mais où mets-tu tes livres ?
-je n' en ai pas.

Ocurrence 102

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 348-349 / -

Nous sommes tous là à nous mystifier les uns les autres, et personne ne sait pourquoi. Soit-disant on sacrifie à la pureté : mais où est-elle, la pureté ? Qu' on me la montre ! Et c' est en son nom qu' on refuse tout, qu' on ne fait rien, qu' on n' arrive à rien.

-à quoi veux-tu donc arriver ? Dit Nadine d' une voix ironique.

-tu ricanes ; mais ça aussi, c' est de l' hypocrisie. Tu es bien plus sensible au succès que tu ne le dis ; c' est quand même avec Perron que tu es partie en voyage et tu me parlerais sur un autre ton si j' étais quelqu' un. Tout le monde admire la réussite ; et tout le monde aime l' argent.

Ocurrence 107

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 367 / CHAPITRE VII

Henri tendit un verre à Marie-Ange, et il aperçut Josette , debout en face de Paule qui lui parlait volublement : ses yeux demandaient du secours ; il alla se planter entre les deux femmes.

-vous avez l' air bien sérieuses ; de quoi donc parlez-vous ?

-c' est une conversation de femme à femme, dit Paule d' un air un peu crispé.

-elle me dit qu' elle ne me hait pas : je n' ai jamais pensé que vous me haïssiez, gémit Josette.

Ocurrence 116

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 395 / CHAPITRE VII

Il est mort ?

-il est mort. Il est mort en Amérique. Tu es content ?

-je ne savais pas, ne te fâche pas " , murmura Henri en la ramenant vers la table. **Était-elle donc capable, après dix ans, d' avoir encore des souvenirs si cuisants ?** " peut-elle aimer plus qu' elle ne m' aime ? Se demanda-t-il avec déplaisir. Tant mieux si elle ne m' aime pas comme ça je n' ai pas de responsabilité, je ne suis pas en faute.

Ocurrence 122

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 411 / CHAPITRE VIII

...ce ici qu' on a frappé ?

-c' est un hasard : il fallait bien frapper quelque part.

-un hasard ? Dit Paule.

Je souris d' un air engageant : " tu me parlais de tes vacances. **Qu' as-tu donc fait pour blesser Henri ?**

-ah ! Oui. Il n' y avait plus aucune animation dans sa voix. Eh bien ! Je lui ai envoyé une première carte postale.

Ocurrencia 127

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 427 / CHAPITRE VIII

Par delà l'enceinte des murs, on apercevait à perte de vue la jungle verte où éclatait de loin en loin le rouge d'un flamboyant. Pas un champ. Je dis : "**mais où donc font-ils pousser leur maïs.**

-qu'est-ce qu'on vous a donc appris à l'école ? Dit Lewis d'un ton suffisant. Au moment des semences ils brûlent un morceau de la jungle ; après la récolte les arbres repoussent tout de suite, on ne voit pas les cicatrices.

Ocurrencia 128

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 427 / CHAPITRE VIII

Pas un champ. Je dis : "**mais où donc font-ils pousser leur maïs.**

-qu'est-ce qu'on vous a donc appris à l'école ? Dit Lewis d'un ton suffisant. Au moment des semences ils brûlent un morceau de la jungle ; après la récolte les arbres repoussent tout de suite, on ne voit pas les cicatrices.

Ocurrencia 130

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 433 / CHAPITRE VIII

Je tournai la tête vers la porte : pourquoi ne revenait-il pas ? J'allais m'impatienter quand enfin il est entré, un paquet sous le bras.

-**qu'avez-vous donc fait ?** Dis-je.

-j'étais chargé d'une mission spéciale.

Ocurrencia 140

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 471 / CHAPITRE IX

...il a fauché des photos, des lettres, il a recueilli des ragots ; s'il mange le morceau, nous sommes bonnes pour l'indignité nationale, Josette et moi.

-**c'était donc vrai cette histoire de dossier ?** Dit Henri. Il ne sentait rien qu'une grande fatigue.

-ah ! Vous étiez au courant ? Dit Lucie avec surprise ; son visage se détendit un peu.

Ocurrencia 145

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 496-497 / CHAPITRE X

Ta dépendance à l'égard de Robert : ça vient d'un complexe. Je suis sûre qu'une analyse te délivrerait. Je me mis à rire : "**pourquoi donc veux-tu que je quitte Robert ?**" le garçon avait posé devant nous deux autres verres de whisky, et Paule vida à demi le sien :

-il n'y a rien de plus pernicieux que de vivre à l'ombre d'une gloire, dit-elle, on s'étirole.

Ocurrencia 154

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 515 / CHAPITRE X

...bombe atomique, menaces de guerre, fascisme naissant ; la plupart des gens que je croisais étaient des ennemis : j' étais seule, dédaignée, perdue. " **qu' est-ce que je fais donc ici ?** " me demandai-je. À la fin de l' après-midi, je me retrouvai au pied de l' enseigne Schiltz ; dans l' impasse, les poubelles fumaient avec une bonne odeur d' automne.

Ocurrencia 160

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 535 / CHAPITRE X

Ces rapprochements m' étonnaient : à quoi pouvait-on comparer ces endroits qu' une nuit Lewis avait tirés du néant ? **Avaient-ils donc leur place dans la géographie ?** Le fait est que je découvrais avec aisance à travers mes souvenirs les chemins qui y conduisaient.

Ocurrencia 176

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 23 / PREMIÈRE PARTIE

...pas savoir : lesquelles ? Pourquoi me les cachait-on ? Maman défendait à Louise de me lire un des contes de Madame De Ségur : il m' eût donné des cauchemars. **Qu' arrivait-il donc à ce jeune garçon vêtu de peaux de bêtes qu' on voyait sur les images ?** En vain je les interrogeais. " ourson " m' apparaissait comme l' incarnation même du secret.

Ocurrencia 202

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 219-220 / TROISIÈME PARTIE

Ni sous son toit, ni sous le mien, le tête-à-tête ne nous eût guère été possible ; et nous ignorions absolument l' usage des cafés : " mais que font tous ces gens ? **Ils n' ont donc pas de foyer ?** " me demanda une fois Zaza en passant devant la régence. Nous arpentions donc les allées du Luxembourg ou les champs-élysées ; quand il faisait beau, nous asseyions sur des chaises de fer, au bord d'une pelouse.

Ocurrencia 204

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 224 / TROISIÈME PARTIE

Convaincus que je subissais de néfastes influences, ils m' interrogeaient avec soupçon : " **qu' est-ce qu' elle a donc de si extraordinaire, ta Mademoiselle Lambert ?** " demandait mon père. Il me reprochait de n' avoir pas le sens de la famille et de lui préférer des étrangers.

Ocurrencia 212

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 293-294 / QUATRIÈME PARTIE

Peut-être ne l' avais-je amené là que pour l' entendre me dire tout haut ce que je me disais tout bas : " **qu' est-ce que je viens donc faire ici ?** " en tout cas, je lui donnai tout de suite raison, et je tournai même ma sévérité contre Jacques : pourquoi perdait-il son temps à s' étourdir ?

Ocurrencia 218

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 318-319 / QUATRIÈME PARTIE

Ce qui m' inquiéta encore davantage, c' est qu' il avait demandé à sa mère de lui confier l' an prochain son jeune frère : **il comptait donc**

continuer à vivre en garçon ? Vraiment, j' étais incorrigible. Je me mordais les doigts d' avoir inventé seule notre passé ; et je continuais à bâtir seule notre avenir.

E=NegFIN: (104,137,166,182)

Ocurrence 104

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 350 / -

Mais c' est pas très marrant d' avoir à semettre un bouchon chaque fois qu' on baise.D' autant plus que j' ai cassé la brosse à dents.

-la brosse à dents ?

-on ne t' a donc rien montré en Amérique ?

C' est une wac qui m' a fait cadeau de ce machin-là. Oh ! C' est mignon tout plein, on dirait un petit chapeau melon ; seulement pour s'installer ça convenablement, on a besoin d' un espèce d' outil en verre : j' appelle ça la brosse à dents...

Ocurrence 137

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 466 / CHAPITRE IX

Nous venons d' assister à un spectacle bouleversant, nous avons vu un homme qui a été notre ami réduit à l' abjection par le parti communiste : et vous parlez de littérature ! **Vous n' avez donc pas de couilles ?**

-tu prends le monde trop au sérieux, dit Julien.

-oui ? Eh bien ! S' il n' y avait pas des hommes comme moi pour prendre le monde au sérieux, les staliniens seraient au pouvoir et je ne sais pas où tu serais toi.

Ocurrence 166

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 553 / CHAPITRE XI

...personnellement vous ne pouviez pas encaisser ce que vous appeliez " le nouvel humanisme " , et voilà que vous marchez à fond avec les communistes. **Ce qui vous gênait ne vous gêne donc plus ?**

-vous savez, dit Dubreuilh, cet humanisme, c' est tout juste l'expression du monde d' aujourd' hui. On ne peut pas plus le refuser qu' on ne peut refuser le monde.

Ocurrence 182

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d' une jeune fille rangée/1958

Page 68 / PREMIÈRE PARTIE

À la grillère il y avait souvent-avant, après les repas, ou à la sortie de la messe-des moments morts ; je m' agitais : " **cette enfant ne peut donc pas rester sans rien faire ?** " demanda avec impatience mon oncle Maurice ; mes parents en rirent avec moi : ils condamnaient l' oisiveté.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL

C_L = {[DONC]Y}; Y={, ;. ;!;?;...}

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V

Ocurrencia 207

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Pages 235-236 / TROISIÈME PARTIE

On m'expliqua que la loi aboutirait à la mobilisation générale des consciences, et cela me décida : la liberté de pensée, ça, en tout cas, c' était sacré ; et puis tous les autres signaient : **je signai donc**. Je me fis moins tirer l' oreille quand il s' agit de réclamer la grâce de Sacco et de Vanzetti ; leurs noms ne me disaient rien, mais on assurait qu' ils étaient innocents : de toute façon je désapprouvais la peine de mort.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO.E=FEN; EP=V modo imperativo:

EP= V modo imperativo:(12,23,28,50,57,66,74,118,146,163)

EP=v=[DIRE]modoimperativo: (5,15,21,24,25,33,43,45,46,56,67,69,73,88,114,
133,134,136,144,162,165)

Ocurrencia 12

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 54 / CHAPITRE II

...a l' air triste. Vous devriez l' inviter à danser.

-ce n' est pas ça qui l' égayerait beaucoup.

-ses copines ont des types ; elle a l' air d' un laissé pour compte.

Invitez-la donc, qu' est-ce que ça vous coûte ? " dit-elle avec une soudaine véhémence ; sa voix s' adoucit et se fit suppliante : " juste une fois !

-si vous y tenez tant " , dit Henri.

Ocurrencia 23

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 100 / CHAPITRE III

...quatre, dit Lambert d' un air gêné ; et leur petite fête... ajouta-t-il avec une moue ; il s' interrompit : " seulement, maintenant, je te dérange ?

-pas du tout ; **assieds-toi donc**.

-c' était bien ce voyage ? " Lambert haussa les épaules : " on a dû te le demander vingt fois.

-c' était bien et mal ; un beau décor, et sept millions de meurt-la-faim.

Ocurrencia 28

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 109 / CHAPITRE III

-Anne ! S' exclama Paule ; quelle horreur ! Anne vidait son verre de vodka dans sa coupe de champagne :

-ça anime le champagne, expliqua-t-elle. **Essaie donc**, c' est très bon.

Paule secoua la tête.

-pourquoi ne bois-tu rien ? Dit Anne. C' est plus gai quand on boit.

-boire, ça me saoule, dit Paule. Julien se mit à rire.

Ocurrencia 50

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 163-164 / CHAPITRE IV

...est venu nous voir, dit-elle.

-te voir, dis-je.

-il repart après-demain pour l' Allemagne, il tient à te dire au revoir.

" elle ajouta avec une vivacité geignarde :

-**viens donc** ; ça ne serait pas gentil de ne pas venir.

Je la suivis dans le living-room ; mais je savais qu' en vérité Lambert ne m' aimait guère. Sans doute-et non sans raison-me rendait-

Ocurrence 57

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 184 / CHAPITRE IV

...venez chercher ici ? Des potins bien scandaleux?

-je suis là pour mon plaisir. J' adore aller aux cocktails. Pas vous ?

-je ne vois pas ce que ça a d' amusant : **expliquez-moi donc...**

-eh bien ! On voit des tas de gens qu' on n' a pas envie de voir.

-c' est limpide.

-et puis il faut bien se montrer.

-pourquoi faut-il ?

-si on veut être vue.

Ocurrence 66

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 208-209 / CHAPITRE IV

Trarieux prit un temps et il lança :

-et si je proposais à Perron de racheter l' espoir pour le compte de Samazelle ?

En y mettant le prix ? Robert haussa les épaules : " **essayez donc.**

-vous pensez qu' il n' acceptera pas ?

-mettez-vous à sa place.

-bon. Et si je demandais à acheter seulement les parts de Luc ? Ou à la rigueur, le tiers de leurs parts à...

Ocurrence 74

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 248 / CHAPITRE V

...invitera tous les musiciens. Il n' y a pas à se gêner avec lui.

-j' ai l' impression qu' il ne m' aime pas beaucoup.

-mais il aime bien la compagnie des gens qu' il n' aime pas. **Viens donc "** , dit Henri affectueusement. Ils contournèrent la grande bâtisse dont toutes les fenêtres étaient illuminées ; on entendait une musique de jazz.

Ocurrence 118

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 403 / CHAPITRE VIII

Il regarda Robert d' un air engageant ; « à présent le s r l vous suivra comme un seul homme si vous lui proposez la fusion que nous envisagions l' autre jour.

-le s r l est mort, dit Robert. Et moi je ne fais plus de politique.

Allons donc " , dit Lenoir. Il sourit : " les membres du s r l sont encore vivants ; il suffira d' un mot d' ordre venant de vous pour les rallier.

Ocurrence 146

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 496-497 / CHAPITRE X

...et Paule vida à demi le sien :

-il n' y a rien de plus pernicieux que de vivre à

l' ombre d' une gloire, dit-elle, on s' étiole. Il faut que toi aussi tu te trouves toi-même. **Bois donc,** dit-elle brusquement en désignant mon verre.

-tu ne crois pas que nous buvons trop ? Dis-je.
-pourquoi trop ? Dit-elle.

Ocurrencia 163

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 543 / CHAPITRE XI
Maria dormait. Henri la transporta jusqu' à la maison et la déposa sur le coffre du vestibule.
Nadine colla l' oreille à la porte du bureau ; elle poussa le battant :
-tu es seul ?
-oui. Entrez, **entrez donc**, cria Dubreuilh.
-je monte coucher la petite, dit Nadine.
Henri entra dans le bureau et sourit : " c' est dommage que vous n' ayez pas pu venir avec nous : on était bien...

EP=V=[DIRE]modoimperativo: (5,15,21,24,25,33,43,45,46,56,67,69,73,88,114,
133,134,136,144,162,165)

Ocurrencia 5

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 37 / CHAPITRE PREMIER
...oui, mais vous restez tout de même persuadée que la France sera toujours la France et Robert Dubreuilh, Robert Dubreuilh ; sinon vous vous croiriez perdue.
-**dites donc**, dis-je gaiement, votre objectivité me paraît bien douteuse.
-je suis obligé de vous suivre sur votre terrain; vous ne m' opposez que des convictions subjectives...

Ocurrencia 15

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 62 / CHAPITRE II
...placide et tourmentée comme un rocher :
-question de prestige ! Dit-il. Si on veut encore jouer à la grande puissance, il nous faut un nombre convenable de morts.
-et puis, **dis donc**, désarmer les f. F. I., c' était pas mal : mais si on pouvait les liquider en douce, ça arrangerait encore mieux ces messieurs, dit Vincent ; sa cicatrice béa dans une espèce...

Ocurrencia 21

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 86 / CHAPITRE III
...bas de soie, de fins escarpins, Nadine avait l' air d' une clocharde.
-demain on va s' acheter des choses, dit-il ; des tas de choses !
-ça n' a pas l' air vrai ! Dit Nadine. **Dis donc**, qu' est-ce qu' ils diraient s' ils voyaient ça les gens de Paris !
-juste ce que nous disons, dit Henri en riant. Ils s' arrêterent devant une pâtisserie, et cette fois ce ...

Ocurrencia 24

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 101 / CHAPITRE III

...fait ? Demanda Lambert.
-tu verras. On comprend des choses, on change. " il sourit : " je te promets que je trouverai du temps pour écrire.
-il faut, dit Lambert.
-**mais dis donc**, toi qui prêches si bien, où sont-elles ces nouvelles que tu m' avais annoncées ?
-elles ne valent rien, dit Lambert.
-apporte-les-moi et puis on ira dîner ensemble un de ces...

Ocurrence 25

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 105 / CHAPITRE III

...feuilleter par feuilleter. Après ses trop longues vacances, ça lui plaisait cette débauche d' activité. Il reconnut sans enthousiasme la voix de Scriassine au téléphone.

-**dis donc**, espèce de lâcheur, voilà quatre jours que tu es rentré et on ne t' a pas encore vu. Viens tout de suite à l' Isba, rue Balzac.

-je regrette, j' ai du travail.

Ocurrence 33

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 121-122 / CHAPITRE III

Il l' avait caché pendant trois mois dans le studio de Paule, il lui avait procuré de faux-papiers, en le quittant il lui avait fait cadeau de son unique manteau.

-**dis donc**, je te remercie de ton article, dit-il abruptement ; il est vraiment gentil.

-j' ai dit ce que je pensais, dit Lachaume. D' ailleurs tout le monde est de mon avis...

Ocurrence 43

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 144 / CHAPITRE III

...dit Lachaume ; on l' a à l' oeil, c' est tout. " il regarda Henri d' un air grave : " du jour où il disposera d' un journal, il deviendra dangereux ; ne leur cède pas l' espoir.

-**dis donc**, c' est du chantage, dit Henri. S' il renonce à avoir un journal, le S. R. L. Peut vivoter tranquille, c' est bien ça ?

-du chantage ! Dit Lachaume avec reproche.

Ocurrence 45

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 148-149 / CHAPITRE III

...sur le seuil de son bureau il s' immobilisa. Cette histoire de kilométrage l' intriguait. Il marcha vers la salle de rédaction et posa sa main sur l' épaule de Vincent :

-**dis donc**...

Vincent se retourna et sourit ; Henri hésita. Ça n' était pas même un soupçon ; mais tout à l'heure, en lisant l' entrefilet de france-soir, au bas de la première page...

Ocurrence 46

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 148-149 / CHAPITRE III

Vincent. Ils montèrent jusqu' au bar, et s' assirent devant un guéridon, près de la porte qui s' ouvrait sur la terrasse. Henri commanda deux vins blancs et il reprit : " **dis donc**, c' est toi qui as pris la bagnole ce matin ?

-la bagnole ? Non.

-c' est bizarre ; il faut que quelqu' un d' autre que nous ait les clefs. Je l' ai rentrée hier soir à minuit et...

Ocurrence 56

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 183-184 / CHAPITRE IV

...et soeurs ?

-c' est vrai que je suis l' aînée, dit-elle d' une voix sincère ; seulement je n' ai qu' un frère et il est au Maroc ; son regard m' interrogea avidement : " **dites donc**, qu' est-ce qu' elle vous a raconté la Ventadour ?

-rien du tout.

-vous pouvez me dire, dit Marie-Ange. On peut tout me dire. Ça entre par ici-elle désignait ses oreilles...

Ocurrence 67

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 220-221 / CHAPITRE V

...champs, dit Anne.

-à cette heure-ci ? Il plongea dans la baignoire le gros boudin couleur de rouille et des bulles d' air montèrent à la surface de l' eau : " encore un trou ! **Dis donc**, tu ne crois pas qu' elles nous laisseraient dormir dans leur grange ?

-je vais leur demander. " Anne disparut à l' intérieur de la maison et revint presque tout de suite...

Ocurrence 69

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 232 / CHAPITRE V

...dans la salle de rédaction ; Luc était en train de faire des comptes ; si tard qu' Henri quittât le journal, Luc restait toujours après lui et il faisait des comptes.

-**dis donc**, si tu as une minute, on va regarder ensemble les registres, dit Henri ; je voudrais tout de même comprendre quelque chose à nos finances.

-je suis en plein travail, dit Luc.

Ocurrence 73

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 241-242 / CHAPITRE V

...comme s' il avait été candidat à l' académie.

-salut ; entre par ici, dit Lambert joyeusement. Tu excuseras ce bordel : je n' ai pas eu le temps de faire de l' ordre.

-**dis donc**, tu crêches drôlement bien ! Dit Henri. Une grande pièce claire, un désordre soigné, un pick-up, une discothèque, des livres reliés et rangés par noms d' auteur...

Ocurrence 88

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 286 / CHAPITRE V

Quand il y a deux tendances qui s' affrontent, ceux qui sont perdants deviennent facilement suspects. Il y avait tant d' amertume dans sa voix qu' Henri demanda : " **dis donc**, toi qui m' exhortais tant à entrer au P. C., c' est peut-être toi qui vas en sortir.

-j' en connais qui n' attendent que ça ! C' est un beau panier de crabes, les Intellectuels...

Ocurrence 114

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 393 / CHAPITRE VII

Onze heures et demi, l'heure la plus redoutable ; le théâtre se vidait ; toutes ces consciences que pendant trois heures il avait tenues captives, se déchaînaient ensemble, et d' un seul coup elles se retournaient contre lui : quel massacre !

-le vieux Dubreuilh doit écumer, dit Claudie d' un air satisfait.

-**dites donc**, sa femme, avec qui couche-t-elle ? Dit Lucie. Parce qu' enfin, c' est presque un vieillard.

-je ne sais pas, dit Henri.

Ocurrence 133

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 458-459 / CHAPITRE IX

Luc se laissa tomber sur une chaise ; il faisait exprès de s' amener en bras de chemise et en chaussons parce qu' il savait que Trarieux détestait le laisser-aller.

-dis **donc**, qu' est-ce qu' on fait si Lambert nous lâche ? Dit-il.

-il ne nous lâchera pas, dit Henri vivement.

-il est cent pour cent pour Volange, dit Luc. Je suis sûr que c' est pour ça que Samazelle a proposé ces articles : pour décider Lambert à nous mettre en minorité.

Ocurrence 134

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 465 / CHAPITRE IX

...contrer en toute occasion, de toutes les manières les intellectuels qui trahissent.

-et si on organisait une ligue qui contrerait toutes les ligues ? Dit Julien.

-**dis donc**, tu ne deviendrais pas un rien fasciste? Dit Henri à Scriassine.

-et voilà ! Dit Scriassine. Voilà pourquoi nos victoires sont sans lendemain.

-merde pour les lendemains...

Ocurrence 136

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 465-466 / CHAPITRE IX

...des points, dit Henri.

-nous sommes tous des névrosés, dit Julien. Mais tout de même aucun de nous n'écrit en alexandrins.
-c'est juste ! " dit Henri ; il se mit à rire : " **dis donc**, tu aurais fait une drôle de tête si la pièce de Lenoir avait été bonne.
-et imagine que Thorez soit venu danser le french cancan ? Quelle tête aurais-tu faite ? Dit Julien.

Ocurrence 144

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 488 / CHAPITRE IX

...êtes pas arrivé à vous convaincre vous-même : je préfère ça.
-j'y arriverai peut-être un jour " , dit Dubreuilh d'un air malin.
Délibérément il rompit les chiens :
" **dites donc**, je voulais vous prévenir : j'ai eu une drôle de visite hier. Le petit Sézenac. Je ne sais pas ce que vous lui avez fait, mais il ne vous veut pas de bien.
-je l'ai vidé de l'espoir...

Ocurrence 162

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 542 / CHAPITRE XI

Notre civilisation est coupable : c'est son plus haut titre de gloire. Vouloir réaliser un monde plus juste, quelle grossièreté !
-**dis donc**, ma pauvre âme : quand ton roman à toi paraîtra, qu'est-ce qu'ils vont te passer ! Dit Nadine.
-je m'en doute ! Dit Henri. Il bâilla : " ah ! ça n'est plus drôle !

Ocurrence 165

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 553 / CHAPITRE XI

...Des mains d'Anne un verre de martini et en but une gorgée : " nous n'étions pas assez modestes. Pour avoir de ces petits bonheurs il faut travailler dans l'immédiat.
-**dites donc**, ça ne me semble pas si modeste de vouloir empêcher la guerre ! Dit Henri.
-c'est modeste, parce que nous ne nous ramenons pas avec des idées préconçues que nous voudrions imposer au monde...

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES ENUNCIATIVAS SIN VERBO. E=FEN; EP=ET+N

Ocurrencia 68

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 229-230 / CHAPITRE V

...dans leurs mains. Un joyeux avenir ! Henri ferma les yeux. Vassieux ; Hiroshima. En un an on avait fait du chemin. Ça se donnerait la prochaine guerre. **Et l' après-guerre donc** : elle serait encore plus soignée que celle-ci. À moins qu' il n' y ait pas d' après-guerre. À moins que le vaincu ne s' amuse à faire sauter le globe. Ça se pourrait très bien...

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES EXCLAMATIVAS CON VERBO. E=FEX;

E=FEX; EP=V:(103,157)
E=FEX; EP=V=[ALLER] (2,32,61,87,96,100,109,
111,119,138,164,168.)
E=FEX; EP=V=[DIRE] : (29,135)

Ocurrencia 103

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 349 / -

Tu deviendras un snob et un sale arriviste, voilà tout.
-Il y a des moments où tu mériterais tout simplement une bonne gifle, dit Lambert en tournant les talons.
-**essaie donc !** Je te jure qu' il y aurait du sport. "
Je suivis Lambert des yeux ; je me demandais quelle était la raison de son éclat ; qu'étouffait-il en lui, à contre-cœur ? Le goût de la facilité ? Une ambition inavouée ?

Ocurrencia 157

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 522 / CHAPITRE X

... et on m' a parlé d' un prestidigitateur extraordinaire. Sa voix suppliait, mais tous les visages autour d' elle restaient fermés.
-ah ! **Revenons donc !** Dit Willie. Il y a des martinis qui nous attendent et tout le monde a faim.
-les hommes sont tellement égoïstes ! Murmura-t-elle.

E=FEX; EP=V=[ALLER] (2,32,61,87,96,100,109,
111,119,138,164,168.)

Ocurrencia 2

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 19-20 / CHAPITRE PREMIER

...le soit un peu. " Il ne répondit pas et elle demanda d' une voix insistante :
" pourquoi ça n' est pas possible ?
-d' abord on ne me donnerait pas deux ordres de mission.
-**allons donc !** Vous connaissez tout le monde.
Dites que je suis votre secrétaire. " la bouche de Nadine riait mais son regard était passionnément sérieux.

Ocurrencia 32

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 114 / CHAPITRE III

...ne va pas te le faire payer toute ta vie.
-mais Paule, ce n' est pas pour lui rendre service que je vais travailler avec lui : ça m' intéresse. " elle haussa les épaules : " **allons donc !**
-puisque je te le dis.

-tu y crois à ce qu' ils racontent : qu' il va y avoir de nouveau la guerre ? Demanda-t-elle avec un peu d' inquiétude.
-non, dit Henri.

Ocurrencia 61

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 190 / CHAPITRE IV

...roman gai ?

-justement, je ne l' écris plus.

-il est devenu triste ? Je vous l' avais bien dit.

-je n' écris plus, dit Henri avec un sourire d' excuse. Plus du tout.

-allons donc !

-des articles, soit : ça se consomme sur place ; mais un vrai livre, je ne peux plus.

Ocurrencia 87

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 286 / CHAPITRE V

...tu me dis là au lieu de présenter Dubreuilh comme un chien de garde de la bourgeoisie ?

-on est obligé de simplifier, si on veut se faire comprendre, dit Lachaume.

-allons donc ! l' enclume s' adresse à des intellectuels : ils auraient parfaitement compris, dit Henri avec agacement.

-ah ! Ce n' est pas moi qui ai écrit cet article, dit Lachaume.

Ocurrencia 96

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 325 / CHAPITRE VI

Elle saisit la bouteille de chianti et but avidement au goulot.

" Donnez-moi un rasoir. " Nous avons échangé un regard inquiet et Lewis a dit :

-je n' en ai pas.

-allons donc ! Elle se leva et marcha vers l' évier. " cette lame fera très bien l' affaire.

Ocurrencia 100

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 338 / -

Il la regarda avec reproche. " Pour te débarrasser des trucs qui te gênent, tu as vraiment le don !

-et toi, tu n' en prends pas ton parti ! Dit Nadine d' une voix agressive. **Allons donc !** Tu es ravi de pouvoir penser du

mal de l' U. R. S. S. ! Et grâce à ça tu vas aller te promener et faire l' important : c' est tout bénéfique. "

Il a haussé les épaules sans répondre, mais ils ont dû se chamailler la nuit dans le pavillon.

Ocurrencia 109

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 370 / CHAPITRE VII

Il y a pour cela une bonne raison qui éclaire la situation d' un jour tout nouveau. Il fit une pause théâtrale : " Dubreuilh est inscrit au p c depuis la fin de juin.

-allons donc ! Dit Henri.

-j' ai des preuves, dit Scriassine.

-quelles preuves ?

-on a vu sa carte et sa fiche. " Scriassine eut un sourire satisfait. " depuis 44, il y a au parti un tas de gars qui, en vérité, ne sont pas plus staliniens que toi ou moi, ils ont tout juste cherché un moyen de se dédouaner...

Ocurrence 111

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 376-377 / CHAPITRE VII

Sa décision nous départagera.

-ils vous suivront, vous le savez très bien ! Dit Henri.

-si vos raisons sont bonnes, elles les convaincront, dit Dubreuilh.

-**allons donc** ! Charlier et Méricaud votent toujours avec vous, et Lenoir est à genoux devant les communistes. Leur avis ne m' intéresse pas, dit Henri.

Ocurrence 119

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 405 / CHAPITRE VIII

-c' est une lettre de rupture.

-de rupture ? Tu as déjà vu des lettres de rupture écrites comme ça ?

-elle n' a rien d' extraordinaire.

Elle haussa les épaules : " **allons donc** ! Et d' abord qu' y a-t-il à rompre entre nous ? Puisqu' il accepte l' idée d' amitié et que je ne souhaite rien d' autre.

-es-tu sûre de ne pas lui avoir dit que tu l' aimais ?

Ocurrence 138

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 468 / CHAPITRE IX

...tu es conséquent avec toi-même : pas une faille ! Ah ! ça doit être formidable de se sentir sans reproche ! "Henri sourit : " je peux te jurer que ce n' est pas mon cas !

-**allons donc** ! Tu es impeccable et tu le sais, dit Lambert d' un ton découragé. Moi je sais bien que je ne suis pas impeccable, ajouta-t-il avec colère, mais je m' en fous : je suis comme je suis.

Ocurrence 164

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 549-550 / CHAPITRE XI

- en tout cas, dites-vous bien que pour avoir des chances de réussir un peu mieux notre coup, quand une occasion se représentera, il faut le préparer d' avance.

-pour moi, l' occasion ne se représentera pas, dit Henri.

-**allons donc** ! Dit Dubreuilh. Vous me faites rire quand vous dites que la politique et vous, c' est fini. Vous êtes comme moi. Vous en avez trop fait pour ne plus en faire. Vous serez repincé...

Ocurrence 168

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 556 / CHAPITRE XI

Pourquoi as-tu été raconter nos histoires à tout le monde ?

-voyons : je n' ai pas parlé de nous, dit Henri.

Tu sais bien que tous les personnages sont inventés.

-**allons donc** ! Il y a cinquante trucs dans ton roman qui s'appliquent à papa ou à toi ; et j' ai très bien reconnu trois phrases de moi, dit-elle.

E=FEX; EP=V=[DIRE] : (29,135)

Ocurrence 29

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 110 / CHAPITRE III

" on me demande souvent sur quels points vous vous séparez des communistes ; et j' avoue que je suis en peine pour répondre. "

Dubreuilh se mit à rire : " ne répondez pas.

-**dis donc** ! Dit Henri. Je croyais que c' était défendu les conversations sérieuses. " D' un haussement d' épaules agacé, Scriassine signifia que la frivolité n' était plus de mise...

Ocurrence 135

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 465 / CHAPITRE IX

Il faut tout de même faire quelque chose.

-pourquoi ? Dit Henri.

-j' écrirai un papier sur Lenoir, dit Scriassine. C' est un admirable cas de névrose politique ?

-**oh ! Dis donc** ! J' en connais qui pourraient lui rendre des points, dit Henri.

-nous sommes tous des névrosés, dit Julien. Mais tout de même aucun de nous n' écrit en alexandrins...

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES EXCLAMATIVAS SIN VERBO. E=FEX;

E=FEX; EP= ET+NP:(65,97)

Ocurrencia 65

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 207 / CHAPITRE IV

...servait le café d' un air opprimé me semblait beaucoup plus monstrueuse ; j' étais sûre qu' elle m' en aurait raconté de belles, si je l' avais couchée sur mon divan ; **et Trarieux, donc !** Malgré sa banalité étudiée, je le trouvais louche au possible. Sa vanité mal rentrée jurait avec l' admiration trop enthousiaste qu' il affichait pour Samazelle.

Ocurrencia 97

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 330 / CHAPITRE VI

Il a fait un signe a un taxi, je suis montée, la portière a claqué, le taxi a tourné le coin de la rue. Lewis a disparu.

-c' est votre mari ? M' a demandé le chauffeur.

-non, dis-je.

-il avait l' air si triste !

-ce n' est pas mon mari.

Il était triste ; **et moi donc !** Mais déjà ce n' était pas la même tristesse ; chacun était seul. Lewis rentrait seul dans la chambre vide. Je montai seule dans l' avion.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES INTERROGATIVAS CON VERBO. E=FIN;

E=FIN; EP=V : (18,26,84,85,90,159)

Ocurrencia 18

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 65 / CHAPITRE II

chaleur à la manière des yogi ; quand je rentrerais vers minuit il serait encore en train d' écrire, drapé dans son plaid écossais, et il s' étonnerait : " **mais quelle heure est-il donc ?**" il ne m' avait encore parlé que confusément de son nouveau livre, mais j' avais l' impression qu' il en était content. Je m' assis : -Nadine vient de m' annoncer une drôle...

Ocurrencia 26

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 105-106 / CHAPITRE III

-qui m' attend ? Dit Henri gaiement.

-moi, entre autres, dit la voix de Dubreuilh ; et Anne, et Julien. J' ai cinquante choses à vous dire. **Qu' est-ce que vous foutez donc ?** Vous ne pouvez pas sortir de votre trou une heure ou deux?

-je comptais passer chez vous demain, dit Henri.

Ocurrencia 84

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 280-281 / CHAPITRE V

-je n' étais jamais venu ici ; mais tu sais, on découvre des tas de choses quand on se promène. Tu ne te promènes jamais ?

-je n' ai pas le temps.

-**qu' est-ce que tu fais donc ?**

-il y a toujours tant à faire ; les cours de diction, les courses, le coiffeur : tu n' imagines pas quel temps ça prend, le coiffeur ; et puis les thés, les cocktails.

Ocurrencia 85

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 282 / CHAPITRE V

...paralysait sa pitié ; quand il frappa, il y eut un bruit inquiet de soie froissée et de papier, puis elle dit : " entrez " , d' une voix mal assurée.

-**qu' est-ce que tu fabriquais donc ?**

Ocurrencia 90

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 289 / CHAPITRE V

-ta mère avait sa maison de couture à faire marcher et les scrupules ne l' étouffent pas ; elle aurait pu chercher à se servir de toi.

-**qu' est-ce que tu crois donc ?** Dit-elle d' un air terrorisé.

-je suppose que tu as été imprudente, que tu es sortie avec des officiers par exemple.

-j' étais polie, rien de plus ; je leur parlais, et...

Ocurrencia 159

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 528 / CHAPITRE X

Pour finir il a pris un journal et j' ai ouvert un livre que j' ai fait semblant de lire ; je n' avais pas déjeuné, mais je ne pouvais pas manger." **Mais qu' est-ce que j' attendais donc ?** " me demandais-je.

J' avais renoncé à l' espoir de jamais retrouver le passé ; alors, qu' est-ce que j' escomptais ? Une amitié capable de remplacer l' amour perdu?

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES INTERROGATIVAS SIN VERBO. E=FIN; 25 OCURRENCIAS

E=FIN; EP : [POURQUOI] : (1,3,8,41,54,55,147)

E=FIN; EP : [QUOI] : (7,9,36,40,53,86,106,113,
117,120,121,150,152,167)

E=FIN; EP : [QUI] : (78,222, 130,131)

Ocurrencia 1

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 17-18 / CHAPITRE PREMIER

...murmura : " sa voix est toujours aussi belle. Si elle reparaisait en public, je suis sûre qu' elle aurait du succès.

-vous croyez ? Il est un peu tard, non ? Dit Henri.

-**pourquoi donc ?** En reprenant quelques leçons..."Anne regarda Henri d' un air un peu hésitant : " il me semble que ça serait bien pour elle. Vous devriez l' encourager.

-peut-être " .

Ocurrencia 3

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 21 / CHAPITRE PREMIER

...où il était et même là où il n' était pas le concernait personnellement. Henri n' avait aucune envie de partager ses inquiétudes. Il demanda du bout des lèvres :

-**pourquoi donc ?**

-ce mouvement qu' il est en train de constituer, je pensais qu' il aurait pour but essentiel de décrocher le prolétariat du p. C. Et ce n' est pas du tout ce que Dubreuilh semble...

Ocurrencia 8

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 39 / CHAPITRE PREMIER

...l' as cru ? Dit Robert gaiement.

-c' est pourtant vrai que vous n' achevez pas vos souvenirs, dis-je.

Robert hésita une seconde : " c' est un cas spécial, dit-il.

-**pourquoi donc ?**

-je donne tellement d' armes contre moi dans ces mémoires !

-c' est pour ça que le livre vaut ce qu' il vaut, dis-je vivement. Un homme qui ose se découvrir, c' est si rare !

Ocurrencia 41

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 143-144 / CHAPITRE III

...question que l' espoir s' inféode au s. R. L.?

-Vincent est bien bavard, dit Henri. Il en est question tout à fait en l' air.

-ah ! J' aime mieux ça ! Dit Lachaume.

-**pourquoi donc** ? Qu' est-ce que ça peut te faire? Dit Henri d' un ton un peu agressif.
-ça serait une grave erreur, dit Lachaume.
-qu' est-ce que ça aurait de grave ? Dit Henri.

Ocurrencia 54

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 176-177 / CHAPITRE IV

Il ne faut pas qu' il change, lui. Pendant la guerre, il risquait sa vie, ça c' était grand ; mais aujourd' hui la grandeur ça serait de se refuser au siècle.

-**et pourquoi donc** ? " dis-je.

Elle haussa les épaules sans répondre, et j' ajoutai avec un peu d' agacement : " il t' a sûrement expliqué pourquoi il s' occupe de politique ; moi, je l' approuve..

Ocurrencia 55

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 183 / CHAPITRE IV

...protecteur en chantonnant. Mais je m' avisai que Paule ne m' avait pour ainsi dire jamais parlé de ses premières années à Paris, ni de sa jeunesse ni de son enfance. **Pourquoi donc** ?

-je peux vous dire bonjour ? Vous ne me détestez plus ? Marie-Ange me souriait d' un air faussement confus.

-vous le mériteriez bien ! Dis-je en lui souriant aussi.

Ocurrencia 147

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 497-498 / CHAPITRE X

" pourquoi est-ce Lewis que j' ai condamné ? " " non " , lui avais-je répondu ; et sur le moment une autre réponse me semblait inconcevable ; **mais pourquoi donc** ? " donne à Robert du papier, du temps et il ne lui manque rien " , avait dit Paule ; je revoyais ce bureau, si plein sans moi.

E=FIN; EP: [QVOI] : (7,9,36,40,53,86,106,113,
117,120,121,150,152,167)

Ocurrencia 7

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 39 / CHAPITRE PREMIER

...punch as-tu bus ?

-sûrement moins que vous ; et le punch n' y est pour rien.

-ah ! Tu avoues ! Dit Robert d' un ton triomphant ; il y a quelque chose et le punch n' y est pour rien : **quoi donc** ?

-c' est Scriassine, dis-je en riant ; il m' a expliqué que les intellectuels français étaient foutus.

-il voudrait bien !

-je sais ; mais il m' a fait peur tout de même.

Ocurrencia 9

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 40 / CHAPITRE PREMIER

...quelques pas en silence : " vous avez passé trois ans à écrire ces souvenirs, ça vous est égal de les jeter au fond d' un tiroir ?
-je n' y pense plus. Je pense à un autre livre.
-quoi donc ?
-je t' en parlerai dans quelques jours. "
je dévisageai Robert avec soupçon : " et vous croyez que vous trouverez le temps de l' écrire ?
-bien sûr.
-oh ! ça ne me semble pas...

Ocurrencia 36

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 138-139 / CHAPITRE III

...en ouvrant le placard.

-avec plaisir. Dubreuilh tourna vers Henri un visage épanoui : " je vous apporte tout chaud une nouvelle qui va beaucoup vous intéresser.

-quoi donc ?

-nous avons plus ou moins renoncé à l' idée de faire de l' espoir le journal du S. R. L. à cause de la crise financière qui pouvait s' en suivre...

-oui " , dit Henri.

Ocurrencia 40

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 143 / CHAPITRE III

...aimerais mieux demain ; j' ai un article à finir.

-c' est que je voudrais te parler, aujourd' hui", dit Lachaume sans se déconcerter. Il s' assit avec décision.

-et de quoi donc ? Lachaume regarda Henri avec une espèce de sévérité :

-d' après ce que dit Vincent, il serait question que l' espoir s' inféode au S. R. L. ?

Ocurrencia 53

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 175-176 / CHAPITRE IV

...sa réussite à lui te paraît si importante et pas la tienne ?

-oh ! Je me moque bien qu' il soit célèbre ou non, dit-elle avec véhémence. C' est autre chose qui est en jeu.

-quoi donc ? " elle se leva brusquement : " j' ai préparé du vin chaud : tu en veux ?

-avec plaisir. " je l' écoutais qui remuait dans la cuisine, et je me demandais avec malaise...

Ocurrencia 86

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 283 / CHAPITRE V

-tu ne peux pas continuer comme ça toute ton existence. Tu ne veux plus chanter, bon, c' est une affaire entendue. Mais alors essaie de trouver autre chose à faire.

-quoi donc ?

-on va chercher. Elle secoua la tête : " j' ai trente-sept ans et je ne connais aucun métier. Je peux me faire chiffonnière ; et encore !

-ça s' apprend, un métier...

Ocurrencia 106

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 366 / CHAPITRE VII

Ce genre de scandale, c'est seulement de la publicité.

- Je sais que cette pièce te déplaît : ce n' est pas une raison pour être de mauvaise humeur, dit Henri d' un ton conciliant.

-ah ! Mais c' est que c' est grave ! Dit Lambert.

-**quoi donc ?** Même à supposer qu' elle soit ratée, cette pièce, ce n' est pas si grave.

-ce qui est grave c' est que tu te sois abaissé à ce genre de réussite ! Dit Lambert d' un ton contenu.

Ocurrencia 113

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 392-393 / CHAPITRE VII

C' est ça sa récompense : la haine, et il n' y avait aucun moyen de la vaincre. Boire : il comprenait Scriassine ; il remplit de nouveau son verre.

-c' est courageux ce que vous avez fait, dit Lucie.

-**quoi donc ?**

-dénoncer toutes ces horreurs.

-oh ! à ce compte-là, il y a des milliers de héros en France, dit Henri. Quand on attaque l' Urss aujourd' hui, on ne risque pas d' être fusillé.

Ocurrencia 117

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 398 / CHAPITRE VIII

Tout le monde, dit-elle d' une voix éblouie.-tu vas te mettre à tenir un salon toi aussi ? » Elle rit. « Tu crois que je n' en serais pas capable ? - au contraire ». Elle leva les sourcils : " au contraire ? " Il y eut un petit silence et elle dit d' une voix sèche : " en tout cas, pour l' instant, c' est d' autre chose qu' il s' agit.

-**quoi donc ?**

-j' écris.

-c' est bien ! Dis-je en chargeant ma voix d' enthousiasme.

-moi je ne me voyais pas du tout en femme de lettres, dit-elle avec un sourire ; mais là-bas, ils m' ont tous dit que c' était un crime de laisser perdre tant de dons.

Ocurrencia 120

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 408 / CHAPITRE VIII

...c' est qu' Henri tenait beaucoup moins que vous à jouer à un rôle politique, dis-je.

-il a peut-être compris que d' autres choses étaient en question, dit Robert.

-**quoi donc ?**

Robert hésita : " tu veux le fond de ma pensée ?

-évidemment.

-un intellectuel n' a plus aucun rôle à jouer.

-comment ça ? Il peut tout de même écrire, non ?

Ocurrencia 121

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 409 / CHAPITRE VIII

Mais les livres que je pourrais leur offrir seraient ou nuisibles, ou insignifiants. " j' hésitai : " il y a quelque chose qui cloche là dedans.

-quoi donc ?

-si les vieilles valeurs vous paraissaient si vaines, vous marcheriez avec les communistes. "Robert hocha la tête : " tu as raison ; quelque chose cloche.

Ocurrencia 150

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 501-502 / CHAPITRE X

Voilà que Nadine me dit un jour d' octobre :

-j' ai une nouvelle à t' apprendre.

Il y avait dans ses yeux un mélange inquiétant de défi et de confusion.

-quoi donc ?

-je suis enceinte.

-tu es sûre ?

-absolument ; j' ai vu un médecin. Je dévisageai Nadine ; elle savait se protéger et il y avait une lueur narquoise dans son regard ;

Ocurrencia 152

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 504-505 / CHAPITRE X

...elle m' entraîna au fond du vestibule :

" il faut que je te parle, dit-elle d' un air anxieux et important. Je voudrais que tu fasses encore quelque chose pour moi.

-quoi donc ?

-Claudie tient énormément à ce que tu sois membre de notre jury.

-mais je ne suis pas compétente ; et je n' ai pas le temps.

-tu n' aurais rien à faire.

Ocurrencia 167

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 555 / CHAPITRE XI

...bande d' ivrognes ! Dit-elle gaiement. Vous pouvez boire à ma santé : je mérite un toast d' honneur ! Elle les regarda d' un air triomphant :

" devinez ce que j' ai fait ?

-quoi donc ? Dit Henri.

-j' ai été à Paris et je nous ai vengés : j' ai giflé Lambert. " il y eut un petit silence.

-où l' as-tu rencontré ? Comment ça s' est-il passé ? Demanda Henri.

E=FIN; EP : [QUI] : (78,222, 130,131)

Ocurrencia 78

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 252 / CHAPITRE V

..ensemble. " Mais ce n' est pas facile d' insulter sans provocation son plus vieil ami. Il posa son verre, il allait se lever pour partir, mais Lambert prit la parole :

-**qui donc ?** Dit-il avec feu. En tout cas, pas vigilance. Pour que vous acceptiez un texte, il faut qu' il soit farci de politique : s' il est simplement beau ou poétique, vous ne le...

Ocurrencia 131

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 433 / CHAPITRE VIII

J' allais m' impatienter quand enfin il est entré, un paquet sous le bras.

-qu' avez-vous donc fait ? Dis-je.

-j' étais chargé d' une mission spéciale.

-**par qui donc ?**

-par moi-même.

-et vous l' avez exécutée ?

-bien sûr. Il me jeta le paquet ; j' arrachai le papier. Et le bleu de Chartres me remplit les yeux : c' était le merveilleux huipil.

Ocurrencia 222

L693/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d' une jeune fille rangée/1958

Page 345 / QUATRIÈME PARTIE

Néanmoins, après deux ou trois verres la conversations s' anima ; nous nous interrogeâmes sur Jacques et sur son avenir. " Tout dépendra de sa femme " dit Olga ; elle soupira :

" Je ne crois malheureusement pas qu' elle soit faite pour lui. "

" **Qui donc ?** " demandai-je. " Odile Riaucourt. Vous ne saviez pas qu' il épouse la soeur de Lucien ? " -" non " dis-je avec stupeur. Elle me donna complaisamment des détails.

BEAUVOIR. CORPUS ALORS.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL TOTAL:

C_L = {X [ALORS]}; X={Ø ;. ;! ;?}

Ocurrencia 1

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 9 / CHAPITRE PREMIER

Elle n'écoutait jamais la radio, elle ne voulait apprendre les nouvelles que de sa bouche.

-tu n' as pas remarqué comme il fait clair ce soir ? On parle de mille avions sur les arrières de Von Rundstedt.

-mon dieu ! **Alors ils ne reviendront pas.**

-il n' a jamais été question qu' ils reviennent.

Pour être sincère, l' idée lui avait traversé la tête à lui aussi. Paule sourit mystérieusement...

Ocurrencia 3

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 21-22 / CHAPITRE PREMIER

Il fixa sur Henri un regard réprobateur : "il rassemble une gauche soi-disant indépendante mais qui accepte l' unité d' action avec les communistes.

-oui, je sais, dit Henri. **Alors ?**

-eh bien ! Il fait leur jeu ; il y a un tas de gens que le communisme effraie et qu' il va rapprocher d' eux.

-ne me dis pas que tu es contre l' unité d' action, dit Henri.

Ocurrencia 7

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 35-36 / CHAPITRE PREMIER

Europe " . Nous serons annexés par Staline ou colonisés par l' Amérique.

-alors il n' y a pas d' impasse, dis-je gaiement. Inutile de s' en faire : ceux que ça amuse d' écrire n' ont qu' à continuer. -écrire s' il n' y a personne pour vous lire, quel jeu idiot...

Ocurrencia 8

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 39-40 / CHAPITRE PREMIER

Coupé de toute vie politique, de tout avenir, de tout public, ignorant même si ce livre serait jamais publié, Robert avait retrouvé en l'écrivant la solitude anonyme du débutant qui se risque sans repère, sans garde-fou, à l' aventure. À mon avis, il n' avait jamais rien écrit de meilleur. Je dis avec impatience :

-alors quand on fait de la politique, on n' a plus le droit d' écrire des livres sincères ?

-si, mais pas des livres scandaleux, dit Robert.

Ocurrencia 11

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 46 / CHAPITRE PREMIER

...les vacances approchaient et l' idée d' une séparation me terrorisait. Robert s' en est rendu compte, évidemment : est-ce pour ça qu' il m' a proposé de nous marier ? **Alors cette idée ne m' a pas même effleurée** : à dix-neuf ans, il semble aussi naturel d' être aimée par l' homme qu' on aime que par des parents respectés ou par Dieu tout puissant.

Ocurrencia 16

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 56 / CHAPITRE II

-mais non, tu ne peux pas : ça la rendrait très malheureuse.

-ne lui dis pas.

-ce serait un trop gros mensonge ; il sourit : " d' autant plus qu' elle le saurait.

-alors, pour lui éviter une peine, tu me privas d' un truc dont j' ai tellement envie ?

-tu en as tellement envie ?

-un pays où il y a du soleil et de quoi bouffer : je vendrais mon âme pour y aller.

Ocurrencia 17

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 57-58 / CHAPITRE II

Peut-être la résistance de l' enfant traduisait-elle celle que je sentais en moi : cet inconnu qui était mort deux ans plus tôt à Dachau, ça me faisait horreur de le chasser du coeur de son fils.

" alors, je devrais abandonner cette cure " , me dis-je. Je restai debout à côté de ma table de travail.

Ocurrencia 18

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 58 / CHAPITRE II

Mais ça supposait que tout homme sensé avait un rôle à jouer dans une histoire qui acheminait l' humanité vers le bonheur. Je ne crois plus à cette belle harmonie. L' avenir nous échappe, il se fera sans nous.

Alors, à s' en tenir au présent, quel avantage y a-t-il à ce que le petit Fernand devienne rieur et étourdi comme les autres enfants ? " je file un bien mauvais coton, me dis-je.

Ocurrencia 20

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 66 / CHAPITRE II

Il me regarda avec perplexité comme chaque fois qu' il pressent dans mes paroles un reproche:

-si tu crois vraiment que c' est ce qui lui convient... dit-il. Tu sais mieux que moi.

-je crois vraiment, dis-je.

-alors, soit.

Il avait cédé facilement : ça prouvait que Nadine n' avait que trop réussi à le décevoir ; quand il ne peut plus se donner sans réserve à une affection...

Ocurrencia 21

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 68-69 / CHAPITRE II

Scriassine me regarda sévèrement : " vous avez lu mon livre, le paradis rouge ?

-bien sûr.

-alors vous avez une idée de ce qui nous arrivera quand nous aurons fait cadeau de l' Europe à Staline.

-ce n' est pas de ça qu' il s' agit, dis-je.

-c' est exactement ce dont il s'agit.

Ocurrencia 23

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 73 / CHAPITRE II

Je fermai les yeux, j' entrai dans un rêve aussi lourd que la réalité et dont je me réveillerais à l' aube, le coeur léger. **Alors j' ai entendu sa voix.** " On dirait que la jeune fille est intimidée. Nous ne ferons pas de mal à la jeune fille ; nous la déflorerons, mais sans lui faire du mal. "

Ocurrencia 24

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 77 / CHAPITRE II

-l' indifférence aussi est une prise de position,

dit-il sèchement ; dans ce domaine-là, voyez-vous, si on n' est pas entièrement avec moi on est très loin de moi.

-Alors vous n' auriez pas dû me demander de monter dans votre chambre " ,

dis-je avec reproche. Un sourire rusé plissa ses yeux :

-mais ça m' est égal qu' une femme soit loin de moi...

Ocurrencia 25

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 77-78 / CHAPITRE II

C' était bien mon avis : si ses paroles et ses désirs m' avaient blessée, c' est qu' ils venaient de son cerveau. Je dis : " je suppose que nous avons trop de tête tous les deux.

-Alors il vaut mieux ne pas recommencer, dit-il.

-c' est ce que je pense aussi. "Oui, un second échec aurait été pire ; et une réussite n' était pas concevable : nous ne nous aimions pas du tout.

Ocurrencia 26

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 80 / CHAPITRE III

-je t' agace ?

-pas du tout ; mais je voudrais te parler. Elle eut un petit rire crispé : " comme tu as l' air solennel ! Tu ne vas pas me dire que tu ne m'aimes plus ?

-non.

-Alors tout le reste m' est égal " , dit-elle en s' asseyant ; elle se pencha vers lui d' un air patient, un peu railleur : " parle, mon amour ; je t' écoute.

-s' aimer, ne pas s' aimer : ça n'est pas la seule question, dit-il.

Ocurrencia 27

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 80-81 / CHAPITRE III

...elle murmura : " jure-moi une chose.

-quoi ?

-jamais tu ne t' installeras avec une autre femme ? ...

-tu es folle ! Quelle idée ! Bien sûr je te le jure.

-Alors, tu peux reprendre tes chères habitudes de jeune homme " , dit-elle d' un ton résigné. Il la dévisagea avec curiosité : " pourquoi m' as-tu demandé ça ? "

Ocurrencia 29

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 82 / CHAPITRE III

Nadine a envie de voir le monde, c' est une pauvre gosse qui n' a jamais rien vu ; ça me fait plaisir de la promener : ça ne va pas plus loin.

-alors, si vraiment ça ne va pas plus loin, dit Paule lentement, ne l' emmène pas. " Elle regarda Henri d' un air suppliant : " je te le demande au nom de notre amour. "

Ocurrencia 33

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 93 / CHAPITRE III

-essayons. Une grande balade dans les montagnes, ça serait bien, non ? Tu aimes te balader. Tandis que ces réunions, ces enquêtes, ça t' assomme.

-bien sûr.

-Alors ? Qu' est-ce qui t' oblige à faire des choses qui t' emmerdent ? C' est une vocation ?

-rends-toi compte : est-ce que je peux leur expliquer à ces pauvres vieux que leurs malheurs n' intéressent personne, que le Portugal est trop petit, que tout le monde s' en fout ?

Ocurrencia 34

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 97 / CHAPITRE III

Quand ils eurent laissés Nadine dans la cage de l' ascenseur au milieu de ses bagages, Henri dit :

-réflexion faite, je passerai d' abord chez moi.

-mais les copains t' attendent, dit Vincent.

-dis-leur que je serai au journal d' ici une heure.

-alors, je te laisse la rolls, dit Vincent. Il arrêta l' auto devant le dispensaire pour chiens et demanda : " je sors les valises ?

-seulement la plus petite ; merci. "

Ocurrencia 35

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 98-99 / CHAPITRE III

- je me rappelle, dit-elle ; mais j' affirme qu' étant donné le changement qui s' est produit en moi, tu n' as plus aucune raison d' aller t'

installer à l' hôtel. Écoute : tu as envie d' indépendance, d' aventures ; mais tu as aussi envie de moi ?

-bien sûr.

-alors reste ici ; tu n' auras pas à le regretter, je te le jure ; tu verras quel travail s' est fait en moi et comme désormais je te serai légère. "

Ocurrencia 36

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 101 / CHAPITRE III

-eh bien ! Dépêche-toi de t' en sortir. " Henri sourit : " non, ça n' est plus possible aujourd' hui de rester apolitique. "

Le visage de Lambert se rembrunit : " ah ! **Alors tu me blâmes ?**

-pas du tout. Je veux dire que pour moi ce n' est plus possible. Nous n' avons pas le même âge.

-qu' est-ce que l' âge y fait ? Demanda Lambert.

Ocurrencia 38

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 103 / CHAPITRE III

Henri sourit : " l' effet a été miraculeux. Plus de monstres : on était sur terre, entre créatures humaines, entre soi.

-et **alors** ? Dit Marie-Ange.

-alors, depuis ce jour j' ai fait la chasse aux monstres " , dit-il.

Marie-Ange regarda Henri d' un air perplexe :

-mais ton histoire, comment finit-elle ?

Ocurrencia 39

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 104-105 / CHAPITRE III

-mais encore ?

-va le lui demander.

-on ne peut pas l' approcher. Marie-Ange soupira : " vous êtes drôles. Moi si j' étais célèbre, je me ferais interviewer tout le temps.

-alors, tu n' aurais le temps de rien faire et tu ne serais pas célèbre du tout. Maintenant tu vas être bien gentille et me laisser travailler.

-mais j' ai encore des tas de questions...

Ocurrencia 43

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 112 / CHAPITRE III

Les réformes se feront quand l'opinion les exigera : j'essaie de monter l'opinion ; pour ça il ne faut pas que j' indispose la moitié de nos lecteurs...

-vous n' imaginez pas que la lutte des classes est dépassée ? Demanda Dubreuilh d' un air soupçonneux.

-non.

-alors ne venez pas me parler de l' opinion, dit Dubreuilh. Il y a d' un côté le prolétariat qui veut les réformes, et de l' autre la bourgeoisie qui n' en veut pas.

Ocurrence 44

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 115 / CHAPITRE III

Mais s'il voulait approfondir les choses, il en avait pour des années : économie, histoire, philosophie, jamais il n' en aurait fini ! Rien que pour être à peu près au net avec le marxisme, quel travail ! Il ne serait plus question d' écrire. Et il voulait écrire. **Alors ?** Il n'allait tout de même pas laisser tomber l' espoir faute de connaître dans les coins le matérialisme historique. Il ferma les yeux.

Ocurrence 49

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 123 / CHAPITRE III

Elle s'était prise à son déguisement de femme ; elle avait essayé de se maquiller ; mais ses cils ressemblaient à des épines d'oursins et il y avait des traînées noires sous ses yeux. Aussitôt dehors elle demanda : " tu déjeunes avec moi ?
-non ; j' ai à faire au journal.
-à cette heure-ci ?
-à toute heure.
-alors, dînons ensemble.
-non ; je reste au journal très tard. Et après je vais voir ton père.
-oh ! Ce journal ! Tu n' as que ce mot à la bouche ! ça n' est tout de même pas le centre du monde !

Ocurrence 51

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 123-124 / CHAPITRE III

...à table et de manger, non ? Je ne vois pas pourquoi je ne m' assiérais pas en face de toi. " elle regarda Henri bien en face : " à moins que ça ne t' emmerde.
-bien sûr que non.
-alors ?
-soit. Viens me prendre demain entre neuf et dix.
-entendu. "Il avait bien de la sympathie pour Nadine, ça ne l' emmerdait pas de la voir, mais ce n' était pas la question...

Ocurrence 53

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 126 / CHAPITRE III

-l'espoir représente à mes yeux exactement le guide dont notre pays a besoin, dit Preston et c'est pourquoi mes amis et moi nous voulons l' aider. Nous admirons votre indépendance d' esprit, votre courage, votre lucidité... "il se tut mais sa voix restait en suspens.
-alors ? Dit Henri.
-j' ai suivi avec beaucoup d' intérêt le commencement de votre reportage sur le Portugal ; mais j' ai été un peu surpris ce matin de lire dans un interview que vous aviez l' intention, à propos du régime Salazar, de critiquer la politique américaine en Méditerranée.

Ocurrence 56

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 130-131 / CHAPITRE III

Henri ne voulait pas perdre ce public d'intellectuels qui aimaient l'Espoir pour son impartialité ; il ne voulait pas non plus indisposer ses lecteurs communistes ; cependant, en ménageant tout le monde il se condamnait à l' insignifiance, et par là il contribuait à endormir les gens. **Alors quoi ?** Il retournait la question dans sa tête, tout en marchant vers le scribe où Lambert l' attendait pour dîner. Quoi qu' il décidât, il céderait à une humeur et non à une évidence...

Ocurrence 59

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 135-136 / CHAPITRE III

Lambert leva vers lui des yeux brillants : oh ! Je me suis mal exprimé. Je ne pensais pas à des traités théoriques. Mais tu tiens à des choses, tu crois à des valeurs. **Alors tu devrais nous montrer ce qu' il y a d' aimable sur cette terre.** Et aussi la rendre un peu plus habitable en écrivant de beaux livres. Il me semble que c' est ça le rôle de la littérature.

Ocurrence 60

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 136 / CHAPITRE III

Il haussa les épaules : " je pense que c' est justement parce qu' on a commencé à s' intéresser à eux qu' on ne peut plus s' arrêter. -**alors** chacun doit attendre que tout le monde soit heureux avant d' essayer de l' être ? Dit Lambert. L' art et la littérature, c' est renvoyé à l' âge d' or ? Pourtant, c' est justement maintenant qu' on en aurait besoin !

Ocurrence 61

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 139-140 / CHAPITRE III

Vous vous êtes rendu compte pendant ce mois du besoin que le S. R. L. a d' un journal, non ?

-si, dit Henri.

-et vous êtes d' accord sur l' importance de notre tentative. **Alors ?**

-si ce monsieur finance l' ESPOIR, il voudra y mettre son nez, dit Henri.

-ah ! ça, pas question ! Dit Dubreuilh. Il

n' interviendrait absolument pas dans la direction...

Ocurrence 63

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 143 / CHAPITRE III

Pas question de jeter tout ça par-dessus bord ; et cependant il était un écrivain, il voulait écrire. Jusqu' ici il s' était débrouillé pour tout concilier tant bien que mal : plutôt mal. S' il cédait à Dubreuilh, il ne s' en tirerait plus. **Alors que faire ?** Céder ? Ne pas céder ? Agir ? écrire ? Il rentra se coucher. Au bout de quelques jours, Henri se sentait toujours aussi hésitant. " oui ou non ? "...

Ocurrence 68

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 151 / CHAPITRE III

-évidemment qu' ils ont raison ! Dit Tournelle ;

il y avait une espèce de rancune dans sa voix et Henri le dévisagea avec plus d' attention.

-**alors**, tu ne trouves pas qu' on devrait essayer de les aider d' une manière ou d' une autre ? Dit-il.

-quelle manière ?

-moi je ne sais pas : c' est ton rayon. "

Ocurrence 69

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 152-153 / CHAPITRE III

...ils croyaient aussi que la France aurait encore un rôle à jouer si elle ne restait pas isolée : tous les espoirs étaient de leur côté ; en face, rien que du vide.

" **Alors** ? Pourquoi ne pas téléphoner que j' accepte ? " se dit Henri ; il regarda un long moment l' appareil, sur son bureau ; mais sa main ne se décidait pas. Il se remit à son article.

Ocurrence 71

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 153 / CHAPITRE III

...droits sur moi ? Se disait-il en descendant l' escalier. Ça suffit de Paule... " il poussa la porte du petit café ; Nadine lisait d' un air posé en buvant une eau minérale.

-**alors** ? Tu ne peux pas attendre vingt minutes ?

Elle leva la tête : " excuse-moi. Je ne voulais pas te bousculer. Mais c' est plus fort que moi. Dès que je commence à attendre, il me semble que je ne reverrai plus la personne que j' attends.

Ocurrence 72

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 153 / CHAPITRE III

-oh, Vincent ! Il a tous les droits, dit Nadine d' une voix rêveuse. Iest si différent des autres : c' est un archange... " elle fixa son regard sur Henri : " **alors** ? Tu as vu Tournelle ?

-je l' ai vu. Il dit qu' on ne peut rien faire.

-je savais bien qu' on se cassait le cul pour rien, dit Nadine.

-mais je le savais aussi, dit-il.

Ocurrence 73

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 153 / CHAPITRE III

-je l' ai vu. Il dit qu' on ne peut rien faire.

-je savais bien qu' on se cassait le cul pour rien, dit Nadine.

-mais je le savais aussi, dit-il.

-**alors ce n' était vraiment pas la peine !** " dit

Nadine. Son visage était de nouveau boudeur ; elle tendit à Henri le cahier noir : " je t' ai apporté le manuscrit.

Ocurrenca 75

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 154-155 / CHAPITRE III

Travailler à la revue de son père, c'était une drôle d'indépendance ; en vérité, elle s'appliquait à mépriser ses parents, voire à les haïr, mais elle n'aurait pas supporté que leur vie ne fût pas la sienne : elle avait besoin de les narguer sur place. Il dit mollement : " tu es le meilleur juge.

-alors, tu trouves que j' ai eu raison ?

-tu as raison de faire ce qui te plaît. " il répondait à contre-cœur, parce qu' il savait que Nadine adorait parler d' elle mais que tout jugement, fût-il bienveillant la blessait.

Ocurrenca 76

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 156 / CHAPITRE III

-...si tu as envie de t' inscrire, il faut le faire.

-mais toi, tu aimes mieux rester au S. R. L. Que d' entrer au P. C. ?

-pourquoi est-ce que j' aurais changé d' avis ? Dit Henri.

-alors, tu penses qu' être communiste, c' est bon pour moi et pas pour toi ?

-il y a un tas de choses que je n' encaisse pas chez eux : si toi tu les encaisses, vas-y.

Ocurrenca 79

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 167 / CHAPITRE IV

Elle a besoin d' être très sûre d' une amitié pour s' y donner.

-elle n' a aucune raison de douter de la mienne " dit Lambert ; brusquement, il ajouta : " je tiens énormément à Nadine.

-alors arrangez-vous pour qu' elle s' en rende compte.

-je fais de mon mieux " ; il hésita et puis il me tendit la main : " en tout cas, je viendrai dès mon retour " , dit-il.

Ocurrenca 80

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 168 / CHAPITRE IV

Ses buts étaient les mêmes qu'autrefois : par delà ses objectifs immédiats le S.R.L se proposait de maintenir l'espoir d'une révolution égale à ses intentions humaines ; mais Robert était convaincu à présent qu' elle ne s' accomplirait pas sans de rudes sacrifices ; l' homme de demain ne serait pas celui que Jaurès définissait avec trop d' optimisme.

Alors quel sens, quelles chances gardaient les vieilles valeurs : la vérité, la liberté, la morale individuelle, la littérature, la pensée ? Si on voulait les sauver, il fallait les réinventer.

Ocurrenca 81

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 169-170 / CHAPITRE IV

Des heures tièdes sous la lampe au coin du feu dans l'odeur provinciale de la salle à manger, des heures si pleines et si vides, si délicieusement justifiées, si sottement perdues.

-non, ça n'est pas drôle ! Nadine se releva avec impatience ; il n'y avait plus trace de gaieté sur son visage... " **alors, on les met ?**

-cinq minutes, dit Robert.

-dépêche-toi : ça pue la littérature ici.

-quelle odeur ça a, la littérature ?

-une odeur de vieux monsieur qui se néglige. "

Ocurrencia 85

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 179 / CHAPITRE IV

Elle s'était brouillée avec Henri quelque temps plus tôt : ses réactions étaient si prévisibles que je m'étonnais qu'elle en fût elle-même dupe : " **alors** ce coup-ci tu te fais inscrire au parti ? Dis-je.

-il était scandalisé que ça ne soit pas déjà fait. Ah ! Tu sais, lui, il ne coupe pas les cheveux en quatre. Il va son chemin.

Ocurrencia 86

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 180 / CHAPITRE IV

Je montai à pas lents l'escalier pompeux. Je déteste cet instant où les visages se tournent vers moi et où d'un seul prompt regard on m'identifie et on me dépèce. **Alors, je prends conscience de moi-même, et j'ai toujours mauvaise conscience.**

-quel miracle de vous rencontrer ! Dit Laure Marva. Vous êtes tellement occupée !

Ocurrencia 88

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 185-186 / CHAPITRE IV

-je vous invite à dîner, dit-elle en me coulant un regard suppliant et prometteur, qu'elle éteignit tout de suite.

-non vraiment, je n'ai pas le temps.

-**alors une autre fois.** On ne pourrait pas se voir de temps en temps ?

-je suis tellement occupée ! Elle m'a tendu le bout de ses doigts d'un air mécontent ; j'ai enfourché ma bicyclette..

Ocurrencia 93

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 193 / CHAPITRE IV

-vous m'avez expliqué en long et en large après votre dispute avec Lafaurie pourquoi il était hors de question que vous cédiez. Qu'est-ce qui s'est passé de neuf ?

-il ne s'est rien passé, dit Robert.

-**alors ?** Pourquoi avez-vous changé d'avis ? Vous ne croyez plus possible de forcer la main aux communistes ?

-si ; en cas de succès, il est probable qu'ils ne couperont pas les ponts...

Ocurrenca 94

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 193-194 / CHAPITRE IV

-c' est drôle que vous ayez ce genre de scrupules, dis-je. D' habitude vous ne vous méfiez pas de vous.

-je me méfie aussi de mes habitudes ! Dit Robert.

-alors, méfiez-vous aussi de cette méfiance.

C' est peut-être par peur d' un échec, ou par crainte d' un tas de complications que vous êtes tenté de céder.

-peut-être, dit Robert

Ocurrenca 97

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 199-200 / CHAPITRE IV

...cette fois, je pensais qu' il n' avait vraiment pas besoin de nouveaux soucis : " promesse contre promesse, dis-je.

-je promets tout ce que tu veux, dit-elle d' un air triste.

-alors, je ne dirai rien. " j' ajoutai avec anxiété : " tu es sûre de ne pas avoir laissé de trace ?

-Vincent affirme qu' il a veillé à tout ...

Ocurrenca 98

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 202 / CHAPITRE IV

Je vous le dis franchement : j' ai peur. " Lambert garda un instant le silence ; il semblait ému : " je serais très heureux si Nadine venait avec moi, dit-il.

-alors essayez. Et ne vous découragez pas : je suppose qu' elle dira non d' abord, c' est comme ça qu' elle est. Mais insistez, vous lui sauvez peut-être la vie. "

Ocurrenca 100

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 203 / CHAPITRE IV

Il est inouï, ce mec-là ! Il me la fait au chantage. Il dit qu' être correspondant de paix, c' est un métier qui l' emmerde et que si je ne vais pas avec lui, il laissera tomber.

-alors ?

-alors, qu' est-ce que tu penses ? " dit-elle d' un air innocent.

Je haussai les épaules : " est-ce qu' il sait seulement conduire une moto ? C' est dangereux ces engins.

Ocurrenca 101

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 203 / CHAPITRE IV

Il me la fait au chantage. Il dit qu' être correspondant de paix, c' est un métier qui l' emmerde et que si je ne vais pas avec lui, il laissera tomber.

-alors ?

-alors, qu' est-ce que tu penses ? " dit-elle d' un air innocent.

Je haussai les épaules : " est-ce qu' il sait seulement conduire une moto ? C' est dangereux ces engins.

Ocurrencia 102

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 207 / CHAPITRE IV

-vous êtes sûr qu' il casquera ? Demandai-je en m' examinant avec désapprobation dans la glace.

-tout à fait sûr, dit Robert.

-alors pourquoi allez-vous à ce dîner ? Pourquoi m' y traînez-vous ?

-il vaut tout de même mieux l' entretenir dans ses bonnes dispositions, dit Robert qui nouait avec regret...

Ocurrencia 103

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 207 / CHAPITRE IV

Quel entêté ! Et ils seront tout de même forcés de prendre l' argent de Trarieux. Samazelle qui a fait sa petite enquête dit qu' ils ne peuvent plus tenir le coup.

-alors, je me résigne, dis-je. L' ESPOIR vaut bien un dîner en ville ! Nous étions tout sourires quand nous sommes entrés dans le vaste salon bibliothèque...

Ocurrencia 107

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 212-213 / CHAPITRE IV

C' est tout à fait le genre de travail qui lui convient. " La main de Robert se posa sur mon épaule : " te voilà un peu rassurée sur le sort de ta fille ?

-oui.

-alors qu' est-ce que tu attends pour écrire à Romieux ? Dit Robert avec véhémence ; tu n' as plus la moindre raison d' hésiter.

-d' ici janvier, il peut se passer bien des Choses...

Ocurrencia 108

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 223 / CHAPITRE V

...inutile de dire : c' est leur faute ; faute ou non, nous serons les ennemis du seul grand parti prolétarien de France ; ce n' est certainement pas ce que nous voulons.

-alors, il faut céder à leur chantage ?

-je n' ai jamais trouvé malins les gens qui se coulent pour ne pas céder, dit Dubreuilh. Chantage ou pas, il faut maintenir l' union.

Ocurrencia 113

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 232-233 / CHAPITRE V

...ce qui m' intéresse, dit Henri vivement : ce qui n' est pas marqué. Il sourit : " qu' est-ce que tu me caches ? Tu as emprunté ?

-tu me l' as défendu, dit Luc d' un ton bougon.

-**alors** quoi ? Tu fais chanter quelqu' un ? Dit Henri d' une voix qui ne plaisantait qu' à demi.
-je ferais de l' ESPOIR un journal de chantage, moi ! " Luc hochait la tête : " tu ne dors pas...

Ocurrence 114

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 233 / CHAPITRE V

-je te jure qu' il existe, dit Luc.

-ça n' est pas Lambert par hasard ?

-Lambert ! Il s' en fout bien du journal ; sauf pour te voir, il n' y met jamais les pieds ; Lambert !

-**alors** qui ? Allons accouche, dit Henri avec impatience ; ou **alors** je téléphone.

-tu ne diras pas que je te l' ai dit ? Dit Luc d' une voix enrouée ; tu me le promets ?

Ocurrence 115

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 233 / CHAPITRE V

-Lambert ! Il s' en fout bien du journal ; sauf pour te voir, il n' y met jamais les pieds ; Lambert !

-**alors** qui ? Allons accouche, dit Henri avec impatience ; ou **alors** je téléphone.

-tu ne diras pas que je te l' ai dit ? Dit Luc d' une voix enrouée ; tu me le promets ?

-je te le jure sur ta propre tête.

-eh bien ! C' est Vincent.

Ocurrence 125

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 250 / CHAPITRE V

Vous séchez toujours mes jeudis mais je vais vous demander un service que vous ne pourrez pas me refuser, dit Claudie avec pétulance ; je m' occupe d' un home pour enfants de déportés, et ça coûte chaud, trop chaud pour moi toute seule. **Alors j' organise une série de conférences avec des conférenciers bénévoles.** Des snobs, prêts à casquer deux mille balles pour vous voir en chair et en os...

Ocurrence 155

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 313 / CHAPITRE VI

Je dois les rappeler un peu plus tard.

-merci.

-que voulez-vous faire maintenant ?

-si on restait tranquillement ici ?

-**alors**, un autre whisky ?

-soit.

-cigarette ?

-merci.

-vous voulez que je mette un disque ?

-non, s' il vous plaît.

Il y eut un silence ; j' attaquaï : " j' ai vu vos amis à New York.

Ocurrencia 156

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 313 / CHAPITRE VI

...j' attaquaï : " j' ai vu vos amis à New York.

-je n' ai pas d' amis à New York.

-mais si, les Benson qui nous ont mis en rapport.

-oh ! Ce ne sont pas des amis.

-**alors** pourquoi avez-vous accepté de me voir, il y a deux mois ?

-parce que vous étiez française et que vous aviez un nom qui me plaisait : " Anne " .

Ocurrencia 160

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 321-322 / CHAPITRE VI

Sur la scène de vieilles dames noires coiffées de fez rouges se saluaient et saluaient le public au milieu des applaudissements.

-Lewis, rentrons.

-non, c' est absurde.

-**alors** parlez-moi.

-je n' ai rien à dire.

-je ne peux plus supporter de rester ici.

-vous avez voulu venir.

-ça n' est pas une raison.

Il était déjà retombé dans sa torpeur.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

$C_L = \{X \text{ [ALORS]}\}; \quad X = \{CD; ; ; ; ;\}$

Ocurrencia 4

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 22 / CHAPITRE PREMIER

Si vous êtes décidés à marcher avec eux, inscrivez-vous au P. C., ça sera plus franc.

-pas question. Sur un tas de points, on n'est pas d'accord ! " dit Henri. Scriassine haussa les épaules : "**Alors d'ici trois mois les staliniens vous dénonceront comme social traîtres.**

-on verra " , dit Henri. Il n'avait aucune envie de poursuivre la discussion mais Scriassine...

Ocurrencia 6

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 33-34 / CHAPITRE PREMIER

-aux échecs, quand assiste du dehors à une partie, je vois les coups bien plus lucidement que les joueurs, même si je ne suis pas plus fort qu'eux. **Eh bien ! Ici c'est pareil : j'arrive du dehors ; alors, je vois.**

-quoi ?

-l'impasse.

-quelle impasse ? Soudain c'est avec anxiété que je l'interrogeais ; pendant si longtemps nous avions vécu entre nous, coude à coude et sans...

Ocurrencia 10

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 43 / CHAPITRE PREMIER

..." évidemment, Robert est mieux armé que moi contre les regrets, me suis-je dit en me couchant. **Il travaille, il agit, alors l'avenir existe pour lui plus que le passé.** Et il écrit : tout ce qui tombe hors de son action, le malheur, l'échec, la mort, il leur fait leur part dans ses livres, et il se sent quitte.

Ocurrencia 12

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 46 / CHAPITRE PREMIER

Jusqu'à là je n'étais pas malheureuse, non, mais je n'étais pas heureuse non plus. **Je me portais bien, alors j'avais des moments de joie mais je passais le plus clair de mon temps à me désoler.** Sottise, mensonge, injustice, souffrance : autour de moi c'était un chaos très noir.

Ocurrencia 13

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 48-49 / CHAPITRE PREMIER

" **Il était convaincu que ses livres aidaient à bâtir l'avenir et que l'homme de demain les lirait : alors évidemment, il écrivait.** Devant un

avenir barré, ça ne garderait aucun sens. Si ses contemporains ne l'écoutent plus, si la postérité ne le comprend plus...

Ocurrencia 15

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 50 / CHAPITRE PREMIER

Et c'est même pire ; peut-être les hommes de demain le regarderont-ils comme un attardé, une dupe, un mystificateur : inutile ou coupable, un déchet. **Il se peut qu' un jour il soit tenté de se voir lui-même avec leurs yeux cruels : alors il finira sa vie dans le désespoir.** Robert désespéré : c' est un scandale plus intolérable que la mort même. Je veux bien consentir à ma mort, à la sienne : pas à son désespoir.

Ocurrencia 22

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 70-71 / CHAPITRE II

...il me regarda à son tour : " vous n' êtes vraiment pas sotte. En général je n' aime pas les femmes intelligentes : peut-être parce qu' elles ne sont pas assez intelligentes ; **alors elles veulent se donner des preuves,** elles parlent tout le temps et elles ne comprennent rien. Ce qui m' a frappé la première fois que je vous ai vue, c' est votre manière de vous taire.

Ocurrencia 28

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 81-82 / CHAPITRE III

Brusquement son masque serein vola en éclats, Henri eut devant lui un visage de chair et d' os, aux lèvres tremblantes, aux yeux luisants de larmes : " tu m' as dit que tu ne pouvais pas m' emmener !
-**tu n' y tenais pas, alors je ne me suis pas acharné.**
-je n' y tenais pas ! Mais j' aurais donné une main pour aller avec toi. Seulement j' ai compris que tu voulais être seul.

Ocurrencia 30

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 84 / CHAPITRE III

...elle enfilait une robe de chambre, des pantoufles, elle enroulait une couverture autour de ses jambes, elle calait un oreiller sous sa tête ; du cabas qui lui tenait lieu de sac elle tira une tablette de chewing-gum ; **alors** elle se rappela l' existence d' Henri et sourit d' un air engageant :
-elle a gueulé Paule quand elle a vu que décidément tu m' emmenais ?

Ocurrencia 31

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 87 / CHAPITRE III

-oh ! Continuons encore un peu " , dit Henri.À Marseille, à Naples, au Pirée, dans le Barrio-Chino il avait passé des heures à errer dans ces ruelles criardes ; **bien sûr, alors comme aujourd' hui il souhaitait qu' on en finisse avec toute cette misère ;** mais ce voeu restait abstrait, jamais il n' avait eu envie de fuir : cette violente odeur humaine l' étourdissait.

Ocurrence 40

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 106-107 / CHAPITRE III

-il me connaît " , dit Scriassine. Il mordilla sa lèvre inférieure avec un air confus de femme prise en faute. " je voulais qu' il vous traite selon vos mérites : **alors je lui ai dit qui vous étiez.**
-eh bien ! Tu m' as l' air d' avoir réussi un joli coup " , dit Henri. La puérile vanité de Scriassine l' étonnait toujours.

Ocurrence 41

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 106-107 / CHAPITRE III

Dubreuilh éclata de rire : " il nous a dénoncés, lui-même ! On n' inventerait pas ça ! " il se tourna vivement vers Henri : " **alors ce voyage ?** En fait de vacances, on dirait que vous avez passé votre temps en conférences et en enquêtes.
-oh ! Je me suis tout de même promené, dit Henri.

Ocurrence 42

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 109 / CHAPITRE III

Lui aussi il s' était enfui de son pays et chez lui on l' appelait un traître ; c' était sans doute ce qui expliquait sa vanité : il n' avait d' autre patrie ni d' autre témoin que lui-même ; **alors il lui fallait s' assurer que quelque part au monde son nom signifiait quelque chose.**
-Anne ! S' exclama Paule ; quelle horreur !

Ocurrence 46

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 117 / CHAPITRE III

Paule sourit avec indulgence :
-Remarque que cette petite a dit des choses gentilles sur ton bouquin ; seulement elle est comme les autres. Ils admirent sans comprendre.
-ils n' admirent pas tant que ça, tu sais, dit Henri. C' est le premier roman qui paraît depuis la libération : **alors ils sont obligés d' en dire du bien.** À la longue, c' était plutôt gênant, ce concert d' éloges ; il démontrait l' opportunité de son livre mais ne renseignait aucunement sur ses mérites.

Ocurrence 48

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 120 / CHAPITRE III Il y avait une solution ; c' était de situer délibérément son roman aus environs de 1935 ; mais il n' avait aucune envie de composer un roman " d' époque " , évoquant un monde dépassé. Ce qu' il souhaitait au contraire en traçant ces lignes, c' était se jeter tout vif sur le papier ; **alors il fallait écrire cette histoire au présent en transposant les personnages et les événements.** " Transposer : quel mot irritant ! Quel mot idiot ! Se dit-il...

Ocurrence 50

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 123-124 / CHAPITRE III

-oh ! Ce journal ! Tu n' as que ce mot à la bouche ! ça n' est tout de même pas le centre du monde !

-je ne dis pas ça.

-non, mais tu le penses. " elle haussa les épaules : " **alors, quand se voit-on ?** " il hésita : " vraiment, Nadine, ces temps-ci, je n' ai pas une minute.

-ça t' arrive tout de même de te mettre à table et de manger, non ?

Ocurrence 52

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 124 / CHAPITRE III

..." entre neuf et dix, c' est bien tard ; on n' aura le temps de rien faire. On ne peut pas commencer la soirée un peu plus tôt ?

-je ne suis pas libre avant. "

elle haussa les épaules : " **alors, à neuf heures et demie.** Mais à quoi ça sert d' être célèbre et tout si on ne prend pas le temps de vivre ? "

" vivre, pensa-t-il tandis qu' elle tournait brusquement les talons...

Ocurrence 54

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 127 / CHAPITRE III

Preston dévisagea Henri : " si vous êtes sûr

qu' une certaine vérité entraînera des conséquences néfastes, vous la dites ? "Henri hésita : " si j' étais certain que la vérité soit nuisible, **alors je ne vois qu' une solution** : je démissionnerais ; j' abandonnerais le journalisme. "

Preston sourit d' un air engageant :

-est-ce que ce n' est pas là une morale bien formelle ?

Ocurrence 57

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 133 / CHAPITRE III

Elle, elle se débrouille en ne le considérant pas comme sien ; c' est pour son mari et sa fille qu' elle le dépense, elle leur fait une existence confortable dont elle profite. Moi ce qui m' aide c' est que j' ai beaucoup de mal à boucler mon budget : **alors j' ai l' impression que je ne possède rien de trop** ; c' est aussi une manière de tricher.

-c' est tout de même différent. "Henri secoua la tête : " quand la situation est injuste, tu ne peux pas la vivre correctement...

Ocurrence 58

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 134 / CHAPITRE III

-une morale, ça enveloppe forcément une attitude politique, dit Henri. Et inversement : c' est vivant la politique.

-je ne trouve pas, dit Lambert. En politique on ne se soucie que de trucs qui n' existent pas :
l' avenir, les collectivités ; **alors que ce qui est concret c' est le moment présent, ce sont les individus un à un.**
-mais les individus sont intéressés par l'histoire collective, dit Henri.

Ocurrencia 62

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 142-143 / CHAPITRE III

...les passants se hâtaient à travers la brume comme s' il avait été important qu' ils arrivent un peu plus tôt ici ou là ; pour finir, ils mourront tous et moi aussi : comme ça allège la vie. On ne peut rien contre la mort, **alors on ne peut rien pour personne, on ne doit rien à personne : inutile de s' empoisonner l' existence.** Qu' il fasse donc ce qu' il était capable de faire.

Ocurrencia 64

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 144 / CHAPITRE III

-ce qi s' est passé ? ajouta-t-il. Lafaurie était tout ce qu' il y a d' amical la semaine dernière.
-un mouvement comme le S.R.L. est très équivoque,
dit Lachaume de sa voix posée. D' une part, il attire des gens à gauche, c' est un fait ; mais du moment où il s' annexe un journal, où il organise un meeting, **alors c' est qu' il a l' intention de nous noyauter.** Au début, le P. C. souhaitait une alliance : mais quand ils se déclarent contre nous, on est bien forcés d' être contre eux.

Ocurrencia 65

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 144 / CHAPITRE III

-tu veux dire que si le S.L.R avait été un petit groupe effacé, silencieux, travaillant docilement dans votre ombre, vous l' auriez toléré ou même encouragé ? Mais s' il se met à exister pour son compte, l' union sacrée ne joue plus ?
-je te répète qu' il cherche à nous noyauter, dit Lachaume ; **alors il n' y a plus d' union sacrée.**
-oui, c' est comme ça que vous raisonnez ! Dit Henri. Eh bien ! Un conseil en vaut un autre : ne commencez pas à attaquer le S. R. L. Vous ne ferez croire à personne que c' est un mouvement anticommuniste...

Ocurrencia 70

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 152-153 / CHAPITRE III

Pendant cette journée aride, il avait souvent pensé à ce moment où il serrerait dans ses bras son corps lisse et frais ; **alors il aurait enfin sa part de printemps.** Et voilà que d' un seul coup la rancune submergeait son désir. " encore une qui se croit des droits sur moi ? Se disait-il en descendant l'escalier. Ça suffit de Paule...il poussa la porte du petit café ;

Ocurrencia 78

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 158-159 / CHAPITRE III

Tu as remarqué : si tu as vendu du beurre ou des canons aux boches, on te pardonne, on t'embrasse, on te décore ; mais si tu as écrit un mot de trop ici ou là, **alors : en joue !** Feu ! Tu devrais faire un articulet là-dessus.

-j' y pense.

-tu penses à tout, hein ? " Julien vida le flacon de scotch dans les verres. "

Ocurrencia 82

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 172-173 / CHAPITRE IV

Dire qu' il serait si nécessaire de se tenir les coudes ! Et ils le savent ! Mais jamais ils ne supporteront qu' une gauche existe en dehors d' eux. Le P. S. n' est plus rien, **alors ce front national-là, oui, ils en veulent bien.** Mais un mouvement jeune qui a l' air de bien démarrer, c' est autre chose...il continuait à parler avec colère...

Ocurrencia 84

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 174-175 / CHAPITRE IV

Elle s'assit et se pencha vers moi avec une grave sollicitude : " comment vas-tu ?

-ça va ; mais j' ai du travail par-dessus la tête. Les gens n' ont plus leur ration quotidienne d' horreur ; **alors ils recommencent à se torturer.**

-et ton livre ?

-il avance. "

je répondais comme elle interrogeait, par politesse ; je savais bien qu' elle ne s' était jamais souciée de mes travaux.

Ocurrencia 87

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 182 / CHAPITRE IV

Son regard se glaça tout à fait et sans affectation, mais délibérément elle se tourna vers Huguette Volange. Pauvre Guite ! Elle était déchirée entre le désir d' éluder tout reproche de narcissisme et celui de rendre justice à ses mérites ; **alors elle essayait de dicter aux autres ce qu' elle souhaitait qu' on dise d' elle ;** mais s' ils ne le disaient pas ? Fallait-il accepter d' être méconnue ? C' était un dilemme douloureux...

Ocurrencia 92

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 192 / CHAPITRE IV

Henri sourit ; ses yeux m' interrogeaient : " l' avenir n' est pas si noir, dit-il.

-je ne sais pas, dis-je. Peut-être qu' autrefois je le voyais trop rose ; **alors le gris me fait peur.** " je souris : " c' est en ça que j' ai le plus changé, j' ai peur de tout.

-là, vous m' étonnez ! Dit-il.

-je vous assure. Tenez, voilà déjà plusieurs semaines ...

Ocurrencia 106

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 211 / CHAPITRE IV

Il disait que ses responsabilités lui semblaient plus limitées et plus lourdes qu' autrefois parce qu' il ne pouvait plus utiliser l' avenir

comme alibi : **alors il était plus pressé d' aboutir, et ça le rendait moins scrupuleux.** Je n' aimais pas cette idée. Quand on vit aussi près de quelqu' un que moi de Robert, le juger, c' est déjà le trahir.

Ocurrence 109

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 223-224 / CHAPITRE V

L'hégémonie américaine c'est la sous-alimentation, l'oppression de tous les pays d' Orient ; leur seule chance, c' est l' U. R. S. S. : la seule chance d' une humanité délivrée du besoin, de l' esclavage et de la bêtise, c' est l' U. R. S. S. ; **alors il faut tout faire pour l' aider.** Lorsque des millions d' hommes ne sont que des bêtes égarées de besoins, l' humanisme est dérisoire, et l' individualité, une saloperie.

Ocurrence 111

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 225-226 / CHAPITRE V

Pour l' instant, il y a tant de choses plus importantes !
-mais ça a un sens aujourd' hui, dit Dubreuilh. ça compte dans nos vies, **alors ça doit compter dans nos livres.** " il ajouta avec une brusque irritation : " on croirait que la gauche est condamnée à une littérature de propagande dont chaque mot doit édifier le lecteur !

Ocurrence 116

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 237 / CHAPITRE V

vous êtes irrité parce que vous vous êtes cru victime d' une manoeuvre malhonnête ; il vous suffira d' un entretien avec Dubreuilh pour vous convaincre de ma bonne foi ; **alors vous comprendrez sûrement quelle chance mon offre représente pour vous.** Parce que, soyez-en bien certain, personne ne se risquera à reprendre l' ESPOIR, avec ses six millions de dettes...

Ocurrence 150

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 300-301 / CHAPITRE V

...les tares, les abus de l'U.R.S.S il les connaissait : n'empêche qu'un jour le socialisme, le vrai, celui où se réconcilieraient justice et liberté finirait par triompher en U. R. S. S., et par l' U. R. S. S. ; si ce soir cette certitude le quittait, **alors tout l' avenir sombrait dans les ténèbres** : nulle part ailleurs on n' apercevait même un mirage d' espoir. " est-ce pour ça que je me réfugie dans le doute ?

Ocurrence 151

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 304-305 / CHAPITRE VI

...il avait vagabondé à travers l'Amérique, caché dans des fourgons de marchandises, tour à tour colporteur, plongeur, serveur, masseur, terrassier, maçon, vendeur et au besoin cambrioleur ; dans un relai perdu de l' Arizona où il lavait des verres il avait écrit une nouvelle qu' une revue de gauche avait publiée ; **alors il en avait écrit d' autres;** depuis le succès de son premier roman un éditeur lui allouait une pension qui lui permettait de vivre.

Ocurrence 152

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 310 / CHAPITRE VI

Il le dirait : quelle importance ? Deux refus, ça ne serait pas pire qu' un. Entre deux autres sourires, je me suis considérée avec scandale : je n' ai pas eu Philipp, **alors** je vais me jeter dans les bras de Brogan ! Qu' est-ce que ces moeurs de femelle en chaleur ? En fait, l' idée de coucher avec Brogan ne me disait pas grand-chose...

Ocurrence 153

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 310-311 / CHAPITRE VI

Mon temps est à moi. J' hésitai une seconde ; c' était trop facile : l' un disait non, et l' autre oui, avec la même indifférence ; mais il était trop tard pour reculer ; je dis : "**alors**, j' arriverai demain matin par le premier avion. Retenez-moi une chambre dans un hôtel qui ne soit pas le meilleur de Chicago. Où nous retrouverons-nous ?

Ocurrence 232

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 452-453 / CHAPITRE VIII

Je sais bien pourquoi : pour lui une idée n' est pas un assemblage de mots, c' est quelque chose de vivant ; celles qu' il accueille, elles bougent en lui, elles dérangent tout, il est obligé de faire un dur travail pour remettre de l' ordre dans sa tête : **alors** ça l' effraie un peu ; dans ce domaine aussi, il a le goût de la sécurité, il déteste se sentir perdu ; souvent il se ferme. Visiblement il se fermait.

Ocurrence 244

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 483 / CHAPITRE IX

...il se disait : " si c' était à recommencer, je recommencerais " ; et pourtant, il n' aurait pas supporté que quelqu' un d' autre fût au courant de ce qu' il avait fait ; **alors** il en aurait eu honte. Il ne se sentirait justifié qu' aussi longtemps qu' il ne serait pas découvert : pendant combien de temps ? " Je suis en danger " , se répéta-t-il...

Ocurrence 258

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 497 / CHAPITRE X

On ricane plus ou moins, mais on finit toujours comme ça, on ne sauve jamais tout le passé ; je me veux fidèle à Robert, **alors** c' est Lewis qu' un jour mes souvenirs trahiront ; l' absence me tuera dans son coeur et je l' enterrerai au fond de ma mémoire.

Ocurrence 273

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 530 / CHAPITRE X

« Mais justement, ajouta-t-il, c' est pour ça que je me méfie de vous ». Sa voix monta : « Votre gentillesse c' est le piège le plus dangereux ! C' est comme ça que vous m' avez eu l' année dernière. Ça semble absurde

de se défendre contre quelqu' un qui ne vous attaque pas, **alors** on ne se défend pas, et quand on se retrouve seul, on a de nouveau le cœur sens dessus dessous. Non. Je ne veux pas que ça se répète ! "

Ocurrence 285

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 549 / CHAPITRE XI

Anne regarda Dubreuilh : " vous ne trouvez pas ça décourageant ?

-mais non, dit-il. Tout ce que ça prouve c' est que l' action ne s' improvise pas. On est parti de zéro, **alors** évidemment... "

Dubreuilh était entré dans le comité mais il ne s' en était guère occupé.

Ocurrence 296

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 567-568 / CHAPITRE XI

Vois-tu, tout irait beaucoup mieux si tu n' avais pas décidé que personne ne t' aime : tu en veux aux gens de leur soi-disant indifférence, **alors** de temps en temps tu leur mens ou tu leur fais un coup en vache, par représailles. Mais ça ne va jamais très loin, et ça ne part pas d' une âme bien noire.

Ocurrence 297

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 568 / CHAPITRE XI

-non, je n' aurais jamais fait de chantage.

-je sais bien. Tu as dû avoir une crise d' hostilité contre moi, pour une raison ou pour une autre, **alors** tu as machiné cette histoire ; ça t' amusait de m' imposer une situation que je n' avais pas voulue ; mais tu risquais plus que moi puisque tu n' as jamais eu sérieusement l' intention de me forcer la main.

Ocurrence 298

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 569 / CHAPITRE XI

-ne l' oublie pas. Mais ne te sers pas de tes souvenirs contre moi. C' est ce que tu fais, ajouta-t-il. Pour un tas de raisons, tu boudes ta vie présente ; **alors** tu te réfugies dans le passé; au nom du passé, tu prends des supériorités sur tout ce qui t' arrive. "
Nadine le regarda d' un air un peu hésitant : " oui, je tiens à mon passé..

Ocurrence 299

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 569 / CHAPITRE XI

" pourquoi est-ce que je suis de mauvaise volonté?

-par ressentiment, par méfiance. ça fait un cercle vicieux, dit Henri. Tu doutes de mon amour, **alors** tu m' en veux et pour me punir, tu te méfies de moi et tu boudes. Mais réfléchis, dit-il d' une voix pressante : si je t' aime, je mérite ta confiance et tu es injuste en ne me la donnant pas.

Ocurrencia 302

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 572 / CHAPITRE XI

Henri ne répondit rien. Et lui : sur quel plan allait-il se mettre, quand il serait en Italie ? Il recommencerait à se passionner pour ce qu' il écrirait, **alors**, il ne serait plus tenté de se mettre en question comme écrivain. Soit. Mais ça ne sauve pas tout d' être un écrivain. Il voyait mal comment il éviterait de penser à lui.

Ocurrencia 306

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 16 / PREMIÈRE PARTIE

M'accrochant au sol, gigotante, j'opposais mon poids de chair à l' aérienne puissance qui me tyrannisait ; je l' obligeais à se matérialiser : on m' empoignait, on m' enfermait dans le cabinet noir entre des balais et des plumeaux ; **alors** je pouvais me cogner des pieds et des mains à de vrais murs, au lieu de me débattre contre d' insaisissables volontés.

Ocurrencia 314

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 46 / PREMIÈRE PARTIE

Nous recommencions le lendemain. " on va jouer à ça " , disions-nous. Un jour venait où le thème trop souvent ressassé ne nous inspirait plus ; **alors** nous en choissions un autre auquel nous restions fidèles pendant quelques heures ou quelques semaines.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

$C_L = \{X [ALORS]\}; X=\{CD\} ; CD=ET$

Ocurrencia 2

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 13-14 / CHAPITRE PREMIER

Venez, même si ce n'est que pour un petit moment ; il y a un groupe intéressant derrière lui, Samazelle, des types jeunes, il nous les faut.

-écoutez, vous n'allez pas encore parler de politique ! Dit Paule d'une voix fâchée. C'est fête ce soir.

-**et alors ?** Dit Dubreuilh. Les jours de fête, c'est défendu de parler de ce qui intéresse ?

-mais pourquoi tenez-vous à embarquer Henri dans cette histoire ! Dit Paule.

Ocurrencia 5

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 30 / CHAPITRE PREMIER

Les morts sont morts ; pour eux, il n'y a pas de problèmes ; mais nous les vivants, après cette nuit de fête, nous allons nous réveiller ; **et alors comment vivrons-nous ?** Nadine riait avec Lambert, un disque tournait, le plancher tremblait sous nos pieds, les flammèches bleues vacillaient.

Ocurrencia 14

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 48-49 / CHAPITRE PREMIER

Devant un avenir barré, ça ne garderait aucun sens. Si ses contemporains ne l'écourent plus, si la postérité ne le comprend plus, il n'a qu'à se taire. **Et alors ?** Qu'est-ce qu'il va devenir ? Une créature vivante qui se change en écume, c'est affreux, mais il y a un sort pire : celui du paralytique à la langue nouée. Mieux vaut la mort.

Ocurrencia 37

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 103 / CHAPITRE III

Henri sourit : " l'effet a été miraculeux. Plus de monstres : on était sur terre, entre créatures humaines, entre soi.

-**et alors ?** Dit Marie-Ange.

-**alors**, depuis ce jour j'ai fait la chasse aux monstres " , dit-il.

Marie-Ange regarda Henri d'un air perplexe :

-mais ton histoire, comment finit-elle ?

Ocurrencia 47

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 118 / CHAPITRE III

Il se rendit compte qu'il avait parlé trop volublement, et avec trop d'allant ; Paule le dévisageait avec un air de reproche étonné : "**et alors ?** Dit-elle. Je serai davantage à tes yeux si j'ai mon nom sur des affiches ? " Il haussa les épaules : " que tu es sotté ! Bien sûr que non. Mais c'est mieux de faire quelque chose que de ne rien faire.

Ocurrencia 55

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 128-129 / CHAPITRE III

Si on se met à la remorque d'un mouvement qui ne signifie pas grand-chose, pour personne, ça n'arrangera pas nos affaires.

-tu penses qu'on perdrait encore des lecteurs ? Dit Henri.

-évidemment ! **Et alors on est liquidés.**

-oui, ça paraît plus que probable " , dit Henri. Tant qu'à acheter une minuscule feuille de chou, les provinciaux préféraient leurs canards locaux...

Ocurrencia 67

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 150 / CHAPITRE III

Il a fait ce boulot pendant deux ans. " Henri serra plus fort l'épaule osseuse : " oui, c'était un beau salaud. **Et alors ?** à quoi ça avance, un salaud de moins sur terre ? Descendre des collabos en 43, bien d'accord. Mais maintenant, ça ne sert à rien, c'est quasi sans risque, ça n'est ni de l'action, ni du travail, ni même du sport : juste un petit jeu malsain.

Ocurrencia 74

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 154 / CHAPITRE III

... elle haussa les épaules. Comment peux-tu t'exciter à propos d'un type que tu ne connais même pas ?

-je ne m'excite pas ; je constate qu'il a du talent.

-**et alors ?** Il n'y a pas assez d'écrivains de talent sur cette terre ? Explique-moi, reprit-elle d'un air buté ; quel besoin avez-vous, papa et toi, de découvrir des chefs-d'oeuvre en herbe ?

Ocurrencia 83

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 174 / CHAPITRE IV

...elle réussit encore à ne pas s'avouer qu'Henri ne l'aime plus du tout ; mais un de ces jours la vérité finira par éclater, **et alors**, qu'arrivera-t-il ? Qu'est-ce qu'on peut bien lui conseiller ? Chanter ? Mais ça ne suffira pas à la consoler. J'approchai de sa maison et mon coeur se serra.

Ocurrencia 91

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 191 / CHAPITRE IV

...quand on n'aime plus, on n'aime plus.

à d'autres moments, ça me semble injuste d'avoir cessé de l'aimer : c'est la même Paule.

-je suppose qu'aimer aussi est injuste.

-**et alors ?** Qu'est-ce que je peux bien faire ? "

dit-il. Il avait l'air vraiment tourmenté ; une fois de plus je me dis que j'étais bien contente d'être une femme...

Ocurrencia 96

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 198 / CHAPITRE IV

Je fis demi-tour ; j' allais revenir jusqu' au carrefour par l' autre chemin ; et puis je tournerais en rond sur toutes ces routes jusqu' à ce que le réservoir soit vide. **Et alors ?** Ne pas m' interroger : suivre toutes les routes ; celle-ci montait vers un plateau, entre des moissons verdoyantes. Et soudain j' ai vu Nadine qui venait à ma rencontre...

Ocurrence 99

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 203 / CHAPITRE IV

Tu sais bien par toi-même que ça n' est pas facile de se mettre à voler de ses propres ailes.

-ah ! Mais moi, ça n' est pas pareil, je suis une femme.

-et alors ? être un homme, ce n' est pas plus commode. On demande tellement à un homme aujourd' hui : toi la première. Ils ont encore du lait plein la bouche, et ils doivent jouer au héros...

Ocurrence 105

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 210-211 / CHAPITRE IV

-pourquoi est-ce que tout à l' heure vous n' avez pas mis le marché en main à Trarieux ? Demandai-je. Il tient ses promesses sans condition, ou c' est la brouille, vous le videz du S. R. L.

-et alors ? Dit Robert. Suppose qu' il choisisse la brouille ? Le jour où Henri a besoin de fric, qu' est-ce qu' il devient ?

Ocurrence 112

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 230 / CHAPITRE V

Ils lui mettaient des roses rouges dans les bras, ils la suppliaient au nom du village, au nom de la France, au nom des morts. Dehors, la fête commençait. Elle arrachait ses voiles. **Et alors ?** La vision se brouilla. " allons, se dit Henri j' ai décidé de ne plus écrire. " mais il ne bougea pas, son regard resta figé. Il avait absolument besoin de décider ce qui allait advenir de cette femme.

Ocurrence 165

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 332 / -

Je craignais seulement que pour vous ça ne manque d' intimité. Je te préviens entre autre que de ma chambre on entend tout ce qui se dit au jardin.

-et alors ? Que veux-tu que ça me foute ?

Je ne suis pas une cachottière, moi, je ne m' entoure pas de mystère.

C' est vrai que Nadine si soucieuse de son Indépendance...

Ocurrence 171

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 338-339 /

...et maintenant voilà qu' il le pleure comme un bébé. Il a pleuré avec de vraies larmes, je l' ai vu ! Dit-elle sur un ton triomphant.

-**et alors ?** Il n' y a pas de honte.
-aucun des hommes que je connais n' aurait pleuré. Et le plus beau de tout, c' est que, pour corser la tragédie, il prétend qu' on a bousillé le vieux exprès...

Ocurrencia 182

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 357 / CHAPITRE VII
Sinon je serai complice ; complice et coupable envers mes lecteurs d' un abus de confiance. " il se jeta tout habillé sur son lit en pensant :
" ça va être gai ! " il allait se brouiller avec les communistes, **et alors la position de l' ESPOIR n' aurait rien de facile.** Il soupira. Il était content, le matin, quand il voyait des ouvriers qui achetaient l' ESPOIR au kiosque du coin : ils ne l'achèteraient plus.

Ocurrencia 203

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 395-396 / CHAPITRE VII
En vérité ils étaient tous des bêtes déguisées ; de temps en temps il se produisait dans leur cerveau une petite secousse électrique **et alors des mots leur sortaient de la bouche.**
-regarde, dit-il à Josette. On les a tous changés en hommes : le chimpanzé, le caniche, l' autruche, le phoque, la girafe et ils parlent...

Ocurrencia 212

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 409-410 / CHAPITRE VIII
...que vous ne pourriez pas vivre dans un monde communiste ?
-c' est à peu près ça. Je t' en reparlerai, ajouta-t-il.
Je vais écrire là dessus : ça sera la conclusion de mon livre.
-**et alors, quand le livre sera fini, qu' est-ce que vous ferez ?** Dis-je.
-je ferai comme tout le monde. Il y a deux milliards et demi d' hommes qui n' écrivent pas.

Ocurrencia 213

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 411-412 / CHAPITRE VIII
Quand on compare une femme à un paysage, c' est généralement qu' on est son amant. Et là-dessus, je lui expédie à Venise une autre carte qui représente le parc de Belzunce avec un bassin au milieu.
-**et alors ?**
-tu m' as appris toi-même que les fontaines, les vasques, les bassins c' est un symbole psychanalytique. Henri a compris que je lui jetais au visage : j' ai pris un amant !

Ocurrencia 214

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 412 / CHAPITRE VIII

...Paule savait qu' il ne viendrait pas : c' est pour ça qu' elle m' avait suppliée de rester ; à un certain moment, il lui faudrait s' avouer qu' il n' était pas venu **et alors elle s' effondrerait**. Mon seul espoir c' est qu' Henri ait compris qu' elle était en train de devenir folle et qu' il passât la voir par pitié.

Ocurrencia 239

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 471 / CHAPITRE IX

...Évidemment, on n' a rien sans rien ; je les ai reçu à Lyon, j' ai donné des fêtes, enfin j' ai fait le nécessaire, ça m' a valu quelques ennuis à la libération, mais c' est déjà loin, c' est oublié. " Lucie regarda autour d' elle, et elle regarda Henri ; il murmura d' une voix calme : "**et alors ?**" il lui semblait que cette scène avait déjà eu lieu ; quand ça ? Dans ses rêves peut-être ; depuis qu' il avait reçu ce pneumatique il savait ce que Lucie allait lui dire...

Ocurrencia 242

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 482 / CHAPITRE IX

Tu as prétendu qu' il travaillait en 43-44 dans notre réseau et qu' il t' a accompagné à la Souterraine le 23 février 44.

-c' est exact, dit Henri. **Et alors ?**

-jamais tu n' avais rencontré Mercier avant ce dernier mois, dit Lambert d' une voix triomphant, Sézenac le sait bien, et moi aussi.

Ocurrencia 248

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 484 / CHAPITRE IX

Il n' était donc pas trop tard pour le mensonge puisque Dubreuilh lui offrait son amitié ; mais

c' était odieux de répondre à une telle offre par un abus de confiance.

Pourtant que faire d' autre? Même Dubreuilh serait scandalisé par un

aveu, **et alors Henri se sentirait en faute**. Il monta dans sa voiture.

Pour la première fois, ça lui pesait d' avoir un secret : ça exige qu' on trompe l' autre ou qu' on se trahisse soi-même...

Ocurrencia 253

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 488-489 / CHAPITRE IX

D' abord je ne me souviens de rien, et puis en quoi ça le regardait-il ?

Je l' ai renvoyé plutôt sèchement, **et alors il s' est mis à inventer une histoire à dormir debout**.

-sur moi ?

-oui ; c' est un mythomane, ce petit gars ; il peut être dangereux.

Ocurrencia 283

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 548 / CHAPITRE XI

En 46, quand nous sommes intervenus en faveur de Cristino Garcia, on nous a reproché d' avoir rendu son exécution inévitable. Aujourd' hui nous mettons la sourdine, **et alors tu viens me dire** : " vous ne faites pas grand-chose. "

Ocurrencia 286

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 551 / CHAPITRE XI

-sûrement pas, dit Dubreuilh. Tout ce qu' il demande, c' est à faire parler de lui : il sautera sur l' occasion. Je suis pour qu' Henri laisse tomber, conclut-il.

-et alors, le jour où ça lui chantera, qu' est-ce qui l' empêche de faire un nouvel article et d' y aller encore plus fort ? Dit Nadine. S' il se dit qu' il n' a rien à craindre, il ne se gênera pas.

Ocurrencia 289

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 557 / CHAPITRE XI

Quand on en arrive à ce point-là, on est capable de n' importe quoi. "

il y eut un lourd silence. Henri pensait avec inquiétude : " Vincent retrouvera Sézenac. **Et alors ?** " si Sézenac parlait, si Lambert était assez furieux contre Henri pour confirmer son histoire, qu' arriverait-il ?

Ocurrencia 290

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 559-560 / CHAPITRE XI

Ils revinrent s' asseoir dans le bureau et Henri demanda :

-et alors, qu' est-ce que nous allons faire ?

-il n' y a pas de question, dit Nadine vivement ; il mérite une balle dans la tête.

-c' est toi qui vas la tirer ? Dit Dubreuilh.

Ocurrencia 301

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 569-570 / CHAPITRE XI

Il regagna sa chambre. Jamais il n' avait parlé si franchement avec Nadine et il lui semblait

que quelque chose en elle avait fléchi. Il fallait persévérer. Il soupira. **Et alors ?** Pour la rendre heureuse il aurait fallu qu' il le fût lui-même. Ce matin, il ne savait plus du tout ce que ce mot pouvait bien vouloir dire.

Ocurrencia 319

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 52 / PREMIÈRE PARTIE

Les livres me rassuraient : ils parlaient et ne dissimulaient rien ; en mon absence, ils se

taisaient ; je les ouvrais, **et alors ils disaient**
exactement ce qu' ils disaient ; si un mot
m' échappait, maman me l' expliquait. À plat ventre sur la moquette
rouge, je lisais Madame De
Ségur, Zénaïde ...

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

$C_L = \{X [ALORS]\}; \quad X=\{CD\} ; \quad CD=OU$

Ocurrencia 9

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 43 / CHAPITRE PREMIER

-on ne les trahit pas forcément, dit Robert.

-on les trahit quand on les oublie et aussi quand on les utilise, dis-je.

Un regret, ça doit être inutile, ou alors ce n' est plus un vrai regret.

Robert hésita : " je suppose que je ne suis pas doué pour les regrets, dit-il d' un air perplexe.

Ocurrencia 32

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 89 / CHAPITRE III

Dit Henri tu te rends compte de la chance qu' on a !

-justement : c' est dommage de ne pas en profiter.

-tous ces types qui comptent sur moi, ça serait moche de les décevoir, non ? Elle haussa les épaules : " tu ne peux rien pour eux.

-je peux parler en leur nom ; c' est mon métier ; **ou alors ça n' est pas la peine d' être journaliste.**

-peut-être ça n' est pas la peine.

-ne pense pas déjà au retour, dit-il d' un ton conciliant ; on va faire un fameux voyage.

Ocurrencia 104

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 207-208 / CHAPITRE IV

...et Samazelle déclara : " ce qui est d' excellent augure, c' est que nous sommes en train de gagner la province. D' ici un an nous aurons deux cent mille adhérents, **ou alors c' est que nous aurons perdu la partie.**

-nous ne la perdrons pas ! " dit Trarieux. Il se tourna vers Robert qui était resté jusqu' ici beaucoup plus silencieux...

Ocurrencia 117

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 237 / CHAPITRE V

...bien certain, personne ne se risquera à reprendre l' ESPOIR, avec ses six millions de dettes : il faut être dévoué au S. R. L. Comme je le suis pour marcher. **Ou alors on vous imposera des conditions bien différentes des miennes : des conditions politiques.**

-je ne désespère pas de trouver un appui désintéressé, dit Henri.

Ocurrencia 217

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 431 / CHAPITRE VIII

...kilomètres d' étoffes aux couleurs de vitrail et de céramique, si belles que Lewis lui-même les palpait avec jubilation.

-achetez donc cette étoffe rouge ! Disait-il. **Ou**

alors la verte, avec tous ses petits oiseaux.

-attendez, dis-je. Il faut tout voir.

Les plus merveilleuses de toutes ces merveilles,
c' étaient les très vieux huipils...

Ocurrence 229

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 446-447 / CHAPITRE VIII

Je me raidis et j'essayai de me défendre :
« Vous avez dit juste le contraire : vous avez dit que si j' étais
différente vous ne m' aimeriez pas tant.
-ce n' est pas contradictoire " , dit Lewis. Il
haussa les épaules : " **ou alors, c' est que les
sentiments peuvent se contredire.** " Inutile de discuter ; la logique n'
avait rien à voir
ici...

Ocurrence 260

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 499 / CHAPITRE X

Dans douze jours je déciderais peut-être de me risquer follement dans un
avenir inconnu, **ou alors je m' installerais à nouveau dans l'absence,**
dans l' attente. Pour l' instant je n' étais ni ici ni là, ni moi-même ni
une autre, rien qu' une machine à tuer le temps, le temps qui ...

Ocurrence 282

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 547-548 / CHAPITRE XI

Mais c' est ton nom à toi qu' il faut mettre en avant. Dubreuilh est trop
près de nous. Il ne faut surtout pas que ce comité ait l' air d'
inspiration communiste, **ou alors c' est foutu.** Avec toi, il n' y a pas d'
équivoque.
-je vois, dit Henri sèchement. C' est dans la
mesure où je suis un social traître que je peux vous être utile.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

C_L = {X [ALORS]}; X={CD} ; CD=MAIS

Ocurrencia 45

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 115 / CHAPITRE III

Il ferma les yeux. Il y avait quelque chose d' injuste dans cette affaire ! Il se sentait obligé, comme tout le monde, de s' occuper de politique : **mais alors ça n' aurait pas dû exiger un apprentissage spécial** ; si c'était un domaine réservé à des techniciens, qu' on ne lui demande pas de s' en mêler.

-ce qu' il me faut, c' est du temps, pensa Henri en se réveillant...

Ocurrencia 90

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 191 / CHAPITRE IV

Elle est parfaitement lucide et en même temps elle se raconte que vous l' aimez d' amour fou et qu' elle aurait pu être la plus grande chanteuse du siècle. Je pense que la lucidité finira par l' emporter : **mais alors qu' est-ce qu' elle va devenir ?**

-ah ! Je ne sais pas ! Dit Henri. Je ne voudrais pas me conduire en salaud, mais je n' ai pas la vocation du martyr.

Ocurrencia 95

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 195-196 / CHAPITRE IV

-tu n' imagines pas qu' on va refaire le monde en une saison.

-c' est marrant, tu causes comme Joly. Tu parles si je les connais leurs salades. **Mais alors je ne vois pas pourquoi moi j' entrerais au P. C. C' est un parti comme un autre.**" voilà encore une histoire qui a mal tourné, pensais-je avec regret en achevant de me démaquiller...

Ocurrencia 110

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 225 / CHAPITRE V

Vous me direz qu' on peut parler d' autre chose : par exemple de ces gens qui crèvent de faim. **Mais alors j' aime mieux en parler dans des articles ou dans un meeting.**

-je ne vous dirai pas ça du tout, dit Dubreuilh vivement. Ces lumières, elles brillent pour tout le monde.

Ocurrencia 118

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 240-241 / CHAPITRE V

Quand vous jouez la générosité, c' est encore pour votre propre gloire. " on pouvait lui dire mille autres choses encore : **mais alors il faudrait claquer cette porte derrière soi pour ne plus jamais la rouvrir.** " c' est ce que je dois faire " , pensait Henri ...

Ocurrencia 142

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 283 / CHAPITRE V

Je ne m' ennuie pas.

-tu ne peux pas continuer comme ça toute ton existence. Tu ne veux plus chanter, bon, c' est une affaire entendue. **Mais alors essaie de trouver autre chose à faire.**

-quoi donc ?

-on va chercher.

Elle secoua la tête : " j' ai trente-sept ans et je ne connais aucun métier. Je peux me faire chiffonnière...

Ocurrencia 158

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 314-315 / CHAPITRE VI

-appelez-moi dans deux heures. "

Avais-je rêvé ? Ou avait-il échangé un drôle de regard avec l' employé ? Avait-il retenu la chambre pour deux personnes ? **Mais alors il aurait dû trouver un prétexte pour monter avec moi.** Je lui en aurais soufflé vingt. Ses pauvres ruses m' irritaient d' autant plus que j' aurais souhaité...

Ocurrencia 164

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 331-332 / -

Et je me disais que peut-être ce n' est pas précisément de moi qu' il avait besoin, mais à coup sûr elle lui était utile, cette femme dont j' occupais la place : c' était ma place, sans aucun doute, ma vraie place sur terre.

Mais alors, pourquoi est-ce que je ne m' y reposais pas en paix ? Pourquoi ces larmes ? Je marchais dans la forêt, c' était un très joli printemps, j' étais en bonne santé...

Ocurrencia 181

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 355 /

-elle a pris la clé de l' antivol pendant que je dormais. Elle est si têtue ! Il me regarda avec reproche : " vous me dites qu' elle m' aime ; **mais alors elle a une drôle de manière d' aimer !** Moi je ne demandais qu' à faire la paix hier soir, vous avez bien vu, ça n' a pas servi à grand-chose !

Ocurrencia 183

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 357-358 / CHAPITRE VII

Il pouvait plaider qu' il n' en savait pas assez pour parler : c' est tout l' ensemble du régime qui donnait leur vrai sens à ces camps, et on était si mal informé ! **Mais alors il n' en savait pas non plus assez pour garder le silence.** L' ignorance n' est pas un alibi, il l' avait compris depuis longtemps.

Ocurrence 206

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 403-404 / CHAPITRE VIII

...il faut toujours croire au pire, c' est ça le vrai réalisme. " Lenoir fronça les sourcils : " il faut savoir envisager le pire, et passer outre, d' accord, dit-il. **Mais alors, reprochez tout ce que vous voulez aux communistes** : ça ne doit pas vous empêcher de marcher avec eux. -non, répéta Robert. La politique et moi, c' est fini.

Ocurrence 226

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 445 / CHAPITRE VIII

Mais je voudrais savoir pourquoi.
-vous m' avez expliqué que l' amour n' est pas tout pour vous, dit Lewis avec une brusque volubilité. Soit : **mais alors pourquoi exigez-vous qu' il soit tout pour moi ?** Si j' ai envie de venir à New York, de voir des amis, ça vous fâche.

Ocurrence 234

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 455 / CHAPITRE VIII

Pourquoi cette brusque hostilité ? Sans aucun doute, c' est moi que Lewis visait quand il choisissait de nous gâcher ce séjour, ses rancunes étaient demeurées vivaces : **mais alors il aurait dû me réserver ses mauvaises humeurs.** Il fallait qu' il fût fâché contre lui-même pour s' en prendre comme ça au monde entier...

Ocurrence 247

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 484 / CHAPITRE IX

Il y avait un post-scriptum : « j'aimerais vous parler le plus tôt possible à propos de quelqu' un qui semble vous vouloir du mal ». Longtemps, Henri garda les yeux fixés sur les lignes bleu-noir ; il avait pensé à écrire : et c' est Dubreuilh qui l' avait fait. On pouvait taxer d' orgueil sa générosité : **mais alors c' est que l' orgueil était chez lui une vertu généreuse.** " Je vais y aller tout de suite " , se dit Henri ; et il lui sembla qu' on venait de lâcher dans sa poitrine une armée de fournis rouges.

Ocurrence 250

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Page 487 / CHAPITRE IX

Nous aurions été de très mauvais communistes. " il ajouta brusquement : " d' ailleurs qu' est-ce qu' ils ont fait ? Rien du tout. Ils étaient coincés eux aussi.

-**alors** ?

-**alors rien**. Il n' y avait rien à faire. "

Henri remplit de nouveau son verre. Dubreuilh avait peut-être raison, **mais alors, c' était bouffon**.

Ocurrence 288

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 556-557 / CHAPITRE XI

J' appelle ça de l' abus de confiance !

-on ne peut pas écrire un roman sans piquer des trucs autour de soi, dit Henri.

-peut-être, **mais alors les écrivains, on ne devrait pas les fréquenter** " , dit Nadine rageusement.

Henri lui sourit : " tu es bien mal lotie !

-moque-toi de moi maintenant, dit-elle..

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

C_L = {X [ALORS]}; X={CD} ; CD=BON

Ocurrencia 66

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 147-148 / CHAPITRE III

Nadine haussa les épaules : il va te rire au nez !

-je m' en doute. Mais je veux pouvoir écrire au pauvre Das Viernas que je lui ai parlé de vive voix. "

Nadine acheva de dresser sa liste en silence :

-bon alors, à ce soir, dit-elle en relevant la tête. Henri lui sourit : "

à ce soir. " Il la retrouverait à dix heures ; vers onze heures, ils monteraient ensemble dans le petit hôtel...

Ocurrencia 215

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 418-419 / CHAPITRE VIII

Mais maintenant, il faut me donner un conseil : est-ce que je dois prendre de l' acide prussique ou essayer de me racheter ?

-pas d' acide prussique, dit Robert.

-bon, alors comment vais-je vivre ?

-d' abord tu vas prendre un calmant et dormir, dis-je.

Tu ne tiens plus debout.

-Je ne veux plus m' occuper de moi, dit-elle avec violence.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA 8 OCURRENCIAS

C_L = {X [ALORS]}; X={CD} ; CD=JUSQU'

Ocurrencia 309

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 25 / PREMIÈRE PARTIE

..." ça ne vous amusera pas toujours " , me dit
Louise. Pour une fois, elle se trompait, j' en
étais sûre. L' idée d' entrer en possession d' une vie à moi m' enivrait.
Jusqu' alors, j' avais grandi en marge des adultes ; désormais j' aurais
mon cartable, mes livres, mes cahiers, mes tâches; ma semaine et mes
journées se découperaient selon mes propres horaires..

Ocurrencia 316

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 47-48 / PREMIÈRE PARTIE

Je n' imitais pas les adultes : je les égalais et ma réussite défiait
leur bon plaisir. Elle satisfaisait en moi des aspirations plus sérieuses
que la vanité. **Jusqu' alors**, je me bornais à faire fructifier les soins
dont j' étais l' objet : pour la première fois, à mon tour, je servais.

Ocurrencia 325

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 71-72 / PREMIÈRE PARTIE

La réalité dépassait les plus ambitieux
de mes rêves : devant moi s' ouvrait le paradis,
jusqu' alors inconnu, de l' abondance. Je rapportai à la maison un
catalogue ; aidée par mes parents, je fis un choix parmi les ouvrages
marqués j et je dressai des listes ; chaque semaine, j' hésitai
délicieusement entre de multiples convoitises.

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

$C_L = \{X [ALORS]\}; X=\{CD\} ; CD=M\hat{E}ME$

Ocurrencia 259

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954
Pages 497-498 / CHAPITRE X

...Je revoyais ce bureau, si plein sans moi. Quelquefois, l' an dernier entre autres, j' avais voulu me donner de l' importance ; **mais même alors** je savais que dans tous les domaines qui comptaient pour Robert, je ne lui étais d' aucun secours ; en face de ses vrais problèmes, il était toujours seul.

Ocurrencia 311

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 34 / PREMIÈRE PARTIE

En cas de conflit, j' étais capable à présent d' interroger, de discuter. On se bornait souvent à me répondre : " ça ne se fait pas. Quand j' ai dit non, c' est non. " **même alors**, je ne me jugeais plus opprimée. Je m' étais convaincue que mes parents ne cherchaient que mon bien. Et puis c' était la volonté de Dieu qui s' exprimait par leur bouche..

SUBCATEGORÍA ESTRUCTURAL FRONTAL MEDIA

C_L = {X [ALORS]}; X={CD} ; CD=CAR

Ocurrencia 332

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 112 / DEUXIÈME PARTIE

Soudain à la suite d' une promenade dans un bois,

l' héroïne-qui n' était pas mariée-

se trouvait enceinte. Mon coeur se

mit à battre à grands coups : pourvu

que maman ne lise pas ce livre ! **Car**

alors elle saurait que je savais :

je ne pouvais pas supporter cette idée.

Je ne redoutais pas une réprimande.

J' étais irréprochable.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA

$C_L = \{X [ALORS]Y\}; X = \{\emptyset ; EP\} ; Y = \{\emptyset ; EP\}$

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS CON VERBO. E=FEN; EP=V

EP=V:

Ocurrencia 77

L295/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 157-158 / CHAPITRE III

Ce n'était plus les mêmes rues. Autrefois, elles étaient éblouissantes de lumière et elles sillonnaient la capitale du monde ; **aujourd' hui, la lueur d' un réverbère perçait de loin en loin la nuit et on remarquait alors combien la chaussée était étroite et les maisons décrépies. La ville lumière s' était éteinte.** Si un jour elle brillait de nouveau, la splendeur de Paris serait celle des capitales déchues : Venise, Prague...

Ocurrencia 89

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 186 / CHAPITRE IV

Je me rappelais : bien souvent autrefois ma respiration me grisait, la joie fondait sur moi, et je me disais alors que si de tels moments n' avaient pas existé, ça n' aurait pas valu la peine de vivre. Ne renaîtraient-ils pas ? On m' offrait de traverser l' océan, de découvrir un continent...

Ocurrencia 237

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 468 / CHAPITRE IX

Lambert but la moitié de son verre de whisky et il reprit avec colère : " dans votre gang, si on n' est pas un génie **alors** il faut être un monstre ; Vincent, d' accord, c' est un monstre. Mais moi je ne suis ni un écrivain, ni un homme d' action, ni un grand débauché, juste un fils de famille et je ne sais même pas me saouler comme il faut.

Ocurrencia 275

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 534-535 / CHAPITRE X

Ils expriment le drame général du monde moderne. Je le dévisageai avec étonnement ; nous nous entendions bien deux ans plus tôt ; il revendiquait **alors** fermement l' indépendance de sa pensée : et il s' était laissé convaincre avec tant de facilité par la propagande officielle !

Ocurrencia 310

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Au cours de l' année, papa m' avait expliqué que la guerre signifie l' invasion d' un pays par des étrangers et je me pris à redouter les innombrables japonais qui vendaient **alors** aux carrefours des éventails et des lanternes en papier. Mais non. Nos ennemis, c' était les allemands, aux casques pointus qui déjà nous avaient volé l' Alsace et la Lorraine...

Ocurrencia 312

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 39-40 / PREMIÈRE PARTIE

Il ne se penchait pas sur moi, mais me haussait jusqu' à lui et j' avais la fierté de me sentir **alors** une grande personne. Quand je retombais au niveau ordinaire, c' est de maman que je dépendais ; papa lui avait abandonné sans réserve le soin de veiller sur ma vie organique...

Ocurrencia 322

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 60 / PREMIÈRE PARTIE

Je n' avais jamais vu d' adultes qu' hermétiquement vêtus ; moi-même, en dehors de mes bains-et Louise me frictionnait **alors** avec une vigueur qui m' interdisait toute complaisance-on m' avait appris à ne pas regarder mon corps, à changer de linge sans me découvrir.

Ocurrencia 328

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 82 / PREMIÈRE PARTIE

Dans les vacances, de Madame De Ségur, un des personnages racontait une histoire de fantôme, de cauchemar, de drap souillé qui me choquait autant que mes parents ; je liais **alors** l' indécence aux basses fonctions du corps ; j' appris ensuite qu' il participait tout entier à leur grossièreté : il fallait le cacher ; laisser voir ses dessous ou sa peau-sauf en quelques zones bien définies- c' étaient une incongruité.

Ocurrencia 330

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Pages 86-87 / PREMIÈRE PARTIE

Bien que décevants, les bavardages de Madeleine durent vivement nous agiter, car nous nous livrâmes **alors** ma soeur et moi à de grandes débauches verbales. Gentille, peu moralisante, tante Hélène, avec son air d' être toujours ailleurs, ne nous intimidait pas.

Ocurrencia 346

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 160 / DEUXIÈME PARTIE

Comme j' aurais aimé qu' on écrivît un jour sur moi des choses aussi louangeuses ! Les femmes qui avaient **alors** une agrégation ou un doctorat de philosophie se comptaient sur les

doigts de la main : je souhaitais être une de ces pionnières.

Ocurrencia 347

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958
Page 162 / DEUXIÈME PARTIE

Chaque matin on revenait à la charge : " ne dis pas non, Madeleine, tu as mis de la poudre, ça se voit. " Un jour-elle avait **alors** dix-huit ou dix-neuf ans-elle répliqua, excédée : " après tout, pourquoi pas ? " elle avait passé aux aveux : on triompha. Mais sa réponse me fit réfléchir.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL INTERMEDIA.

FRASES ENUNCIATIVAS SIN VERBO. E=FEN; EP=Presentativo

E=FEN; EP=Presentativo:

Ocurrencia 163

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 327 / CHAPITRE VI

Il ne s' agissait encore que d' une aventure de voyage : si je restais, ça deviendrait un véritable amour, un impossible amour, **et c' est alors que je souffrirais**. Je ne voulais pas souffrir ; j' ai vu de trop près souffrir Paule ; j' ai couché sur mon divan trop de femmes torturées qui ne parvenaient pas à guérir. "

Ocurrencia 172

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 338-339 /

Tout de suite après le dîner, elle est partie rôder dans la campagne ; nous ne l' avons revue qu' au petit déjeuner. **C' est alors que d' un air réprobateur et avide,** elle m' a tendu la première lettre de Lewis. -il y a une lettre d' Amérique. Elle ajouta : " de Chicago " , en me dévisageant avec Insistance...

Ocurrencia 308

L692/ BEAUVOIR Simone de /Mémoires d'une jeune fille rangée/1958

Page 20 / PREMIÈRE PARTIE

...dans la façade sombre, une fenêtre s' ouvrait sur une chambre éclairée ; on apercevait deux silhouettes et on entendait des voix agitées : " voilà monsieur et madame qui se bagarrent " , dit Louise. **C' est alors que l' univers chavira**. Impossible que papa et maman fussent ennemis, que Louise fût leur ennemie ; quand l' impossible s' accomplit, le ciel se mélange à l' enfer, les ténèbres se confondent avec la lumière.

Ocurrencia 303

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 576 / CHAPITRE XII

Je sais ce que Robert me dirait, il me l' a déjà dit : " je ne suis pas un mort en sursis. Je suis un vivant. " il m' avait convaincue. **Mais c' est qu' alors il parlait à une vivante, et la vie est la vérité des vivants**. Je jouais avec l' idée de mort : avec l' idée seulement ; j' étais encore de ce monde.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL:

$C_L = \{[ALORS]Y\}; Y = \{, ; . ; ! ; ? ; \dots\}$

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES EXCLAMATIVAS SIN VERBO. E=FEX;

E=FEX;

Ocurrencia 176

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 348 /

Je n' ai pas besoin qu' on me sorte.

Tu t' imagines que j' ai envie d' aller parader

à ton bras dans des endroits où il y aurait

des maîtres d' hôtel et de la femme en peau ?

Merde, alors ! Si tu tiens à jouer au don juan, loue un mannequin pour t' accompagner.

-je ne vois pas ce qu' il y aurait de

révoltant à aller danser dans une boîte

convenable où on entendrait...

Ocurrencia 187

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 365 / CHAPITRE VII

-attendu quoi ? Le référendum ? Dit Julien.

-exactement. Ce n' est pas le moment de souligner

les faiblesses que peuvent avoir les partis de

gauche...

-merde alors ! Heureusement que Perron s' est enfin décidé à ruer un peu dans les brancards : le conformisme, ça ne lui va pas, même teint en rouge.

Ocurrencia 291

L342/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 560 / CHAPITRE XI

...je vais téléphoner à la police, dit Nadine qui tendit la main vers l' appareil.

-la police ! Tu te rends compte de ce que tu dis!

Dit Dubreuilh.

-tu livreras un type à la police ? Dit Henri.

-merde alors ! Un type qui a donné des dizaines de juifs à la gestapo, tu parles que je vais me gêner ! Dit Nadine.

-laisse ce téléphone, et assieds-toi, dit Dubreuilh avec impatience.

CATEGORÍA ESTRUCTURAL FINAL.

FRASES INTERROGATIVAS CON VERBO. E=FIN

E=FIN; EP=V :

Ocurrencia 140

L296/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Pages 280-281 / CHAPITRE V

Elle ne dit rien et il l'enlaça doucement :

-qu'est-ce qu'il faudrait pour que tu sois contente ?

-n' avoir plus besoin de maman et être sûre de ne jamais redevenir pauvre, dit-elle d' un trait.

-ça va t' arriver. **Qu' est-ce que tu feras alors ?**

-je serai contente.

-mais qu' est-ce que tu feras ? Tu voyageras ? Tu sortiras ?

Ocurrencia 218

L297/ BEAUVOIR Simone de /Les Mandarins/1954

Page 434 / CHAPITRE VIII

Chichen Itza, et d' autres encore que j' avais très vite étouffées. C' est ça que je pressentais ; un jour il me dirait : restez, et je devrais répondre non. **Qu' arriverait-il alors ?**

...

5. CONCLUSIONES GENERALES

Hemos definido en el punto 1 la problemática de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , en el marco del sentido común y en el marco de la filosofía clásica y del pensamiento de la modernidad, cuyo alcance general y específico hemos evaluado en el aparato descriptivo de tres gramáticas de actualidad de la lengua francesa, lo que nos ha llevado al cuestionamiento directo de H_1 en el marco descriptivo del discurso gramatical y del discurso lingüístico.

Hemos explorado los conceptos de causalidad y de causa en el marco del sentido común, lo que nos ha permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamado propiedades léxicas, y en el marco de la filosofía clásica y del pensamiento de la modernidad, lo que nos ha permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamados propiedades filosóficas. El conjunto de estas propiedades y léxicas y filosóficas nos ha llevado a perfilar las líneas maestras de la problemática de la causalidad -entendida como causación, consecución, y conclusividad-, que hemos definido como nuestra hipótesis de estudio general H_1 .

La exploración de las descripciones léxicas de los conceptos de causalidad y de causa nos ha mostrado como se trata de conceptos sumamente heterogéneos, todas ellas presentes en el sentido común vehiculado por los

hablantes. Las descripciones léxicas nos han permitido extraer una serie de propiedades léxicas de los conceptos de causalidad y de causa.

Las propiedades léxicas del concepto de causalidad, en términos de sentido común, son cuatro.

5. relación de causa a efecto,
6. principio cognitivo,
7. ley que rige el nivel fenoménico,
8. cualidad dinámica.

Las propiedades léxicas del concepto de causa, en términos de sentido común, son cuatro.

5. asunto y cuestión,
6. origen,
7. principio de existencia,
8. condición constante y necesaria que rige el nivel fenoménico.

Dado el tenor filosófico de estos conceptos hemos hecho un breve recorrido por los principales escollos del pensamiento premoderno, de los presocráticos a Hume, franja temporal en que se consolida la problemática general de la causalidad, principio cognitivo que se asienta como una firme creencia en esta ley universal que rige el nivel fenoménico, nuestra hipótesis H_1 .

Las propiedades filosóficas que hemos retenido para el concepto de causalidad son seis.

7. Principio cognitivo.

8. Objeto de toda ciencia.
9. Principio de cambio y de reposo.
10. Ley universal.
11. Ley de causa a efecto eventivo.
12. Inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, prueba suficiente para la existencia de los mismos.

Las propiedades filosóficas que hemos retenido para el concepto de causa son diez.

11. Principio universal microcósmico.
12. Principio universal macrocósmico.
13. Principio explicativo racional del cambio de estado de las cosas.
14. Principio estático. Causa formal o esencia de las cosas.
15. Principio estático. Causa material o aquello de que esta hecho una cosa.
16. Principio dinámico. Causa eficiente o motriz o aquello de lo que proviene el cambio y movimiento de las cosas.
17. Principio dinámico. Causa final o aquello que constituye el fin de las acciones.
18. Nexo causal entre dos eventos.
19. Condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.
20. Carácter arbitrario del nexo causal.

El conjunto de las propiedades léxicas constitutivas del sentido común y de las propiedades filosóficas

constitutivas del sentido científico, nos ha permitido configurar en su globalidad la problemática de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , hipótesis como hemos visto de largo recorrido -pues subyace en tanto que principio cognitivo desde hace más de XXV siglos- que hemos puesto en tela de juicio, y sometido a revisión, pues está sujeta a una inercia evidente. Consideramos que la representación de los eventos observados solo es representación, y en ningún caso una prueba suficiente para la existencia de cualquier interrelación de tipo determinista entre los mismos.

Hemos evaluado el alcance de nuestra hipótesis H_1 en determinadas gramáticas. En la gramática de Grevisse, gramática de corte tradicional, cuya descripción se sustenta -con algunas contradicciones que hemos evidenciado- en un criterio morfo-sintáctico, a todas luces limitador si tenemos en cuenta toda la realidad científica conocida al día de hoy de la lengua. En la gramática de Riegel&Pellat&Rioul, más explícita en su aparato descriptivo, más actual en sus planteamientos lingüísticos, pero que se mantiene en un análisis inicial de corte morfo-sintáctico al que se le añaden otros niveles de lengua. En la gramática de Charaudeau, más atrevida en sus planteamientos descriptivos de corte más innovador, que se sustenta en criterios lógico-lingüísticos, y que le permiten desarrollar un nivel de complejidad evidente aunque, desde el punto de vista descriptivo, no siempre eficaz.

Las descripciones gramaticales nos han permitido explicitar una serie de instrucciones que hemos llamado propiedades gramaticales, seguidamente hemos contrastado las instrucciones asociadas a las propiedades gramaticales con las propiedades filosóficas de H_1 , lo que nos ha permitido comprobar que algunas propiedades de nuestra hipótesis H_1 subyacen a las propiedades gramaticales retenidas. Afirmamos por tanto que nuestra hipótesis H_1 es una hipótesis que subyace a todo el discurso gramatical estudiado. Hemos evaluado el alcance de H_1 en los fundamentos lingüísticos del discurso gramatical de estos autores, evidenciando los límites de su aparato descriptivo, lo que nos ha llevado al cuestionamiento de H_1 en el discurso gramatical descriptivo de la lengua francesa, cuestionamiento que ha hecho aflorar otra problemática, la eficacia descriptiva de las categorías gramaticales propuestas.

Así la propiedad gramatical de la causalidad propuesta por Grevisse, como una relación de subordinación específica de carácter lógico de causa a consecuencia, solo puede entenderse como la aplicación de la propiedad filosófica 6., o inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados; asimismo la propiedad gramatical de la causa, conjunción de carácter lógico, se deriva de la aplicación de las propiedades filosóficas 8., o nexo causal entre eventos, y 9., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.

Riegel&Pellat&Rioul describen el concepto de causa como una subcategoría semántica, que definen como un rol semántico subcategoría del rol instrumental, o entidad animada que no es controlada por un agente, y que se sitúa en el origen del proceso. Esta propiedad gramatical del concepto de causa, entidad de origen dinámico, se sustenta en la propiedad léxica 2., o origen , y en la propiedad filosófica 6., o principio dinámico.

Charaudeau establece la causalidad como una categoría semántica, en términos lógico-lingüísticos, y como una operación de carácter lógico explícito entre aserciones, o proceso inferencial sujeto a cuatro subcategorías; y la causa como una subcategoría semántica, en la que contempla dos aspectos: la explicación causal y la explicación consecucional. Entendemos que nos encontramos de nuevo ante la propiedad filosófica del concepto de causalidad 6., o inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, así como de las propiedades filosóficas del concepto de causa 6., o principio dinámico, 8., o nexo causal, y 9., condición necesaria y suficiente para que un evento se dé.

Hemos demostrado como esta problemática general de la causalidad, nuestra hipótesis H_1 , así significada, y vehiculada por el sentido común, subyace a todas las descripciones gramaticales que hemos explorado. Si bien, en general, tenemos acceso como hablantes de una lengua al sentido común de una voz dada, que duda cabe, como en este caso, que el sentido científico de esta

voz antecede al sentido común de la misma. Podemos fácilmente comprobar que las propiedades léxicas propias de su uso común no son más que algunas de las instrucciones formuladas en las propiedades filosóficas. En este proceso de reduccionismo flagrante, las instrucciones se ven reducidas en número a la mitad, se pierden las cualidades expansivas iniciales en las que fueron aprehendidas, las de un entendimiento cosmogónico en el que todos los mundos son posibles como es el platónico, para sugerir la aparente linealidad de lo observado en un solo mundo escasamente tridimensional como es el propuesto por la modernidad.

Evaluated el alcance de H_1 en el marco descriptivo de la lengua francesa, debemos cuestionar la pertinencia de asociar la hipótesis H_1 así definida a las categorías gramaticales descriptivas analizadas. Los conceptos de causalidad y de causa, entendidos como causa eficiente, único sentido históricamente retenido, pertenecen solamente, como bien apuntó Hume, a la mirada del observador, y a la necesidad de representación de lo observado, y decimos la necesidad de representación de lo observado porque, a nuestro entender, si nexo vinculante hay se sitúa ahí en ese principio de necesidad de representación de la mirada misma del observador frente a lo observado. Entendemos que en la llamada problemática de la causalidad, tanto la causación como la consecución pertenecen a la mirada con anhelo conectivo que el observador posa sobre la realidad visible, la misma suerte corre la

conclusividad en la mirada del gramático o del lingüista, y que por tanto, la hipótesis H_1 no es ni suficiente, ni válida. Entendemos además que es necesario evacuarla totalmente del aparato descriptivo de la lengua para que podamos avanzar en la resolución de problemas cruciales como es el de formular nuevas categorías descriptivas más afines a la realidad de la lengua.

Las dos problemáticas de nuestro estudio, la problemática de la causalidad y la problemática de las categorías gramaticales descriptivas propuestas están intrínsecamente trabadas. Nuestra hipótesis H_1 subyace a todo el discurso gramatical analizado, hemos evaluado su alcance que hemos cuestionado, también cuestionamos la eficacia descriptiva de las categorías propuestas por los gramáticos estudiados pues las definiciones de estas últimas son tremendamente borrosas, y este es el asunto que vamos a tratar en el punto 2., la segunda problemática de nuestro estudio, la problemática de los conectores discursivos.

El cuestionamiento de H_1 en el marco descriptivo de la lengua francesa, tanto en el marco gramatical como en el marco lingüístico nos ha permitido mostrar como H_1 subyace al discurso gramatical analizado, y demostrar que H_1 no es ni necesaria ni suficiente, por tanto podemos afirmar que H_1 no es válida. Proponemos, pues, evacuar esta hipótesis de toda descripción de la lengua.

Evacuar H_1 significa evacuar de la descripción de la lengua todas las instrucciones asociadas a las propiedades que le son constitutivas.

H_1 =[principio cognitivo, objeto de toda ciencia, principio de cambio y de reposo, ley universal, ley causa-efecto, inferencia de carácter necesario entre la representación de los eventos observados, y prueba suficiente de la existencia de los mismos...]

El marco lingüístico general en el que sustenta el discurso gramatical estudiado es claramente referencialista, es una aplicación de nuestra hipótesis H_1 .

Observación de la realidad fenoménica:		
Causa	Efecto	Causación
Causa	Consecuencia	Consecución
Observación de la realidad lingüística:		
Causa	conclusión	Conclusividad

Proponemos evacuar la noción de causa, así como todas las instrucciones que le son asociadas del discurso descriptivo de la lengua, entendemos que esta constante $C=[CAUSA]$ carece de eficacia descriptiva para la lengua, ahora bien nos pone delante de dos grandes problemas sin resolver en el marco de las ciencias del lenguaje, el problema de la representación en la lengua, y el problema de la referencia.

Proponemos retrotraernos al marco lingüístico general de nuestro estudio, y evocar de nuevo los dos

postulados ducrotianos que anunciamos en algún momento de nuestra exposición, y que entendemos no deben ser vulnerados en la descripción de una lengua:

3. Autonomía de la lengua respecto de la realidad y su representación.

4. Autonomía de la enunciación, acto polifónico que se inscribe en el seno de la propia lengua, intrínsecamente vinculado a variables argumentativas de tipo semántico.

Y es en este marco general descriptivo de la lengua que se articulan las Dinámicas discursivas que describiremos más adelante, en particular la dinámica discursiva conclusiva, con un nuevo esquema cuando menos humanizador para la conclusividad -evacuada la constante causa del esquema, sin duda reificante- proponemos una nueva constante $C=[ARGUMENTO]$, cargada de voces, y en la que se configuran figuras discursivas diversas:

<u>Dinámica discursiva conclusiva</u>		
Argumento	conclusión	conclusividad

Hemos mostrado en el punto 2. como, sensibles a la problemática de la causalidad y a los límites descriptivos del ámbito gramatical existente, estudiosos de la lengua formulan nuevas descripciones más concluyentes de los fenómenos de lengua vinculados a esta problemática, lo nos ha situado ante una nueva

problemática, que hemos llamado la problemática general de los conectores, pues la pluralidad descriptiva existente nos parece de difícil consistencia si estamos tratando una sola categoría de conector discursivo. La abundante investigación en diversas lenguas es de reseñar, ahora bien nos hemos centrado en algunas propuestas de la lingüística francesa.

Anscombe parte, en su estudio, de la categorización aristotélica de causa eficiente, noción que somete a discusión, y en la que resalta la absoluta inadecuación de cualquier asimilación de la noción de causalidad con la implicación lógica. Intenta una definición de la noción lingüística de causa en términos de producción de eventos plausibles, y de causa suficiente, con la que, a nuestro entender, queda si cabe reforzada la tesis de la causalidad.

Gross&Nazarenko centran su estudio de la causalidad en un marco lingüístico explícito. Plantean una confrontación de la causa con las demás circunstanciales descritas por la gramática tradicional, lo que les lleva, teniendo en cuenta las categorías filosóficas aristotélicas de las cuatro causas, a intuir una posible tipología causal que incluya todas las demás circunstanciales en cuestión. No dan seguimiento a esta intuición aduciendo el escaso número de conectores especializados en expresar la causa. Terminan destacando la propiedad cognitiva de la causalidad. El estudio de Gross&Nazarenko se sitúa de pleno en la tesis de la causalidad si cabe reforzada.

Hemos mostrado, y demostrado, que la tesis de la causalidad si cabe reforzada subyace a las propuestas descriptivas de la lingüística francesa analizadas, entendemos por tanto que procede dar por válida nuestra hipótesis H₂.

H₂: Puesto que la tesis de la causalidad carece de consistencia en el marco teórico de la gramática descriptiva de la lengua francesa, también carece de consistencia en el marco teórico de la lingüística francesa.

Entendemos que la tesis de causalidad carece de consistencia en los marcos teóricos señalados, esta tesis, como advierte Bunge, pertenece al viejo paradigma científico, en el que se consolidó a lo largo siglos en su estatus de principio cognitivo dominante, por lo que postulamos que nuestra hipótesis H₂ debería, a nuestro entender, hacerse extensible a todas las ciencias del lenguaje.

Nuestro recorrido por diferentes marcos científicos de la lengua en busca de constantes que nos permitan definir la categoría lingüística general de conector nos ha mostrado que se trata de un instrumento heurístico eficaz para las ciencias del lenguaje. Los modelos descriptivos fruto de la investigación destacan la categoría lingüística de conector vinculada a conexiones de tipo causativo, o de tipo inferencial. Esta realidad descriptiva de los conectores en contextos científicos diferentes nos ha llevado a formular dos nuevas hipótesis que constituyen un punto

de inflexión irreversible para nuestro planteamiento general:

H₃. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad tiene consistencia es de tipo referencialista.

H₄. Toda teoría lingüística en la que la tesis de la causalidad carece de consistencia es de tipo no-referencialista.

Hemos contrastado estas nuevas hipótesis a los modelos descriptivos estudiados, y la mayoría se sustentan en H₃, ahora bien sabemos que H₃ pertenece al viejo paradigma científico, que tiene una escasa consistencia científica.

Entendemos que nos situamos científicamente en marcos teóricos descriptivos que se sustentan en H₄, en lo que por contraste llamaremos el nuevo paradigma científico. Entendemos que los avances teóricos de estos últimos treinta años son enormes, ahora bien también intuimos que las dos problemáticas expuestas, la tesis de la causalidad y la categorización lingüística del conector discursivo, solo encontrarán una respuesta feliz si abandonamos la primera, la tesis de la causalidad, y nos situamos en un nuevo paradigma científico general que sustente un marco H₄.

Conscientes de la labor que queda por realizar, hemos definido nuestro marco teórico de estudio, un marco H₄, que se inscribe en el marco general de la

lingüística estructuralista francesa, en la Teoría de la argumentación en la lengua desarrollado por Ducrot y sus colaboradores, y en particular, en el estudio de las dinámicas discursivas de la lengua francesa de Tordesillas.

Dentro de este marco teórico, y ahondando en los planteamientos de Ducrot en torno a la figura del locutor, hemos formulado una nueva propuesta en torno a las voces discursivas, que definimos como un algoritmo enunciativo interno a la polifonía enunciativa, que nos va a permitir dar mejor cuenta de las relaciones que las figuras discursivas establecen entre sí y con los conectores en el marco de las dinámicas discursivas generadas. Ésta, junto con las hipótesis y demostraciones señaladas en las páginas anteriores, constituye una de nuestras más importantes contribuciones científicas en la presente investigación.

En el punto 3, hemos iniciado en el marco general de las dinámicas discursivas el estudio de un caso concreto, la dinámica discursiva generadora de conclusividad (entendida como argumento/conclusión), directamente relacionada con el estudio de los conectores argumentativos de la lengua francesa *donc* y *alors*.

El estudio de este caso concreto nos ha permitido tratar la problemática de la categorización lingüística de los conectores discursivos, y que ahora delimitamos

a la categorización de los conectores consecutivos y conclusivos, que hemos contrastado en un primer tiempo con la categorización gramatical que se les asocia, y en un segundo tiempo con la categorización lingüística.

Hemos expuesto las categorías descriptivas gramaticales asociadas en general a los conectores consecutivos y conclusivos presentes en el diccionario de la lengua francesa T.L.F., y en algunas gramáticas de la lengua francesa -*Le Bon Usage* de Grevisse; *Grammaire méthodique du français* de Riegel&Pellat&Rioul-, en particular, hemos contrastado las descripciones de los conectores *donc* y *alors*.

Así el gramático de la lengua francesa Grevisse asocia, de forma implícita, la categoría lingüística del conector discursivo *donc* con la categoría gramatical de adverbio, que caracteriza de expletivo, y que define como nexos lógicos causa/consecuencia, y la categoría lingüística del conector discursivo *alors* con la categoría gramatical de adverbio de tiempo y de adverbio de aspecto, especifica que en calidad de adverbio de tiempo señala un hecho contemporáneo respecto de un hecho pasado o futuro. Considera además que los conectores discursivos, *donc* y *alors*, son llegado el caso, anáforicos, pues establecen un vínculo con el discurso anterior.

Los gramáticos de la lengua francesa Riegel&Pellat&Rioul definen, de forma explícita, la categoría lingüística de conector discursivo a la que asocian categorías gramaticales específicas fijas

(conjunciones, adverbios, locuciones), y categorías aleatorias posicionadas en inicio de frase. Elementos estructuradores del texto coadyuvantes de la puntuación, consideran dos grandes clases de conectores a partir de su función, aquellos que ordenan la realidad referencial, y aquellos que marcan articulaciones de razonamiento. Clasifican a los conectores *donc/alors* como conectores que marcan articulaciones de razonamiento, de tipo argumentativo, en particular, conclusivas; además, relacionan a *alors* con otras funciones argumentativas, lo definen también como conector enumerativo, pues sirve para estructurar la enumeración discursiva, marcando los pasos intermedios entre la apertura y clausura discursiva. Asimismo clasifican al conector *alors* entre los conectores que ordenan la realidad referencial, como conector temporal que marca una sucesión cronológica.

Hemos expuesto las categorías descriptivas lingüísticas asociadas en general a los conectores consecutivos y conclusivos, primero en el marco de la lingüística de la enunciación de Culioli, en la que nos hemos interesado a las propuestas de la lingüista francesa Charlotte Hybertie en torno a la consecución, y segundo, en el marco de la lingüística estructuralista de Ducrot, en la que hemos estudiado la innovadora propuesta de la lingüista española Marta Tordesillas en torno las dinámicas discursivas conclusivas.

Hemos contrastado la propuesta de Hybertie sobre los conectores *donc* y *alors* que nos ha permitido abordar la tesis de la causalidad desde la perspectiva de la consecuencia y las relaciones de consecución y de conclusividad, ya que en su propuesta Hybertie vincula los conectores *donc* y *alors* al estudio de la consecución, relación que describe de forma explícita como parte del paradigma general de la causalidad, y que significa como causa/consecuencia. Dentro de la categoría lingüística de marcadores consecutivos de razonamiento que formula, Hybertie incluye los conectores *donc* y *alors*, que define a partir del vínculo de interdependencia semántica que marcan entre dos segmentos sintagmáticos dados, y a partir del tipo de vínculo inferencial que imponen teniendo en cuenta el orden unívoco de los hechos o enunciaciones de los hechos. Hybertie caracteriza el conector *donc* como el marcador por excelencia de la inferencia o deductiva o abductiva de todo razonamiento concluyente, desde su uso inferencial fuerte, vericondicional, y próximo a la inferencia lógica, hasta sus usos discursivos de inferencia más o menos fuerte con la que pretende forzar la aserción del segmento consecuente o el posicionamiento del co-enunciador frente al decir del locutor.

La propuesta de Hybertie nos ha permitido explorar otra perspectiva del paradigma de la causalidad, la perspectiva consecutiva, que, a nuestro entender, se inscribe de pleno en la tesis de la causalidad, nuestras hipótesis H_1 y H_2 . Las descripciones de los

conectores estudiados que caracteriza como marcadores de razonamiento portadores de inferencias o deductivas o abductivas entre hechos o enunciaciones de hechos, vericondicionales y forzosamente concluyentes, se derivan a todas luces de una lingüística de tipo referencialista, nuestra hipótesis H₃.

El estudio específico de los conectores discursivos *donc* y *alors* nos ha situado de nuevo ante la tesis de la causalidad, entendida como causación, consecución y conclusividad, y por lo tanto, delante de las hipótesis fundamentales de nuestro estudio general H₁ y H₂, y H₃ /H₄.

Las descripciones gramaticales visitadas así como la descripción lingüística de Hybertie se sustentan en lo que hemos llamado el viejo paradigma científico, nuestra hipótesis H₃. Entendemos, además, que estas descripciones no satisfacen por lo general ni a gramáticos ni a lingüistas, de ello da bien cuenta, por un lado, la dificultad de proponer una definición homogénea para la categoría lingüística general de conector, y por otro, la multiplicidad de marcos descriptivos en los que los conectores funcionan como instrumento heurístico.

La propuesta de Tordesillas sobre los conectores *donc* y *alors*, por ser innovadora, nos ha permitido abordar la conclusividad desde el marco teórico de una lingüística no-referencialista, nuestra hipótesis H₄.

Su propuesta sobre los conectores argumentativos *donc* y *alors* se inscribe en el marco de una semántica argumentativa y enunciativa o SAE, y en particular en el marco de las dinámicas discursivas, que define como el marco en el que se dan configuraciones lingüísticas diversas en base a dos principios generales, la tensión y la gestión argumentativa, principios que emergen a través de los conectores argumentativos generando dos tipos de dinámicas discursivas generales, las dinámicas discursivas complejas en la que se da una polifonía constitutiva, y las dinámicas discursivas compuestas en la que se da una polifonía mostrada. Caracteriza los conectores argumentativos fundamentalmente como unidades discursivas que articulan las operaciones semánticas que modifican la configuración y de la argumentación y de la polifonía discursiva.

En este marco teórico consistente, Tordesillas nos ofrece una propuesta descriptiva de la conclusividad entendida como dinámica discursiva que articula las variables argumento/conclusión en términos de polifonía discursiva.

A partir del estudio de los conectores argumentativos *donc* y *alors*, en posición frontal, describe la configuración y polifónica y argumentativa que generan en las dinámicas discursivas de tipo conclusivo. Así, formula que la configuración polifónica de los dos conectores tratados difiere en que el locutor del enunciado se identifica con un enunciador asociado a la variable conclusión que es diferente.

En lo que se refiere a la configuración argumentativa, formula que, en el caso del conector argumentativo *donc*, el topos, o garante argumentativo, se presenta como un contenido presupuesto para el enunciado y evocado por la variable argumento, por lo que dada esta configuración argumentativa tópica, el conector argumentativo *donc* tiene mayor fuerza conclusiva. En el caso del conector argumentativo *alors*, el topos se presenta como un contenido asertado en el enunciado y distribuido entre la variable argumento y la variable conclusión, por lo que teniendo en cuenta esta configuración argumentativa tópica, genera una fuerza de menor intensidad conclusiva. De lo que se deriva que la configuración argumentativa de los dos conectores tratados difiere en que la aserción del topos del enunciado, en un caso es presupuesto y en otro asertado, lo que genera una fuerza conclusiva de mayor a menor intensidad en la variable conclusión.

Entendemos que el marco de las dinámicas discursivas desarrollado por Tordesillas permite formular nuevas propuestas para la categoría lingüística de conector, instrumento heurístico fecundo del que se derivan nuevas descripciones más consistentes para la categoría general de conector, en términos de tensión y gestión argumentativa, y para la conclusividad, en términos de variables argumento/conclusión dinámicas, en las que quedan especificadas tanto la configuración polifónica como la configuración argumentativa de la lengua francesa.

En el punto 4, hemos iniciado en el marco de la SAE, el estudio de las dinámicas discursivas conclusivas vinculadas a determinadas ocurrencias de los conectores argumentativos *donc* y *alors*, que hemos seleccionado en la prosa de Simone de Beauvoir. Seleccionadas las ocurrencias, las hemos clasificado a partir del contexto lingüístico en que emerge el conector, teniendo en cuenta la posición del conector dentro de la estructura predicativa, variable significativa que nos ha permitido aprehender las instrucciones que hemos asociado a cada contexto lingüístico tipo, y describir la dinámica discursiva conclusiva interna a cada contexto discursivo tipo, o descripción de su configuración argumentativa y polifónica que constituye el sentido de la oración. Hemos aplicado esta variable del contexto lingüístico tipo al corpus de ocurrencias de la que se deriva una categorización estructural.

Así, a partir de la posición del conector en la estructura predicativa, y la combinatoria del conectores con otros conectores/operadores de la lengua, hemos definido una serie de categorías y subcategorías estructurales tipo con las que hemos podido observar y clasificar las 614 ocurrencias de nuestro corpus.

Esta clasificación nos ha permitido observar que los conectores de la lengua francesa *donc* y *alors* resultan productivos en posición diferentes. El conector de la lengua francesa *donc* (*por lo tanto*) es

sumamente productivo en la categoría estructural intermedia (126 ocurrencias), medianamente productivo en la categoría estructural final (83 ocurrencias), y escasamente productivo en la categoría estructural frontal (13 ocurrencias); y el conector de la lengua francesa *alors* (*entonces*) es sumamente productivo en la categoría estructural frontal (318 ocurrencias), poco productivo en la categoría estructural intermedia (25 ocurrencias), y escasamente productivo en la categoría estructural final (7 ocurrencias).

Hemos podido observar que, en el caso del conector *donc*, en la categoría estructural intermedia se generan estructuras predicativas de mayor complejidad, asociadas a la negación, por tanto a cuanto es presupuesto y asertado, favoreciendo dentro de un objetivo locutivo dado la variable conclusión; y en la categoría estructural final dada su fuerte presencia, hemos observado que además de su valor conclusivo intermedio también su valor conclusivo final o de cierre es relevante.

En el caso del conector *alors*, hemos reseñado que es dominante en la categoría estructural frontal total y media, que se genera en estructuras predicativas de menor complejidad, en las que emerge en combinatorias de conectores/operadores, que inciden en las instrucciones que vehicula el conector, en particular en la orientación argumentativa de la variable argumento/conclusión, introduciendo puntos de vista nuevos para una conclusión dada. Lo que nos lleva a

señalar que este conector tiene un valor argumentativo conclusivo frontal o de apertura.

Tordesillas apuntaba esta configuración estructural en su descripción de las dinámicas discursivas vinculadas a estos conectores como hemos visto en el punto 3. Ahora podemos además asociarlas directamente a las categorías estructurales que hemos descritos teniendo en cuenta la posición del conector en la estructura predicativa, y su posible combinatoria con otros conectores/operadores.

Consideramos que estos dos criterios estructurales, de los que se derivan las categorías estructurales propuestas, permiten evaluar con mayor precisión la configuración discursiva de las dinámicas conclusivas en las que emergen los conectores estudiados.

Hemos elegido dentro de las categorías estructurales de nuestro corpus una muestra de estudio, la categoría estructural frontal, estudio que pretendemos en próximas investigaciones extender a todas las categorías estructurales formuladas.

El estudio de esta muestra del corpus de ocurrencias, de la categoría estructural frontal, nos ha permitido mostrar la pertinencia de una descripción de estos conectores argumentativos en el marco general de una semántica de la argumentación y de la enunciación, o SAE, en términos de dinámicas discursivas argumentales y conclusivas.

En el marco de la SAE desarrollado por Tordesillas, las dinámicas discursivas nos han

permitido describir y la configuración argumentativa y la configuración polifónica enunciativa en las que emerge el conector argumentativo.

Para describir la configuración argumentativa, en particular, el potencial argumentativo, hemos utilizado la última formulación de la Teoría de la Argumentación en lengua, la Teoría de los bloques semánticos, o TBS, lo que nos ha permitido mostrar que la argumentación interna de la ocurrencia 06 en *donc*, es una argumentación de tipo transgresivo, y la argumentación interna de la ocurrencia 22 en *alors*, es una argumentación de tipo normativo.

Para describir la configuración de la polifonía enunciativa hemos utilizado nuestra propuesta de las figuras discursivas, formulada en el punto 2.3.2.5, y que definimos como un algoritmo enunciativo interno a la polifonía enunciativa. El algoritmo enunciativo interno a la polifonía enunciativa nos ha permitido mostrar en cada caso con mayor precisión la relación interna de las diferentes figuras discursivas, el locutor y los enunciadores, relación interna de las figuras que mantiene a su vez una relación de interdependencia con las variables argumentativas y su orientación.

Postulamos que dentro de una dinámica discursiva dada se da, por un lado, una configuración argumentativa que es un proceso dinámico interno de interconexión semántica de variables o argumentales o conclusivas, y por otro, una configuración de la polifonía enunciativa que es un proceso también

dinámico interno de interrelación semántica entre las figuras discursivas, que conforman en cada caso un algoritmo enunciativo específico. Las dos configuraciones, y argumentativa y polifónica, están entrelazadas, los dos procesos son semánticos, internos y dinámicos, y a su vez conectados entre sí de forma interdependiente.

Postulamos que las descripciones de estos conectores en términos de causación, consecución y conclusividad, en términos del viejo paradigma de la causalidad, en las que gramáticos, lingüistas, y teóricos de la lengua los asocian a vínculos de tipo causativo, de tipo lógico, de tipo inferencial, de tipo deductivo, inductivo, abductivo... carecen de consistencia teórica como hemos demostrado en los primeros apartados de nuestra tesis, y que quedan además en la práctica en cierto modo obsoletas.

Hemos mostrado la pertinencia de buscar nuevas descripciones en el marco de un nuevo paradigma que haya evacuado el principio de causalidad. Postulamos que el marco teórico de la Semántica argumentativa y enunciativa o SAE es un marco que pertenece a este nuevo paradigma científico, pues en él podemos describir la configuración y argumentativa y polifónica de las dinámicas discursivas conclusivas, por ello afirmamos que constituye una propuesta totalmente innovadora, en particular, para la descripción estructural de la lengua francesa, y en general, para las ciencias del lenguaje.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Referenciamos a continuación una selección de obras relacionadas con algunas de las tesis que hemos tratado a lo largo de este estudio, selección que constituye parte del marco teórico general de estudio en que se sustentan las líneas maestras de nuestra investigación.

Adam (J.M.), *Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Bruxelles, Mardaga, 1990.

Albaladejo Mayordomo (T.), *La ficción realista y la ley de máximos semánticos, Teoría de la novela : antología de textos del siglo XX / coord. por Enric Sullá*, pp. 297-304, 1996.

- *Teoría de los mundos posibles y macroestructura narrativa: análisis de las novelas cortas de Clarín*, Universidad de Alicante, 1986.

- *Semántica de la narración: la ficción realista*, Taurus Ediciones, 1992.

- *El metarrelato en el cuento chato Juan de Asensio Sáez*, Salina: revista de lletres, , N°. 20, pp. 197-202, 2006.

- El texto político de escritura periodística: la configuración retórica de su comunicación, *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, N°. 1, 2000.

- La organización de mundos en el texto narrativo: Análisis de un cuento de El conde de Lucanor, *Revista de literatura*, Tomo 48, N° 95, pp. 5-18, 1986.

- Sobre la posición comunicativa del receptor del discurso retórico, *Castilla: Estudios de literatura*, N° 19, pp. 7-16, 1994.

- Poesía en el lenguaje y más allá del lenguaje, *Leer y entender la poesía, poesía y lenguaje / coord. por Martín Muelas Herraiz, Juan José Gómez Brihuega*, pp. 23-35, 2003.

- Vigencia y perspectivas actuales de la lingüística textual para el estudio de los textos literarios y retóricos. Homenaje al profesor Estanislao Ramón Trives / coord. por Agustín Vera Luján, Ramón Almela Pérez, José María Jiménez Cano, Dolores Anunciación Igualada Belchí, Vol. 1, pp. 69-86, 2003.

- Polifonía y poliacroasis en la oratoria política: propuestas para una retórica bajtiniana, *Retórica, política e ideología : desde la antigüedad hasta nuestros días : actas del II Congreso internacional, Salamanca, noviembre 1997 / coord. por Juan Miguel Labiano Illundain, Antonio López Eire, Antonio Miguel Seoane Pardo*, Vol. 3, pp. 11-21, 2000.

- Conciencia y compromiso poéticos, Leer y entender la poesía : conciencia y compromiso poéticos / coord. por Martín Muelas Herraiz, Juan José Gómez Brihuega, pp. 27-47, 2002..
- Quintiliano, historia y actualidad de la retórica : actas del Congreso Quintiliano : historia y actualidad de la retórica : XIX Centenario de la "Institutio Oratoria", coord. por Tomás Albaladejo Mayordomo, José Antonio Caballero López, Emilio del Río Sanz, Instituto de Estudios Riojanos : Ayuntamiento de Calahorra, 1998.
- Retórica e interacción comunicativa en la creación neológica. Creación neológica y nuevas tecnologías / coord. por Fernando Vilches Vivanco, pp.111-136, 2006.
- Retórica, tecnologías, receptores, Logo: Revista de retórica y teoría de la comunicación, N°. 1, pp. 9-18, 2001.
- Sobre la textualidad de Res y verba en la retórica medieval: las Artes praedicandi. Literatura y cristiandad : homenaje al profesor Jesús Montoya Martínez (con motivo de su jubilación) : (estudios sobre hagiografía, mariología, épica, y retórica) / coord. por Antonio Rafael Rubio Flores, María Luisa Dañobeitia Fernández, Manuel José Alonso García, pp. 637-648, 2001.
- Semiótica en el exterior de la semiótica. Caminos de la semiótica en la última década del siglo XX :

cursos de invierno 2002 "Los últimos 10 años" / coord.
 por José David Pujante Sánchez, pp. 39-46, 2004.

- Aspectos del análisis formal de textos. Revista
 española de lingüística, ISSN 0210-1874, Año nº 11,
 Fasc. 1, pp. 117-160, 1981.

- Retórica y "elocutio": Juan Luis Vives. Edad de
 oro, ISSN 0212-0429, Vol. 19, pp. 9-28, 2000.

- Las vanguardias: renovación de los lenguajes
 poéticos. Diablotexto: Revista de critica literaria,
 ISSN 1134-6302, Nº 1, pp 137-138, 1994.

- Elías Canetti: vivir en la lengua, Tonos digital:
 Revista electrónica de estudios filológicos, ISSN 1577-
 6921, Nº. 10, 2005

- Argumentación, refutación y construcción de
 confluencia en la oratoria política de la transición,
 Política y oratoria : el lenguaje de los políticos,
 ISBN 84-7786-788-7, pags. 23-38, 2002.

- Calderón de la Barca y Vicente Gil: realidad y
 abstracción en el teatro religioso. Calderón de la
 Barca y su aportación a los valores de la cultura
 europea : 14 y 15 de noviembre de 2000 : Jornadas
 Internacionales de Literatura Comparada / coord. por
 Tomás Albadalejo Mayordomo, ISBN 84-95219-42-5, pags.
 9-28, 2001.

- Componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico-textual, *Lingüística del texto* / coord. por Enrique Bernárdez, ISBN 84-7635-030-9, pags. 179-228, 1987.
- La literatura es el viaje. Más allá de la frontera : cinco voces para Europa / coord. por Margarita Alfaro Amieiro, ISBN 9788483590034, pags. 11-18, 2007.
- *Lingüística del texto y crítica literaria*, Janos S. Petoefi, Tomás Albaladejo Mayordomo, Antonio García Berrio, Hannes Rieser, Madrid : Alberto Corazón. ISBN 84-7053-199-9, 1978.
- Elementos de la lengua literaria de la Edad de Oro: metáfora y alegoría como mecanismos de traslación. *Edad de oro*, ISSN 0212-0429, Vol. 23, pags. 33-39, 2004.
- Retórica, comunicación, interdiscursividad. *Revista de investigación lingüística*, ISSN 1139-1146, Vol. 8, N°. 1, (Ejemplar dedicado a: Lingüística y retórica), pags. 7-34, 2005.
- Mijail Bajtín, poética, política y novela, sociedad: el problema de la representación (notas en la literatura española), Mijail Bajtín en la encrucijada de la hermenéutica y las ciencias humanas / coord. por Pedro M. Cátedra, Bénédicte Vauthier, ISBN 84-932346-6-4, pags. 191-211, 2003.

- La semántica extensional en el análisis del texto narrativo. Teorías literarias en la actualidad / coord. por Graciela Reyes, ISBN 84-86902-05-3, pags. 185-197, 1989.

- Textualidad y comunicación: persistencia y renovación del sistema retórico (La rhetorica recepta como base de la retórica moderna), Rhêtorikê: revista digital de retórica, ISSN 1646-9372, , 2008.

- Pragmática y sintaxis pragmática del diálogo literario: Sobre un texto dramático del Duque de Rivas. Anales de literatura española, ISSN 0212-5889, N° 1, pags. 225-248, 1982.

- La retórica en el "Examen de ingenios para las ciencias" de Huarte de San Juan: elocuencia, verdad y el perfecto orador, Castilla: Estudios de literatura, ISSN 1133-3820, N° 21, pags. 7-18, 1996.

- A estrutura comunicativa do discurso de género deliberativo na Institutio oratoria de Quintiliano. Evphrosyne: Revista de filología clásica, ISSN 0870-0133, N° 30, pags. 209-219, 2002.

- La teoría de la crítica lingüística y formal, Tomás Albaladejo Mayordomo, Francisco Chico Rico, Teoría de la crítica literaria / coord. por Pedro Aullón de Haro, ISBN 84-8164-028-X, pags. 175-293, 1994.

- La conciencia lectora ante José Hierro. Leer y entender la poesía, José Hierro / coord. por Martín Muelas Herraiz, Juan José Gómez Brihuega, ISBN 84-8427-132-3, pags. 15-46, 2001.
- Traducción, discurso, sociedad. Estudios literarios in honorem Esteban Torre / coord. por María Victoria Utrera Torremocha, Manuel Romero Luque, ISBN 84-472-1086-2, pags. 179-192, 2007.
- Retórica, Síntesis, ISBN 84-7738-037-6, 1990.

Alfaro Amieiro (M.) & Girón Puente (C.) & Tordesillas Colado (M.) , La Enciclopedia de Diderot y d'Alembert: Diccionario Razonado de las Ciencias, las Artes y los Oficios, vols. VI y IX. (Trad.). Obra que corresponde a: L'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert: Dictionnaire Raisonné des Sciences, des Arts et des Métiers, Paris, 1751-1772, Franco Maria Ricci editore, Parma. Planeta, Club Internacional del Libro, Madrid, [vol. VI, pp.468] y [vol. IX, pp.204], 1998.

Anscombe (J-Cl.), « L'argumentation dans la langue », co-autor O.Ducrot, París, Langages, 10, nº42, pp.5-27, 1976.

- « Deux mais en français », co-autor O. Ducrot, París, Lingua, 43, pp. 23-40, 1977.

- « Structures argumentatives et expression formelle du raisonnement », en Approches

formelles de la sémantique naturelle, Toulouse, CNRS-UIS, pp. 1-25, 1982.

- « Connecteurs pragmatiques et principe de pertinence », traduction française del artículo de D. Brockway, París, Langages, 67, pp. 7-22, 1982.

- « La représentation de la notion de cause dans la langue », Toulouse, Cahiers de grammaire de Toulouse, 8, pp.1-53, 1984.

- « Théorie de l'argumentation, topoï, et structuration discursive », Quebec, Revue québécoise de linguistique, 18, n°1, pp. 13-56, 1989.

- « Les syllogismes en langue naturelle : déduction logique ou inférence discursive ?, Ginebra, Cahiers de linguistique française de Genève, n°11, pp. 215-240, 1990.

- « Topique or not topique : formes topiques intrinsèques et formes topiques extrinsèques, Journal of Pragmatics, 24, pp. 115-141, 1995.

- Théorie des topoï, París, Kimé, 1995.

- « Regards sur la sémantique française contemporaine », París, Langages, 32, n°129, pp. 37-51, 1998.

- « Le rôle du lexique dans la théorie des stéréotypes », París, Langages, n°142, pp. 57-76, 2001.

Anscombe (J-Cl.)&Kleiber (G.), coord. M^a L. Donaire, Problemas de semántica y referencia, Oviedo, Universidad de Oviedo, 2001.

Aranda (A.), La expresión de la causatividad del español actual, Zaragoza, Libros Pórtico, 1990.

Aristóteles, Órganon, tomos I y II, Madrid, Gredos, 1994.

- Retórica, Madrid, Gredos, 1994.

- Poétique, París, Belles Lettres, 1995.

Austin (J.L.), How to do things with words, Oxford, Oxford University Press, 1975.

Averroès, Commentaire moyen sur le *De interpretatione*, París, Vrin, 2000.

Bakhtine (M.), La poétique de Dostoievski, París, Seuil, 1970.

- Esthétique et théorie du roman, París, Gallimard, 1978.

Benveniste (E.), Problèmes de linguistique générale, tomos I y II, París, Gallimard, 1966.

Berlanga (L.), Sanz Espinar G., Neila, J.L. y Tordesillas, M. (en prensa): «Constituir corpus bilingües para el estudio de la comunicación de conocimientos y de la terminología en Ciencias Humanas y Sociales». Actas del Congreso Internacional «Corpus diacrónicos en lenguas iberorromances (CODILEI)»,

Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca,
25-27 octubre 2007.

Berlanga (L.), Sanz Espinar (G.) y als. : «Gestion de la connaissance et de la terminologie en Sciences humaines», en Dieng-Kuntz, R. y Enguehard, C. (coords.) : *7^e conférence Terminologie et Intelligence Artificielle*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, pp. 21-30, 2007

Berlanga (L.) y al. «La inscripción de los sesgos socio-cognitivos en la lengua », en Battaner, P. DeCesaris, J. (eds): *De Lexicografía, Actes del I Symposium Internacional de Lexicografía*, Barcelona, Edicions a Petició SL, pp.681-721, 2004.

Berlanga (L.), «Una nueva mirada sobre la morfología: perspectiva semántico-argumentativa», en Villayandre, M. (ed): *Actas del V Congreso de Lingüística General*, Madrid, Arco Libros, vol. I, pp.409-420,2004.

- «El modificador sobredesrealizante: una propuesta en el marco de los modificadores argumentativos de Anscombe y Ducrot», en M. García Negroni (ed.): *Actas del Congreso Internacional La Argumentación*, editado por el Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires (Argentina), pp.39-46, 2003.

- «Contribución a la teoría de los modificadores argumentativos en la Argumentación en la

Lengua: los modificadores "sobredesrealizantes"», en C. Figuerola, M. Parra y P. Solà (eds.): *La lingüística francesa en el nuevo milenio*, Editorial Milenio, Lleida, pp.91-100. 2002.

Berrendoner (A.), *Éléments de pragmatique linguistique*, París, Minuit, 1981.

Bohm (D.), *La Totalidad y el Orden implicado*, Barcelona, Kairós, 1988.

- y Krishnamurti (J.), *El futuro de la humanidad*, Barcelona, Edhasa, 1987.

- y Peat (D.), *Ciencia, Orden, y Creatividad*, Barcelona, Kairós, 1988.

Bourcier (D.), *Le discours juridique : Analyse et méthodes*, París, Revue Langages n°53, 1979.

- *Définition et argumentation en droit*, París, Revue Langages n° , 1976.

Bunge (M.), *Causalidad. El principio de causalidad en la ciencia moderna*, Buenos Aires. Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1965.

- *A la caza de la realidad*, Barcelona, Gedisa, 2007.

- *Semántica I: Sentido y Referencia*, Barcelona, Gedisa, 2008.

Capra (F.), *El Tao de la Física*, Madrid, Cárcamo, 1984.
- *El punto crucial*, Barcelona, Integral, 1985.
- *Sabiduría ínsolita*, Barcelona, Kairós, 1991.

Carel (M.)&Ducrot (O.), « Le problème du paradoxe dans une sémantique argumentative », Paris, *Langue française* n°123, pp. 6-26, 1999.

Carel (M.), « Argumentation interne et argumentation externe au lexique : des propriétés différentes », Paris, *Langue française* n°142, pp. 10-21, 2001.

Cervoni (J.), *L'énonciation*, Paris, PUF, 1987.

Corblin (F.), « Sur la notion de connexion », Ginebra, *Cahiers de linguistique française, nouvelles approches des connecteurs argumentatifs, temporels et reformulatifs*, Université de Genève, 1987, pp. 149-157.

Cornulier (B.), *Effets de sens*, Paris, Minuit, 1985.

Culioli (A.), *Pour une linguistique de l'énonciation*, Paris, Ophrys, tome 1 (1990), tome 2 (1999), tome 3 (1999).

Charaudeau (P.), *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette, 1992.

Chierchia (G.), (1995), *Dynamics of meaning*, Chicago, UP, 1995.

Chomsky (N.), *Lingüística cartesiana*, Madrid, Gredos, 1991.

Chuquet (H.) & Paillard (M.), *Causalité et contrastivité*, Rennes, P U de Rennes, 2006.

De Agustin (J.), *Fundamentos formales de la base semántica de un modelo gramatical general de base aristotélica*, Thélème: *Revista complutense de estudios franceses*, ISSN 1132-1881, N° 11, pags. 35-46, 1997.

- Aspectos de la teoría gramatical de Gougenheim, *Revista de filología románica*, ISSN 0212-999X, N° 14, 1, (Ejemplar dedicado a: Memoria-homenaje a Pedro Peira Soberón), pags. 15-28, 1997.

- Apuntes temáticos acerca de las canciones de Jaufré Rudel, *Revista de filología románica*, ISSN 0212-999X, N° 2, 1984, pags. 269-276.

- L' imaginaire et la construction d' un espace narratif en FLE, *Espacio y texto en la cultura francesa = Espace et texte dans la culture française / coord. por Angeles Sirvent Ramos, José Luis Arráez Llobregat, Vol. 3, (El espacio en la lingüística y la traducción francesas)*, ISBN 84-7908-791-, pags. 1403-1420, 2006.

- Linguistique en Afrique francophone: les travaux d' André Raponda Walker, *Isla abierta :*

estudios franceses en memoria de Alejandro Cioranescu :
[X Coloquio de la Asociación de profesores de Filología
Francesa de la Universidad Española] / coord. por José
M. Oliver Frade, Vol. 1, ISBN 84-7756-603-8, pags. 443-
456, 2004.

- L'approche des données terminologiques chez
Raponda Walker, El texto como encrucijada : estudios
franceses y francófonos / coord. por Ignacio Iñarrea
Las Heras, María Jesús Salinero Cascante, Vol. 2, ISBN
84-95301-86-5, pags. 525-536, 2003.

- Documentation et linguistique: choix
référentiel et choix descriptif dans una image de
l'Espagne vue par des voyageurs français du XIX siècle,
VII Coloquio APFFUE (Asociación de Profesores de
Filología Francesa de la Universidad Española) : Cádiz,
11-13 de Febrero de 1998, Vol. 1, 2000, ISBN 84-7786-
636-8, pags. 75-82, 1998.

- Precisiones sobre teoría de la terminología y
semántica léxica, Cien años de investigación semántica,
de Michel Breal a la actualidad : actas del Congreso
Internacional de Semántica / coord. por José Manuel
Oliver Frade, Cristóbal José Corrales Zumbado, María
Laura Izquierdo Guzmán, Dolores García Padrón, Dolores
Corbella Díaz, José Secundino Gómez Soliño, Marcos
Martínez Hernández, Francisco José Cortés Rodríguez,
Vol. 2, ISBN 84-7882-434-0, pags. 1249-1258, 2000.

- Pour une histoire de l' enseignement du FLE en Espagne, La philologie française à la croisée de l'an 2000 : panorama linguistique et littéraire / coord. por Montserrat Serrano Mañes, Lina Avendaño Anguita, María del Carmen Molina Romero, Vol. 2, ISBN 84-931854-2-6, pags. 305-316, 2000.

- Textualité et compétence langagière:, la production de textes en F.L., Les Chemins du texte : VI Coloquio da APFFUE (Santiago, 19, 20 e 21 de febreiro de 1997) / coord. por María Dolores Olivares Vaquero, Teresa García-Sabell Tormo, Vol. 2, ISBN 84-8121-687-9, pags. 292-307, 1998.

- Virtualidad y actualización en semántica del francés moderno, Actas del congreso de la sociedad española de lingüística : (Tenerife, 2-6 de abril de 1990), Vol. 2, ISBN 84-249-1439-2, pags. 1098-110, 1990.

Danon-Boileau (L.) Argumentation et discours juridique, París, Revue Langages n°42, 1976.

Domínguez García (M^aN.), Conectores discursivos en textos argumentativos breves, Madrid, Arcos libros, 2007.

Donaire Fernández (M^a L.) & Tordesillas Colado (M.), Diccionario enciclopédico de Pragmática (Trad.), Enciclopedia de Lingüística, autores Jacques Møeschler

y Anne Reboul, Dictionnaire encyclopédique de pragmatique, Arrecife, Madrid, pp. 650, 1998.

Donaire (M^aL.), Subjuntivo y polifonía, Madrid, Arrecife, 2001.

Ducrot (O.), Logique et linguistique, Paris, Revue Langages n°2, 1966.

- La preuve et le dire. Paris, Repères linguistiques, 1973.

- Les mots du discours, Paris, Minuit, 1980.

- « Interrogation et argumentation », Paris, Revue Langue française n°52, 1981, pp. 5-22.

- « Opérateurs argumentatifs et visée argumentative », Paris, Revue Cahiers de linguistique française n°5, 1983, pp. 7-36.

- Le dire et le dit, Paris, Minuit, 1984.

- Conférences slovènes, Igor Z, Zagar, 1996.

- « Critères argumentatifs et analyse lexicale », Paris, Langue française n°142, pp. 22-40, 2001.

Ducrot (O.)& Anscombe (J-C.), L'Argumentation dans la langue, Bruxelles, Mardaga, 1983.

Ducrot (O.)&Carel (M.), « Les propriétés linguistiques du paradoxe : paradoxe et négation », Paris, Langue française n°123, pp. 27-40, 1999.

Égré (P.), « L'analyse logique des langues naturelles », Paris, Les Chemins de la logique, Dossier Pour la Science, 2005.

- « Le paradoxe de Fitch dans l'œil du positivisme », Paris, Les Études Philosophiques, numéro especial sobre epistemología modale, pp. 71-95, PUF, enero 2008.

Fauconnier (G.), Espaces mentaux. Aspects de la construction du sens dans les langues naturells, Paris, Minuit, 1984.

Fernández Garrido (R.), La reflexión lingüística en el último neoplatonismo, Huelva, Universidad de Huelva, 1998.

Ferrari&Rossari, De donc à dunque et quindi : les connexions par raisonnement inférentiel, Ginebra, C.L.F n°15, 1994.

Fodor (J.), La modularité de l'esprit, Paris, Minuit, 1986.

Frege (G.), Écrits logiques et philosophiques, Paris, Seuil, 1971.

Galileo (G.), El ensayador, Buenos Aires, Aguilar, 1981.

García Izquierdo (I.), Mecanismos de cohesión textual : los conectores ilativos en español, Castelló de la Plana, Publicaciones de la Universitat Jaume I, 1998.

García Negroni (M^aM.) Tordesillas Colado (M.)&, La enunciación en la lengua, Madrid, Gredos, 2001.

Girón Puente (C.) & Tordesillas Colado (M.), La gramática de los tropos, (Trad.) Libro de lingüística de Michele Prandi, La grammaire des tropes, Visor., Madrid, pp. 289 , 1995.

Girón Puente, Camino, Ramallo Rodríguez, M^a Teresa & Tordesillas Colado, Marta, Nuevo Diccionario enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje (Trad.), Enciclopedia de Ciencias del lenguaje, autores Oswald Ducrot y Jean-Marie Schaeffer, Nouveau dictionnaire encyclopédiques des sciences du langage, Arrecife, Madrid, pp. 750, 1998.

Gori (R.), La preuve par la parole, París, Érès, 2008.

Gran Diccionario de la lengua española, Barcelona, Larousse, 1996.

Grevisse (M.), Le Bon Usage, París, Duculot, 1993.

Grize (J.B.), Logique moderne, París. Mouton/Gauthier-Villars, 1972.

- La contradiction : essai sur les opérations de pensée, París, Seuil, 1983.

- Logique et langage, París, Ophrys, 1990.

Gross (G.) & Nazarenko (A.), « Quand la langue cause : contribution de la linguistique à la définition de la causalité », París, Intellectica, 2004/1, pp.15-41.

Gross (G.) & Prandi (M.), La finalité. Fondements conceptuels et genèse linguistique, Bruxelles, de boeck.duculot, 2004.

Harris (Z.), Papers in structural and transformational linguistics, Dordrecht, Reidel Publishing Company, 1970.

Herrero Cecilia (J.) & Campos Plaza (N.): Ciudades y paisajes de La Mancha vistos por viajeros románticos. (Ciudad Real y Toledo), Editorial: Diputación de Ciudad Real - Área de Cultura. 334 páginas, I.S.B.N. : 84-7789-091-9.1994.

Herrero Cecilia (J.): Estética y pragmática del relato fantástico. (Las estrategias narrativas y la cooperación interpretativa del lector). Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. Cuenca, 269 páginas. 2000.

- Teorías de pragmática de lingüística textual y de análisis del discurso. Editorial : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. Cuenca, 2006, ISBN : 84-8427-419-5, 205. 2006.

- ESCRITURA AUTOBIOGRÁFICA. (Actas del II Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria y Teatral, Madrid, UNED). (I.S.B.N. : 84-7522-487-3., Edición de J.Romera, A.Yllera, M.García-Page y R. Calvet.

- "La escritura autobiográfica y el autorretrato lírico : aspectos autobiográficos del poema "Retrato" de Antonio Machado". (págs..247-257), Editorial: Visor Libros, Madrid, 1993.

- Actas del XV Congreso Internacional de la APFUE, Universidad de Título del libro: ACTAS DEL II COLOQUIO SOBRE LOS ESTUDIOS DE FILOLOGÍA FRANCESA EN LA UNIVERSIDAD ESPAÑOLA. (I.S.B.N. : 84-477-0466-1), Edición de Juan Bravo Castillo.

- "Estrategias enunciativas y orientación argumentativa en el texto publicitario de la prensa semanal francesa". (pp. 127-140), Editorial : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 127-140, Título del libro: LA TRADUCCIÓN. METODOLOGÍA/ HISTORIA /LITERATURA.

ÁMBITO HISPANOFRANCÉS. (I.S.B.N. : 84-477-0466-1), Edición de F. Lafarga , A. Ribas & M. Tricás. 1994.

- "La traducción poética como reelaboración y recreación: análisis de versiones al español de poemas de Baudelaire y de Verlaine". (págs.273- 280) Editorial: Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona, 1995.

- LA LINGÜÍSTICA FRANCESA EN EL NUEVO MILENIO., Edición de Figuerola, M.C., Parra, M. y Sola, P. (eds.), (I. S. B. N. : 84-9743-057-3.), Título del capítulo: "La organización de la información en el texto de la noticia en la prensa francesa. Procedimientos y estrategias, estudio de pragmática discursiva y textual" , págs.: 363-372, Editorial : Milenio, Universitat de Lleida, 2002.

- CHARISTERION. Francisco Martín García oblatum (ISBN : 84-8427-239-6) Coordinadores : Ignacio J. García Pinilla y Santiago Talavera Cuesta. Título del capítulo: "Características lingüísticas, enunciativas y cognitivas del refrán: estudio de paremiología contrastiva de los refranes franceses y españoles", (págs. 661-686), Editorial : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2004.

- PALABRAS Y RECUERDOS. HOMENAJE A ROSA MARÍA CALVET LORA. Edición de R.Ozaeta, D.Popa-Liseanu, & A. Yllera. (ISBN : 84-609-3259-1).

- LE FRANÇAIS FACE AUX DÉFIS ACTUELS. HISTOIRE, LANGUE ET CULTURE. (I. S. B. N. : 84-338-3236-0), Edición de Javier Suso López y Rodrigo López Carrillo, Título del capítulo: "Le jeu de la polyphonie dans le texte de la nouvelle de la presse française écrite". (págs. : 649-659), Editorial: Universidad de Granada. APFUE-GILEC, Granada, Volumen I, págs. : 649-659, 2004.

Hibrahim (A.H.), « Argumentation interne et enchaînements dans les matrices définitoires », Paris, Langue française n°142, pp. 92-126, 2001.

Hjelmslev (L.), Prolégomènes à une théorie du langage, Paris, Minuit, 1971.

Hobbes (T.), The english works of Thomas Hobbes of Malmesbury, Alemania, Scientia Verlag Aalen, 1966.

Hume (D.), Investigación sobre el conocimiento humano. Madrid, Alianza Editorial, 1999.

Huxley (A.), La Filosofía perenne, Barcelona, Edhasa, 1985.

Hybertie (C.), La conséquence en français, Paris, Ophrys, 1995.

Jakobson (R.), Essai de linguistique générale, Paris, Minuit, 1963.

Jayez (J.). L'inférence en langue naturelle. Le problème des connecteurs, Paris, Hermès, 1988.

Jayez (J.)&Rossari (C.),

- Pragmatics connectives as predicates, en Workshop: Predicative forms in Natural Language and Lexical Knowledge Bases, Toulouse, 1996a.

- Donc et les consécutifs. Des systèmes de contraintes différentielles, *Linguisticae Investigationes*, XX, 1996b.

Jung (C.G.), *Sincronicidad*, Málaga, Sirio, 1989.

Kalinowski (G.), *Introduction à la logique juridique*, Paris, Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence, 1965.

- *La logique des normes*, Paris, Puf, 1972.

- *Les fondements logiques de la pensée normative*, Actes du Colloque de logique déontique de Rome (le 29 et 30 avril 1983), Roma, Editrice Pontifica Università Gregoriana, 1985.

- *Sémiotique et Philosophie*, Paris-Amsterdam, Hadès-Benjamins, 1985.

- *La logique déductive : essai de présentation aux juristes*, Paris, Puf, 1996.

Kamp (H.) & Reyle (U.), *From discours to logic*, Kluwer Academic Publishers, 1993.

Keenan (E.) & Faltz (L.), *Boolean semantics for natural language*, Dordrecht, Reidel Publishing Company, 1985.

Kristeva (J.), *Le langage, cet inconnu*, Paris, Seuil, 1981.

Löbner (S.), *Understanding Semantics*, Londres, Arnold, 2002.

Luscher (J-M.), « Les marques de connexion : des guides pour l'interprétation », en Moeschler et al. Référence temporelle, anaphore, connecteurs et lexique, Nancy, Presses universitaires de Nancy, pp.175-227, 1994.

Madrid Cánovas (S.), Semiótica del discurso publicitario, Murcia, Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia, 2005.

- Los signos errantes, Murcia, Cendeac-Editum, 2007.

Martin (R.), Pour une logique du sens, París, PUF, 1983.

Martín Zorraquino (M^a A.) & Montolío Durán (E.), Los marcadores del discurso : Teoría y análisis, Madrid, Arco Libros, 1988.

Martínez (P.) & Tordesillas Colado (M.) "La enunciación en el discurso teatral" : Univ. de Cádiz, 1995.

Miche (E.), Description sémantico-pragmatique de la marque espagnole pues , Ginebra, C.L.F. n°15, 51-76, 1994.

Mihai (C.), Descartes. L'argument ontologique et sa causalité symbolique, París, Harmattan, 2007.

Moeschler (J.)& Reboul (A.), Pragmatique du discours, París, Armand Colin, 1998.

- Diccionario enciclopédico de pragmática, versión española de M^a Luisa Donaire & Marta Tordesillas, Madrid, Arrecife, 1999.

Moliner (M.), Diccionario de uso de la lengua española, Madrid, Gredos, 1967.

Mosegaard Hansen (M-B.), The function of discourse particles, Amsterdam, John Benjamins Publishing Co, 321-355, 1998.

Nazarenko (A.), La cause et son expression en français, París, Orphrys, 2000.

Perelman (Ch.), Rhétoriques, Bruxelles, Editions de l'Université de Bruxelles, 1989.

Perelman (Ch.)&Olbrechts-Tyteca (L.), Traité de l'argumentation, Bruxelles, Editions de l'université de Bruxelles, 2000.

Piñeiro Maceiras (M^a L.), La deixis espacial en francés y en español: un problema de perspectiva enunciativa en el proceso de traducción. Anovar-anosar, estudios de traducción e interpretación / coord. por Alberto Alvarez Lugrís, Anxo Fernández Ocampo, Vol. 3, ISBN 84-8158-142-9, pags. 197-200, 1999.

- El verbo être en francés y su traducción por ser y estar en español desde una perspectiva enunciativa. Isla abierta : estudios franceses en memoria de Alejandro Cioranescu : [X Coloquio de la Asociación de profesores de Filología Francesa de la Universidad Española] / coord. por José M. Oliver Frade, Vol. 3, Tomo 3, ISBN 84-7756-605-4, pags. 1069-1077, 2004.

- Discurso turístico y formación lingüística. Lenguas para fines específicos . (VIII) Investigación y enseñanza / coord. por Lina Sierra, Esther Hernández, ISBN 84-8138-632-4, pags. 165-172, 2005.

- Situaciones de enunciación y nuevas dimensiones de la oralidad en el discurso turístico. Actas del VI Congreso de Lingüística General, Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004 / coord. por Pablo Cano López, Vol. 3, (Lingüística y variación de las lenguas), ISBN 84-7635-673-9, pags. 3509-3516, 2007.

Pons Bordería (S.), Conexión y conectores. Estudio de su relación en el registro informal de la lengua, Valencia, Universitat de València, 1998.

Portolés (J.), Marcadores del discurso, Barcelona, Ariel, 1998.

Putnam (H.), Représentation et réalité, Paris, Gallimard, 1988.

- Philosophie de la logique, Combas, Éditions de l'Éclat, 1996.

Reale (G.), Guía de lectura de la "Metafísica" de Aristóteles, Barcelona, Herder, 1999.

Revista Langue française n° 88, Classification des adverbes, Paris, Larousse, 1990.

Riegel (M.) & Pellat (J-C.) & Rioul (R.), Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, 1994.

Ruiz de Zarobe (L.), Funcionamiento enunciativo de a determinación partitiva en francés. Cuadernos de investigación filológica, ISSN 0211-0547, N° 19-20, pags. 27-38, 1994.

- Aplicaciones de la gramática generativo-transformacional a la lengua francesa y transmisión de dicha gramática en ámbito francés. Cuadernos de investigación filológica, ISSN 0211-0547, N° 15, pags. 125-142, 1989.

- Polaridad negativa en francés. Revista de filología románica, ISSN 0212-999X, N° 8, pags. 229-242, 1991.

- Ofrecimiento y cortesía en francés. Estudios de lingüística, ISSN 0212-7636, N° 14, 2000, pags. 185-198, 2000.

- ¿Actos de habla positivos?: el caso del "proponer". Análisis del discurso : lengua, cultura, valores : Actas del I Congreso Internacional / coord. por Manuel Casado Velarde, Ramón González Ruíz, Victoria Romero Gualda, Vol. 2, ISBN 84-7635-634-X, pags. 2353-2364, 2006.

Sanz Espinar G., G. Aranzueque, L. Berlanga, J.L. Neila & M. Tordesillas Gestion de la connaissance et de la terminologie en Sciences Humaines", Grenoble, Presses Universitaire de Grenoble, PUG, 2007.

Sanz Espinar G. L. Berlanga, J.L. Neila & M. Tordesillas (en prensa), "Sistemas conceptuales para el estudio de la terminología de la Lingüística, la Historia y la Filosofía", Terminología traducción y comunicación especializada, U. de Verona, 2008.

Sanz Espinar G., L. Berlanga, J.L. Neila & M. Tordesillas (en prensa), "Constituir corpus bilingües para el estudio de la comunicación de conocimientos y de la terminología en Ciencias Humanas y Sociales", Actas Congreso Internacional, Corpus diacrónicos en lenguas iberorromances (CODILEI), Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, 2008.

Saussure (F. de), Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1995.

Searle (J.), Expression and meaning, Cambridge, Cambridge University Press, 1997.

- La redécouverte de l'esprit, Paris, Gallimard, 1995.

- La construction de la réalité sociale, Paris, Gallimard, 1995.

Sevilla (J.) & Tordesillas Colado (M.), La argumentación en la lengua, (Trad. Libro de lingüística. Nueva edición revisada y actualizada por sus autores, Jean Claude Anscombre & Oswald Ducrot, L'argumentation dans la langue), Gredos, colección de románicas, Madrid, pp. 26-278, 1994.

Sperber (D.) & Wilson (D.), Relevance, communication and cognition, Oxford, Blackwell Publisher, 1998.

Suárez (P.) & Tordesillas (M.), (en prensa), "El discurso...literario: entre planos, voces e imaginario", Matraga, Brasil, 2008.

Tamba-Mecz (I.), La sémantique, , Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1988.

- Tordesillas Colado (M.), " Enunciación, Argumentación y Traducción", Traducción y adaptación cultural España-Francia, Oviedo, pp. 503-511, 1991.
- "Le sens de l'espace et l'espace du sens", Scripta Semiótica, nº 1, Berlín,, pp. 127-132, 1992.
 - "Causa y argumento en lenguas naturales", Lenguajes Naturales y Lenguajes formales, PPU, Barcelona, pp. 601-608.1992.
 - "Conectores y operadores: una diferencia de dinámica argumentativa", Revista de Filología Francesa, nº 3, U.C.M., Madrid, pp. 233-244, 1993.
 - "Deux tensions dans la dynamique argumentative: la conséquence et la conclusion". Systems Sciences, Praga, pp. 1275-1284, 1993.
 - "Conectores y dialogismo en la dinámica argumentativa de La légende de St. Julien L'Hospitalier", Rev. de Filología Francesa, nº 5, U.C.M, pp. 105-123, 1994.
 - "Últimas tendencias en lingüística francesa". La linguistique française: bilan et perspectives à la fin du XX ème siècle, Univ. Zaragoza, pp. 351-359, 1994.
 - Prólogo en La argumentación en la lengua. Gredos, colección de romanicas, Madrid, pp. 7-26, 1994.
 - "Lingüística y didáctica: su huella y su reto", Boletín informativo de las lenguas, nº 4, Madrid, pp. 27-34, 1994,
 - "POURTANT en el siglo XVI: POUR CELA o CEPENDANT, he ahí la cuestión", La Traducción: metodología, historia, literatura en el ámbito Hispanofrancés, PPU, Barcelona, pp. 353-362, 1995.

- "De la gramática al discurso. De la coordinación y la subordinación al concepto de dinámica discursiva", México, Universidad Autónoma de México, Discurso Teoría y Análisis n°21/22, 1996.
- « De la gradualité dans la langue au degré d'implication du locuteur », Cáceres, Universidad de Cáceres, Cuadernos de Filología francesa n°9, 1997.
- "De la gradualité dans la langue au degré d'implication du locuteur " Cuadernos de Filología Francesa n°9, Universidad de Extremadura, pp.135-149, 1997.
- « El camino de la palabra », Les chemins du texte, VI Coloquio APFUE/Universidad de Santiago de Compostela Santiago de Compostela,1997.
- "La lingüística francesa en los albores del siglo XXI" , Expolingua, Madrid, 1997.
- "Esbozo de una dinámica de la lengua", Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Signo & Seña, Revista del Instituto de Lingüística, 1998.
- "Esbozo de una teoría dinámica de la lengua en el marco de una semántica argumentativa", , Signo y seña n°9, Buenos Aires, pp. 40, 1998.
- "De la Gramática al Discurso. De la coordinación y la subordinación al concepto de dinámica discursiva" , Discurso n°21/22, México, pp. 167-183, 1998.
- "El camino de la palabra", Les chemins du texte, Santiago de Compostela, pp. 215-224. 1998.
- "La innovación en la didáctica de la lengua: las afecciones del alma", Aula innovativa n°77, Santiago de Compostela, pp. 31-36.1998.

- "Quelques remarques préliminaires sur les études de Philologie à l'Université espagnole (1er et 2ème cycle)", L'enseignement de la littérature nationale et des langues, littératures et civilisations étrangères en Allemagne, Espagne, France, Italie, Royaume Uni, Presses univ. de Paris X, pp. 27-30, 1998.
- Prólogo en La lingüística francesa en el último milenio, Santiago de Compostela, Arrecife, 2000.
- "Histoires concessives. Du sens des formes à la forme des sens: POURTANT", La lingüística francesa en el último milenio, Santiago de Compostela, pp. 10, 2000.
- La argumentación; POURTANT en la dinámica argumentativa de los Ensayos de Montaigne, ed. Universidad Complutense, :CD Rom, Madrid, pp. 526, 2001.
- "El signo discursivo: fundamentos teóricos para una nueva semántica", Comunicación Social, Centro de lingüística aplicada, Santiago Cuba, T. I, pp. 233-238, 2001.

Tordesillas Colado (M.), Berlanga, (L.) , Basanta (M.), "Lengua Francesa: un enfoque discursivo", L electr., U.A.M., pp. 238, 2003.

Tordesillas Colado (M.), Raccah (P-Y.), Salvador (V.), Navarro (I.), Villanueva (M-L), Berlanga (L.), "La inscripción de los sesgos socio-cognitivos en la lengua" en Paz Battaner & Janet DeCesaris, Lexicografía, Barcelona, pp. 681-721, 2004.

Tordesillas Colado (M.)& Berlanga de Jesús (L.), En torno a las instrucciones lingüísticas: el significado de las formas, en *Léxico*, Barcelona, 721-731, 2004.

- "En torno a las instrucciones lingüísticas: el significado de las formas", en Paz Battaner & Janet DeCesaris, De actes del I symposium internacional de Lexicografía, Barcelona, pp. 814., 2004.

Tordesillas Colado (M.), "Semántica y Gramática argumentativas" en Homenaje a O.Ducrot, Eudeba, Buenos Aires, pp. 337-356, 2004.

Tordesillas Colado (M.), AA.VV, "Connecteurs et configuration sémantique/pragmatique : une histoire de point de vue" en *Signes, Langues et cognition*, L'Harmattan, Paris , pp. 45-71, 2005.

Tordesillas Colado (M.), La lengua: de la argumentación lingüística a la argumentación retórica. El signo discursivo. En la argumentación. Ed. Instituto Cervantes, Univ de Fez, Marruecos, 2005, pp. 15-28, 2005.

- "Los planos del discurso: fundamentos teóricos para una nueva semántica", *Comunicación Social*, Centro de lingüística aplicada, Santiago Cuba, T. II, pp. 321-325, 2005.

- "La enunciación: fundamentos de lenguaje, principios de lengua, perspectiva docente"

en Vera Sant'Anna & Bruno Deusdara, *Trajetórias em Enunciação e Discurso, conceitos e práticas*, Río de Janeiro, Clara Luz editora, 22 pp, 2007.

- "La enunciación: formación de profesores, perspectiva didáctica, propuesta docente" *Hispanista*, nº 29, Brasil, 2007.

- "La argumentación en la lengua: orígenes, desarrollo y actualidad" , (en prensa) *Lenguas*, Arequipa, Perú, 2008.

Tordesillas Colado (M.), AA.VV., *Lingüística General francesa. Teoría y aplicación*, (en prensa), Madrid, Ed. Ariel, 2008.

Tordesillas Colado (M.) *La pragmática de hoy*, (en prensa), Madrid. Arrecife, 2008.

Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX et du XX siècle, 16 tomos, París, CNRS-Gallimard, 1971-1994.

Treviño (E.), *Las causativas del español en complemento infinitivo*, México, El Colegio de México, 1994.

Vivero García (M^a.D.), *El texto: teoría y análisis lingüístico*, Madrid, Arrecife, 2001.

- "L'analyse énonciative du discours autobiographique: l'exemple de Gide, en Ruth Amossy y Dominique Maingueneau (ed.), *L'analyse du discours dans*

les études littéraires, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, pp. 239-251, 2003.

- « Discours, opinions et regards d'autrui. Repères pour une approche linguistique de la focalisation interne », en Pilar Suárez et al. (eds), *L'autre et soi-même. La identidad y la alteridad en el ámbito francés y francófono*, Madrid, Departamento de Filología francesa de la Universidad Autónoma de Madrid/IMA Ibérica, pp. 557-567, 2004.

Zenone (A.), *La consécution sans contradiction : donc, par conséquent, alors, ainsi, aussi*, Première partie, Ginebra, C.L.F. n°4. 107-141, 1992.

- *La consécution sans contradiction : donc, par conséquent, alors, ainsi, aussi*, Deuxième partie, Ginebra, C.L.F. n°5. 189-214, 1993.